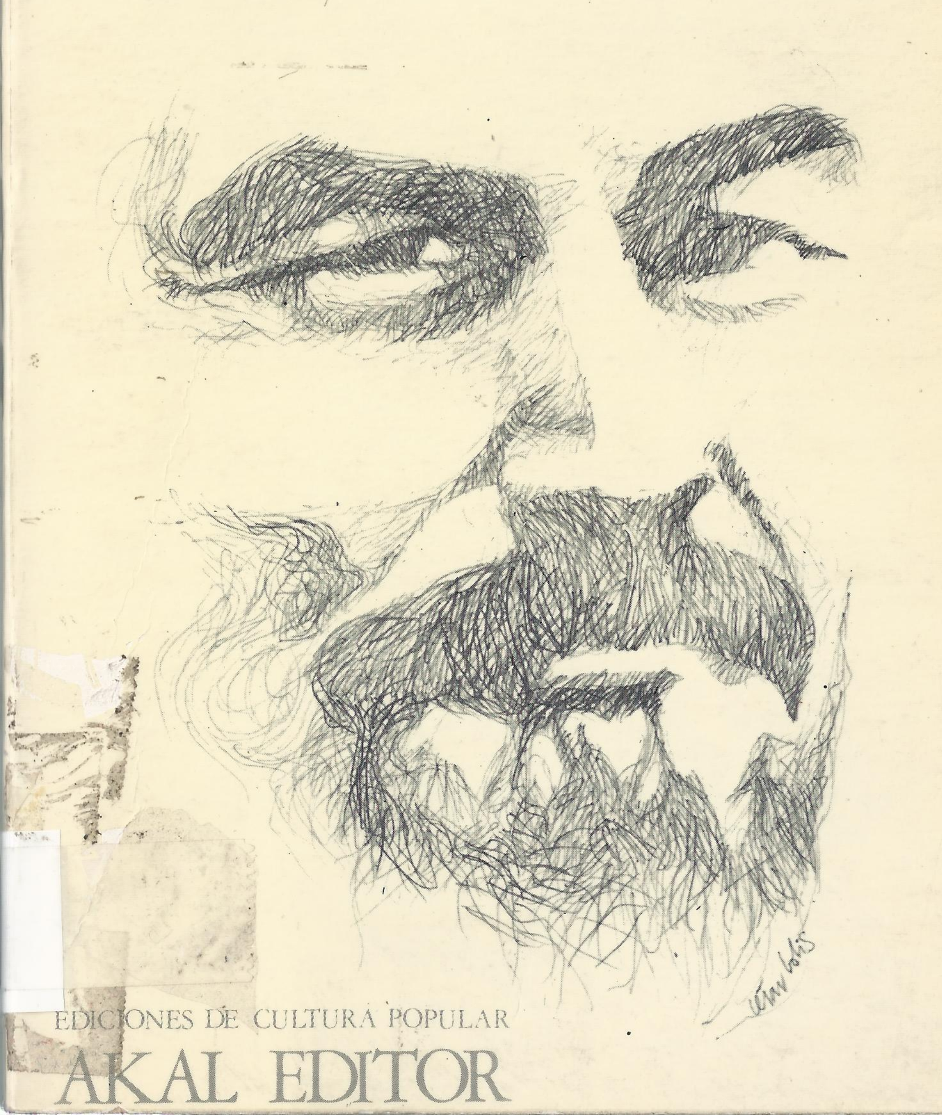
LENIN

OBRAS COMPLETAS

TOMO XL



EDICIONES DE CULTURA POPULAR

AKAL EDITOR

V. I. LENIN

TOMO XL

OBRAS COMPLETAS

Versión de Editorial Cartago
Cubierta de César Bobis

AKAL EDITOR, 1978
Ediciones de Cultura Popular, 1978
Lorenza Correa, 13 - Madrid-20
Telfs. 450 02 17 - 450 02 87
ISBN: Obras Completas: 84-336-0071-0
ISBN: Tomo XL. 84.7339-405-4
Depósito legal: M. 39.884-1974.
Impreso en España - Printed in Spain
Impreso en: Técnicas Gráficas, S.L.
Las Matas, 5 - Madrid-29

V. I. LENIN

OBRAS COMPLETAS

TOMO XL

Enero de 1917 - noviembre de 1922

Akal Editor



Ediciones de Cultura Popular



PRÓLOGO

El tomo XL comprende la correspondencia escrita por Lenin entre enero de 1917 y noviembre de 1922.

Son cartas, telegramas, notas y otros documentos escritos durante la realización de la Gran Revolución Socialista de Octubre y durante los primeros cinco años de poder soviético.

Con el establecimiento del poder soviético comienza una nueva etapa en la vida y la actividad de Lenin. Es quien encabeza la lucha de los trabajadores del país de los soviets por la solución de las tareas históricas de la dictadura del proletariado, por la construcción de la sociedad socialista. La correspondencia de Lenin de este período muestra claramente su extraordinaria y polifacética actividad práctica y organizativa como dirigente del partido comunista y jefe del gobierno soviético. Ocupan el centro de su atención las tareas creadoras de la revolución socialista.

Las cartas y telegramas de los años 1918-1920 contienen directivas formuladas por Lenin sobre problemas de la defensa del país, las operaciones militares del Ejército Rojo y la consolidación de la retaguardia soviética.

En varias cartas critica rigurosamente la labor del Consejo Militar Revolucionario. Estas cartas, así como los telegramas a los Consejos Militares de diversos frentes y ejércitos, revelan las sospechosas actividades de los trotskistas que habían logrado ocupar altos puestos militares y estaban intentando frustrar los éxitos del Ejército Rojo y hacer más difícil la lucha del pueblo soviético contra los invasores extranjeros y los guardias blancos.

En las cartas correspondientes a los años 1921-1922 Lenin dedica mucho espacio al fortalecimiento del Estado soviético, a la planificación económica y a la electrificación del país. Muchos documentos de este período abordan los problemas del mejoramiento del aparato estatal: la campaña contra la burocracia, la

adecuada selección de personal, la verificación sistemática del cumplimiento de las resoluciones y la incorporación de las masas a la dirección del Estado.

La correspondencia de Lenin de estos años demuestra su especial interés por los científicos y escritores, por el desarrollo de la cultura, la ciencia y la tecnología soviéticas. Esto puede verse en sus cartas sobre el plan para la electrificación del país, sobre la importancia de los inventos en materia de radio, sobre la compilación de un diccionario de la lengua rusa moderna, sobre el trabajo de las bibliotecas y escuelas, y en las cartas en que señala la necesidad de reunir materiales acerca de la historia de la Guerra Civil y de la República Soviética.

1917

1

A I. F. ARMAND

El domingo (7.I.) se reunió aquí el CC del partido suizo.

El canalla Grimm*, *a la cabeza de todas las derechas*, hizo aprobar (contra Nobs, Platten, Münzenberg *y Naine*) la resolución de *aplazar* por tiempo indefinido el congreso del partido, que había sido fijado para el 11.II.1917 especialmente por el problema de la guerra. ¡¡Los motivos eran falsos. Lo que deseaba en realidad era un bloque con las derechas, con los socialpatriotas, los cuales amenazaban con renunciar si se rechazaba la defensa de la patria!! ¡¡¡No quieren permitir que los obreros suizos resuelvan el problema de la defensa de la patria!!!

Cuentan que Naine le dijo a Grimm, muy bien dicho, que éste se liquidaba a sí mismo como secretario internacional.

Presidente de Zimmerwald, etc., sin embargo, ¡un verdadero canalla en política!

Pienso escribir una carta abierta a Charles Naine, miembro de la Comisión Socialista Internacional**, publicarla, llamar en ella miserable a Grimm y declarar que no quiero estar junto con tal sujeto en la organización de Zimmerwald, y envío a mi CC una declaración fundamentada acerca de esto. Es importante "agarrar" inmediatamente a Grimm en *flagrant délit****, ponerlo

* Véase V. I. Lenin, *Obras completas*, 2. ed. Buenos Aires, Ed. Cartago, 1971, "Biografías", tomo complementario 4. Los datos de todas las personas cuyos apellidos o seudónimos aparecen mencionados en este tomo, figuran en ese mismo volumen. *(Ed.)*

** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, págs. 231-239. *(Ed.)*

*** Delito flagrante. *(Ed.)*

en evidencia (ya que "ellos" no permitirán que se publique nada en la prensa), arrancarle la careta.

Creo que esto obligará también a Rádek + Roland-Holst a decirle **algo** a Grimm.

Claro está que *tal* boletín no es adecuado para ser publicado con nuestro nombre. Debe ser publicado por separado, sin nuestra firma.

Un fuerte, muy fuerte apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 8 de enero de 1917.
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1950 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

2

A V. A. KARPINSKI*

Estimados camaradas:

Les envío una comunicación *importantísima*.

Discútanla y pásenla a Brillant y a Guilbeaux: entonces sabremos *a quiénes* apoyan y *quiénes* son ellos: cobardes u hombres capaces de luchar.

Toda la lucha será trasladada ahora aquí.

Háganme saber cómo reaccionaron y si hay alguna oportunidad de publicar una protesta o una carta abierta.

Hay que aprovechar el hecho de que *Naine* tiene una autoridad indiscutible en la Suiza francesa.

Mis mejores saludos. De ustedes *Lenin*

La Dirección (Parteivorstand) del Partido Socialista suizo, se reunió el domingo 7.I.1917 en Zurich.

Aprobó una resolución vergonzosa: postergar indefinidamente el congreso del partido, que debía reunirse en Berna el 11.II.1917, a fin de discutir especialmente el problema de la guerra. Los motivos: la necesidad de luchar contra la carestía; los obreros aún no están preparados; en la comisión no hubo unanimidad, y otros motivos similares, que son un insulto abierto al partido. (En la comisión ya se han elaborado y *publicado confidencialmente* dos proyectos: el de Affolter, Nobs, Schmid, Naine y Graber *contra* la defensa de la patria; el de H. Müller, Pflüger, *Huber* y Klöti, *por* la defensa de la patria.)

La reunión del 7.I fue muy tormentosa. *Grimm* encabezó a

* La carta de Lenin debía ser discutida en las secciones del extranjero del POSDR. *(Ed.)*

las derechas, es decir, a los oportunistas, es decir, a los nacionalistas, gritando las cosas más ruines contra los "extranjeros", contra la *juventud*, acusándolos de "división" (!!!), etc. Naine, Platten, Nobs y Münbenzerg se opusieron *firmemente* a la postergación del congreso. ¡Naine le dijo sin rodeos a Grimm que se liquidaba a sí mismo como "secretario internacional"!

La aprobación de esta resolución significa la total traición de Grimm y es un *agravio al partido* por parte de los dirigentes oportunistas, los socialnacionalistas. *Todo* el grupo y toda la acción de Zimmerwald-Kienthal han sido reducidos *de hecho* a una frase vacía por un puñado de dirigentes (Grimm entre ellos) que amenazaban con renunciar *(sic!!)* si se rechazaba la defensa de la patria. Ellos decidieron *no permitir* que esta cuestión sea discutida por la "plebe" del partido hasta el final de la guerra. *Grütlianer** (del 4.I y del 8.I.) expresa la *verdad* y le da una bofetada a *este* partido.

Toda la lucha de la izquierda, toda la lucha *por* Zimmerwald y Kienthal ha sido trasladada ahora a otro terreno: la lucha contra esa pandilla de dirigentes que ha denigrado al partido. Debemos reunir en todas partes a los de izquierda y discutir los métodos de lucha. ¡Apresúrense!

¿No sería el mejor método (no se debe perder un minuto) asegurar la aprobación inmediata, en La Chaux-de-Fonds y en Ginebra, de resoluciones de protesta, además de cartas abiertas a Naine, y publicarlas sin tardanza? No hay duda de que los "dirigentes" pondrán en acción todos los resortes para impedir que la protesta aparezca en los diarios.

La carta abierta debe expresar francamente todo lo relatado aquí y plantear directamente la pregunta: (1) ¿Refuta Naine estos hechos?; (2) ¿considera él *permisible* que en un partido democrático de socialistas la dirección revoque la resolución de un congreso?; (3) ¿es permisible ocultar al partido la forma en que votaron los traidores del socialismo en la reunión del 7.I.1917, y los **discursos** que ellos pronunciaron allí; (4) ¿es *permisible* aceptar un presidente de la Comisión Socialista Internacional (Grimm) que combina las frases de izquierda con la *ayuda* a los nacionalistas suizos, adversarios de Zimmerwald, "defensores de la patria", Pflüger, Huber y Cía., para *hacer fracasar* en la práctica las resoluciones de Zimmerwald?; (5) ¿es permisible injuriar en el *Berner Tagwacht* a los socialpatriotas alemanes, mientras se ayuda *en secreto* a los socialpatriotas suizos? Etc.

* *Grütlianer* ("El Grutliano"): periódico, portavoz de la "Unión de Grütli", organización burguesa reformista suiza, fundada en Zurich en 1851. Durante la guerra imperialista mundial el periódico mantuvo posiciones socialchovinistas. Lenin lo llamaba "el periódico de los francos y consecuentes lacayos de la burguesía en el movimiento obrero". *(Ed.)*

Repito: no dejarán publicar esto en los periódicos. Ello es evidente. Publicar una carta abierta a Naine, en nombre de un grupo u otro es el mejor método. Si esto es posible, no pierdan tiempo y contesten sin demora.

Escrita el 8 de enero de 1917. Enviada de Zurich a Ginebra. Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik,* XI

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

3

A UN DESTINATARIO DESCONOCIDO

Nobs y Münzenberg me han informado hoy de los siguientes hechos, que no carecen de significación:

El 7.I. Münzenberg propuso postergar el congreso *hasta marzo* (con la evidente intención de desenmascarar, con esa proposición, la falsedad de los argumentos de Grimm + los socialpatriotas). Rechazado*.

Greulich propuso postergarlo *hasta mayo*. Nobs declaró que estaba en favor de ello (optando una vez más por el mal menor y desenmascarando a la misma camarilla). Cuando Nobs dijo que estaba *en favor*, Greulich (¡qué individuo!) inmediatamente *retiró* su proposición (comprendiendo su error). Naine declaró entonces que *él* presentaba la proposición de Greulich. *Rechazado.*

Münzenberg propuso que las direcciones cantonales (a las que ahora se pasó la cuestión) deberían tener tiempo hasta julio. ¡Rechazado!

¡Estos hechos muestran el descaro inaudito de Grimm cuando dice en su artículo (*Berner Tagwacht* del 9 u 8.I, *"Parteibeschlüsse"*** que **tampoco** las izquierdas estaban "en principio" contra la postergación!

Münzenberg escribió un artículo para *"Volksrecht"**** (Nobs

* Se refiere al discurso de V. Münzenberg en la reunión de la dirección del Partido Socialdemócrata Suizo, del 7 de enero de 1917, sobre la postergación del congreso del partido, que había sido convocado para el 11 de febrero de 1917 en Berna, para analizar el problema de la guerra. *(Ed.)*

** *"Parteibeschlüsse"* (Resoluciones del partido): editorial sin firma publicado en el diario de los socialdemócratas suizos *Berner Tagwacht*, núm. 6, 8 de enero de 1917. *(Ed.)*

*** El periódico socialdemócrata de Zurich *Volksrecht* ("El derecho del pueblo"), núm. 11, 13 de enero de 1917, contiene el artículo *"Zur Parteitagsverschiebung"* ("Sobre la postergación del congreso del partido"), firmado "-g", cuyo autor se pronuncia contra la resolución de la dirección del Partido Socialdemócrata Suizo, del 7 de enero, de postergar indefinidamente la convocatoria del congreso del partido. *(Ed.)*

prometió publicarlo mañana o pasado mañana), contra la resolución del Partei-Vorstand*.

Después de leer esta carta, envíesela a Olga para que ella la remita a Abramóvich.

Escrita el 11 ó 12 de enero de 1917, en Zurich.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Dirección del partido. *(Ed.)*

4

A I. F. ARMAND

Estimada amiga:

Acerca de Engels. Si ha caído en sus manos el núm. de *Neue Zeit* con el relato de Kautsky (y las cartas de Engels) acerca de cómo tergiversaron el prólogo de Engels a *Klassenkämpfe*, sería bueno que lo copiara detalladamente en un cuaderno especial. Si no puede, indíqueme el número exacto de *Neue Zeit*, año, tomo y página*.

Tengo la convicción de que los ataques suyos a Engels son totalmente infundados. Perdone mi franqueza; ¡pero antes de escribir así hay que prepararse en forma mucho más seria! De otro modo es muy fácil cubrirse de vergüenza: se lo prevengo *entre nous***, como amigo, en confianza, en caso de que usted alguna vez se expresara *de esa manera* en una reunión o en la prensa.

¿La huelga belga? En primer lugar, es posible que en esta cuestión de hecho, una cuestión aislada, Engels estuviese equivocado. Por supuesto, ello es posible. Se debe reunir todo lo que él escribió acerca de este asunto. Y en segundo lugar, los acontecimientos de estos *últimos* tiempos *en general*, precisamente 1905 han dado algo **nuevo** sobre la huelga general, que Engels no conocía. Engels había estado acostumbrado durante décadas a oír acerca de la "huelga general" **sólo** las vacuas frases de los anarquistas, a quienes él *legítimamente* detestaba y despreciaba. Pero más tarde los acontecimientos *han mostrado* **un nuevo** tipo de "huelga de masas", un tipo *político*, es decir, particularmente no anarquista. Este aspecto nuevo Engels **todavía** no lo conocía ni podía conocerlo.

* Se refiere al artículo de K. Kautsky "Algunos hechos sobre Marx y Engels", publicado en *Die Neue Zeit*, 1908, núm. 1, 2, octubre. *(Ed.)*
** En francés en el original. *(Ed.)*

Esto no debe ser olvidado.

¿No fue la huelga belga una *transición* de lo viejo a lo nuevo? ¿Podía Engels en aquel entonces (¿¿1891-1892?? Engels tenía ya 71-72 años; se moría), comprender que no se trataba del viejo residuo belga (los belgas fueron proudhonistas durante mucho tiempo), sino de la transición a algo nuevo? Hay que meditar sobre esto.

Por lo que se refiere a la "defensa de la patria", cae usted, a mi modo de ver, en la abstracción y la ahistoricidad. Repito lo que ya dije en el artículo contra Iuri: la defensa de la patria = justificación de la participación en la *guerra*. Nada más. Es *ridículo* y soberanamente acientífico generalizar esto y convertirlo en un "principio general". (Le enviaré el programa norteamericano del SLP*, con esta ridícula generalización.) Las guerras son una cosa extraordinariamente heterogénea, diversa y compleja. No se las puede encarar con un patrón general.

(I) Tres tipos principales: la relación de una nación oprimida con la opresora (toda guerra es la continuación de la política, y la política es la *relación* entre naciones, clases, etc.). Como regla general, la guerra es legítima por parte de los oprimidos (independientemente de si es defensiva u ofensiva en sentido militar).

(II) La relación entre dos naciones opresoras. La lucha por las colonias, por los mercados, etc. (Roma y Cartago; Inglaterra y Alemania 1914-1917). Como regla general, una guerra de este tipo es saqueo por *ambas* partes; y la actitud de la democracia (y el socialismo) hacia ella se atiene a la regla: "dos ladrones se pelean, que perezcan los dos"...

(III) Tercer tipo. Un *sistema* de naciones con derechos iguales ¡¡¡¡Esta cuestión es **mucho más compleja**!!!! Sobre todo cuando junto a naciones civilizadas y relativamente democráticas está el zarismo. Así fue (aproximadamente) en Europa desde 1815 hasta 1905.

1891. La política colonial de Francia y Alemania era *insignificante*. Italia, Japón, Estados Unidos, **no tenían** colonias (ahora las tienen). Se ha formado en Europa occidental un *sistema* (¡¡NB

* Socialist Labour Party. *(Ed.)*

esto!! ¡¡Medite sobre esto!! ¡¡No olvide esto!! Vivimos no sólo en Estados separados, sino también en determinado *sistema* de Estados; es permisible que los anarquistas ignoren esto; nosotros no somos anarquistas), un *sistema* de Estados, en conjunto nacionales y constitucionales. *A su lado* estaba el poderoso y firme zarismo prerrevolucionario, que había saqueado y oprimido a todos durante cientos de años, que había aplastado las revoluciones de 1849 y 1863.

Alemania (en 1891) era el país de socialismo *avanzado*. ¡Este país estaba amenazado por el zarismo, en alianza con el boulangerismo!

¡¡La situación era muy, muy diferente de la de 1914-1917, en que el zarismo ha sido minado por 1905, mientras que Alemania libra una guerra para dominar el mundo!! ¡¡Eso es *otra* cosa!!

Identificar, incluso comparar, la situación internacional de 1891 y la de 1914 es el **colmo** de la ahistoricidad.

El estúpido de Rádek escribió recientemente en el manifiesto polaco (*"Befreiung Polens"*)*: que la *Staaatenbau*** no es el objetivo de la lucha de los socialdemócratas. ¡Esto es una archinecedad! ¡Es mitad anarquismo, mitad idiotismo! ¡No, no, nosotros no somos en absoluto indiferente a la *Staatenbau*, al *sistema* de Estados, a sus *mutuas relaciones*.

¿¿Fue Engels el padre del "radicalismo pasivo"?? ¡Falso! ¡Nada de eso! Jamás podría usted demostrarlo. (Bogdánov y Cía. trataron, pero sólo se desacreditaron.)

En la guerra *imperialista* de 1914-1917, entre *dos* coaliciones imperialistas, debemos estar contra la "defensa de la patria", pues (1) el imperialismo es la víspera del socialismo; (2) la guerra imperialista es una guerra de ladrones por su botín; (3) en *ambas* coaliciones hay un proletariado *avanzado*; (4) en ambas la revolución socialista está *madura*. **Sólo** por estas razones nosotros estamos contra la "defensa de la patria". ¡¡**Sólo** por estas razones!!

Con los mejores saludos y deseos. Suyo, *Lenin*

He encargado las direcciones de las organizaciones juveniles. Me las han prometido.

* ("Liberación de Polonia.") *(Ed.)*
** Organización del Estado. *(Ed.)*

Por lo tanto, en cuanto al plan de publicaciones, **empuje** el asunto. Y su conferencia **sobre el pacifismo**?*

P. S. Recibí juntas sus dos últimas cartas, pero debió ser culpa mía.

Escrita el 19 de enero de 1917.
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1949 en la revista *Bolshevik*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Inessa Armand pronunció la conferencia sobre el pacifismo que menciona Lenin el 21 de enero de 1917. (Véase el presente tomo, págs. 21-22.) *(Ed.)*

5

A V. A. KARPINSKI

Estimado amigo: Adjunto una resolución. Léala, por favor, y trasmítala a Guilbeaux y al grupo alemán.

Esta resolución debe ser aprobada por todas las organizaciones posibles (*aquí* fue adoptada en una reunión de las izquierdas)* y si es aprobada aunque sólo sea por una *pequeña* organización del **partido**, debe ser enviada **oficialmente** a la dirección local del partido y a la Dirección central (Geschäftsleitung der sozialistischen Partei. *Zürich.* Volkshaus), exigiendo que se la publique.

Estoy terriblemente enojado con Guibeaux, dígaselo, porque *no me devuelve* el proyecto de declaración contra Grimm**. (¿Se lo ha mostrado a usted? ¡Debe hacerlo!)

Si no quiere firmarlo, que lo devuelva **inmediatamente.**

Mis mejores saludos.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 19 de enero de 1917.
Enviada de Zurich a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik,* XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a la resolución de las izquierdas suizas, en la que se exigía la realización de un referéndum para convocar un congreso extraordinario del partido, postergado indefinidamente por resolución de la Dirección del Partido Socialdemócrata Suizo. La resolución, con enmiendas de Lenin, sirvió de base para el referéndum, que fue aprobado después que las organizaciones locales se manifestaron por la convocatoria del congreso para la primavera. El 23 de marzo de 1917 *Volksrecht,* núm. 19, publicó un llamamiento del grupo iniciativo para la organización del referéndum, titulado "Se ha iniciado el referéndum contra la resolución de la Dirección del partido". *(Ed.)*

** Se refiere al proyecto de declaración aprobado el 15 de enero de 1917 durante la reunión de los socialdemócratas de izquierda suizos, en la que exigían excluir a Grimm de la Comisión Socialista Internacional. *(Ed.)*

6

A I. F. ARMAND

Estimada amiga: Ayer fue su conferencia, y aguardo con impaciencia las noticias acerca de cómo resultó. Cuando el jueves recibí su carta por expreso, fui rápidamente hasta el otro extremo de la ciudad a ver a Rádek y recogí algunos recortes. Tenía muchos deseos de escribirle una larga carta sobre el pacifismo (tema, en general, muy importante; uno de los temas fundamentales desde el punto de vista de toda la situación internacional actual, acerca del cual escribí en el artículo* —lo he recibido, *merci!*— y, finalmente un tema especialmente importante **para Suiza**). Pero no pude hacerlo: el jueves y el viernes tuvimos reuniones de las izquierdas.

¡¡Las cosas para las izquierdas, aquí, han ido mal, porque Nobs y Platten se han asustado de una guerra contra Grimm, quien *atacó furiosamente* el referéndum y asustó a nuestros jóvenes amigos!! ¡¡Lástima!! En Berna, a juzgar por las cartas de Grigori, las cosas van mejor. A insistencia mía, Rádek ha escrito un pequeño folleto contra el "centro" de aquí y contra Grimm, pero ayer las "izquierdas" frustraron (!!) el plan de que debía ser publicado por las izquierdas: están atemorizados por el temor de Nobs y Platten. ¡Qué guerreros! ¡Qué izquierdas!

Creo que tendría que considerar como un *ensayo* su conferencia de anoche y prepararse para repetirla en Ginebra y en La Chaux-de-Fonds; vale la pena trabajar a fondo sobre este tema y dar conferencias sobre él *más de una vez.* Será de enorme utilidad para los suizos. Escriba con el mayor **detalle** posible **cómo** plan-

* Según parece se trata del artículo "Pacifismo burgués y pacifismo socialista" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XXIV). *(Ed.)*

teó el problema, qué argumentos presentó, qué objeciones encontró, etc.

¿Se tradujeron al francés los proyectos de resoluciones para el congreso suizo sobre la defensa de la patria y el problema de la guerra? Me refiero a la traducción para la *prensa: Grütlianer, Sentinelle,* etc. ¿O no?

Sería oportuno hacer arreglos para su traducción, si aún no se ha hecho, y pensar en la agitación y la propaganda.

Probablemente esta cuestión irá adelante en relación con su visita a La Chaux-de-Fonds. Aguardaré sus noticias.

Abramóvich está trabajando maravillosamente, y hay que ayudarlo por todos los medios posibles.

¡Todos los saludos posibles! Suyo, *Lenin*

P. S. Trotski ha enviado una carta estúpida; ni la publicaremos, ni le contestaremos.

¿Se ha iniciado en la prensa de la Suiza francesa alguna campaña sobre (1) el referéndum y (2) las resoluciones sobre el problema de la guerra para el congreso? ¿O *no* hay campaña? ¿Ve regularmente *Volksrecht* y *Berner Tagwacht*? Ahora es indispensable esto, debemos ayudar a las izquierdas suizas.

¿Le escribí que Gilbeaux se negó a firmar la resolución contra Grimm? (¿o quizá ya lo sabe usted por Grigori?). Mal sujeto es nuestro Guibeaux: ¡¡teme a una guerra con Grimm, *teme* a Sokólnikov, quien *teme* una división; teme a Merrheim, quien teme al "señor" Jouhaux!! Y bien, ¡¡qué guerreros!! Quiero escribir acerca de esto a Olga.

Escrita el 22 de enero de 1917.
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1950 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

7

A I. F. ARMAND

Estimada amiga: Le envío los recortes que obtuve de Rádek (sólo hasta el sábado: devuélvalos [a mí] **inmediatamente** después de la conferencia).

Observe el § en la resolución de la *Internacional* que habla contra el pacifismo (contra la "persuasión").

La Conferencia de La Haya y declaraciones pacifistas similares y medidas tomadas por los gobiernos y la burguesía, responden:

(1) a hipocresía

(2) al deseo de engañar al pueblo

(3) a la *tendencia* del pacifismo burgués que tiene "grandes" nombres y que sueña con la *paz* sin una revolución social. Esta tendencia dispone de una *vasta* literatura (aristocrática, no para el pueblo).

(4) al cálculo: a veces es conveniente para tal o cual potencia "mostrarse" pacífica, ganar tiempo, etc.

Esto es en general. Concretamente uno debe estudiar cada caso en particular y cada potencia.

No conseguí las cifras que usted me solicita.

(Las direcciones han sido enviadas: Abrámovich y sus amigos son la mejor gente para dar una recomendación *si fuera necesario.*)

La clave del problema del pacifismo (el problema más importante para Suiza) es la idea de que la guerra *no* tiene relación con el capitalismo, *no* es la **continuación** de la política de tiempos de

paz. En eso reside la falsedad teórica; la falsedad práctica es la evasión de la *revolución* social.

¡Muy apurado! Saludos. Suyo, *Lenin*

Escrita entre el 22 y el 30 de enero de 1917.
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1949 en la revista *Bolshevik*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

mente una división? Parece que entre los jóvenes hay una disensión y una confusión *endiabladas*. ¿Sabe usted sueco? ¿Podría organizar colaboraciones (mías y de otros izquierdistas) para el periódico de los jóvenes suecos?

Conteste, por favor, aunque sea brevemente, pero *pronto* y regularmente, es muy importante para nosotros organizar una *buena* correspondencia con usted.

¡Con los mejores saludos! Suyo *Lenin*

Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

8

A I. F. ARMAND

Estimada amiga: Recibí los recortes. *¡Merci!*

Recientemente hemos recibido la visita de dos prisioneros evadidos. Fue interesante ver a gente "viva", no carcomida por la vida de la emigración. Como tipos: uno es un judío de Besarabia, con experiencia de la vida, un socialdemócrata o casi un socialdemócrata, tiene un hermano bundista, etc. Ha rodado, pero como individuo carece de interés porque es común y corriente. El segundo es un campesino de Vorónezh, un hombre de la tierra, de una familia de viejos creyentes. Un hálito de la tierra negra. Fue sumamente interesante observarlo y escucharlo. Pasó un año en un campo de prisioneros alemán (un cúmulo de horrores), con 27.000 *ucranios*. Los alemanes forman campos de acuerdo con las nacionalidades, y hacen lo posible por alejarlos de Rusia; a los ucranios les enviaron hábiles conferenciantes de Galitzia. ¿Resultados? ¡¡Sólo 2.000, según él, se manifestaron en favor del "gobierno propio" (independencia en el sentido más de autonomía que de separación), después de varios meses de esfuerzos de los agitadores!! Los demás, dice, se ponían furiosos de pensar en verse separados de Rusia e incorporados a los alemanes o austríacos. ¡Un hecho significativo! No hay más remedio que creerle. 27.000 es un número grande. Un año es un plazo largo. Las condiciones para la propaganda de Galitzia eran excepcionalmente favorables. Y sin embargo mantenerse unidos a los gran rusos pudo más que nada. Claro está que de aquí *no* se desprende que la "libertad de separación" sea de ningún modo errónea. Por el contrario. Pero se desprende de esto que quizá la suerte liberará a Rusia de un desarrollo de "tipo austríaco".

Por lo que se refiere a la defensa de la patria, nuestro hombre

de Vorónezh es como Troianovski y Plejánov. Simpatiza con el socialismo, pero "si los alemanes avanzan, ¿cómo no vamos a defendernos?" No comprende. Está profundamente dolorido (¡¡tanto él como **el judío**!!) porque los alemanes golpean sin ninguna piedad a "nuestra gente". En cuanto al zar y a Dios, los 27.000, dice, ya no creen en ellos, ni tampoco en los grandes terratenientes. Volverán a Rusia amargados y con mayor comprensión.

El deseo del hombre de Vorónezh es volver al hogar, a la tierra, a su hacienda. Trabajó en las aldeas alemanas; tuvo los ojos abiertos y aprendió mucho.

Elogian a los franceses como buenos camaradas (en los campos de prisioneros). "Los alemanes maldicen también a su kaiser." Odian a los ingleses: "son engreídos; no te dan un pedazo de pan si no les lavas el piso" (¡esta es la clase de canalla corrompida por el imperialismo!)

Cambiando el tema: ¡qué grandioso alboroto armó el referéndum, especialmente su preámbulo! ¡Una maravilla! ¡Si usted hubiera visto los artículos de Grimm y Cía. en *Berner Tagwacht* y en la prensa socialdemócrata "de provincia"! ¡Una serie interminable de gemidos y aullidos! ¡Hemos golpeado a los canallas justo donde duele! Hice lo posible por impulsar a Rádek (está todavía aquí y mantenemos, cosa que usted jamás habría esperado, una gran amistad, como siempre en contra del "centro", cuando *no hay* base para el serpenteo y la diplomacia radekiana sobre los "derechos", etc.) a que escriba un pequeño folleto; caminamos horas enteras por Zurich, mientras yo "machacaba". Por fin se sentó y lo escribió. Nuestras "izquierdas", atemorizadas por Nobs y Platten (¡¡aquellos héroes fueron *atemorizados* por Grimm, quien a su vez estaba atemorizado por Greulich y Cía.!!), escucharon la lectura y *lo rechazaron* (!!): no debe ser impreso o ellos serán expulsados del partido (!!). Lo imprimiremos por separado.

La situación en estos momentos es tal, que el interés ha crecido y todos los que son *internacionalistas* no solamente de palabra *deben* ayudar a los oberros y a la izquierda suizos. ¡Y los ayudaremos!

Y otro tema más. He estado releyendo *Zur Wohnungsfrage* de Engels, con su prólogo de 1887*. ¿Lo conoce? ¡Maravilloso!

* Véase F. Engels: "Contribución al problema de la vivienda", en C. Marx y F. Engels, *Obras escogidas*, Buenos Aires, ed. Cartago, 1957. *(Ed.)*

Yo sigo "enamorado" de Marx y Engels, y no puedo soportar con calma que nadie los injurie. ¡No; estos sí eran hombres de verdad! De ellos debemos aprender. No debemos abandonar esa base. De *esta* base se han apartado tanto los socialchovinistas como los kautskistas. (A propósito: ¿ha visto la resolución de Loriot-Rappoport, Saumoneau?* También 3/4 kautskista. Quiero escribir algo para los franceses, demoler esta resolución y el pacifismo en su conjunto. Le preguntaré a Grisha si lo publicaría. ¡*No* contestó con respecto a mi respuesta a Souvarine!**). Bien; le deseo toda clase de venturas; ya he hablado más de la cuenta.

Un fuerte apretón de manos. Suyo, ***Lenin***

P. S. Confío en que también en la Suiza francesa será muy beneficioso el referéndum. Aguardo noticias de Abramóvich, Olga, etc.

Escrita el 30 de enero de 1917. Enviada de Zurich a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1949 en la revista *Bolshevik*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se alude a la resolución sobre la paz, presentada en nombre de Loriot, Rappoport y Saumoneau, en diciembre de 1916, en el Congreso de la Federación del Sena del Partido Socialista Francés. Esta resolución no reunió mayoría de votos. *(Ed.)*

** Véase "Carta abierta a Boris Souvarine", V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, págs. 208-218. *(Ed.)*

9

A I. F. ARMAND

Estimada amiga: Su carta me ha alegrado mucho. Me agrada mucho el plan de su conferencia*. Le aconsejo que la repita sin falta, que desafíe a combatir a H. Droz, que complemente la conferencia con una parte sobre la revolución (aunque tal vez la extensión de la conferencia no lo permita), es decir, ¿*cómo* puede la revolución llevarse a cabo?, ¿qué es la dictadura del proletariado?, ¿por qué es necesaria?, ¿por qué es **imposible** sin armar al proletariado?, ¿por qué es completamente compatible con la democracia plena y en todos sus aspectos (pese a la opinión vulgar)?

Droz y los otros socialpacifistas suizos *no* lo entienden; **no** lo han meditado, y las condiciones suizas *d'un petit État et de la petite bourgeoisie d'un petit État*** engendran en todas las formas posibles precisamente el pacifismo pb. (=pequeñoburgués).

Si usted recibe *Volksrecht* y *Berner Tagwacht* (es *indispensable* leer estos dos periódicos), con ello tiene bastante, en mi opinión, para juzgar la posición del *centro*, que es exactamente la posición de Grimm (¡el canalla!) ¡¡Cómo "combate" fraudulentamente al socialpatriota Huber-Rohrschach!!) y hacia la que han descendido (3/4) Nobs y Platten. Se equivoca de medio a medio si no bromea, cuando escribe que yo "influyo" en Platten. Así están las cosas: él y Nobs "se inscribieron" como izquierdas en Zimmerwald y en Kienthal. Decenas de veces intenté atraerlos a las discusiones, a los círculos, a las charlas. ¡¡Todo en vano!! Le *tienen miedo* a Grimm y a una lucha contra él. Están 3/4 en el

* Se refiere al plan de una conferencia de Inessa Armand sobre el pacifismo. *(Ed.)*

** De un pequeño Estado y de la pequeña burguesía de un pequeño Estado. *(Ed.)*

"centro". Están *casi* desahuciados. Tal vez un fuerte movimiento de la izquierda los enderece, pero aun esto es poco probable.

Hasta hoy no hemos recibido aún la resolución corregida. La esperamos mañana.

Münzenberg me dijo ayer que el martes realizarían una conferencia de jóvenes de la Suiza de habla alemana y francesa. Para entonces debemos tener *nuestra* resolución sobre el problema de la guerra. (Rádek se encargó de redactar una, pero hasta ahora *no* la ha presentado.) Mi opinión es que usted debiera ponerse a trabajar con todas sus fuerzas para poder, *antes* del martes, (1) escribir a Ginebra y Ch-de-F.*, para que, entretanto, tomen como base *mis* tesis (§§ sobre el problema de la guerra, sección I); (2) enterarse de quiénes estarán en la reunión de los jóvenes de la Suiza francesa; (3) "prepararlos", "adoctrinarlos", para que comprendan qué es lo que realmente nos diferencia de α) el socialpacifismo y β) el "centro" (=Grimm y Cía.). (Platten no ha comprendido absolutamente nada y no quiere aprender). Nuestra posición, en general = K. Liebknecht, la lucha contra el socialpatriotismo y el centro *del propio* país; el nexo indisoluble entre la lucha contra la guerra y la lucha contra el oportunismo, y un trabajo **revolucionario inmediato** y **en todos los aspectos en favor** de la revolución socialista.

El preámbulo del referéndum, entre paréntesis = primer paso hacia una plataforma de la *izquierda* en Suiza. ¡**NB** esto!

El martes, los jóvenes de la Suiza francesa presentarán definitivamente un proyecto de resolución de la izquierda y lucharán por él. Aún no he visto las correcciones, pero estoy convencido de que *perjudica* la causa (reconciliando y embrollando las divergencias entre la izquierda y los socialpatriotas suizos, y no poniéndolas al descubierto. En eso reside toda la esencia y toda la infamia de los artículos de Grimm en *Berner Tagwacht* y en *Neues Leben* acerca de la mayoría y la minoría).

Traten de hacer amistad con los franceses internados, comiencen por entablar correspondencia con ellos, establezcan contactos y *formen* entre ellos un grupo **de izquierda** (secreto e informal). ¡**Muy** importante!

La consigna de "un movimiento de masas" no está mal, pero *no* es del todo correcta, ya que en ella se olvida **la revolución, la**

* La Chaux-de-Fonds. *(Ed.)*

conquista del poder y la dictadura del proletariado. ¡¡NB esto!! Más correctamente: el apoyo y desarrollo (inmediato) de toda clase de acciones **revolucionarias** de masas *con el objetivo* de aproximar la **revolución,** etc.

Platten = un tonto. ¿Con Scheidemann o con Liebknecht?, pregunta, sin comprender que lo que hace precisamente Grimm es "reconciliar", unir y *confundir* a los socialpatriotas suizos (Greulich y Cía.) y a la "izquierda" suiza, **¡¡¡que son políticamente por completo inconcientes!!!**

Usted tiene razón: lucha revolucionaria contra la carestía, huelga, demostraciones, etc., *inmediatamente.* Inmediatamente "ir al pueblo", es decir, **a las masas,** a la **mayoría** de los oprimidos, predicando la *revolución socialista* (es decir, la toma de los bancos y de *todas* las grandes empresas).

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

Escrita el 3 de febrero de 1917.
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1950 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

10

A S. N. RÁVICH

Estimada camarada Olga:

Muchas gracias por su carta sobre los asuntos de su partido local. A decir verdad, usted no es la única que tiene ataques de "pesimismo"*. Aquí el partido es completamente oportunista, una sociedad de beneficencia para funcionarios pequeñoburgueses.

Hasta los pretendidos jefes de la izquierda (como Nobs y Platten) no valen *absolutamente nada:* en especial los dos que acabo de nombrar**. No se puede hacer nada sin llegar a las masas. Pero, sin abrigar excesivas ilusiones, tampoco debemos caer en el pesimismo: este es un momento importante, e incluso si ayudamos *un poco* (un par de boletines, o algo similar) eso también será *algo.* Incluso eso *no se perderá* del todo sin dejar rastros.

Estoy muy contento de que tenga la intención de ayudar en todas las formas posibles a la difusión del boletín***. Por favor, no olvide destruir *toda* nuestra correspondencia.

* S. Rávich escribió a Lenin acerca del oportunismo de la organización socialdemócrata en Ginebra, entre cuyos miembros un puñado de bolcheviques difundían ideas internacionalistas. *(Ed.)*

** Se alude a la posición de E. Nobs y F. Platten durante la agudización de la lucha en el Partido Socialdemócrata Suizo sobre el problema del militarismo y a la conducta de los socialdemócratas en el Parlamento en lo referente a los créditos militares. Por ejemplo, E. Nobs, se pronunció contra el referéndum emprendido por los de izquierda para convocar urgentemente el congreso del partido. Ambos (Nobs y Platten) participaron en una reunión privada de centristas realizada el 3 de febrero de 1917. (Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, págs. 318-322.) *(Ed.)*

*** Se trata de los boletines publicados en Zurich por un grupo de partidarios de la izquierda de Zimmerwald suizos, alemanes, polacos y rusos. Lenin participó en la redacción del *Boletín núm. 1,* organizó su traducción a idiomas extranjeros y ayudó por todos los medios en su difusión. *(Ed.)*

¿Cuándo es el congreso cantonal de ustedes del partido socialista? Envié a Abramóvich un proyecto de resolución. ¿Se lo trasmitió? ¿Sabe algo (aparte de lo que estaba en *Volksrecht*) sobre el congreso del partido de Zurich en Töss?[1]

¿Quién informó sobre la reunión en Olten el 1.II?* ¿Sólo Guilbeaux y Cía? ¡¡Pero, sabe, se pusieron nerviosos!! ¡No entendieron la tarea y se asustaron!

No puedo dar la conferencia en francés.

Todos mis mejores deseos de éxito. ¡Saludos a Viacheslav Alexéievich!

Suyo, *Lenin*

¿Cómo va el referéndum? ¿Cuántas firmas? ¿Se continúa recogiéndolas?

Escrita después del 12 de febrero de 1917.
Enviada de Zurich a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en ***Léninski Sbórnik***, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* El 1 de febrero de 1917 se realizó en Olten una reunión de la Conferencia de Zimmerwald (parcial), en la que participaron los representantes de las organizaciones invitadas a la conferencia de los socialistas de los países de la Entente (en marzo de 1917) (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, págs. 319-320). *(Ed.)*

11

A A. M. KOLLONTAI

17.II.1917.

Estimada A. M.: Hemos recibido hoy su carta, que nos alegró mucho. Durante mucho tiempo ignoramos que se encontraba en Norteamérica y no recibimos cartas de usted, aparte de una en que nos decía que partía de Norteamérica.

Le escribí el 7 u 8 de enero (el mismo día en que la carta fue remitida de Estocolmo; ¡todas las cartas enviadas de aquí a Norteamérica son interceptadas por los franceses!), pero es evidente que esta carta (con un artículo para *Novi Mir*) no le llegó mientras usted estaba aún en Nueva York.

Tanto como nos alegró enterarnos por usted de la victoria lograda por N. Iv. y Pávlov en *Novi Mir* (recibo este periódico en forma endiabladamente irregular; debe ser por culpa del correo y no de los servicios de expedición del mismo periódico), nos apenó leer sobre el bloque de Trotski con la derecha para luchar contra N. Iv. ¡¡Este Trotski es un cerdo: frases de izquierda y un bloque con la derecha contra la izquierda de Zimmerwald!! ¡Hay que desenmascararlo (usted debería hacerlo), aunque sólo fuese con una breve carta a *Sotsial-Demokrat*!

He recibido ya *The Internationalist* núm. 1 que me alegró mucho. Tengo información incompleta sobre la Conferencia del SLP y el SP el 6 y 7.1.1917. Al parecer el SLP abandona todo su programa mínimo (¡¡lo que es una tentación y un peligro para Bujarin, quien desde 1915, tropezaba "en ese mismo lugar"!!). Es una verdadera pena que yo no pueda reunir todos los documentos sobre el SLP (pregunté a Bujarin sobre esto, pero evidentemente las cartas se perdieron). ¿Tiene usted algunos materiales? Podría devolvérselos después de leerlos,

Estoy preparando (ya tengo casi listo el material) un artículo sobre el problema de la actitud del marxismo hacia el Estado*. He llegado a conclusiones todavía más duras contra Kautsky que contra Bujarin (¿ha visto usted su "Nota Bene" en *Jugend-Internationale* núm. 6 y en *Sbórnik Sotsial-Demokrata* núm. 2?**) El problema es extremadamente importante; Bujarin es mucho mejor que Kaustky, pero los errores de Bujarin pueden *destruir* esta "causa justa" en la lucha contra el kautskismo.

Le enviaré mi artículo sobre la autodeterminación contra P. Kíevski. ¡Qué lástima que no tengamos dinero! ¡Podríamos publicar *Sbórnik Sotsial-Demokrata* núm. 3 (todo el material *está listo y espera*) y el núm. 4 (con el artículo de Bujarin sobre el Estado, que en un principio rechazamos, y mi artículo sobre el Estado).

A mi manera de ver, la derecha de Zimmerwald ha enterrado ideológicamente a Zimmerwald: Bourderon + Merrheim votaron en París en favor del *pacifismo*, y también Kautsky el 7.1.1917 en Berlín, también Turati (¡¡el 17.XII.1916!!) y todo el partido italiano. ¡¡Esta es la muerte de Zimmerwald!! ¡¡De palabra *condenaron* el "socialpacifismo" (vea resolución de Kienthal), pero en la práctica se volvieron hacia él!!

¡¡Grimm ha vuelto vilmente al seno de los socialpatriotas dentro del partido suizo (nuestro amigo de Estocolmo le enviará a usted el material acerca de esto), formando un bloque con ellos el 7.I.1917 *(Parteivorstandssitzung***) contra la izquierda*, en favor del aplazamiento del congreso!! Y ahora ataca todavía más vilmente a la izquierda por los *Begründung des Referendums***** (se los enviaremos) y ha redactado una resolución "intermedia", "centrista". ¿¿Ha recibido usted o puede conseguir el *Volksrecht* de Zurich?? En caso negativo, le enviaremos algo o trataremos de hacerlo.

Mañana (18.II) es el Congreso del partido sueco. ¿Probable-

* Lenin se proponía publicar un artículo sobre la actitud del marxismo hacia el Estado en *Sbórnik Sotsial-Demokrata*, núm. 3, pero no lo escribió. Los materiales seleccionados le sirvieron de base para su obra *El Estado y la revolución*. *(Ed.)*

** Véase "La Internacional de la juventud" (V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV). *(Ed.)*

*** Reunión de la Dirección del partido. *(Ed.)*

**** Los considerandos del referéndum. *(Ed.)*

mente una división? Parece que entre los jóvenes hay una disensión y una confusión *endiabladas*. ¿Sabe usted sueco? ¿Podría organizar colaboraciones (mías y de otros izquierdistas) para el periódico de los jóvenes suecos?

Conteste, por favor, aunque sea brevemente, pero *pronto* y regularmente, es muy importante para nosotros organizar una *buena* correspondencia con usted.

¡Con los mejores saludos! Suyo *Lenin*

Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

12

A I. F. ARMAND

Estimada amiga: En estos días recibimos una grata carta de Moscú (pronto le enviaremos copia, aunque el texto carece de interés). Nos escriben que el estado de ánimo de las masas es bueno, que el chovinismo declina a ojos vistas y que, probablemente, llegará nuestro día. La organización, dicen, sufre por el hecho de que los adultos están en el frente, mientras en las fábricas hay jóvenes y mujeres. Pero esto, dicen, no disminuye el espíritu de lucha. Nos envían la copia de un volante (bueno) publicado por el Buró de Moscú del CC*. Lo publicaremos en el próximo número del OC.

¡Todavía hay vida! Es difícil para la gente vivir, y para nuestro partido en particular. Pero a pesar de todo viven.

También hay una carta de Kollontai, quien (que esto sea *entre nous*** por el momento) ha regresado de Norteamérica a Noruega. N. Iv. y Pávlov (el letón que estaba en Bruselas, Pavel Vasílievich) *conquistaron "Novi Mir"* según dice (yo recibo este periódico muy irregularmente), pero... ¡¡llegó Trotski y este canalla se entendió en seguida con el ala *derecha* de *Novi Mir* contra los zimmerwaldistas de izquierda!! ¡¡Así como lo oye!!

* El volante del Buró de Moscú mencionado por Lenin no fué publicado en *Sotsial-Demokrat*, Órgano Central del partido, porque en enero de 1917, después de la publicación del núm. 58, dejó de aparecer.

El Buró de Moscú del CC era entonces el organismo dirigente de la organización regional de Moscú del partido bolchevique. Estaba integrado por R. S. Zemliachka, M. S. Olminski, I. I. Skvortsov-Stepánov y otros. *(Ed.)*

** En francés en el original. *(Ed.)*

¡¡Ese es Trotski!! Siempre fiel a sí mismo, se revuelve, estafa, posa de izquierdista y *ayuda* a la derecha, mientras puede...

Dice que entre la izquierda de Norteamérica las cosas no marchan mal, aunque Kollontai teme a las corrientes anarcosindicalistas en el SLP (dice ella que N. Iv. no teme a esto). He leído en el órgano del SLP *(The Weekly People)**, que ellos han echado por la borda su programa mínimo... N. Iv. viene tropezando "en ese mismo lugar" desde 1915. ¡Temo por él! Pero el correo con Norteamérica *no* funciona.

Últimamente estoy ocupándome a fondo del problema de la actitud del marxismo hacia el *Estado*; he reunido abundante material y llegado a conclusiones que a mí me parecen muy interesantes e importantes, mucho *más* contra Kautsky que contra N. Iv. Bujarin (el cual, aunque no esté en lo cierto, *se acerca más* a la verdad que Kautsky). Tenía unos deseos tremendos de escribir sobre esto; publicarlo quizás en *Sbórnik Sotsial-Demokrata* núm. 4 con el artículo de Bujarin y con mi estudio de sus pequeños errores y los grandes embustes y el adocenamiento del marxismo por Kautsky.

Nadia está enferma: agarró una bronquitis y tiene fiebre. Por lo visto tendrá que guardar cama por un tiempo. Hoy llamé a la doctora.

Bueno, ¿y qué hay de su visita a La Chaux-de-Fonds? ¿O ha desechado por completo esta idea y todos sus planes para el trabajo en la Suiza francesa? No debiera abandonarlo. Las cosas aquí, como ya he escrito, no son muy buenas, pero a pesar de todo hoy hemos terminado el *boletín núm. 1* ("grupo suizo de la izquierda de Zimmerwald"). ¡Veremos qué pasa!

Si no ahora, entonces en general (es decir, un poco más adelante) tendremos éxito (estoy seguro) —si no nosotros, nuestros sucesores— tendremos éxito en constituir una *tendencia* de izquierda en Suiza. ¡Hay *base* para esto!

¿Ha leído en *Volksrecht* las propuestas de la izquierda en el Congreso del partido cantonal de Zurich en Töss el 11.II.1917? No está mal, no obstante, ¿verdad?

* *The Weekly People* ("El semanario del pueblo"): órgano del Socialist Labour Party de Norteamérica, fundado en Nueva York en 1891. *(Ed.)*

Le envío los mejores saludos y un fuerte apretón de manos. Disculpe los garabatos de la última página: estaba apurado.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 19 de febrero de 1917.
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1949 en la revista *Bolshevik*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

13

A A. M. KOLLONTAI

5.III.1917.

Estimada A. M.: Las noticias de los periódicos hablan de un Congreso de jóvenes convocado en Suecia para el 12.V, con el fin de crear un nuevo partido "sobre los principios de Zimmerwald".

Pues debo reconocer que esta noticia me inquieta e indigna especialmente. ¡"Zimmerwald" está claramente en bancarrota, y de nuevo una buena palabra hermosa sirve para encubrir la podredumbre! La mayoría de Zimmerwald —Turati y Cía., Kautsky y Ledebour, Merrheim— **todos** se han pasado a la posición del socialpacifismo, condenado tan solemnemente (¡y tan infructuosamente!) en Kienthal. El manifiesto de Kautsky y Cía. del 7.I.1917, una serie de resoluciones del Partido Socialista Italiano y las resoluciones de Merrheim-Jouhaux y Longuet-Bourderon (+ Raffin-Dugens, en *unión* con Renaudel*): ¿no es esto la bancarrota de Zimmerwald? ¡¡Y el "centro" de Zimmerwald, R. Grimm, quien el 7.I.1917 selló una *alianza* con los socialpatriotas de Suiza para luchar contra la izquierda!! ¡Ese Grimm que insulta a los socialpatriotas de *todos* los países, *excepto* los suizos, a quienes *encubre*! *C'est dégoutant!*** Estoy verdaderamente indignado, furioso, contra estos canallas: ¡es repugnante escucharlos y oír hablar de ellos, y más repugnante aun pensar en trabajar con ellos! ¡Farsa!

Nos proponemos reunir para usted materiales sobre esta ban-

* Véase "Pacifismo burgués y pacifismo socialista" (V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV). *(Ed.)*
** Es repugnante. *(Ed.)*

carrota de R. Grimm. Escriba si puede conseguir *Volksrecht* de Zurich. Allí en los *considerandos* del referéndum y en la resolución de la *izquierda* en Töss (el 11.II.1917), etc., etc., encontrará el material *fundamental.*

Pero *estoy seguro* de que la mayoría de la izquierda sueca es sincera. Esto es evidente. Es necesario a toda costa ayudarla antes del 12.V. a comprender *por anticipado* toda la trivialidad del socialpacifismo y el kautskismo, y toda la infamia de la mayoría de Zimmerwald; ayudarla a elaborar un buen programa y la táctica para ellos, para el nuevo partido.

Efectivamente, debemos (todos nosotros, la izquierda en Suecia y cuantos puedan ponerse en contacto con ella) unirnos, dedicar todos los esfuerzos, ayudar, ya que se trata de un momento *decisivo* en la vida del partido sueco y del movimiento obrero sueco y *escandinavo.*

Y como usted lee sueco (y lo habla también) una buena parte de responsabilidad cae sobre usted, si entendemos el "internacionalismo" no en el sentido de "a mí no me concierne".

Estoy seguro de que usted hace muchísimo. Uno quisiera reunir y unir a las izquierdas para ayudar a los suecos en un momento tan difícil de su vida. ¿No sería posible organizar, con este fin, en Cristianía, Copenhague y Estocolmo, un grupo de bolcheviques e izquierdistas rusos que sepan sueco y puedan ayudar? Podría dividirse el trabajo: reunir los principales documentos y artículos (me han enviado la polémica de Nerman con Mauritz Västberg en *Politiken* del 28.XI.1916 sobre el tema "primero un programa; después, un nuevo partido"; ¡pero no he podido entenderla!); elaborar nuestras propias tesis para ayudarlos; publicar una serie de artículos para ayudarlos. Podrían también formar parte de este grupo los suecos capaces de *escribir* en alemán, francés o inglés*.

¿Qué opina usted? ¿Es esto viable o no? ¿Vale la pena preocuparse por esto?

Mi opinión es que vale la pena, aunque yo, desde luego, no estoy en situación de juzgar desde lejos, desde afuera. Sólo veo y *sé* a ciencia cierta que el problema del programa y la táctica de un *nuevo* socialismo, del marxismo auténticamente revolucionario,

* ¿Qué clase de figura es Lindhagen? ¿"s.r."?, ¿"populista"?, ¿"radical-socialista"?, ¿Hervé?

y no del podrido kautskismo, *está* a la orden del día *en todas partes.* Esto es claro tanto según el SLP y *The Internationalist* en Norteamérica, como según los datos sobre Alemania (resolución de la izquierda, del 7.I.1917) y sobre Francia (el folleto de la izquierda de París titulado *Les socialistes de Zimmerwald et la guerre*), *etc.*

En Dinamarca, *Trier* y otros participarían, estoy seguro, en la tarea de constituir un nuevo partido *marxista,* en Escandinavia; también parte de la izquierda noruega. La lucha contra Branting y Cía. es un asunto serio: la necesidad *deberá* obligarlos a tratar con más seriedad los problemas de la teoría y la táctica del marxismo revolucionario.

Me parece que habría que impulsar *intensa* y simultáneamente desde *tres* lados, el trabajo de preparación para el 12 de mayo: (1) grupo de ayuda mencionado más arriba; (2) grupos de la izquierda escandinava: escriba (en los periódicos suecos) un artículo sobre la necesidad de crear *inmediatamente* dichos grupos, para preparar un programa y una táctica para el 12 de mayo.

(3) El tercer punto me interesa especialmente, *no* porque sea el más importante (es más importante la iniciativa desde dentro), sino porque en esto podemos ayudar *nosotros.* Si, por ejemplo, *inmediatamente* después de estudiar las principales publicaciones de la izquierda y de la derecha de Suecia, podría usted esbozar *sobre esa base* tesis con esta orientación:

divergencias teóricas (programa) y prácticas (tácticas)

defensa de la patria;
concepción del imperialismo;
carácter de la guerra;
desarme;
socialpacifismo;
el problema nacional;
revolución;
"acciones de masas";
guerra civil;
actitud *hacia* los sindicatos;
oportunismo y la lucha contra él, **etc.**

+ dictadura del proletariado (abarca, con una llave, desde "el problema nacional" hasta "oportunismo y la lucha contra él")

Cada tesis debería incluir: (a) lo que ha dicho sobre esto (la **"esencia"**) la izquierda en Suecia; (b) la derecha allí.

Sobre esta base, y teniendo en cuenta la posición de la izquierda en Rusia, Alemania y Norteamérica (que son, en este sentido, los países principales), podríamos elaborar nuestras propias tesis y, publicándolas en sueco, *ayudar* a los suecos en sus preparativos para el 12 de mayo.

Para ello habría que traducir al ruso, al alemán, al francés o al inglés algunos de los puntos *principales* de las resoluciones y los artículos *más importantes* de la derecha y del ala izquierda en Suecia.

En sustancia, todos nosotros somos responsables moral y políticamente por los jóvenes suecos, y debemos ayudarlos.

Usted está en una situación extremadamente favorable para prestar esa ayuda. Escriba en seguida, diciendo qué opina acerca de esto.

Tal vez fuera conveniente enviar también esta carta a Liudmila, acompañada de sus puntos de vista.

Un fuerte apretón de manos y le deseo toda clase de éxitos.

Suyo, *Lenin*

Enviada de Zurich a Cristianía. (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

14

A I. F. ARMAND

Estimada amiga:

Le adjunto el boletín* y mis mejores felicitaciones por él.

Por el momento no se lo dé a nadie: sería bueno que nadie supiera que viene *en parte* de los rusos. ¿No se habrá ido de la lengua Usiévich o algún otro *cercano* a él?

Que la difusión la hagan los grupos *suizos*.

Aquí hoy en Zurich estamos en un estado de conmoción, *Zürcher Post* y *Neue Zürcher Zeitung* publican un telegrama fechado el 15.III, diciendo que en Rusia el 14.III *triunfó* la revolución en Petrogrado, después de tres días de lucha, que 12 miembros de la Duma están en el poder y que *todos* los ministros *han sido detenidos*.

Si los alemanes no mienten, entonces es verdad.

Es indudable que Rusia estaba, estos últimos días, *en vísperas* de la revolución.

¡¡Estoy *furioso* por no poder ir a Escandinavia!! ¡¡Nunca me perdonaré el no haberme arriesgado a hacer el viaje en 1915!

¡Con los mejores saludos! Suyo, *Lenin*

Escrita el 15 de marzo de 1917.
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1950, en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al boletín *Contra la mentira de la defensa de la patria*. (*Ed.*)

15

A A. M. KOLLONTAI

16.III.1917.

Estimada A. M.: Acabamos de recibir el segundo juego de telegramas del gobierno sobre la revolución del 1(14).III en Petrogrado. ¡¡Una semana de sangrientos combates de los obreros, y en el poder Miliukov + Guchkov + Kérenski!! Según el "viejo" patrón europeo...

¡Bien ¿y ahora?! Esta "primera etapa de la primera revolución (de las engendradas por la guerra)" no será la última, ni solamente rusa. Como es natural, nosotros continuaremos estando contra la defensa de la patria, contra la matanza imperialista, dirigida por Shingariov + Kérenski y Cía.

Todas nuestras consignas siguen siendo las mismas. En el último núm. de *Sotsial-Demokrat* hablábamos en realidad de la posibilidad de un gobierno "de Miliukov y Guchkov, si no de Miliukov y Kérenski"*. Han resultado **ambos**...: y los tres juntos. ¡Muy bonito! Veremos cómo el partido de la libertad del pueblo (después de todo, tiene la mayoría en el nuevo ministerio, ya que Konoválov es casi "más de izquierda", mientras Kérenski es, sin duda, más de izquierda) da al pueblo la libertad, el pan y la paz... ¡Veremos!

Lo principal, ahora, es la prensa y la organización de los obreros en un partido socialdemócrata *revolucionario*. Ahora Chjenkeli tendrá que dar (así lo ha prometido) fondos para la "defensa de la patria". Mientras el señor Chjeídze, aunque pronunció discursos ultraizquierdistas *durante* la revolución o en vís-

* Véase "Un viraje en la política mundial" (V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV). *(Ed.)*

peras de ella (cuando también Efrémov hablaba de manera no menos rrrevolucionaria) no merece, por supuesto, *ni un ápice* de confianza, después de toda su "política" con Potrésov y Cía., con Chjenkeli, etc. ¡¡La desgracia más grande sería que ahora los kadetes prometiesen un partido obrero legal y que nuestra gente aceptase la "unidad" con Chjeídze y Cía.!!

Pero esto no ocurrirá. En primer lugar, los kadetes no permitirán a nadie un partido obrero legal, como no sea a los señores Potrésov y Cía. Y en segundo lugar, si lo permitiesen, nosotros crearíamos, lo mismo que antes *nuestro* propio partido aparte y combinaríamos **indefectiblemente** el trabajo legal con el ilegal.

¡*De ninguna manera* una repetición de algo parecido a la II Internacional! ¡*De ninguna manera* con Kautsky! Decididamente, un programa y una táctica *más revolucionarios* (elementos para ello hay en K. Liebknecht, en el SLP de Norteamérica, en los marxistas holandeses, etc.), y decididamente, la combinación del trabajo legal con el ilegal. Propaganda republicana, la lucha contra el imperialismo, *como antes* propaganda revolucionaria, agitación y lucha con el objetivo de una revolución proletaria *internacional* y de la conquista del poder por los "soviets de diputados obreros" (y no por los granujas kadetes).

...¡Después de la "*great rebellion*" de 1905, la "*glorius revolution*" de 1917!...*

Tenga la bondad de entregar esta carta a Liudmila y envíeme unas líneas diciéndome hasta qué punto estamos de acuerdo o hasta qué punto discrepamos, y también los planes de A. M., etc. Si se les permite volver a nuestros diputados**, decididamente uno de ellos debe ser llevado por dos semanas a Escandinavia.

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez el 27 de julio de 1924 en *Pravda*, núm. 169.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En inglés en el original. *(Ed.)*

** Se refiere a A. E. Badáiev, M. K. Muránov, G. I. Petrovski, F. N. Samóilov y N. R. Shágov, diputados bolcheviques de la IV Duma del Estado (véase más detalles en V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII, nota 54). *(Ed.)*

16

A A. M. KOLLONTAI

17.III.1917.

Estimada A. M.: Acabo de recibir su telegrama, redactado de tal manera que suena casi irónico (¡imagínese, pensar en "directivas" de aquí, cuando las noticias son extraordinariamente escasas, mientras en Petersburgo hay, probablemente, no sólo camaradas de nuestro partido que dirigen eficazmente, sino también representantes del Comité Central formalmente designados con plenos poderes!).

Hace apenas unos minutos he leído el telegrama de la agencia telegráfica de Petersburgo del 17, dando el programa del nuevo gobierno y la noticia de la declaración de Bonar Law según la cual el zar aún no ha abdicado y nadie sabe dónde está.

Ayer todo parecía indicar que el gobierno de Guchkov-Miliukov ya había triunfado totalmente y ya había llegado a un acuerdo con la dinastía. ¡Hoy la situación es que la dinastía no existe y que el zar ha huido, preparando evidentemente una contrarrevolución!...

Hemos comenzado a elaborar unas tesis*, que quizá terminaremos esta noche y que, por supuesto, le enviaremos inmediatamente. Si es posible, esperen estas tesis, que** modifican (resp.*** anulan) lo que ahora escribo, por el momento, sólo a título personal.

— — Zinóviev y yo acabamos de redactar un primer proyecto de las tesis, un *borrador*, muy poco satisfactorio en cuanto a la redacción (como es natural, no vamos a imprimirlo *en esta forma*), pero, espero, da una idea de los puntos principales.

* Véase "Proyecto de tesis, 4 (17) de marzo de 1917" (V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV). *(Ed.)*
** Después de esta palabra Lenin tachó la siguiente frase: "Si usted llega a tiempo". *(Ed.)*
*** O bien. *(Ed.)*

Le ruego encarecidamente que dé a conocer esto a Iuri y a Evg. B., y también a Liudmila; y asimismo que nos envíe aunque sólo sea una o dos líneas antes de su partida* y que se pongan de acuerdo *sin falta*, con alguien *que permanece* en Noruega, para el envío de *nuestro* material a Rusia y del material *ruso* a nosotros. Hágalo, por favor, y pídale al camarada que permanece allí (o bien a un camarada noruego que sepa alemán, francés o inglés) que sea *sumamente* eficiente. Nosotros enviaremos el dinero para los gastos.

En mi opinión, lo más importante ahora es no dejarse enredar en los necios intentos de "unificación" con los socialpatriotas (o, lo que es todavía más peligroso, con los vacilantes como el CO, Trotski y Cía.) y proseguir la labor de *nuestro* partido en un espíritu consecuentemente **internacionalista**.

Lo que ahora está a la orden del día es la ampliación del trabajo, la organización de las masas, el despertar de nuevos sectores —atrasados, del campo, servicio doméstico—, células en el ejército para el sistemático y detallado *Entlarvung*** del nuevo gobierno y la preparación de la conquista del poder por los *soviets de diputados obreros*. Sólo este poder *puede* dar pan, *paz* y libertad.

Ahora es necesario acabar con la reacción, *ni un ápice* de confianza o apoyo al nuevo gobierno (ni un ápice de confianza a Kérenski, Gvózdiev, Chjenkeli, Chjeídze y Cía.) y *espera armada, preparación armada* de una base *más amplia* para una etapa *superior*.

Si hay libertad de prensa, reeditar (como material para la historia del pasado inmediato) nuestros materiales de aquí y comunicarnos telegráficamente si podemos ayudar, escribiendo desde aquí vía Escandinavia. Tememos que pasará un tiempo hasta que logremos abandonar esta maldita Suiza.

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, ***Lenin***

* Lenin se refiere al viaje de A. M. Kollontai y otros bolcheviques a Rusia. *(Ed.)*
** Desenmascaramiento. *(Ed.)*

¡Le deseo toda suerte de éxitos!

P. S. Temo que habrá ahora en Petersburgo una *epidemia* "simplemente" de entusiasmo, sin un trabajo sistemático en un partido de *nuevo tipo*. **No debe ser** *à la* "II Internacional". ¡Más amplio! ¡Despierten nuevos sectores! ¡Promuevan una nueva iniciativa, nuevas organizaciones en todos los sectores y **demuéstrenles** que sólo el soviet armado de diputados obreros, si toma el poder, traerá **la paz.**

Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez el 27 de julio de 1924 en *Pravda*, núm. 169.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

17

A V. A. KARPINSKI

Estimado Viach. Al.:

Estoy pensando en todos los medios posibles de emprender el viaje*. Lo que sigue es un secreto absoluto. Le ruego que me conteste inmediatamente y, tal vez, mejor por expreso (no creo que arruinemos el partido con una docena más de cartas por expreso), para poder estar seguro de que nadie ha leído la carta.

Saque a su nombre documentos para viajar a Francia e Inglaterra, y yo **los utilizaré** para viajar, a través de Inglaterra (y *Holanda*) a Rusia.

Puedo ponerme una peluca.

Me harán la fotografía *a mí* con peluca, y *yo* iré al consulado en Berna, con sus documentos y la peluca puesta.

Luego usted tendrá que desaparecer de Ginebra por unas cuantas semanas como mínimo (hasta que llegue mi telegrama desde Escandinavia): durante ese período deberá esconderse con sumo cuidado en algún lugar de la montaña, donde, *como es natural, le pagaremos* su alojamiento y comida.

Si está de acuerdo, comience *inmediatamente los preparativos* de la manera más activa (y más secreta), y de cualquier manera escríbame en seguida unas líneas.

Suyo, *Lenin*

Reflexione acerca de todos los pasos prácticos que debe dar *en relación con esto* y escríbame detalladamente. Le escribo a us-

* Se trata del regreso de Lenin a Rusia desde el exilio. *(Ed.)*

ted porque estoy convencido de que entre nosotros quedará todo *absolutamente* en secreto.

Escrita el 19 de marzo de 1917.
Enviada de Zurich a Ginebra.
Publicada por primera vez el 22 de abril de 1926 en *Pravda*, núm. 92.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

18

A V. A. KARPINSKI

El plan de Mártov* es bueno: es *necesario* ocuparse de él, pero *nosotros* (y usted) no podemos hacerlo directamente. Se sospecharía de *nosotros*. Además de Mártov, es preciso que los rusos apartidistas y los patriotas rusos se presenten a los ministros suizos (lo mismo que a las personas influyentes, abogados, etc., cosa que también se puede hacer en Ginebra) pidiéndoles que tengan una **conversación** sobre ello con el embajador del gobierno alemán en Berna. Nosotros no podemos participar, ya sea directa o indirectamente; nuestra participación lo *arruinará* todo. Pero el plan en sí mismo es **muy** bueno y **muy** acertado.

Escrita después del 19 de marzo de 1917.
Enviada de Zurich a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* El 6 (19) de marzo de 1917 en una reunión de representantes de los partidos políticos rusos en Berna, Mártov presentó el plan del viaje de los emigrados vía Alemania en canje por los alemanes internados en Rusia. Este plan fue apoyado por Lenin (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, págs. 442-444). *(Ed.)*

19

TELEGRAMA A I. S. HANECKI

Fürstenberg. Boulevard-Hotel. Cristianía.

Telegrafíe a *Pravda*, añadiendo remitente. Acabo de leer extractos manifiesto Comité Central[2]. ¡Mis mejores deseos! ¡Viva milicia proletaria que prepara la paz y el socialismo!

Uliánov

Escrito el 23 de marzo de 1917. Enviado de Zurich a Cristianía (Oslo).
Publicado por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

20

A V. A. KARPINSKI

Estimado camarada: Le he enviado (por medio de Inessa) copias de dos de mis artículos para *Pravda*, para información, para coordinar nuestros puntos de vista.

Las necesito de vuelta para el **lunes**: si es necesario, envíelas por expreso y llévelas a la estación.

Sea prudente en cuanto a los bloques con la gente de "*Nachalo*"*: nosotros estamos en contra del acercamiento a otros partidos y **por** que se prevenga a los obreros **contra** Chjeídze. ¡Esencial! Chjeídze vacila claramente: vea cómo lo elogian *Temps* del 22 de marzo y muchos otros periódicos. Nosotros estamos *por* el CC en Rusia, *por Pravda*, *por* nuestro partido, *por* una milicia proletaria, que preparará la paz y el socialismo.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

Escrita el 24 de marzo de 1917. Enviada de Zurich a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* La gente de "*Nachalo*" eran los partidarios del grupo constituido alrededor del periódico menchevique-trotskista *Nachalo* que se publicó en París desde setiembre de 1916 hasta marzo de 1917. *(Ed.)*

21

A A. V. LUNACHARSKI*

Estimado camarada Anatoli Vasílievich:

Con respecto a la reunión, mi opinión *personal* (trasmitiré su carta a Zinóviev) es que sería conveniente ahora, únicamente entre gente que está dispuesta a poner en guardia al proletariado, no sólo contra los partidarios de Gvózdiev**, sino también contra las *vacilaciones de Chjeídze.*

En esto, creo, está la esencia de la situación interna de nuestro partido y también, si puede decirse cercana al partido.

Y precisamente por esta razón *no perderé* mi tiempo en una sola reunión con Mártov y Cía.

Independencia y separación de nuestro partido, *no acercamiento a otros partidos*, son para mí condiciones indispensables. Sin esto no se puede ayudar al proletariado a avanzar a través de la revolución *democrática* hacia la *comuna*, y yo no serviré a ningún otro fin.

Personalmente soy *partidario* de la reunión con personas y grupos que estén de acuerdo con este punto fundamental.

Tendría mucho gusto en conversar con usted, sin necesidad de reuniones formales, y creo que ello sería *provechoso* personalmente para mí (y para la causa).

* Esta carta es la respuesta a una de Lunacharski. En marzo de 1917 Lunacharski tenía la intención de viajar a Zurich y le propuso a Lenin organizar una reunión conjunta de bolcheviques y de partidarios de "Vperiod". Lenin rechazó la propuesta. *(Ed.)*

** *Los de Gvózdiev* eran los partidarios del menchevique socialchovinista Gvózdiev, que encabezaba el llamado "grupo obrero" adjunto al Comité Central de las industrias de guerra, creado por la burguesía rusa en 1915. *(Ed.)*

Lo felicito también de todo corazón, le estrecho fuertemente la mano y le envío también los saludos de Nadiezhda Konstantínovna para ustedes dos.

Con saludos de camarada, *Lenin*

Mi dirección:
Wl. Uljanow, Spiegelgasse, 14II (bei Kammerer). Zürich. I.

Escrita antes de 25 de marzo de 1917.
Enviada de Zurich a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1934, en *Léninski Sbórnik*, XXVI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

Hay montañas de materiales. Es imposible estar al día.

¡¡Probablemente **no** podamos llegar a Rusia!! **Inglaterra no nos dejará pasar.** No puede hacerse a través de Alemania.

¡Saludos! *Lenin*

Escrita entre el 25 y el 31 de marzo de 1917.
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1950, en la 4. ed. de la *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

22

A V. A. KARPINSKI

Estimado camarada:

Le he enviado, por intermedio de Inessa, copias de mis dos cartas a *Pravda*. Espero que haya cumplido con mi pedido y que hoy (domingo) o mañana me las devolverá por *expreso*.

Después del martes (el martes por la noche tengo que hablar aquí)* le enviaré la copia de la carta núm. 3**. Después, creo que nos será fácil *ponernos de acuerdo* en cuanto a la táctica.

Lunacharski me ha escrito proponiéndome una "reunión". Le contesté: estoy de acuerdo en tener una conversación con usted (Lunacharski) personalmente***. (Vendrá a Zurich). Estoy de acuerdo con una reunión, no obstante, **sólo** a condición de poner en guardia a los obreros *contra* las vacilaciones de Chjeídze. Él (Lunacharski) *no ha dicho nada.*

Esto quiere decir que nos limitaremos a una conversación *personal.*

Chjeídze evidentemente **vacila**: vea *Le Temps* del 22 de marzo, *elogia* a Chjeídze; mientras que el 24 de marzo, lo *critica.*

¡¡El panorama es claro!!

Por eso temo un poco que usted se haya apresurado demasiado al redactar una resolución**** general (hoy la envié a *Pravda* junto con mi artículo, dirigida a Herrn Fürstenberg. Boulevard

* El martes 27 de marzo de 1917 Lenin leyó en la Casa del Pueblo de Zurich, en una conferencia de obreros suizos, su informe "Las tareas del POSDR en la revolución rusa" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV). *(Ed.)*

** Véase *íd.*, *ibíd.*, págs. 358-370. *(Ed.)*

*** Véase la carta anterior. *(Ed.)*

**** Lenin alude a la resolución aprobada en un mitin de los internacionalistas rusos y suizos, que tuvo lugar el 22 de marzo de 1917. *(Ed.)*

Hotel, *Kristiania.* Usted puede enviar los artículos allí, especificando que los artículos son para *Pravda* y que yo le he dado la dirección; en cuanto a los artículos sobre cuestiones **de principio**, sería conveniente que previamente nos pusiéramos de acuerdo).

Probablemente *Pravda* **necesite** artículos. Yo, por si acaso, estoy escribiendo y **aconsejo a todos los amigos que escriban.**

Temo que usted se apresure demasiado a unirse también con el grupo "Vperiod".

El final de su resolución es bueno (sólo he tenido tiempo de examinarlo *rápidamente*, tenía que salir), pero el comienzo (sobre la democracia en general) me pareció muy malo.

En cuanto a la unidad con "Vperiod". Envié un telegrama a Escandinavia para los miembros de nuestro partido que van ausentándose:

"Notre tactique: méfiance absolue, aucun soutien nouveau gouvernement, Kerensky surtout soupçonnons, armement prolétariat seule garantie, élection immédiate douma de Petrograd **aucun rapprochement autres partis**"*.

La última es *conditio sine qua non.*

No tenemos confianza en Chjeídze.

Nuestros diputados y Kámenev están *ya* en Petersburgo *o* estarán allí en estos días. En Petersburgo hay un *CC (Frankfurter Zeitung* publicó fragmentos de su manifiesto, *¡maravilloso!)*, **Pravda** existe. Estamos *absolutamente* por que se mantenga *este* partido, contra toda fusión con el CO.

(Probablemente *no* hay CO en Petersburgo, pues *Frankfurter Zeitung y Vossische Zeitung* informaron detalladamente sobre el *manifiesto* de Chjeídze y Cía. del 16 de marzo**, y no hay *una palabra* sobre CO allí.)

Precisamente para las elecciones a la Asamblea Constituyente (o para el derrocamiento del gobierno de Guchkov y Miliukov) *necesitamos* un partido aparte, el nuestro, que en mi opinión se ha justificado **plenamente** durante los años 1914-1917.

* "Nuestra táctica: desconfianza absoluta, ningún apoyo al nuevo gobierno, sospechamos de Kérenski sobre todo; armamento del proletariado única garantía, elecciones sin demora a la Duma de Petrogrado, *ningún acercamiento a otros partidos. (Ed.)*

** *Llamamiento de Chjeídze:* llamamiento del Soviet menchevique eserista de diputados obreros y soldados de Petrogrado, instando a apoyar al gobierno provisional. *(Ed.)*

¿Eso qué significa? ¿Quieren los de "Vperiod", *honestamente*, ingresar en este partido?

Bon!

¿No quieren? Yo no me prestaré a "concesiones" ni a "regateos".

Converse con ellos, hablándoles *con toda franqueza y más de una vez*, y envíeme unas líneas para que el martes (a más tardar el miércoles por la mañana) tenga su respuesta.

¿Podría encargarse de copiar a máquina, en 2 copias (o en una) *por una remuneración no inferior a la de la vez pasada*, mi manuscrito de 500 páginas (manuscritas en 8vo.)*. Lo editaría inmediatamente en Petersburgo.

¡Me haría con ello un gran favor!

Conteste.

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

P. S. Liudmila *ha partido* de Estocolmo. ¡No utilice la dirección de Estocolmo!

P. P. S. ¿Se trasladarán a Rusia usted y Olga, si existe la posibilidad, y cuándo? ¿Quiénes, además, se irán de Ginebra?

Escrita el 25 de marzo de 1917. Enviada de Zurich a Ginebra. Publicada por primera vez íntegramente en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata del trabajo de Lenin "El programa agrario de la socialdemocracia en la primera revolución rusa de 1905-1907" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XIII). *(Ed.)*

23

A I. F. ARMAND

Estimada amiga:

Usted debe estar en un estado tremendamente nervioso; esa es mi **explicación** a una serie de "rarezas" teóricas en sus cartas.

¿¿No **debemos** distinguir entre la 1ª revolución y la 2ª o entre la primera etapa y la **segunda**??

Precisamente eso es lo que debemos hacer. El marxismo exige que diferenciemos las *clases* que actúan. En Rusia *no es la misma clase* de antes la que está en el poder. Por lo tanto, la revolución que se aproxima es completamente *distinta*.

Mi frase acerca del apoyo de los Miliukov a los obreros tiene (así me pareció) un sentido muy claro: **si** los señores Miliukov realmente querían acabar con la monarquía, *tendrían que* haber apoyado a los obreros. ¡Eso es todo!

No hay que convertir la revolución en un "fetiche". Kérenski es un revolucionario, pero un charlatán, un mentiroso, un estafador de los obreros. Es casi seguro que **incluso** en el "Soviet de diputados obreros y soldados" de San Petersburgo **la mayoría** ha sido engañada por él (con ayuda del vacilante y confusionista Chjeídze). ¿Y qué pasará en el campo?

Es **muy** posible que **por un tiempo** la mayoría de los obreros y de los campesinos se incline realmente **en favor** de la guerra imperialista (que los Guchkov + los Miliukov presentan como librada "en defensa de la República").

Sería bueno que alguien que tuviera tiempo libre (mejor todavía, un grupo, pero si no existe un grupo, por lo menos una persona) se ocupara de *reunir* **todos** los telegramas (y en lo posible los artículos) de *todos* los periódicos del extranjero acerca de la revolución rusa.

Hay montañas de materiales. Es imposible estar al día.

¡¡Probablemente **no** podamos llegar a Rusia!! Inglaterra **no nos dejará pasar.** No puede hacerse a través de Alemania.

¡Saludos! *Lenin*

Escrita entre el 25 y el 31 de marzo de 1917.
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1950, en la 4. ed. de la *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

24

TELEGRAMA A I. S. HANECKI

La variante Berlín inaceptable para mí. O gobierno suizo obtiene vagón hasta Copenhague*, o gobierno ruso llega acuerdo canje todos emigrados por alemanes internados.

Escrito el 28 de marzo de 1917.
Enviado de Zurich a Estocolmo.
Publicado por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik,* XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Las palabras "hasta Copenhague" fueron agregadas por N. K. Krúpskaia. *(Ed.)*

25

TELEGRAMA A I. S. HANECKI

Su plan inaceptable. Inglaterra jamás me dejará pasar; más probablemente me interne. Miliukov nos engañará. Única esperanza —envíe alguien a Petrogrado, asegure por medio del Soviet diputados obreros el canje por alemanes internados. Telegrafíe.

Uliánov

Escrito el 30 de marzo de 1917.
Enviado de Zurich a Estocolmo.
Publicado por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik,* II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

26

A I. S. HANECKI

30.III.1917.

Estimado camarada: Le agradezco de todo corazón el trabajo que usted se toma y su ayuda. No puedo, naturalmente, valerme de los servicios de gente que se halla en relación con el editor de *Kólokol.* Hoy le he telegrafiado a usted que la única esperanza de salir de aquí es el canje de los emigrados en Suiza por internados alemanes. Inglaterra en modo alguno nos dejará pasar ni a mí ni a ningún internacionalista, ni a Mártov y sus amigos, ni a Natansón y sus amigos. Chernov ha sido devuelto a Francia por los ingleses, ¡¡a pesar de tener todos sus documentos en regla para el tránsito!! Es evidente que la revolución *proletaria* rusa no tiene enemigo más perverso que los imperialistas ingleses. Es evidente que Miliukov (y Cía.), agentes del capital imperialista anglo-francés y de los propios imperialistas rusos, son capaces de todo, engaño, traición y cualquier otra cosa, para impedir que los internacionalistas regresen a Rusia. La menor confianza en este sentido, sea en Miliukov o en Kérenski (un charlatán vacuo, agente de la burguesía imperialista rusa, en su papel objetivo), sería verdaderamente funesta para el movimiento obrero y para nuestro partido, y lindaría con la traición al internacionalismo. La única —sin exageración la única— esperanza que tenemos de volver a Rusia es que se envíe a Rusia, lo antes posible, a una persona de confianza que *asegure* del gobierno por presión de los "Soviets de diputados obreros", el *canje* de todos los emigrados residentes en Suiza por internados alemanes. Es necesario actuar con la mayor energía, levantando acta de cada paso que se dé, sin escatimar gastos en telegramas, reuniendo documentos contra Miliukov y Cía., quienes son capaces de dar largas al asunto, alimentarnos

con promesas, engañarnos, etc. Usted puede imaginarse la tortura que es para todos nosotros estarnos aquí sentados en momentos como estos.

Además, el envío a Rusia de una persona de confianza es *todavía más necesario* por razones de principio. Las últimas noticias de los periódicos del extranjero indican cada vez con más claridad que el gobierno, con la ayuda directa de Kérenski y gracias a las imperdonables vacilaciones (para emplear una expresión suave) de Chjeídze, engaña, y engaña *no sin éxito* a los obreros, presentando la guerra imperialista como una guerra "defensiva". A juzgar por el telegrama de la agencia telegráfica de San Petersburgo, del 30.III.1917, Chjeídze se ha dejado engañar totalmente por esta consigna, adoptada también —si hemos de creer a dicha fuente de información, que en general no es, por cierto, muy digna de crédito— por el Soviet de diputados obreros. De todos modos, incluso si esta noticia no es verdadera, el *peligro* de tal engaño es de cualquier manera indudablemente *enorme*. Todos los esfuerzos del partido deben concentrarse en combatirlo. Si tolerase semejante engaño, nuestro partido se cubriría para siempre de oprobio, se suicidaría políticamente. A juzgar por un informe, Muránov ha regresado de Kronstadt *junto con Skóbeliev*. Si Muránov fue allá *en nombre* del gobierno provisional de los Guchkov y Miliukov, le ruego encarecidamente que trasmita (por medio de alguien de confianza), y *publique* que **condeno categóricamente** esto, que cualquier acercamiento a aquellos que vacilan hacia el socialpatriotismo y que han tomado la posición profundamente errada, profundamente perjudicial socialpacifista y kautskista, de Chjeídze y Cía., es, estoy profundamente convencido, **perjudicial** para la clase obrera, **peligroso**, **inadmisible**.

Confío en que habrá recibido mis *Cartas desde lejos*, núms. 1-4 *, en las que desarrollo los fundamentos teóricos y políticos de estas ideas. En caso de que dichas cartas se hayan extraviado o no hayan llegado a Petrogrado, le ruego que me telegrafíe para enviarle copias.

No cabe duda de que en el Soviet de diputados obreros y soldados de Petrogrado hay numerosos y hasta, por lo visto, mayoría de (1) partidarios de Kérenski, peligroso agente de la burguesía imperialista, que aspira al imperialismo, es decir, la defensa

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV. *(Ed.)*

y la justificación de una guerra rapaz de conquista *por parte de Rusia*, guerra encubierta con un mar de frases resonantes y promesas vacías, (2) partidarios de Chjeídze, quien vacila sin remedio hacia el socialpatriotismo y comparte toda la vulgaridad y toda la necedad del kautskismo. Nuestro partido tiene el deber de librar contra *ambas* corrientes la lucha más tenaz, más de principio, más intensa e implacable. Y yo, personalmente, no vacilaré ni un solo segundo en declarar, y en declarar en la prensa, que preferiré incluso una división inmediata con cualquiera en nuestro partido, quienquiera pueda ser, a hacer concesiones al socialpatriotismo de Kérenski y Cía., o al socialpacifismo y al kautskismo de Chjeídze y Cía.

Debo exigir a toda costa la reimpresión en Petrogrado —aunque sea con el título: "De la historia de los últimos años del zarismo"— del *Sotsial-Demokrat* publicado aquí, de los folletos de Lenin y Zinóviev sobre la guerra y el socialismo*, de *Kommunist* y *Sbórnik Sotsial-Demokrata*, pero sobre todo y ante todo, de las *tesis* publicadas en *Sotsial-Demokrat* núm. 47 (del 13.X.1915)**. Estas tesis son ahora extraordinariamente importantes.

Estas tesis dicen, directamente, claramente y precisamente, cómo debemos actuar ante una revolución en Rusia, y lo dicen 1 año y ½ antes de la revolución.

Estas tesis han sido confirmadas notablemente, literalmente, por la revolución.

La guerra *no* ha dejado de ser, *y no puede dejar* de ser imperialista por parte de Rusia, mientras (1) están en el poder los terratenientes y los capitalistas, representantes de la *clase* burguesa; (2) mientras están en el poder los agentes directos y servidores de esta burguesía como Kérenski y los otros socialpatriotas; (3) mientras sigan en vigor los tratados concertados por el zarismo con los imperialistas anglo-franceses (el gobierno de Guchkov-Miliukov ha declarado *abiertamente en el extranjero* —no sé si habrá hecho lo mismo en Rusia— que se mantiene **fiel** a

* El folleto *El socialismo y la guerra (La actitud del POSDR hacia la guerra)* se publicó en vísperas de la Conferencia de Zimmerwald y fue distribuido entre los asistentes. En 1918 lo reeditó el Soviet de diputados obreros y del Ejército Rojo de Petrogrado (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII). *(Ed.)*

** "Algunas tesis" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII). *(Ed.)*

dichos tratados). Son tratados rapaces, para la anexión de Galitzia, Armenia, Constantinopla, etc., etc.; (4) mientras **no** se publiquen y se deroguen estos tratados; (5) mientras **no** se rompa del todo la alianza de Rusia con los gobiernos burgueses, imperialistas, anglo-franceses; (6) mientras el poder del Estado, en Rusia, *no* pase **de** la burguesía imperialista (las simples promesas y las declaraciones "pacifistas", por mucho crédito que les den esos estúpidos de Kautsky, Chjeídze y Cía., **no** convierten a la burguesía en **no**-burguesía) *a manos del* proletariado, el **único** capaz, a condición de que sea apoyado por los sectores más pobres del campesinado, de romper, **no simplemente de palabra**, sino de hecho, con los intereses del capital, con la política imperialista, con el saqueo de otros países, de liberar *totalmente* a los pueblos oprimidos por los gran rusos, de retirar **inmediatamente** las tropas de Armenia y Galitzia, etc.; (7) sólo el proletariado, si se libra de la influencia de su burguesía nacional, es capaz de ganarse la **verdadera** confianza de los proletarios de **todos** los países beligerantes y de entablar negociaciones de paz **con ellos**; (8) estas condiciones de paz proletarias están expuestas precisamente y claramente en **Sotsial-Demokrat** núm. 47 y en mi carta *núm. 4.*

De donde se desprende claramente que la consigna: "Estamos *ahora* defendiendo la república en Rusia, estamos *ahora* librando una 'guerra defensiva', lucharemos contra *Guillermo*, estamos luchando *por* el derrocamiento de Guillermo", ¡¡es el engaño más grande, la mayor estafa a los obreros!! Pues Guchkov-Lvov-Miliukov y Cía. son terratenientes y capitalistas, representantes de la *clase* de los terratenientes y capitalistas, *imperialistas*, que luchan por **los mismos** objetivos de rapiña, sobre la base de los mismos tratados de rapiña concertados por el zarismo, en alianza con **la misma** burguesía imperialista y rapaz de Inglaterra, Francia e Italia.

El llamamiento dirigido a los alemanes por la república burguesa e *imperialista* en Rusia —"derroquen a Guillermo"— es la repetición de la falaz consigna de los socialchovinistas franceses, traidores al socialismo, Jules Guesde, Sembat y Cía.

Hay que explicar a los obreros y a los soldados, de una manera muy popular, muy claramente, sin palabras eruditas, que hay que derrocar no sólo a Guillermo, sino también a los reyes de Inglaterra y de Italia. Esto en primer lugar. En segundo lugar, y **lo más importante**, los gobiernos **burgueses** deben ser derrocados, **comenzando por Rusia**, ya de que de otro modo no podrá obtenerse la paz. Es posible que *no podamos* "derrocar" inmediatamente al gobierno de Guchkov-Miliukov. Puede ser así. ¡¡Pero eso no es un argumento para *decir una mentira*!! A los obreros hay que decirles **la verdad.** Debemos decir que el gobierno de Guchkov-Miliukov y Cía. es un gobierno imperialista, que los obreros y campesinos deben **ante todo** (ahora o después de las elecciones a la Asamblea Constituyente, si es que no es utilizada para engañar al pueblo, si las elecciones no se aplazan para después de la guerra; el problema de elegir el momento no puede determinarse desde aquí), ante todo deben trasferir **todo** el poder del Estado a manos de la clase obrera, enemiga del capital, enemiga de la guerra imperialista, y sólo entonces **tendrán derecho** a lanzar llamamientos pidiendo el derrocamiento de **todos** los reyes y de **todos** los gobiernos burgueses.

¡Por Dios, trate de hacer llegar todo esto a Petrogrado y a *Pravda*, y a Muránov, Kámenev y los otros! Por Dios, haga todo lo posible por enviar esto con una persona de la mayor confianza. ¡¡Lo mejor de todo sería que fuese un muchacho inteligente y de confianza como Kuba (con ello prestaría un gran servicio a todo el movimiento obrero mundial), quien ayudaría a nuestros amigos de Petrogrado!! ¡¡Confío que usted hará esto!! Haga todo lo posible.

Las condiciones en Petrogrado son extraordinariamente difíciles. Los patriotas republicanos ponen en tensión **todas** sus fuerzas. Tratan de cubrir de lodo y de basura a nuestro partido ("caso" Chernomázov, le envío un documento sobre ello*), etc., etc.

No es posible confiar en Chjeídze y Cía., ni en Sujánov, ni en Steklov, y demás. ¡Nada de acercamientos a otros partidos, a ninguno de ellos! ¡¡Ni un ápice de confianza o de apoyo al gobierno de Guchkov-Miliukov y Cía.!! La más intransigente propaganda del internacionalismo y de la lucha contra el chovinismo republicano y contra el socialchovinismo en todas partes, en la prensa y dentro del soviet de diputados obreros; la organización de *nuestro* partido: esto es lo esencial. Kámenev debe comprender que tiene una responsabilidad histórica *mundial*.[3]

* Se trata del artículo de Lenin "Tretas de los chovinistas republicanos" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV). *(Ed.)*

¡¡No escatime el dinero para las comunicaciones entre Petrogrado y Estocolmo!!

Le ruego encarecidamente, estimado camarada, que me telegrafíe confirmando el recibo de esta carta y que, en general, me tenga *au courant** de todos los asuntos. Confío en que los amigos suecos ayudarán también en esto.

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

Enviada de Zurich a Estocolmo.
Publicada por primera vez en 1921, en la revista *Proletárskaia Revoliutsia,* núm. 2.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Al corriente. *(Ed.)*

27

TELEGRAMA A R. GRIMM*

Al Consejero Nacional Grimm

Nuestro partido ha decidido aceptar sin reservas la propuesta de que los emigrados rusos viajen a través de Alemania y de organizar inmediatamente este viaje**. Ya esperamos tener más de diez participantes en el viaje.

Declinamos toda responsabilidad por cualquier demora posterior; protestamos enérgicamente contra la misma y partimos solos. Les pedimos encarecidamente que hagan todos los preparativos inmediatamente y, si es posible, comuníquenos mañana la decisión.

Con nuestro agradecimiento, *Lenin****

Escrito el 31 de marzo de 1917.
Enviado de Zurich a Berna.
Publicado por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik,* II.

Se publica de acuerdo con la copia escrita a mano por un desconocido.

* Sobre el borrador manuscrito del telegrama, que fue escrito en alemán por mano desconocida, Lenin anotó en ruso: "Enviado el sábado 31.III, por la tarde, y recibido por Grimm en la mañana del 1.IV". *(Ed.)*

** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, págs. 442-444. *(Ed.)*

*** El telegrama está firmado también por G. E. Zinóviev y N. K. Krúpskaia. *(Ed.)*

28

A V. A. KARPINSKI

Estimados amigos:

Y bien, partimos *el miércoles* pasando por Alemania.

Mañana se decidirá definitivamente esto.

Les mandaremos un montón de bultos con nuestros libros, documentos y cosas, rogándoles enviarlos a su vez a Estocolmo, para que de allí nos los remitan a Petrogrado.

Les enviaremos también el dinero y las credenciales del CC autorizándolos a mantener toda la correspondencia y la gestión de los asuntos.

Pensamos publicar un boletín, *Carta de despedida a los obreros suizos** en alemán, *en francés* y en italiano.

Inessa no tendrá tiempo para hacer la traducción francesa; confío en que la hará y la publicará usted (con Guilbeaux).

Un camarada de aquí (que sabe alemán e italiano), Julius Mimiola me ha prometido hacer la traducción italiana y publicarla.

(Krummgasse. 2.)

Zürich. 4.

Le he dado *su* dirección. Cuando tenga el folleto en alemán, envíeselo (y una carta **en alemán**) y dinero para la publicación.

((Le doy, además, la dirección de un alemán *de izquierda* de aquí, que publicó el boletín núm. 1 de la izquierda de Zimmerwald y que puede ser útil para otras publicaciones: Herrn Karl *Schnepf*. Thurwiesenstrasse. 8. *Zürich*. **Le daré su dirección.**))

Con los mejores saludos y mil deseos.

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV. *(Ed.)*

P. S. Esperamos reunir el dinero para el viaje de unas **doce personas**, pues los camaradas de Estocolmo nos han ayudado **mucho.**

P. S. Lleven, por favor, 2 ó 3 copias en el papel más delgado posible de mis cartas núm. 1 y núm. 2 a ***Pravda*** *(Cartas desde lejos)* para enviarlas (para información de los camaradas) a París y a Suiza.

Les pasaremos la correspondencia con París: tendrá que encontrar un encuadernador (archiseguro) para enviar las cartas a París en las encuadernaciones (y aprender la escritura química).

P. P. S. Póngase *detalladamente* de acuerdo con Abramóvich (notifíquele que debe apresurarse con sus preparativos para el viaje: nos vamos el miércoles) acerca de la correspondencia con Chaux-de-Fonds y sobre la publicación de mi discurso*.

Escrita el 2 de abril de 1917. Enviada de Zurich a Ginebra. Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a su "Discurso pronunciado en el Congreso del Partido Socialdemócrata Suizo del 4 de noviembre de 1916" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV). *(Ed.)*

29

AL GRUPO BOLCHEVIQUE DE ZURICH

Estimados amigos:

Acompaño la resolución del CC de nuestro partido * (después de haber sacado doble copia, los Karpinski deben devolverme esta resolución **inmediatamente**). Saquen una copia **inmediatamente** (**para ustedes** y envíenla a los Karpinski **por expreso** *con el primer tren* (**llévenla a la estación**), *adjuntando también esta carta mía*.

Informen a Lausana (Goberman) especialmente.

Agregaré personalmente que considero a los mencheviques, que han saboteado la causa común, unos *canallas* de primer orden, "temerosos" de lo que dirá "la opinión pública", es decir, ¡¡¡los socialpatriotas!!! ** Yo viajo (también Zinóviev) **de todos modos.**

Averigüen exactamente (1) quién viaja; (2) cuánto dinero tienen.

Escriban sobre eso inmediatamente a Radomislski, Neufeldstr., 27, Bern.

Ya tenemos para el viaje un fondo de más de 1.000 *frs*. Pensamos fijar el día de la partida para el miércoles 4.IV.

* La dirección colectiva del CC del POSDR en el extranjero aprobó el 31 de marzo de 1917 una resolución sobre el inmediato regreso de los emigrados a Rusia, vía Alemania (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, págs. 406-407). *(Ed.)*

** Se refiere a la resolución de los mencheviques y socialistas revolucionarios internacionalistas dirigida contra la resolución de la dirección colectiva del CC en el extranjero de aceptar la propuesta de R. Grimm de viajar inmediatamente a Rusia vía Alemania. Los mencheviques y eseristas proponían esperar la autorización del Soviet de diputados obreros para viajar vía Alemania. *(Ed.)*

Todos deben llevar **inmediatamente** sus pasaportes del cónsul ruso a sus lugares de residencia.

¡Saludos! De ustedes, *Lenin*

Envíen copias en seguida a Abram y su esposa.

P. S.: Adjunto los 100 frs. que pidieron en préstamo a Grigori.

Escrito el 2 ó el 3 de abril de 1917.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

TELEGRAMA A I. S. HANECKI

Sufrimos demora incomprensible. Los mencheviques pidieron aprobación Soviet diputados obreros. Envíe alguien inmediatamente a Finlandia o Petrogrado para arreglar el asunto con Chjeídze, hasta donde sea posible. Conveniente opinión de Belenin*. Telegrafíe Casa del Pueblo. Berna.

Uliánov

Escrito el 5 de abril de 1917. Enviado de Berna a Estocolmo. Publicado por primera vez en 1924 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el texto del telegrama.

* N. Krúpskaia señala en sus *Recuerdos* que en esa ocasión Lenin dio el nombre de Belenin al Buró del Comité Central. El 5 de abril, por intermedio de Hanecki, el Buró del CC indicó: "Uliánov debe venir inmediatamente". *(Ed.)*

TELEGRAMA A H. GUILBEAUX

Partimos mañana mediodía Alemania*, Platten acompaña el tren, rogamos venir inmediatamente, cubriremos los gastos. Traiga a Romain Rolland, si él está de acuerdo en principio. Haga todo lo posible traer consigo a Naine o Graber. Telegrafíe Uliánov, Casa del Pueblo.

Uliánov

Escrito el 6 de abril de 1917. Enviado de Berna a Ginebra. Publicado por primera vez en francés, en 1923, en el libro de Henri Guilbeaux *Wladimir Iljitsch Lenin*, Berlín.

Se publica de acuerdo con el texto del libro.

* Lenin salió de Suiza el 9 de abril de 1917 (nuevo calendario), con un grupo de emigrados políticos. (Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, págs. 442-444.) *(Ed.)*

32

A V. A. KARPINSKI

12.IV.1917.

Estimado amigo: Confío en que esta carta llegará a sus manos, a pesar de todo, al igual que los periódicos que se le han enviado. Y digo "a pesar de todo", pues las dificultades para comunicarse con países extranjeros son increíblemente grandes. Nos dejaron entrar, recibiéndonos aquí con ataques feroces, pero hasta ahora no hemos recibido libros, ni manuscritos, ni cartas. Evidentemente, la censura militar funciona maravillosamente, inclusive con excesivo celo, pues, por supuesto, usted sabe que no hemos tenido la menor mención de la guerra, y no podíamos tenerla.

Por favor, deje de copiar a máquina el manuscrito agrario, pues *he encontrado* aquí un ejemplar ya compuesto. Lo que falta es el final, el final de la "conclusión"[4], a partir de las palabras:

"Todo el campesinado y todo el proletariado están en contra de la propiedad privada sobre la tierra. El camino reformista de creación de una Rusia burguesa junker presupone el mantenimiento de las bases del antiguo sistema de propiedad agraria y su lenta..."

Ahora bien, desde estas palabras, falta el final de la conclusión.

Me haría usted un gran favor si, *desde estas palabras* y hasta el final de la conclusión sacara 4 ó 5 copias y las enviara: 1) personalmente a mí; 2) a *Pravda*, 32 Moika; 3) a Estocolmo, a la dirección que usted tiene. ¡Yo debo recibir, por lo menos, una de estas copias!

Envíeme una tarjeta postal dirigida a *Pravda*, o mejor aun a Elizárov, M. T. (para V. I.), Shirókaia, Nº 48/9, dep. 24, Petrogrado, diciéndome si ha recibido esta carta y cuándo envió las copias del final de la conclusión.

Nuestro viaje fue magnífico. Miliukov no dejó entrar a Platten.

El ambiente aquí es de una feroz campaña de la burguesía contra nosotros. Entre los obreros y los *soldados:* simpatía.

Entre los socialdemócratas, triunfo del "defensismo revolucionario" (ahora, dicen, ya hay algo que defender: la república contra Guillermo). Chjeídze y Cía. y Steklov (los jefes del Soviet de diputados obreros y soldados de Petrogrado) han caído completamente en el defensismo revolucionario. Chjeídze ha formado un bloque con Potrésov. Todos gritan y aúllan en favor de la "unidad" de todo el POSDR. Nosotros, naturalmente, estamos en contra.

El 22.IV.1917 habrá en Petrogrado * una conferencia de toda Rusia de los bolcheviques (de nuestro partido).

Escriba si se ha publicado nuestra *Carta de despedida*, en qué idiomas y cómo anda su venta.

Escriba si recibió los periódicos (le envió una colección de *Pravda* y recortes de diferentes periódicos). Mantenga informados a París y a Suiza lo mejor posible.

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, *V. Uliánov*

Escrita el 12 (25) de abril de 1917.
Enviada de Petrogrado a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1923 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 9.

Se publica de acuerdo con una copia mecanografiada.

* Se trata de la "VII Conferencia (de Abril) de toda Rusia del POSDR(b)", realizada en Petrogrado del 24 al 29 de abril de 1917 (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXV). *(Ed.)*

33

A I. S. HANECKI Y K. B. RÁDEK*

A los camaradas Hanecki y Rádek: Herrn Fürstenberg (Fürstenberg). 8. Bigerjarlsgatan. 8. Estocolmo.

12.IV.1917.

Estimados amigos: Hasta ahora no hemos recibido nada, absolutamente nada de ustedes: ni cartas, ni paquetes, ni dinero**. Sólo dos telegramas de Hanecki. Les enviamos dos colecciones de *Pravda*, una para ustedes y la otra para Karpinski (M. Karpinski, Bibliothèque russe. 7. rue Hugo de Senger. 7. Genève [Genf], Suisse), y dos juegos de recortes, uno para ustedes y el otro para Karpinski.

Acusen recibo de esta carta y de los periódicos por tarjeta postal (M. T. Elizárov [para V. I.], calle Shirókaia, 48, dep. 24, Petrogrado) o por telegrama.

Shteinberg[5] ha llegado y promete conseguir los paquetes que fueron enviados. Veremos si lo logra.

Si reciben los periódicos, éstos les darán una idea de toda la situación.

Por si los periódicos no llegan, permítanme exponerla brevemente.

La burguesía (+ Plejánov) nos ataca furiosamente porque hemos viajado pasando por Alemania. Tratan de incitar a los soldados contra nosotros. Por el momento no les resulta: hay entre ellos partidarios, y partidarios fieles. Entre los eseristas y los so-

* Esta carta está escrita en papel con membrete de *Pravda*. *(Ed.)*
** Se refiere al dinero dejado por el CC del POSDR en el extranjero. *(Ed.)*

cialdemócratas reina la embriaguez chovinista más frenética, bajo la forma del "defensismo revolucionario" (porque ahora, según dicen, hay algo que defender; es decir, la república contra Guillermo). Se nos ataca furiosamente por oponernos a la "unidad", mientras las masas están por la unidad de todos los socialdemócratas. Nosotros estamos en contra.

Chjeídze ha caído *completamente* en el "defensismo revolucionario". Ha formado un bloque con Potrésov. Están todos en favor del Empréstito de la libertad*. A éste solamente nos oponemos nosotros + el grupo de *Nashe Slovo* + Larin y un puñado de amigos de Mártov.

Para el 22.IV.1917 convocamos una conferencia de toda Rusia de los bolcheviques.

Esperamos rectificar completamente la línea de *Pravda*, que ha vacilado hacia el kautskismo"[6].

Escriban para *Pravda* artículos sobre asuntos exteriores, muy breves y en el espíritu de *Pravda* (¡Es tan pequeña! ¡Hay tan poco espacio! Trabajamos para agrandarla). Además, muy brevemente, sobre el movimiento revolucionario alemán y la prensa de izquierda.

Escríbannos una carta para decir qué ocurre con la izquierda sueca**. Hemos oído que el chovinista Branting ataca a Rádek.

Al principio de la revolución el Soviet de diputados obreros y soldados concertó un *acuerdo* con el gobierno provisional para el *apoyo* a este último[7]. Existe una "comisión de enlace": el soviet "controla" al gobierno provisional.

La situación es sumamente compleja y extraordinariamente interesante. Publicamos folletos sobre táctica***. El Soviet quiere

* *Empréstito de la libertad:* fue emitido por el gobierno provisional para hacer frente a los gastos de guerra. La suscripción se anunció el 6 (19) de abril de 1917. *(Ed.)*
** Lenin denomina partido de los jóvenes o de la izquierda sueca a la tendencia de izquierda en la socialdemocracia de Suecia. Durante los años de la guerra imperialista mundial los jóvenes adoptaron una posición internacionalista y se adhirieron a la izquierda de Zimmerwald. En mayo de 1917 constituyeron el Partido Socialdemócrata de izquierda de Suecia, cuyo Congreso en 1919 decidió la adhesión a la Internacional Comunista. El ala revolucionaria del partido adoptó en 1921 el nombre de Partido Comunista de Suecia. *(Ed.)*
*** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, págs. 457-470. *(Ed.)*

un congreso socialista internacional *general*. Nosotros queremos *sólo* un congreso de las izquierdas, contra los socialchovinistas y contra el "centro".

Les estrecho la mano y les deseo todo lo mejor. Escriban lo más frecuentemente que puedan, sean muy cuidadosos y regulares en sus contactos.

De ustedes, *V. Uliánov*

Escrita el 12 (25) de abril de 1917.
Enviada de Petrogrado a Estocolmo.
Publicada por primera vez en 1923 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 9.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

34

NOTA A L. B. KÁMENEV

Al camarada Kámenev

Entre nous *: si me matan le pido que publique mi cuaderno *El marxismo acerca del Estado* (ha quedado en Estocolmo[8]). Está encuadernado con una tapa azul. Contiene un conjunto de todas las citas de Marx y Engels, así como de Kautsky contra Pannekoek. Hay también una serie de observaciones, notas y formulaciones. Pienso que con una semana de trabajo podría ser publicado. Considero que es importante, porque no sólo Plejánov, sino también Kautsky, han embrollado las cosas. Condición: todo esto absolutamente *entre nous!*

Escrita no antes de 5 (18) y no después del 7 (20) de julio de 1917.
Publicada por primera vez en 1924, en el prefacio del editor al libro de N. Lenin *El Estado y la revolución. La doctrina del marxismo sobre el Estado y las tareas del proletariado en la revolución*. Moscú. Ed. Krásnaia Nov.

Se publica de acuerdo con el texto del libro.

* En francés en el original. *(Ed.)*

35

AL BURÓ DEL COMITÉ CENTRAL EN EL EXTRANJERO*

17/30 de agosto de 1917. Estimados amigos: Con grandes dificultades y al cabo de largas semanas de interrupción forzosa hemos logrado, con éxito, reanudar nuestra correspondencia. Claro está que para que esto se logre plenamente deben ustedes preocuparse muy en serio y realizar esfuerzos por su parte para organizarla.

La vergonzosa campaña de calumnias lanzada por la burguesía sobre el supuesto espionaje o la implicación en ella de Hanecki, Kollontai y muchos otros, es, por supuesto, una manera infame de encubrir la campaña contra los internacionalistas por parte de nuestros bravos "republicanos" ansiosos de "emular" al zarismo en su actitud calumniadora.

(1) He leído en alguna parte, en los periódicos rusos, que Hanecki y Rádek lo han refutado**. No sé si esto es verdad. Pero es esencial. Lo primero que debe hacer Rádek es escribir a París y obtener las actas del último juicio que le hicieron en París (varios grupos del POSDR). Hace ya tiempo Lunacharski describió dicho juicio en *Nóvaia Zhizn****, denunciando a esos

* Antes de escribir la carta al "Buró del Comité Central en el Extranjero" Lenin elaboró su plan detallado integrado por 10 puntos. *(Ed.)*

** En *Pravda*, núm. 88, del 22 de junio (5 de julio) de 1917 fue publicado el telegrama de Hanecki desde Estocolmo refutando los calumniosos ataques del periódico *Dien* contra él. El mismo número de *Pravda* publicó también un telegrama firmado por Bronski, Orlovski y Rádek sobre la inocencia de Hanecki. *(Ed.)*

*** Se refiere a la "Carta a la Redacción" de A. V. Lunacharski, publicada en *Nóvaia Zhizn*, núm. 60, del 28 de junio (11 de julio) de 1917. *(Ed.)*

viles calumniadores. Pero eso no basta. Alguien debe tratar de conseguir las actas o, por lo menos, el texto completo de la sentencia del tribunal, y si no es posible imprimirlo, hacer varias copias a máquina y mandarlas acá. Si es imposible conseguir las actas o la sentencia, sería conveniente obtener por lo menos un relato escrito del juicio, hecho por alguno de los parisienses que haya participado en él, y publicar en ruso aunque sea un pequeño folleto (en Cristianía hay una imprenta rusa), con el fin de refutar documentadamente estas viles calumnias. Será posible enviarnos, por lo menos, algunos ejemplares del folleto y extractos de él si aparecieran en *Arbeiterpolitik*, *Politiken*, *Demain*, etc.

(2) Es igualmente esencial que Hanecki refute documentadamente a los calumniadores, publicando a la mayor brevedad posible el informe financiero de su comercio y sus "negocios" con Sumenson (¿quién es esa dama? ¡Es la primera vez que oigo hablar de ella!) y con Kozlovski (sería bueno que el informe fuese atestiguado y firmado por un notario sueco, o por socialistas suecos, varios de ellos miembros del Parlamento). También es necesario publicar el texto de los telegramas (en los periódicos rusos *Rússkaia Volia*, *Biez líshnij slov** y en otros ya ha aparecido algo, pero probablemente no el texto completo), y analizar y explicar cada uno de ellos.

Debemos luchar contra esta abominable campaña tipo Dreyfus, contra esta calumnia, mediante la publicación del folleto, y lo más rápido posible, sin escatimar trabajo, esfuerzos ni dinero, con el fin de marcar a fuego a los calumniadores y, en lo posible, ayudar a los que han sido detenidos a consecuencia de estas viles acusaciones calumniosas.

(3) ¿Cuál es la situación financiera del Buró en el extranjero nombrado por nuestro Comité Central? Después de las persecuciones de julio, es claro que nuestro CC no podrá ayudar (por lo menos así pienso yo). Escriban si han conseguido reunir algo por medio de la izquierda sueca y si el Buró podrá seguir funcionando. ¿Que pasa con el *Boletín*? ¿Cuántos núms. se han publicado y en qué idiomas? ¿Tiene Guilbeaux todos los números? ¿Tienen ustedes la colección de *Demain*? ¿Se ha enviado el *Boletín*

* *Biez líshnij slov* ("Sin palabras inútiles"): pasquín semanal, publicado en Petrogrado en julio de 1917 por el centurionegrista Alexinski. *(Ed.)*

a América, a la del Norte y a la del Sur? Escriban acerca de todo esto, lo más detalladamente que puedan.

(4) A propósito. No recuerdo quién nos informó, pero parece que en Estocolmo apareció Moor, después de Grimm y sin relación alguna con él. No me sorprende que el canalla de Grimm, como "centrista" kautskista que es, haya podido mantener infames contactos con "su" ministro, pues quien no es capaz de romper resueltamente con los socialchovinistas está siempre expuesto al peligro de caer en esta vil situación. ¿Pero qué clase de hombre es Moor? ¿Está completa y absolutamente probado que él es un hombre honesto? ¿Que no ha tenido jamás ni tiene ahora trato directo o indirecto con los socialimperialistas alemanes? Si es cierto que Moor está en Estocolmo y ustedes lo conocen, les rogaría, les pediría encarecida e insistentemente que tomasen todas las medidas para comprobar esto del modo más riguroso y documentado. En este punto no cabe, o mejor, no debe caber ni sombra de sospechas, recelos, rumores, etc. ¡Siento mucho que la "Comisión de Zimmerwald" no haya condenado a Grimm más severamente![9] ¡Debería haberlo hecho más severamente!

(5) Yo era y sigo siendo incuestionablemente contrario a la participación en la Conferencia de Estocolmo*. Debo advertir que escribo esta carta personalmente, a título personal, ya que no me ha sido posible consultar al CC ni siquiera comunicarme con él. Por lo tanto, cuando me contesten en detalle, añadan a su carta su informe oficial, detallado, concreto y documentado (de todo el Buró) al CC y yo me encargaré de trasmitirla.

Estoy, pues, absolutamente en contra de la participación en la Conferencia de Estocolmo. Considero el colmo de la necedad, si no de la vileza, la declaración de Kámenev** (¿han visto ustedes *Nóvaia Zhizn*? Debieran suscribirse a ella), y ya he escrito acerca de esto al CC y para la prensa. Por suerte, Kámenev hablaba sólo en su nombre y fue desautorizado por otro bolchevique.

* Se refiere a la Conferencia Socialista Internacional, que debía convocarse en Estocolmo en el verano de 1917. La convocatoria de la Conferencia fue planteada por los socialchovinistas de los países neutrales. *(Ed.)*

** El 6 (19) de agosto de 1917, durante la reunión del Comité Ejecutivo Central donde se discutió el problema de la preparación para la convocatoria de la Conferencia de Estocolmo, Kámenev habló en favor de la participación en la Conferencia, y de que se revisara la resolución de los bolcheviques sobre este asunto. El grupo bolchevique del CEC de toda Rusia no compartió el criterio de Kámenev. A raíz de esto Lenin dirigió a la Redacción de ***Proletari*** una carta abierta "La intervención de Kámenev en el CEC sobre la Conferencia de Estocolmo" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXVI). *(Ed.)*

Considero como una traición directa la participación en la Conferencia de Estocolmo o en cualquier otra, con los ministros (y canallas) Chernov, Tsereteli, Skóbeliev y sus partidos, y sostendré esta opinión en la prensa contra todos y cada uno. Está muy bien que en la "Comisión de Zimmerwald" (a juzgar por el informe del socialchovinista Rozánov) se haya logrado casi rechazar o rechazar a medias Estocolmo. Sin embargo, esto de "casi" o de "a medias" no sirve para nada, y toda esa Comisión de Zimmerwald, "a medias" socialchovinista, que depende de los italianos y los ledebouristas, que desean la "unidad" con los socialchovinistas, es una institución de lo más perjudicial.

(6) Cometemos el error más grande e imperdonable al aplazar o demorar la convocatoria de una conferencia de la izquierda para crear la III Internacional. Precisamente ahora, cuando Zimmerwald vacila tan ignominiosamente o permanece en una inactividad forzosa; precisamente ahora, **mientras** hay **todavía** en Rusia un partido internacionalista legal (o casi legal) con más de 200.000 (240.000) miembros* (como no existe en ninguna otra parte del mundo, en época de guerra); precisamente ahora estamos obligados a convocar una conferencia de la izquierda y verdaderamente seríamos criminales si *demorásemos* en hacer esto (el partido de los bolcheviques en Rusia está siendo llevado cada día más a la clandestinidad).

Se encontrará el dinero para la conferencia. Es posible publicar varios núms. de su boletín. Hay un centro para ello en Estocolmo. Hay un "apoyo" francés *(Demain)* y uno inglés (el "partido Socialista **Obrero**" de Norteamérica; su delegado, Reinshtein**, ha estado recientemente en Petrogrado e irá, probablemente, a Estocolmo); aunque, de paso, **además** del SLP (el "Partido socialista **obrero**" de Norteamérica) hay también un apoyo inglés. Tom Mann en Inglaterra, las minorías dentro del British

* 17 diarios; en conjunto 1.415.000 ejemplares semanales; 320.000 por día.

** No tengo la menor idea de qué clase de pájaro es este. Según los periódicos, ¡¡saludó al "congreso unido" de los mencheviques!! Eso quiere decir que es un pájaro sospechoso.

Soc. Party, los socialistas escoceses, y *The International* en Norteamérica.

Sería simplemente criminal postergar ahora la convocatoria de una conferencia de la izquierda.

Sería una tremenda necedad "aguardar" a un número "mayor" de participantes y "molestarse" por el hecho de que por ahora hay "pocos". Pues precisamente ahora, una conferencia así será una fuerza *ideológica*, independientemente del número de participantes, en tanto que más tarde podrían *silenciarla*.

Los bolcheviques, el PSD, los holandeses, *Arbeiterpolitik*, *Demain*, hay ya un **núcleo** suficiente. A él se sumarán, sin duda, si se actúa enérgicamente, una parte de los daneses (Trier y otros que han abandonado el partido del canalla Stauning), una parte de los jóvenes suecos (contra quienes estamos pecando *nosotros* al *no* **orientarlos**, pues *deben ser orientados*), algunos de los búlgaros, la izquierda de Austria ("Franz"), algunos de los amigos de Loriot en Francia, parte de la izquierda de Suiza (la "Internacional de la Juventud") y de Italia, y, además, los elementos del movimiento anglo-norteamericano a que ya me he referido.

Las resoluciones de la Conferencia de los bolcheviques (24-29.IV.1917) y de su Congreso (VII.1917: vean las resoluciones* en *Nóvaia Zhizn*), el proyecto de nuevo programa de este mismo partido: hay una *base ideológica* suficiente (a lo que hay que añadir *Vorbote, Tribune, Arbeiterpolitik*, y otros) para poder ofrecer al mundo entero respuestas claras a los problemas planteados por el imperialismo y acusar a los socialchovinistas y los kautskistas.

Hay que convocar **inmediatamente** esta conferencia, crear **su Buró** provisional e imprimir en tres idiomas sus manifiestos y proyectos de resoluciones, para hacerlos llegar a los partidos. Vuelvo a repetir: estoy profundamente convencido de que si no hacemos esto **ahora**, haremos que en el futuro este trabajo sea terriblemente difícil para nosotros y facilitaremos en extraordinaria medida una "amnistía" de los traidores al socialismo.

(7) Hay que aprovechar especialmente el ministerialismo de los mencheviques "zimmerwaldistas" rusos para plantear un ultimátum a Zimmerwald en general: o ruptura con los **Branting**, los Huysmans y Cía., o nosotros nos retiramos inmediatamente. A

* Se refiere a las resoluciones de la VII Conferencia (de Abril) y del VI Congreso del POSDR(b). *(Ed.)*

propósito: ¿realiza *Arbeiterpolitik* una campaña contra Zetkin y contra el *Volksfreund* de Brunswick, por la forma en que estos canallas, continuando con sus intrigas, han estado encubriendo y apoyando a los mencheviques rusos, Chjeídze y Cía., que han resultado ser una chusma ministerial por el estilo de Sembat, Renaudel, Thomas y Cía.?

¿Tampoco Mehring ha comprendido aún la vileza de Chjeídze, Tsereteli, Skóbeliev y Cía.?

(8) Ustedes deben organizar el envío de sus cartas aquí —confío en recibir en seguida una carta *tan* detallada como la mía (de otro modo no estoy de acuerdo en mantener la correspondencia)— y también de la literatura; a partir de mediados de junio, por lo menos las colecciones de *Arbeiterpolitik, Demain, Kampf* (de Duisburg), *Weekly People* (SLP) *Leipziger Volkszeitung, Neue Zeit, The Call* y otros. *Spartacus*, la publicación de Loriot y sus amigos, *Avanti!*, etc. etc. Para empezar, envíen siquiera recortes.

(9) Deben enviar aquí, si es posible semanalmente, en primer lugar, artículos para la prensa del partido, de las provincias y de Petrogrado (reseñas sobre el movimiento de izquierda en el extranjero, hechos, hechos y hechos), y en segundo lugar, boletines (de 4-8-16 páginas pequeñas) para publicarlos en pequeños folletos. Resúmenes de **hechos** sobre el hundimiento de la Internacional, sobre la infamia de los socialchovinistas, sobre la infamia de los kautkistas, sobre el crecimiento del movimiento de izquierda, aunque sólo sean 4 folletos de 16 a 32 páginas pequeñas cada uno, sobre cada uno de estos temas. **Hechos** y **hechos.** Hay esperanzas de publicar esto. Contesten en seguida si pueden encargarse de ello. Cuando lo envíen por nuestro método (ni pensar, ahora en la posibilidad de enviarlos legalmente) creo que es *indiferente* el idioma en que estén escritos.

(10) Confío en que tendrán la colección de *Pravda*, y que se habrán suscrito a *Nóvaia Zhizn*. Si no han recibido *Rabochi i Soldat* (clausurado), *Proletárskoie Dielo* (Kronstadt) y *Sotsial-Demokrat* (Moscú), escriban en seguida y se los enviaré tan pronto como el nuevo método, que por primera vez ponemos a prueba con esta carta, esté organizado satisfactoriamente.

P. S. 18 de agosto. Acabo de recibir los núms. 1, 2 y 4 del nuevo periódico, *Proletari*, el órgano central: naturalmente, será

clasurado muy pronto. Trataré de hacérselos llegar. Envío los núms. *1-7*.

20 de agosto. Aún no he conseguido enviar mi carta, y tal vez por un tiempo no lo logremos. ¡A causa de ello, en vez de una carta, esto se va convirtiendo en una especie de diario! ¡Qué le vamos a hacer! Deben ustedes tener mucha paciencia y perseverancia, si quieren comunicarse con los internacionalistas en la "más libre" de las repúblicas imperialistas. Hoy supe por *Izvestia* que en Estocolmo se publican semanalmente *Noticias del Buró de Información en Estocolmo del Soviet de Diputados Obreros y Soldados*. Procuren enviarnos **colecciones** de todas las publicaciones de Estocolmo. **No vemos nada.**

25 de agosto (7 de setiembre). Parece que mañana será posible enviar esta carta. Hagan **todos** los esfuerzos para organizar los envíos hacia acá. Contesten sin falta **inmediatamente** aunque sea brevemente, a la dirección (en *su* país) que el camarada que envía esta carta (o su amigo) les comunica. Él les hará conocer también una clave; como experimento, escribo algunas palabras en esa clave y les ruego que las contesten empleando la misma clave*.

P. S. Escriban, además, un folleto de 16 ó 32 páginas pequeñas sobre los tratados diplomáticos secretos de Rusia: conciso, preciso, hechos, hechos. Tal y cual tratado, de tal o cual fecha, mes y año, contenido así y así. Una lista de los tratados. Un resumen. Lo más breve y con tantos hechos como sea posible. Contesten si se encargan de hacerlo y cuándo lo enviarán.

Termino: ¡por Dios, inmediatamente una conferencia de la izquierda, un Buró de la izquierda, un boletín del Buró, y decidan sobre una *segunda* conferencia en 2 meses (1 ½)!

Saludos, *Lenin*

Enviada de Helsingfors a Estocolmo.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik,* XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Algunas líneas están cifradas. *(Ed.)*

36

A LOS CAMARADAS FINESES

A Manner, Sirola, Kuusinen, Walpas y Wiik

Estimados camaradas:

Con la mayor alegría he sabido por medio de mis amigos fineses que ustedes se hallan al frente del ala revolucionaria del Partido Obrero Socialdemócrata de Finlandia y que llevan a cabo una lucha por la causa de la revolución socialista, proletaria. Con toda convicción puedo señalar, en nombre del proletariado revolucionario de Rusia, que el gran talento de organización de los obreros fineses, su alto grado de desarrollo y su larga experiencia política en las instituciones democráticas, los ayudarán a cumplir con éxito la reorganización socialista de Finlandia. Contamos con la ayuda fraternal de los socialdemócratas revolucionarios de Finlandia.

¡Viva la revolución socialista internacional!

Con los mejores saludos,

N. Lenin

11/XI.1917.

Publicada por primera vez en ruso el 21 de enero de 1931 en *Pravda,* núm. 21.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

37

TELEGRAMA

AL PRESIDIUM DEL SOVIET DE DIPUTADOS OBREROS Y SOLDADOS DE MOSCÚ *

Todo el poder está en manos de los soviets. Confirmaciones innecesarias. Su remoción del uno y nombramiento del otro es ley.

Escrito el 19 de noviembre (2 de diciembre) de 1917.
Publicado por primera vez el 7 de noviembre de 1921 en el periódico *Rabóchaia Moskvá*, núm. 255.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Este telegrama es la respuesta al presidium del Soviet de diputados obreros y soldados de Moscú que había solicitado al Consejo de Comisarios del Pueblo que confirmara la remoción de un comisario provincial y el nombramiento del recién elegido. *(Ed.)*

Народный Комиссаръ по Министерству Финансовъ.

Петроградъ. 26 XI 1917 г.
№

В Штаб
(Подвойскому или Антонову)

Податели — товарищи железнодорожники из Оренбурга. Требуется экстренная военная помощь против Дутова. Прошу обсудить и решить практически немедля. А мне черкнуть, как решили.

Ленин

Carta de V. I. Lenin a N. I. Podvoiski o V. A. Antónov-Ovséenko 26 de noviembre (9 de diciembre) de 1917.

38

A N. I. PODVOISKI
O V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO

26.XI.1917.

Al Estado Mayor
(para Podvoiski o Antónov)

Los portadores son camaradas ferroviarios de Orenburgo. Se necesita *urgente* ayuda militar contra Dútov.[10] Ruego discutan y resuelvan sobre los pasos *prácticos* lo antes posible. Háganme conocer su decisión.

Lenin

Escrita el 26 de noviembre (9 de diciembre) de 1917.
Publicado por primera vez el 23 de febrero de 1927 en *Pravda*, núm. 44.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

39

A A. G. SHLIÁPNIKOV Y F. E. DZERZHINSKI

Al camarada Shliápnikov y al camarada Dzerzhinski

El portador, camarada Vorobiov, delegado de los Urales, tiene excelentes referencias de su organización local. En los Urales existe un problema muy grave: las direcciones de las empresas de los Urales *aquí* (con oficinas en Petrogrado) deben ser **arrestadas** inmediatamente, amenazadas con los tribunales (revolucionarios), por provocar una crisis en los Urales, y todas las empresas en los Urales deben ser *confiscadas*. Redacten lo antes posible un proyecto de decreto[11].

Escrita a fines de noviembre (principios de diciembre) de 1917.
Publicada por primera vez (como facsímil) el 22 de abril de 1920, en el periódico *Uralski Rabochi* (Ekaterinburgo), núm. 95.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

40

TELEGRAMA
AL PRESIDENTE DEL SOVIET DE OSTROGOZHSK*

Levantar un inventario preciso de los bienes, guardarlos en lugar seguro. Usted es responsable de su custodia. Las propiedades son patrimonio del pueblo. Procesar por saqueo. Comunicarnos las sentencias del tribunal.

Lenin

Escrito el 6 (19) de diciembre de 1917.
Publicado por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik,* XXI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Este telegrama fue enviado en respuesta a la consulta de I. Kriukov, presidente del Soviet de Ostrogozhsk (provincia de Vorónezh), sobre qué hacer con los bienes reunidos durante la confiscación de las grandes propiedades. *(Ed.)*

41

TELEGRAMA A V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO

A Antónov, en su Estado Mayor. Járkov
A Antónov

Saludo de todo corazón su enérgica acción y su implacable lucha contra los kaledinistas. Apruebo sin reservas su negativa a hacer concesiones a los conciliadores locales, que, según parece, han logrado desorientar a un sector de los bolcheviques. Apruebo particularmente y saludo el arresto de los millonarios saboteadores en el vagón de I y II clase. Le aconsejo enviarlos por seis meses a trabajos forzados en las minas[12]. Lo saludo una vez más por su determinación y condeno a los vacilantes.

Lenin

Escrito el 29 de diciembre de 1917 (11 de enero de 1918).
Publicado el 12 de enero de 1918 (30 de diciembre de 1917) en *Pravda,* núm. 226 y en *Izvestia del CEC de toda Rusia,* núm. 263.

Se publica de acuerdo con el texto del formulario telegráfico.

1918

42

TELEGRAMA A V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO

Al comisario del pueblo Antónov. Járkov

Se recibió su telegrama. Saludo la adhesión de los cosacos, cuyos delegados están ya aquí y se han incorporado al Congreso de Soviets[13]. En cuanto a Moguilev, ya he informado a Podvoiski e informaré también a Krilenko; en lo que respecta al problema de la tierra en el Don, le aconsejo tener en cuenta el texto de la resolución aprobada anteayer en el Congreso de Soviets sobre la federación de las repúblicas soviéticas*. Esta resolución debe tranquilizar por completo a los cosacos. Le ruego informe al secretariado que Zatonski ha salido para Járkov; que al partir pidió que se designe al camarada Artiom para reemplazarlo. Responda inmediatamente.

Lenin

Escrito el 17 (30) de enero de 1918.
Publicado por primera vez parcialmente en 1924, en el libro de V. A. Antónov-Ovséenko *Notas sobre la guerra civil,* t. I, Moscú.
Publicado íntegramente en 1932 en la 2. y 3. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. XXIX.

Se publica de acuerdo con el texto del formulario telegráfico.

* Se refiere a la resolución "Sobre las instituciones federales de la República de Rusia", aprobada por el III Congreso de toda Rusia de Soviets de diputados obreros, soldados y campesinos, el 15 (28) de enero de 1918; en ella se decía que la República Socialista Soviética de Rusia se fundaba sobre la base de la libre unión de los pueblos de Rusia, como federación de repúblicas soviéticas de esos pueblos. *(Ed.)*

43

TELEGRAMA A V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO

Al comisario del pueblo Antónov. Járkov

Debido a quejas del Secretariado del Pueblo a propósito del desacuerdo surgido entre usted y el CEC de Ucrania*, le pido que me dé su opinión del asunto. Naturalmente nuestra intervención en los asuntos internos de Ucrania, a menos que sea necesaria por necesidades militares no es deseable. Es más conveniente hacer aprobar las diversas medidas por las autoridades locales, y en general, es mejor solucionar todos los mal entendidos en el lugar*.

Lenin

Escrito antes del 21 de enero (antes del 3 de febrero) de 1918.
Publicado por primera vez en 1924, en el libro de V. A. Antónov-Ovséenko *Notas sobre la guerra civil,* t. I, Moscú.

Se publica de acuerdo con el texto del formulario telegráfico.

* Este telegrama fue enviado a raíz de una queja presentada ante Lenin contra Antónov-Ovséenko por el CEC de Soviets de Ucrania. Antónov-Ovséenko, sin ponerse de acuerdo sobre esto con los organismos locales, designó comisarios de su Estado Mayor en las estaciones ferroviarias y en algunas ciudades de la cuenca del Don, lo que provocó descontento en las autoridades ucranias. Después de recibir este telegrama, así como la carta de Lenin, Antónov-Ovséenko tomó medidas para eliminar las desavenencias surgidas, y retiró los comisarios que había nombrado. (Véase la carta siguiente.) *(Ed.)*

44

A V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO

21/I.1918.

Camarada Antónov: He recibido una queja contra usted del CEC (de Járkov). Lamento muchísimo que no le haya llegado mi pedido de llegar a entendernos. Le ruego que se ponga en contacto conmigo lo antes posible (por línea directa, simple o doble, vía Járkov), a fin de que podamos hablar a fondo y poder realmente entendernos bien. Por Dios, haga *todos* los esfuerzos para **eliminar todo** roce con el CEC (de Járkov). Esto es *de suma importancia* para **el Estado.**

Le ruego que haga las paces con ellos y reconozca **su soberanía en todas las formas posibles.** Le ruego encarecidamente que retire a los comisarios que usted ha nombrado.

Tengo la firme esperanza de que cumplirá con este pedido y de que logrará la paz *absoluta* con el CEC de Járkov. Esto exige *enorme tacto* **en el orden nacional.**

En cuanto a las victorias sobre Kaledin y Cía., le envío calurosos saludos, mis mejores deseos y felicitaciones. ¡Hurra y hurra! Le estrecho calurosamente la mano.

Suyo, *Lenin*

Escrito el 21 de enero (3 de febrero) de 1918.
Publicado por primera vez en 1924, en el libro de V. A. Antónov-Ovséenko, *Notas sobre la guerra civil,* t. I, Moscú.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

45

TELEGRAMA A G. K. ORDZHONIKIDZE

Para el comisario Ordzhonikidze
Secretariado del Pueblo
Járkov

Recibí su telegrama del 20.I.1918. Le agradezco de todo corazón sus enérgicas medidas en relación con el abastecimiento de víveres. Por Dios, prosiga con todas sus fuerzas tratando de conseguir víveres, avanzando en la obtención y envío de cereales para poder organizar el abastecimiento antes de las inundaciones de primavera. Ponemos todas las esperanzas en usted; de otro modo, el hambre será inevitable para la primavera.

Sobre el envío de dinero hablé y seguiré hablando con Piatakov. Se enviaron cien millones y enviaremos a Járkov 50. Tome medidas para triple protección de la línea Petrogrado-Járkov. Estoy seguro de que sus relaciones con el CEC de Járkov seguirán siendo cordiales como antes. Saludos y los mejores deseos.

Lenin

Escrito el 22 de enero (4 de febrero) de 1918.
Publicado por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik*, XVIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

46

TELEGRAMA A M. A. MURAVIOV

14.II.1918.

Al comandante en jefe Muraviov
Kíev

De no haber contraorden de Antónov, actúe lo más enérgicamente posible en el frente rumano, de acuerdo con Rakovski y su comisión.

Lenin

Publicado por primera vez en 1924, en el libro de V. A. Antónov-Ovséenko *Notas sobre la guerra civil*, t. I, Moscú.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

47

AL COMANDANTE EN JEFE M. A. MURAVIOV, A LA DIRECCIÓN COLECTIVA SUPREMA RUMANA, AL SECRETARIADO DEL PUEBLO DE LA REPÚBLICA DE UCRANIA, PARA V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO

A Iudovski, Rumcherod*, para ser trasmitido al comandante en jefe Muraviov, Odesa para el comandante en jefe Muraviov, a la Dirección Colectiva Suprema rumana, al Secretariado del Pueblo de la República de Ucrania, para Antónov.

Vista la gravedad de la situación en el frente ruso-rumano y la necesidad de sostener con urgencia a los destacamentos revolucionarios de Besarabia, el comandante en jefe Muraviov y su ejército del norte son puestos a disposición de la Dirección Colectiva Suprema rumana. No dudamos ni un instante que los valientes héroes de la liberación de Kíev cumplirán sin tardanza con su deber revolucionario.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo, *Lenin*

Escrito el 17 de febrero de 1918.
Publicado por primera vez en 1924, en el libro de V. A. Antónov-Ovséenko *Notas sobre la guerra civil*, t. I, Moscú.

Se publica de acuerdo con el texto del formulario telegráfico.

* *Rumcherod:* Comité Ejecutivo Central de Soviets del frente rumano, de la Flota del Mar Negro y de la región de Odesa. *(Ed.)*

48

TELEGRAMA AL PRESIDENTE DEL SOVIET DE LA CIUDAD DE DRISSA*

A Urban, Presidente del Soviet de diputados de Drissa

Opongan resistencia, donde sea posible. Evacuen todos los bienes y los víveres. Destruyan todo lo demás. No dejen nada al enemigo. Levanten las vías férreas, dos verstas por cada diez. Vuelen los puentes.

Lenin

Escrito el 19 de febrero de 1918.
Publicado por primera vez en 1945, en *Léninski Sbórnik*, XXXV.

Se publica de acuerdo con el texto escrito a mano por N. P. Gorbunov.

* Este telegrama es la respuesta a la consulta de Urban, presidente del Soviet de la ciudad de Drissa, en cuanto a cómo proceder en caso de que las tropas alemanas avanzaran sobre la ciudad. *(Ed.)*

49

TELEGRAMA A V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO

Urgente

A Antónov, comisario del pueblo donde quiera que esté.
Tomar Rostov, hoy, a cualquier precio*.

Lenin

Escrito el 23 de febrero de 1918.
Publicado por primera vez en 1924, en el libro de V. A. Antónov-Ovséenko, *Notas sobre la guerra civil*, t. I, Moscú.

Se publica de acuerdo con el texto del formulario telegráfico.

* Rostov del Don fue tomada por las tropas soviéticas el 24 de febrero de 1918. *(Ed.)*

50

TELEGRAMA A V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO

A Antónov, Rostov del Don.
Donde quiera que esté.

Nuestro más caluroso saludo a todos los abnegados combatientes por el socialismo y saludos a los cosacos revolucionarios. En respuesta a su telegrama de Novocherkassk* le informamos: que el congreso soberano de soviets urbanos y rurales de toda la región del Don elabore su propio proyecto de ley agraria y lo someta a la aprobación del Consejo de Comisarios del Pueblo. Eso será mejor. No tengo nada contra la autonomía de la región del Don. Los límites geográficos de esa región autónoma deben ser fijados de acuerdo con la población de la zona fronteriza y de la república autónoma de la cuenca del Donets. No podemos enviarle un delegado, estamos todos sobrecargados de trabajo. Le pedimos que represente al Consejo de Comisarios del Pueblo o que designe a alguno a su criterio.

Lenin, Stalin

Escrito el 28 de febrero de 1918.
Publicado el 20 (7) de marzo de 1918, en el periódico *Donskie Isvestia*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el texto del formulario telegráfico.

* Se trata de un telegrama de V. A. Antónov-Ovséenko, del 26 de febrero de 1918, sobre sus negociaciones con una delegación del Círculo Militar Restringido de las fuerzas del Don, el cual planteó la cuestión de la autonomía de la región del Don, en especial el derecho de resolver independientemente el problema de la tierra. *(Ed.)*

51

AL COMISARIATO DEL PUEBLO DE GUERRA *

22 de abril de 1918.

El 22 de abril, a las 11 de la noche, el Consejo de Comisarios del Pueblo resolvió: plantear al Comisariato de Guerra que tome inmediatamente todas las medidas a su alcance para defender la frontera oriental de la provincia de Járkov, principalmente la estación de Chertkovo, que tratan de ocupar los alemanes y los haidamakis con el fin de cortar las comunicaciones ferroviarias con Rostov.

Discutir detalles con Stalin.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo

V. Uliánov (Lenin)

Publicado por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik,* XVIII.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado, firmado por V. I. Lenin.

* Según parece este telegrama fue preparado por J. V. Stalin, por encargo del Consejo de Comisarios del Pueblo en su sesión del 22 de abril de 1918 en la cual se analizó el peligro de que la estación de Chertkovo pudiera ser ocupada por los alemanes y los haidamakis. *(Ed.)*

52

A D. I. KURSKI

Es necesario presentar *inmediatamente*, con rapidez ejemplar, un proyecto de ley por el que se disponga que las penas por soborno (concusión, peculado, complicidad para el soborno, y **casos similares**)

no deberán ser inferiores

a diez años de cárcel y, además, a diez años de trabajos forzados[14].

Escrito el 4 de mayo de 1918. Publicado por primera vez el 7 de noviembre de 1928 en *Krásnaia Gazeta,* núm. 260.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

53

A S. G. SCHAUMIÁN

Estimado camarada Shaumián:

Muchas gracias por su carta. Estamos encantados con su política firme y resuelta. Sepa combinarla con la diplomacia más prudente que necesariamente impone la dificilísima situación actual, y la victoria será nuestra.

Las dificultades son inmensas. *Hasta ahora, sólo* nos salvan las contradicciones, los conflictos y la lucha entre los imperialistas. Sepa aprovechar estos conflictos: *por el momento* debemos aprender diplomacia [15].

Los mejores saludos y deseos, y saludos para todos los amigos.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 14 de mayo de 1918.
Enviada a Bakú.
Publicada el 8 de setiembre de 1918 en *Boletines de la dictadura Centro-Caspio** *y del Presidium del Comité Ejecutivo Provisional*, núm. 33.

Se publica de acuerdo con el texto del *Boletín*.

* *Dictadura Centro-Caspio:* fue el gobierno contrarrevolucionario de los agentes de la Entente. Estuvo constituido por eseristas, mencheviques, y dashnakis después que, bajo la presión de las fuerzas contrarrevolucionarias internas y externas, cayó transitoriamente el poder soviético en Bakú (véase además el presente tomo, notas 20 y 21). *(Ed.)*

54

A V. D. BONCH-BRUIÉVICH

23 de mayo de 1918.

A Vladímir Dmítrievich Bonch-Bruiévich, administrador del Consejo de Comisarios del Pueblo

En vista del incumplimiento, por su parte, de mi pedido insistente de que se me indicaran las razones para elevar mi sueldo, de 500 a 800 rublos mensuales, a partir del 1 de marzo de 1918, y en vista de la evidente ilegalidad de ese aumento, que usted ha llevado a cabo arbitrariamente, de acuerdo con el secretario del Consejo, Nikolai Petróvich Gorbunov, infringiendo con ello en forma directa el decreto del Consejo de Comisarios del Pueblo del 23 de noviembre de 1917[16], aplico a usted una severa reprensión.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo

V. Uliánov (Lenin)

Publicado por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik*, XXI.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado firmado por V. I. Lenin.

TELEFONOGRAMA AL SOVIET DE PETROGRADO

Por teléfono*: Trasmitir al Smolni, Petrogrado.

En vista de que los checoslovacos han cortado el ferrocarril siberiano y de la gravísima amenaza para el trasporte, y en vista de la interrupción de las comunicaciones, el más grande peligro amenaza el abastecimiento de víveres.

El camarada Vladimírov insiste, y yo lo apoyo, en que Petrogrado debe enviar urgentemente a Moscú a sus mejores trabajadores del abastecimiento de víveres. Estos trabajadores, junto con fuertes destacamentos de obreros seleccionados, podrán salvar la situación.

No demoren. No esperen la ayuda de afuera. Pongan en tensión todas sus fuerzas para que los obreros de Petrogrado adopten medidas extraordinarias.

Lenin

Escrito el 2 de junio de 1918.
Publicado por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik,* XVIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En la parte superior del documento, Lenin escribió: "Si no se logra trasmitir inmediatamente a Petrogrado por teléfono, utilícese la línea directa". *(Ed.)*

TELEGRAMA A LA ZONA DEL CURSO INFERIOR DEL VOLGA

Urgente. Curso inferior del Volga
Copias a Sarátov, Tsaritsin

Se les ordena ejecutar inmediatamente y sin cuestionar todas las órdenes e instrucciones del comisario del pueblo Stalin, plenipotenciario extraordinario del Consejo de Comisarios del Pueblo.

Comuniquen a Stalin: copias de todas sus órdenes e instrucciones deben enviarse inmediatamente al curso inferior del Volga, gobierno regional del Volga.

Comuniquen en seguida a todos los distritos el contenido de este telegrama.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Escrito el 8 de junio de 1918.
Publicado por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik,* XVIII.

Se publica de acuerdo con el texto escrito por mano desconocida, corregido y firmado por V. I. Lenin.

57

TELEGRAMA

A J. V. STALIN Y A. G. SHLIÁPNIKOV

A los comisarios Stalin y Shliápnikov
Tsaritsin

Recibí el tercer telegrama y la nota de Stalin. Estamos tomando todas las medidas. Tsiurupa dice que el dinero será remitido mañana sin falta, y se han dado las órdenes para que hoy sean cargadas las mercancías. Envíen trenes directos con triple guardia. Arresten a los saboteadores y malhechores y envíenlos aquí.

Presidente del CCP *Lenin*

Escrito el 10 de junio de 1918.
Publicado por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik,* XVIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

58

A G. E. ZINÓVIEV

14.VI.1918.

Camarada Zinóviev:

Hay que hacer *todos* los esfuerzos para enviar inmediatamente *cientos* de agitadores de Petrogrado al campo. Esto es particularmente importante ahora, en vísperas del Congreso de Soviets*, y *toda* la situación militar y de abastecimiento de víveres lo exige aun más imperiosamente. Encontraremos el dinero, no lo mezquine. Hemos conversado sobre esto en detalle con Sviderski (y con Tsiurupa). Centre su atención en esto.

¡Saludos! *Lenin*

Publicado por primera vez parcialmente el 21 de enero de 1925, en *Pravda,* núm. 17.
Publicado integramente en 1931, en *Léninski Sbórnik.* XVIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata del V Congreso de toda Rusia de Soviets (véase más datos en V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIX, nota 49). *(Ed.)*

59

A G. E. ZINÓVIEV

26/VI.1918.

También a Lashévich y demás miembros del CC *

Camarada Zinóviev: Sólo hoy nos hemos enterado en el CC que en Petrogrado los *obreros* querían contestar al asesinato de Volodarski con el terror de masas y que ustedes (no usted personalmente, sino los miembros del CC de Petrogrado o los miembros del Comité de Petrogrado) los refrenaron[17].

¡Protesto muy enérgicamente!

Nos estamos desacreditando: amenazamos con el terror de masas, incluso en resoluciones del Soviet de diputados; sin embargo, cuando llega la hora de actuar *obstaculizamos* la iniciativa revolucionaria de las masas, *totalmente* justa.

¡Esto es im-po-si-ble!

Los terroristas nos considerarán unos cobardones. Ante todo estamos en tiempos de guerra. Debemos estimular la energía y el carácter de masas del terror contra los contrarrevolucionarios, particularmente en Petrogrado, cuyo ejemplo es *decisivo*.

¡Saludos! *Lenin*

P. S. Destacamentos y más destacamentos: aprovechen el triunfo en las elecciones. Si los petrogradenses trasladan 10.000 ó 20.000 hombres a la provincia de **Tambov** y a los Urales, etc., se salvarán

* Esta frase fue agregada por Lenin sobre el texto de la carta. *(Ed.)*

a sí mismos y salvarán *total y absolutamente* la revolución. El fruto es gigantesco, hace falta aguantar solamente algunas semanas más.

Publicada por primera vez parcialmente el 21 de enero de 1925, en *Pravda*, núm. 17.
Publicada íntegramente en 1931, en *Léninski Sbórnik*, XVIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

TELEGRAMA A A. M. IÚRIEV

Si hasta ahora no se dignó comprender la política soviética, hostil por igual a los ingleses y a los alemanes, no culpe de ello a nadie, sino a sí mismo. Natsarenus ha partido.

Lucharemos contra los ingleses, si éstos continúan con su política de pillaje[18].

Lenin

Escrito el 26 de junio de 1918.
Enviado a Múrmansk.
Publicado el 21 de febrero de 1935 en *Pravda*, núm. 51.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A S. G. SHAUMIÁN

29.VI.1918.

Estimado camarada Shaumián:

Les envío los mejores saludos y deseos.

Stalin está en Tsaritsin. Es mejor que envíe sus cartas por medio de Stalin.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

Enviada a Bakú.
Publicada por primera vez en 1938.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

62

TELEGRAMA
A LOS JEFES DE LOS DESTACAMENTOS DE REQUISA EN TODAS LAS LÍNEAS FERROVIARIAS *

El Consejo de Comisarios del Pueblo ha sido informado de la conducta de algunos destacamentos de requisa, absolutamente intolerable y perjudicial para el poder soviético. Los destacamentos han sido enviados para prestar servicios responsables en las líneas ferroviarias, para luchar contra la verdadera especulación. Se ordena a los jefes de los destacamentos mantener la más severa disciplina en sus destacamentos, por la falta de la cual, como por todas las infracciones cometidas por los destacamentos, los jefes tendrán que rendir cuenta estricta ante el juicio implacable del Tribunal Revolucionario. Se debe informar a los destacamentos que el Consejo de Comisarios del Pueblo está seguro de que los obreros con conciencia de clase no tolerarán ninguna violación de la más severa disciplina proletaria y tratarán con la mayor severidad a quienes con su conducta deshonran al poder soviético. Pero si en los destacamentos se han infiltrado maleantes manifiestos, que se niegan a obedecer las órdenes del poder central y de sus jefes o deshonran a la República Soviética dejándose sobornar por los especuladores, deberán ser inmediatamente arrestados por sus jefes y por los soviets de diputados locales **, y enviados bajo

* El telegrama a los jefes de los destacamentos de requisa fue escrito debido a que, en la reunión del Consejo de Comisarios del Pueblo del 1 de julio de 1918 se discutió la información de V. I. Nevski, comisario del pueblo de Trasporte, acerca de las protestas que se recibían de los ferroviarios con motivo de las acciones ilegales de algunos destacamentos de requisa. El proyecto de telegrama fue presentado por Lenin. *(Ed.)*

** Las palabras *algunos, deshonran y... sus jefes y por los soviets de diputados locales* están agregadas a mano por Lenin. *(Ed.)*

custodia a Moscú para ser sometidos al juicio más severo por el Tribunal Revolucionario.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo.

Uliánov (Lenin)

Escrito el 1 de julio de 1918.
Publicado por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik*, XVIII.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado, corregido y firmado por V. I. Lenin.

63

A TODOS LOS COMITÉS DE DISTRITO DEL PCR, A TODOS LOS SOVIETS DE DIPUTADOS DE DISTRITO, A TODOS LOS ESTADOS MAYORES DEL EJÉRCITO ROJO

Alrededor de las 3 de la tarde de hoy fueron arrojadas dos bombas en la embajada alemana, hiriendo gravemente a Mirbach *. Esto es, manifiestamente, obra de los monárquicos o de los provocadores que tratan de empujar a Rusia a la guerra en interés de los capitalistas anglo-franceses, que han sobornado también a los checoslovacos. Movilicen todas las fuerzas y pongan inmediatamente a todos en guardia para capturar a los criminales. **Todos** los automóviles deben ser detenidos y retenidos para un triple control.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo.

V. Uliánov (Lenin)

Escrito el 6 de julio de 1918. Publicado el 7 de julio (24 de junio) de 1918 en *Pravda*, núm. 138 y en *Izvestia del CEC de toda Rusia*, núm. 140.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En la tarde del 6 de julio los eseristas de izquierda Blumkin y Andréiev penetraron en la embajada alemana con documentos falsos, supuestamente para negociar con el embajador alemán Mirbach, asesinándolo con una bomba. Con este acto los eseristas de izquierda deseaban provocar la guerra con Alemania y, mediante el apoyo de todos los enemigos de la revolución, derrocar el poder soviético. El asesinato de Mirbach fue el comienzo de la rebelión contrarrevolucionaria de los eseristas de izquierda en Moscú del 6 y 7 de julio de 1918. (Véase más datos en V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIX, nota 55.) *(Ed.)*

64

TELEGRAMA A J. V. STALIN

Al comisario del pueblo Stalin
Tsaritsin

Hoy, alrededor de las 3 de la tarde, un eserista de izquierda mató a Mirbach con una bomba. Este asesinato es evidentemente en interés de los monárquicos, o de los capitalistas anglo-franceses. Los eseristas de izquierda al no querer entregar al asesino, detuvieron a Dzerzhinski y a Latsis e iniciaron una rebelión contra nosotros. Esta misma noche liquidaremos esto despiadadamente y le diremos al pueblo toda la verdad: nos hallamos a un pelo de la guerra. Tenemos como rehenes a centenares de eseristas de izquierda. Es indispensable aplastar implacablemente en todas partes a estos aventureros despreciables e histéricos, que se han trasformado en un instrumento en manos de los contrarrevolucionarios. Todos los que están contra la guerra se unirán a nosotros.

En cuanto a Bakú, lo más importante es que usted se mantenga en permanente contacto con Shaumián y que Shaumián conozca la propuesta de los alemanes formulada al embajador Ioffe en Berlín de que los alemanes aceptarían detener la ofensiva turca contra Bakú, si nosotros aseguramos a los alemanes una parte del petróleo. Como es natural, aceptaremos. Así, pues, sea implacable con los eseristas de izquierda e informe con mayor frecuencia.

Lenin

Escrito el 7 de julio de 1918 a la 1 de la mañana. Publicado por primera vez el 21 de enero de 1936 en *Pravda*, núm. 21.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

65

TELEFONOGRAMA AL SOVIET DE MOSCÚ

Trasmitir lo siguiente a todos los soviets de diputados de subdistrito, aldea y distrito de la provincia de Moscú:

Las derrotadas bandas de los eseristas de izquierda que se sublevaron contra el poder soviético, se dispersan por los distritos de los alrededores. Los jefes de toda esta aventura huyen. Tomen todas las medidas para capturar y detener a quienes han tenido la osadía de alzarse contra el poder soviético. Detengan todos los automóviles. Bajen las barreras en todas partes en los caminos. Concentren cerca de ellas destacamentos armados de obreros y campesinos de la localidad. Hay noticias de que un automóvil blindado que tenían en su poder los sublevados ha podido salir de la ciudad. Tomen todas las medidas para detener ese automóvil blindado.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Escrito el 7 de julio de 1918.
Publicado el 8 de julio (25 de junio) de 1918 en *Pravda* (edición extraordinaria), núm. 139 y en *Izvestia del CEC de toda Rusia*, núm. 141.

Se publica de acuerdo con el texto escrito por mano desconocida y firmado por V. I. Lenin.

66

TELEGRAMA AL COMISARIO IVÁNOV

Al comisario Ivánov, Vorónezh

La rebelión de los eseristas de izquierda y la traición de Muraviov han sido totalmente liquidadas. Es necesario reforzar la ayuda al frente checoslovaco. Todos los esfuerzos deben concentrarse en el frente del Kubán, para la plena y total protección de la línea Tijoretsk a Tsaritsin y de Tsaritsin al norte, y no para avanzar*. En el frente checoslovaco transitoriamente tienen el mando Mejonoshin, Kobozev y Blagonrávov.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo

Lenin

Escrito el 11 de julio de 1918.
Publicado por primera vez en 1927 en la revista *Krasnoarméiets*, núm. 21 (114).

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* La directiva de Lenin era cerrar el paso al ejército blanco hacia Tsaritsin. Para mediados de julio los guardias blancos se apoderaron de la estación Tijoretsk. El avance posterior de los blancos fue detenido por la poderosa resistencia del Ejército Rojo que reagrupó rápidamente sus fuerzas y creó, de acuerdo con las instrucciones de Lenin, una defensa segura del camino hacia Tsaritsin. *(Ed.)*

67

A G. E. ZINÓVIEV, M. M. LASHÉVICH Y E. D. STÁSOVA

20.VII.1918.

A los camaradas Zinóviev
Lashévich
y Stásova

Es imprescindible trasladar el *máximo* de obreros de Petrogrado:

(1) algunas decenas de "dirigentes" (*à la* Kaiúrov);

(2) miles de la "base".

De otra manera **caeremos**, pues la situación con los checoslovacos es **todo lo mala que puede ser.**

En semejante situación es estúpido "aferrarse" al "bienestar" de Petrogrado y "mezquinar" la ayuda de allí: que la mayoría bolchevique en el Soviet de diputados de Petrogrado baje incluso del 98 por ciento (¿tienen ustedes el 98 por ciento?) a un 51 por ciento, ¿qué importa?

No pereceremos *aun cuando* (¡aun cuando!) en Petrogrado el número de los que no son nuestros en el Soviet de diputados llegue al 49 por ciento (si alguna vez ocurre esto). Pero ciertamente **pereceremos** por causa de los checoslovacos si no hacemos los más *desesperados* esfuerzos para aumentar en centenares y miles los obreros **dirigentes**, para convertir la gelatina en algo sólido. Esto no es una exageración, sino una apreciación exacta. **Ustedes** serán responsables si perecemos, si son mezquinos y guardan "para Petrogrado".

¡Saludos! De ustedes, *Lenin*

P. S. ¡Contesten!

Publicada por primera vez parcialmente en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.
Publicada íntegramente en 1950 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 27.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

68

RADIOGRAMA A S. G. SHAUMIÁN

22.VII.1918.

A Shaumián
Soviet de diputados
Bakú

No puedo hacer otra cosa que apoyar plenamente el telegrama de Stalin contra el grupo populista del Soviet de Bakú, y en lo que se refiere a la voluntad del V Congreso de Soviets[19].

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Publicado por primera vez el 24 de setiembre de 1933, en el periódico *Bakinski Rabochi*, núm. 221.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

69

CONVERSACIÓN POR LÍNEA DIRECTA CON J. V. STALIN

24 DE JULIO DE 1918

A Stalin
Tsaritsin

Habla Lenin.

¿Puede usted trasmitir a Bakú un telegrama que acaba de llegar desde Tashkent por radio? *

Además, sobre el abastecimiento de víveres, debo decirle que hoy no se ha repartido nada; ni en Petrogrado ni en Moscú. La situación es muy mala. Comuníquenos si puede tomar medidas extraordinarias, pues no podemos conseguir nada en ninguna parte excepto de usted. En Iaroslavl fue aplastada la rebelión de los blancos **. Simbirsk ha sido capturada por los blancos o por los checos. Espero su respuesta.

Envíen pescado, carne, legumbres; en general todos los comestibles que puedan y en la mayor cantidad posible.

Lenin

Publicado por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik,* XVIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* No se ha podido establecer a qué telegrama se refiere. *(Ed.)*

** Sobre la rebelión de los blancos, véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XXIX, nota 62. *(Ed.)*

70

A CLARA ZETKIN

26.VII.1918.

Muy estimada camarada Zetkin:

Muy cálido agradecimiento por su carta del 27/6, que me ha entregado la camarada Herta Hordon. Haré todo lo que pueda por ayudar a la camarada Hordon.

Todos nos alegramos extraordinariamente de que usted, el camarada Mehring y otros "camaradas espartaquistas" * de Alemania estén con nosotros "con la cabeza y el corazón". Esto nos da la seguridad de que los mejores elementos de la clase obrera de Europa occidental —pese a todas las dificultades— vendrán sin embargo en nuestra ayuda.

Estamos ahora viviendo aquí las semanas tal vez más difíciles de toda la revolución. La lucha de clases y la guerra civil han calado profundamente en la población: en todas partes hay una división en las aldeas —los pobres están por nosotros, los kulaks están furiosamente contra nosotros. La Entente ha comprado a los checoslovacos, la rebelión contrarrevolucionaria hierve y la burguesía hace todos los esfuerzos para derrocarnos. No obstante, creemos firmemente que evitaremos este curso "habitual" (como en 1794 y 1849) de la revolución y venceremos a la burguesía.

Con la mayor gratitud, los mejores saludos y sincero respeto.

Suyo, *Lenin*

* Sobre los espartaquistas, véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XXIII, nota 45. *(Ed.)*

P. S. Mi esposa me pide que le trasmita sus saludos especiales. Los mejores saludos para el camarada Hoschka (cuyo discurso, al igual que el artículo de usted, hemos traducido) y a todos, todos los amigos, los mejores saludos.

P. S. Acaban de traerme el nuevo sello del Estado. Ahí le mando su impresión. La leyenda dice: República Socialista Federativa Soviética de Rusia. ¡Proletarios de todos los países, uníos! *

Publicada por primera vez en ruso el 21 de enero de 1933 en *Pravda*, núm. 21.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Al final de la carta V. I. Lenin estampó el sello del Estado de la RSFSR. *(Ed.)*

71

A G. E. ZINÓVIEV

Por línea directa

A Zinóviev
Smolni
Petrogrado

Se acaba de recibir la noticia de que en la zona del Kubán, Alexéiev, con aproximadamente 60.000 hombres, avanza contra nosotros, aplicando el plan de un ataque combinado por los checoslovacos, los ingleses y los cosacos de Alexéiev. En vista de esto y en vista de la declaración de los obreros de Petrogrado, Kaiúrov, Chugurin y otros, que han llegado aquí, de que Petrogrado hubiera podido proporcionar diez veces más hombres a no ser por la oposición del sector de Petrogrado del CC; en vista de esto, insisto categórica y terminantemente en que cese toda oposición y en que Petrogrado envíe una cantidad decuplicada de obreros. Tal es la exigencia del Comité Central del partido.

Le advierto categóricamente que la República está en una situación peligrosa y que los de Petrogrado, al demorar el envío de obreros de Petrogrado al frente checo, cargarán con toda la responsabilidad por la posible ruina de toda nuestra causa.

Lenin

NB: Devuélvame este papel, con una nota *sobre la hora* en que fue trasmitido a Petrogrado, al Smolni.

Escrito el 27 de julio de 1918.
Publicado por primera vez parcialmente el 21 de enero de 1925 en *Pravda*, núm. 17.
Publicado íntegramente en 1942 en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

72

TELEGRAMA A S. G. SHAUMIÁN[20]

29.VII.

Para Shaumián en Bakú
Astraján

Se considerará rebelión y traición toda acción de los dashnakís contra la resolución del V Congreso de Soviets y del poder soviético central. En lo que se refiere al envío de tropas, tomaremos medidas, pero no podemos prometerlo con seguridad.

Lenin

Escrito el 29 de julio de 1918. Publicado por primera vez en 1938 en la revista *Krasni Arjiv*, núm. 4-5.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

73

A A. D. TSIURUPA

En vista de la crítica situación en el abastecimiento de víveres, no debemos dispersar nuestras fuerzas. Debemos concentrarlas en un solo punto, allí donde sea *posible* asegurar una *gran cantidad* de cereales.

Propongo concentrar las fuerzas en el distrito de Elets, donde, de acuerdo con una serie de informes y el testimonio de Pravdin, comisario del pueblo del Interior, que ha inspeccionado esa zona, el estado de cosas, en el sentido del aplastamiento de los kulaks y la organización de los pobres, es verdaderamente ejemplar.

Envíen inmediatamente al distrito de Elets, con la máxima celeridad, *todos* los destacamentos encargados del abastecimiento de víveres, de cosecha y de requisa de la cosecha, con el mayor número de trilladoras y aperos (dentro de lo posible) para el rápido secado del cereal, etc.

Asignarles la tarea de *sacar* **completamente** del distrito los *excedentes* de cereales.

Probablemente esto suministrará varios millones de puds de cereales (a mi modo de ver, más de 6 millones de puds).

Primero envíen el máximo de fuezas a esos 12 (de los 21) subdistritos de los distritos, donde, según la gente de la localidad, la organización de los pobres es la mejor, y en particular en las antiguas haciendas de terratenientes que han sido registradas.

No sean mezquinos con los premios por la rápida cosecha y trasporte de los cereales, asignen inmediatamente con este fin *hasta 30 millones* de rublos (otorguen premios a los subdistritos y aldeas en forma de máquinas, subvenciones para escuelas y hospitales, y, en general, principalmente para estos fines). Hay que conceder los premios más grandes por el envío de **todos los** exce-

dentes de cereales, los premios medianos, por grandes envíos en general, etc.

Desplieguen la agitación de masas entre los obreros de las provincias hambrientas (y entre los campesinos hambrientos de las mismas): ¡campaña por los cereales en el distrito de Elets!

Escrita el 5 de agosto de 1918.
Publicada por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik*, XVIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

74

TELEGRAMA A N. A. ANISÍMOV

A Anisímov
Astraján

La situación en Bakú todavía no está clara para mí.

¿Quién está en el poder?

¿Dónde está Shaumián?

Consulte a Stalin y actúe a la luz de todas las circunstancias; usted sabe que yo tengo plena confianza en Shaumián. Desde aquí es imposible comprender la situación y no hay posibilidad de prestar una ayuda rápida[21].

Lenin

Escrito el 9 de agosto de 1918.
Publicado por primera vez en 1938 en la revista *Krasni Arjiv*, núm. 4-5.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

75

A G. F. FIÓDOROV*

9.VIII.1918.

Camarada Fiódorov

Es evidente que en Nizhni se está preparando una rebelión de guardias blancos. Deben poner en tensión todas las fuerzas, designar tres personas con poderes dictatoriales (usted, Markin y otro), organizar ***inmediatamente*** el terror de masas, ***fusilar y deportar a los centenares*** de prostitutas que convierten a los soldados, antiguos oficiales, etc., en borrachos.

No hay que perder un solo minuto.

No comprendo cómo Románov pudo irse en momentos como estos. No conozco al portador. Su nombre es Alexei Nikoláievich Bobrov. Dice que trabajó en el distrito de Víborskaia Storoná, en Petrogrado desde 1916)... Antes había trabajado en Nizhni en 1905.

A juzgar por sus credenciales, se puede confiar en él. Controlen esto y pónganlo a trabajar. Peters, presidente de la Comisión Extraordinaria, dice que ellos también tienen gente ***segura*** en Nizhni.

Tienen que actuar con toda energía. Registros de masas. Fusilamiento por ocultamiento de armas. Expulsión en masa de los mencheviques y de la gente insegura. Cambien la guardia en los depósitos, pongan gente segura.

* En el sobre Lenin escribió: "Al camarada ***Fiódorov***, presidente del Soviet de diputados de la provincia de Nizhni-Nóvgorod y miembro de la dirección del Comisariato de Trabajo". *(Ed.)*

Dicen que Raskólnikov y Danishevski han salido de Kazán para verlo a usted.

Lea esta carta a los amigos y responda por telegrama o por teléfono.

Suyo, *Lenin*

Enviada a Nizhni-Nóvgorod.
Publicada por primera vez parcialmente en 1938 en la revista *Bolshevik*, núm. 2.

Se publica íntegramente por primera vez de acuerdo con una fotocopia del manuscrito.

TELEGRAMA A LA PROVINCIA DE PENZA

Al Comité Ejecutivo provincial

Penza

Copia a Evguenia Bogdánovna Bosh

Se recibió su telegrama[22]. Es indispensable organizar una guardia reforzada, compuesta de personas seguras y seleccionadas, llevar a cabo una campaña implacable de terror de masas contra los kulaks, popes y guardias blancos; encerrar a los sospechosos en campos de detención en las afueras de la ciudad. Pongan en marcha la Casa de Moneda *. Telegrafíen sobre el cumplimiento.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Escrito el 9 de agosto de 1918.
Publicado por primera vez en 1924 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 3 (26).

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata de la Casa de Moneda que se ocupaba de la impresión del papel moneda y de los sellos postales y que fue evacuada de Petrogrado a Penza. *(Ed.)*

TELEGRAMA A V. V. KURÁIEV

10.VIII.1918.

A Kuráiev

Comité Ejecutivo provincial
Penza

Recibido su telegrama, se lo pasé a Sverdlov y he llegado a un acuerdo con él[23].

Se tomarán todas las medidas.

Esencial aplastar rebelión kulak con la mayor energía, celeridad y de modo implacable, tomando una parte de las tropas de Penza y confiscando todos los bienes de los kulaks rebelados y todo su cereal. Telegrafíe más frecuentemente cómo marcha esto.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Publicado por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik*, XVIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

78

TELEGRAMA A M. S. KÉDROV

Secreto

A Kédrov
Comité Ejecutivo provincial
Vólogda

El perjuicio causado por su partida quedó demostrado por la falta de un dirigente al iniciarse el avance de los ingleses hacia el Dvina.

Ahora debe redoblar sus esfuerzos para recuperar el tiempo perdido, asegurar el contacto con Kotlas, enviar allí inmediatamente aviadores y organizar la defensa de Kotlas a toda costa[24].

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Escrito el 12 de agosto de 1918.
Publicado por primera vez en 1926, en la revista *Bolshevítskaia Misl* (Arjánguelsk), núm. 11 (13).

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

79

TELEGRAMA A E. B. BOSH

12.VIII.1918.

A Bosh
Comité Ejecutivo provincial
Penza

Se recibió su telegrama*. Sumamente sorprendido por la falta información sobre desarrollo y resultado represión de la rebelión kulak en cinco distritos. No quiero creer que usted haya dado pruebas de lentitud o debilidad en aplastarla y en la confiscación ejemplar de todos los bienes de kulaks rebelados, y sobre todo el cereal.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Publicado por primera vez en 1924 en la revista *Proletárskaia Revolitusia*, núm. 3 (26).

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En el telegrama de E. B. Bosh a V. I. Lenin del 11 de agosto de 1918 se informaba del curso de la molienda de los cereales y de su envío desde la estación Bashmakov. *(Ed.)*

80

TELEGRAMA A V. V. KURÁIEV

A Kuráiev

Comité Ejecutivo provincial
Penza

Extremadamente importante reunir y publicar hechos relacionados participación eseristas de izquierda en rebelión kulak. Comuníquenos con mayor detalle posible medidas piensan tomar contra eseristas de izquierda. He telegrafiado el resto a Minkin y Bosh*.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Escrito el 12 de agosto de 1918.
Publicado por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik*, XVIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase el telegrama precedente. *(Ed.)*

81

TELEGRAMA A A. E. MINKIN

14.VIII.1918.

A Minkin

Comité Ejecutivo provincial
Penza

He recibido dos quejas contra ustedes*. La primera, que ustedes demuestran blandura en el aplastamiento de los kulaks. Si esto es verdad, cometen un gran crimen contra la revolución. La segunda queja es que reducen la agitación, disminuyen la circulación de volantes y se quejan de falta de dinero. No escatimaremos unos cientos de miles para la agitación. Exijan urgentemente dinero al CEC, no escaseará el dinero. No aceptaremos estas excusas.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Publicado por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik*, XVIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a un telegrama de E. B. Bosh y a otro de A. V. Kutúzov, comisario de Prensa de la provincia de Penza, ambos fechados el 13 de agosto de 1918. *(Ed.)*

82

TELEGRAMA A M. F. BOLDÍRIEV

17.VIII.1918.

A Boldíriev
Comité Ejecutivo
Zadonsk

Procedan con la máxima decisión contra los kulaks y la canalla de los eseristas de izquierda, que han hecho causa común con ellos. Dirijan llamamientos a los campesinos pobres. Organícenlos. Pidan ayuda a Elets. Es imprescindible aplastar sin piedad a los sanguinarios kulaks. Telegrafíen[25].

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Publicado por primera vez en 1927 en la revista *Revoliutsia i Kultura*, núm. 2.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

83

TELEGRAMA AL COMITÉ EJECUTIVO DE ZDORÓVETS, PROVINCIA DE OREL

Zdorovets
A Búrov. A Pereiaslávtsev

Comité Ejecutivo de la provincia de Orel
Copia al Soviet de diputados de la provincia de Orel

Esencial combinar aplastamiento despiadado rebelión kulak y eseristas de izquierda con confiscación de todo el cereal de los kulaks y con ejemplar recolección total de excedentes de cereales, distribuyendo gratis a los campesinos pobres parte del cereal. Telegrafíen cumplimiento.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Escrito el 19 de agosto de 1918. Publicado por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik*, XVIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

84

TELEGRAMA AL COMITÉ EJECUTIVO DE LIVNI

20.VIII.1918.

Al Comité Ejecutivo
Livni

Copia al Comisario de Guerra Semashko y a la organización de los comunistas

Felicitaciones por enérgico aplastamiento de kulaks y guardias blancos en el distrito. Es esencial machacar el hierro en caliente y sin perder un minuto organizar a los campesinos pobres del distrito, confiscar todo el cereal y todos los bienes a los kulaks rebelados, colgar a los cabecillas kulak, movilizar y armar a los campesinos pobres, bajo el mando de jefes seguros provenientes de nuestros destacamentos, tomar rehenes entre los campesinos ricos y retenerlos hasta que se haya recogido y entregado todos los excedentes de cereal en sus respectivos subdistritos. Telegrafíen cumplimiento. Envíen inmediatamente a Penza a una parte del ejemplar Regimiento de Hierro.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Publicado por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik*, XVIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

85

TELEGRAMA AL COMITÉ EJECUTIVO PROVINCIAL DE ASTRAJÁN

21.VIII.1918.

Al Comité Ejecutivo provincial
Astraján

Copia a la organización provincial de los comunistas

¿Es realmente cierto que en Astraján se habla ya de evacuación?

Si esto es verdad, es esencial tomar medidas implacables contra los cobardes y designar inmediatamente a las personas de más confianza y más decididas para organizar la defensa de Astraján y aplicar la más firme política de lucha hasta el fin, en caso de una ofensiva de los ingleses.

Telegrafíen respuesta detallada.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Publicado por primera vez parcialmente en 1938 en la revista *Bolshevik*, núm. 2.
Publicado íntegramente en 1950 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A M. S. KÉDROV

29.VIII.1918.

Camarada Kédrov:

Nos comunica usted muy pocos hechos concretos. Envíe informes en *cada oportunidad* que se presente.

¿Cuánto trabajo de fortificación se ha hecho?

¿A lo largo de qué línea?

¿En qué puntos de las vías férreas se han **preparado** zapadores, para que, en caso de un avance de las fuerzas anglo-francesas, podamos volar y dañar *seriamente* **tal o cual número** (cuántos, debe haber un informe completo y dónde precisamente) de puentes, de verstas de vía férrea, de pasos a través de los pantanos, etc., etc.?

¿Han tomado las medidas necesarias para defender a Vólogda del peligro de los guardias blancos? Sería imperdonable que en este asunto diesen muestras de debilidad o negligencia.

¡Saludos! *Lenin*

Publicada por primera vez el 21 de enero de 1927 en *Krásnaia Gazeta*, núm. 17.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

TELEGRAMA A L. D. TROTSKI*

A Trotski, Sviazhsk

Copia a Kaiúrov y Chugurin en el Estado Mayor del 5º Ejército

Gracias. Voy recuperándome magníficamente. Estoy convencido de que el aplastamiento de los checos y guardias blancos de Kazán, así como de los sanguinarios kulaks que los apoyan, será implacablemente ejemplar.

Con los mejores saludos, *Lenin*

Escrito el 7 de setiembre de 1918.
Publicado por primera vez el 30 de agosto de 1928 en *Pravda*, núm. 201.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Este telegrama de Lenin es la respuesta a uno que le enviaron el 7 de setiembre de 1918 los jefes de la sección política del 5º Ejército con deseos de pronto restablecimiento. *(Ed.)*

88

TELEGRAMA A A. V. LUNACHARSKI

18.IX.1918.

Al comisario del pueblo Lunacharski
Petrogrado

Copia a Pokrovski, Ostozhienka, 53, Moscú

Hoy escuché el informe de Vinográdov sobre los bustos y monumentos y estoy profundamente indignado; durante meses no se ha hecho nada; hasta el día de hoy no hay un solo busto, la desaparición del busto de Radíschev es una comedia. No hay busto de Marx para exhibirlo públicamente, y nada se ha hecho en relación con la propaganda poniendo inscripciones en las calles. Lo amonesto a usted por esa actitud criminal y negligente, y exijo que me envíen los nombres de todas las personas responsables para procesarlas. ¡Vergüenza para los saboteadores y haraganes atolondrados!

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Publicado por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik*, XXI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

89

A I. A. BERZIN, V. V. VOROVSKI Y A. A. IOFFE

20.IX.1918.

Estimados camaradas:

Pravda de hoy cita extractos del artículo de Kautsky contra el bolchevismo (del *Sozialistische Auslandspolitik*) *.

La infame basura, los balbuceos infantiles y el trivialísimo oportunismo de Kautsky me inducen a preguntar: ¿por qué no hacemos nada para luchar contra la vulgarización **teórica** del marxismo por Kautsky?

¿Podemos tolerar que incluso personas como Mehring y Zetkin se aparten de Kautsky más "moralmente" (si vale expresarse así) que *teóricamente*?... Kautsky, dicen, no ha encontrado nada mejor que ponerse a escribir ahora contra los bolcheviques.

¿Es esto un argumento? ¿Se puede realmente debilitar hasta tal punto las propias posiciones? ¡¡Esto no es otra cosa que poner un arma en manos de Kautsky!!

Y esto, en lugar de escribir:

* Se refiere al artículo "Karl Kautsky y H. Rolland-Holst sobre los bolcheviques", publicado el 20 de setiembre de 1918 en *Pravda*. Los extractos que menciona Lenin pertenecen al artículo de K. Kautsky "Democracia o dictadura", publicado en la revista *Sozialistische Auslandspolitik*, núm. 34, de agosto de 1918.

Sozialistische Auslandspolitik ("Política exterior socialista"): órgano de los kautskistas, se publicó en Berlín de 1915 a 1922 (desde noviembre de 1918 se llamó *Der Sozialist* ("El socialista"). *(Ed.)*

Kautsky no comprendió *absolutamente* y ha tergiversado de modo puramente oportunista

la doctrina de Marx sobre el Estado
" " " " *sobre la dictadura* del proletariado
" " " " sobre la democracia burguesa
" " " " sobre el parlamentarismo
" " " " sobre el papel y la significación de la Comuna, etc.

Tendríamos que tomar estas medidas:

1) hablar detenidamente con la izquierda (los espartaquistas y otros), estimulándola a hacer una declaración **teórica**, *de principio* en la prensa, que en el problema de la dictadura, Kautsky no expone el marxismo, sino un vulgar bernsteinismo:

2) publicar lo antes posible, en alemán, mi trabajo *El Estado y la revolución* *,

3) acompañarlo por lo menos de un *prólogo del editor*, que diga, por ejemplo:

"El editor considera particularmente esencial la aparición de este folleto en los momentos actuales, en vista de la total tergiversación del marxismo, precisamente sobre estos problemas, en los últimos trabajos de Kautsky, quien reemplaza el punto de vista de la dictadura del proletariado por un vulgar social-liberalismo, en el espíritu de Bernstein y otros oportunistas" **.

4) Si es imposible publicar rápidamente el folleto, publicar entonces en los *periódicos* (de la izquierda) una nota similar al "prólogo del editor".

Le ruego con insistencia enviar (especialmente dirigido a mí) el folleto de Kautsky (sobre los bolcheviques, la dictadura, etc.), tan pronto como salga[26].

—además, reunir para mí *todos* los artículos de Kautsky sobre los bolcheviques (*Democracia y dictadura*, fines de 1917 o comienzos de 1918; además, el artículo de *Soz. Auslandspolitik*, ag. 1918) **y otros artículos, si los hubiere.**

¡Con los mejores saludos! *

Enviada a Berna, Estocolmo y Berlín.
Publicada por primera vez parcialmente el 21 de enero de 1925 en *Pravda*, núm. 17.
Publicada íntegramente en 1932 en la 2-3 ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. XXIX.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXVII. *(Ed.)*

** El libro de V. I. Lenin *El Estado y la revolución*, con un prólogo de la editorial redactado conforme a los deseos de Lenin, fue publicado en alemán en 1918, en Berna. Paralelamente, en 1918, el libro se editó dos veces en alemán en Berlín, apareciendo repetidas veces en los años siguientes. *(Ed.)*

* Se conserva copia mecanografiada de esta carta, firmada por Lenin. *(Ed.)*

90

A I. M. SVERDLOV Y L. D. TROTSKI

1/X.1918.

Camaradas **Sverdlov** y **Trotski**

Las cosas "marchan tan de prisa" en Alemania, que nosotros no podemos quedarnos atrás. Pero hoy ya estamos atrás.

Deberíamos convocar *para mañana* una sesión conjunta.

del CEC
el Soviet de Moscú,
los soviets regionales
los sindicatos, etc., etc.

Deberán presentarse una **serie** de informes sobre el **comienzo de la revolución en Alemania.**

(Triunfo de **nuestra** táctica de lucha contra el imperialismo alemán, etc.)

Aprobar una resolución.

En una semana, la revolución internacional se ha acercado tanto, que hay que contar con ella como un acontecimiento de los *próximos días.*

Ninguna clase de alianzas ni con el gobierno de **Guillermo, ni** con el gobierno de Guillermo II + **Ebert y demás canallas.**

Pero para las masas obreras alemanas, **para los millones de** trabajadores de Alemania, una vez que éstos **han comenzado a** manifestar su espíritu de indignación (por el momento, ***sólo* su** espíritu), nosotros

hemos comenzado a preparar
una alianza fraternal, **pan** y ayuda militar.

Estamos todos dispuestos a morir para ayudar a los obreros alemanes a llevar adelante la revolución que se ha iniciado en Alemania.

Conclusión: 1) decuplicar los esfuerzos para asegurar cereales (concentrar ***todas*** las reservas, tanto para nosotros **como para** los obreros **alemanes**).
2) decuplicar el **enrolamiento** en el ejército. Debemos tener un ejército de 3 millones para la **primavera**, para ayudar a la revolución obrera internacional.

Esta resolución deberá comunicarse por telégrafo a todo el mundo el miércoles por la noche.

Convoque la reunión para el miércoles, a las 2 de la tarde. Comenzaremos a las *4*, concédanme la tribuna para una introducción de un cuarto de hora; viajaré en auto y me iré inmediatamente después. Envíen mañana por la mañana un automóvil, para buscarme (por teléfono digan solamente: **de acuerdo**)*.

¡Saludos! *Lenin*

Publicado por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik*, XXI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* La reunión conjunta del CEC de toda Rusia, del Soviet de Moscú, de los comités de fábricas y talleres, y de los sindicatos, convocada a propuesta de Lenin, se realizó el jueves 3 de octubre de 1918. Lenin que se encontraba en Gorki descansando después del atentado, envió una carta que se leyó en la reunión, pues no pudo asistir. (Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIX, págs. 418-421.) En la resolución aprobada durante la reunión fueron incluidas las propuestas fundamentales de Lenin. Ese mismo día la resolución fue trasmitida por telégrafo "A todo el mundo". *(Ed.)*

91

TELEGRAMA EN OCASIÓN DE LA TOMA DE SAMARA

Samara ha sido tomada. El Volga está libre. Sería criminal no aprovechar los pocos días que quedan antes de que se cierre la navegación. Es esencial realizar todos los esfuerzos para trasportar la mayor cantidad de petróleo y de víveres hacia el alto Volga. Esta tarde no podrá llevarse a cabo sin la más estricta centralización de todas las medidas y el cumplimiento exacto en las localidades de las órdenes emanadas del centro. Teniendo esto en cuenta, el *Consejo de Comisarios del Pueblo* resuelve y ordena el cumplimiento indefectible:

1) Todos los medios de trasporte flotante requisados por diferentes organizaciones deben ser devueltos inmediatamente a la *Dirección Central del Trasporte por Agua* y a la *Comisión de la Dirección Central del Petróleo*, respectivamente. (Esto no se aplicará a los barcos y medios de navegación flotantes que ya forman parte de la flotilla militar del Volga).

2) Se anula el derecho de requisa de los medios de navegación flotantes en el Volga, conferido con anterioridad a diversas organizaciones, instituciones y personas. La requisa de los medios de navegación flotantes necesarios para fines militares sólo se efectuará, en lo futuro, mediante autorización especial, en cada caso, del Consejo Militar Revolucionario de la República.

3) Todos los comandantes de los frentes, las Comisiones Extraordinarias y los soviets de diputados deberán adoptar inmediatamente las medidas más severas para asegurar el libre movimiento de los barcos y la protección de su cargamento contra toda clase de atentados o demoras.

4) El control de toda la flota petrolera del Volga, y todo el cargamento de petróleo en el Volga, se halla bajo la exclusiva competencia de la Comisión de la Dirección Central del Petróleo

(dirección telegráfica: *Com. Dir. Cent. Petr.* Moscú). Todas las autoridades, incluso las militares y los comandantes de los frentes, tienen instrucciones de llevar a cabo todas las disposiciones de la *Dirección Central del Petróleo* sin discusión, en cuanto al movimiento de los cargamentos de petróleo y, en lo que se refiere a los barcos, las decisiones de la Dirección Central del Trasporte por Agua.

5) El control directo de los cargamentos de petróleo a lo largo de todo el Volga estará bajo la competencia del camarada *Tarvid, miembro de la dirección colectiva de la Dirección Central del Petróleo*; todas sus instrucciones en relación al petróleo, así como la de sus agentes, son absolutamente obligatorias para todas las autoridades.

6) Todas las disposiciones en cuanto a la requisa o prohibición de enviar petróleo, etc., dictadas hasta hoy sólo permanecerán en vigor en la medida en que no contradigan las instrucciones de la *Comisión de la Dirección Central del Petróleo*.

7) Al ratificar del modo más estricto cuanto queda expuesto, el *Consejo de Comisarios del Pueblo* ha decidido llevar ante los tribunales militares revolucionarios a todos cuantos infrinjan la presente resolución, sin tener en cuenta sus cargos o su pertenencia al partido. Se ordena a los agentes de la *Comisión de la Dirección Central del Petróleo*, de la *Dirección Central del Trasporte por Agua* y del *Comisariato de Abastecimiento* en las localidades, que informen urgentemente a Moscú todos los actos de las autoridades locales que impiden el trabajo planificado de esos centros. Se despacharán inmediatamente Comisiones Extraordinarias para procesar a los culpables y ejecutar las sentencias.

8) El contenido de la presente resolución del *Consejo de Comisarios del Pueblo* deberá comunicarse a todos los órganos ejecutivos locales y a los funcionarios.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Kremlin, Moscú. 9 de octubre de 1918.

Izvestia del CEC de toda Rusia, núm. 223, 13 de octubre de 1918.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado firmado por Lenin, y cotejado con el texto del periódico.

92

AL PRESIDIUM DEL SOVIET DE DIPUTADOS OBREROS Y MIEMBROS DEL EJÉRCITO ROJO DE MOSCÚ *

Estimados camaradas: He recibido el documento de ustedes núm. 24962, con un extracto de la resolución del Presidium del 7.X.

Debo decir, en conciencia, que esa resolución revela tal ignorancia *política* y es tan necia, que provoca náuseas... "El Presidium está obligado a declinar toda responsabilidad"... Así se comportan las jovencitas caprichosas, pero no los políticos adultos. Ustedes no se librarán de la responsabilidad, sino que la triplicarán.

Si el Comisariato de Instrucción Pública no les responde ni cumple con su deber con respecto a ustedes, entonces tienen el deber de *quejarse* y con documentos a la vista. Ustedes no son niños, ¿no es cierto?, para no entender esto.

¿Cuándo se han quejado? ¿Dónde está la copia? ¿Dónde están los documentos y las pruebas?

En mi opinión, habría que encarcelar durante una semana, por inactividad, a todo el Presidium y a Vinográdov.

Si el Comisariato de Instrucción Pública "no entrega los bustos" (¿cuándo los han exigido ustedes?, ¿a quién?, ¿la copia y los documentos?, ¿cuándo se han quejado?), ustedes debían haber *luchado por sus derechos*. Pero eso de "declinar toda responsabi-

* Esta carta fue escrita por Lenin a raíz de la resolución del Presidium del Soviet de Moscú, del 7 de octubre de 1918, en la cual sus dirigentes intentaban declinar toda responsabilidad por el incumplimiento del decreto del Consejo de Comisarios del Pueblo sobre la erección en Moscú de monumentos a las personalidades más destacadas del movimiento revolucionario y de la cultura.

Sobre el manuscrito de Lenin alguien hizo la siguiente inscripción: "Escuchado en el Presidium el 14 de octubre". *(Ed.)*

lidad" está bien para las jovencitas caprichosas y para los tontos intelectuales rusos.

Perdonen la franqueza con que expreso mi opinión y acepten los saludos comunistas de quien espera que recibirán su lección en la cárcel por su pasividad en el poder, y de quien se halla profundamente indignado por la conducta de ustedes.

Lenin

12.X.1918.

Publicado por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik*, XXI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

93

A LOS MIEMBROS DEL GRUPO "ESPARTACO"

18/X.1918.

Estimados camaradas: Hoy hemos recibido la noticia de que el grupo "Espartaco", junto con los radicales de izquierda de Bremen*, ha tomado las medidas más enérgicas para promover la creación de soviets de obreros y soldados en toda Alemania. Aprovecho esta ocasión para enviar nuestros mejores deseos a los socialdemócratas internacionalistas revolucionarios alemanes. La labor del grupo alemán "Espartaco", que ha realizado en las condiciones más difíciles una sistemática propaganda revolucionaria, ha salvado realmente el honor del socialismo alemán y del proletariado alemán. Ahora la hora decisiva está cerca: la revolución alemana, que va madurando rápidamente, llama al grupo "Espartaco" a que desempeñe el papel más importante, y todos confiamos firmemente en que muy pronto la república proletaria socialista alemana asestará un golpe decisivo al imperialismo mundial.

Confío en que el libro del renegado Kautsky contra la dictadura del proletariado será también de cierta utilidad. Confirmará la validez de lo que el grupo "Espartaco" ha sostenido siempre en contra de los kautskistas, y las masas no tardarán en liberarse de la corruptora influencia del señor Kautsky y Cía.

Con los mejores saludos y la firma esperanza de que muy pronto podamos saludar la victoria de la revolución proletaria en Alemania.

De ustedes, *N. Lenin*

Enviada a Berlín.
Publicada por primera vez en alemán en 1929 en *Illustrierte Geschichte der Deutschen Revolution*, núm. 6. Berlín.
Publicada por primera vez en ruso el 7 de noviembre de 1930 en *Pravda*, núm. 308.

Se publica de acuerdo con una fotocopia del manuscrito.

* Se refiere al grupo de Bremen de socialdemócratas de izquierda alemanes. En 1919 este grupo se unió al Partido Comunista de Alemania. *(Ed.)*

94

TELEGRAMA A I. I. VATSETIS

20.X.1918.

A Vatsetis
Arzamás

Estamos muy sorprendidos e inquietos ante la demora en la toma de las fábricas de Izhevsk y Votkinsk. Rogamos adoptar las medidas más enérgicas para acelerar esto. Telegrafíen diciendo qué es, concretamente, lo que ustedes han hecho*.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin***

Publicado por primera vez en 1934 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 3.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al aplastamiento de la rebelión de guardias blancos y eseristas que tuvo lugar en las fábricas de Izhevsk y Votkinsk (provincia de Viatka). Los rebeldes se habían apoderado de estas ciudades en agosto de 1918; ambas fueron liberadas por las tropas soviéticas entre el 7 y el 12 de noviembre de 1918. *(Ed.)*

** El telegrama lleva también la firma de I. M. Sverdlov, presidente del CEC de toda Rusia. *(Ed.)*

95

TELEFONOGRAMA A A. A. IOFFE *

Al embajador ruso Ioffe
Berlín

Trasmita inmeditamente nuestro más caluroso saludo a Karl Liebknecht. La liberación de la cárcel del representante de los obreros revolucionarios de Alemania es el indicio de una nueva época, la época del socialismo victorioso, que ahora se abre para Alemania y para todo el mundo.

En nombre del Comité Central del Partido Comunista de Rusia (de los bolcheviques).

Lenin **

Escrito el 23 de octubre de 1918.
Publicado el 25 de octubre de 1918 en *Pravda*, núm. 231 y en *Izvestia del CEC de toda Rusia*, núm. 233.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Este telegrama fue enviado con motivo de la liberación de K. Liebknecht de la cárcel, el 22 de octubre de 1918. *(Ed.)*
** Siguen los nombres de I. M. Sverdlov y J. V. Stalin escritos por Lenin. *(Ed.)*

96

TELEGRAMA A LOS COMITÉS EJECUTIVOS DE LAS PROVINCIAS DE OREL Y KURSK, Y A LOS COMITÉS PROVINCIALES DEL PARTIDO

9.XI.1918.

Secreto
Urgente, máxima prioridad.

2 direcciones:

Orel, Comité Ejecutivo provincial y Comité provincial de los comunistas.

Kursk, Comité Ejecutivo provincial y Comité provincial de los comunistas.

Se acaba de recibir un radiograma de Kiel, dirigido al proletariado internacional, señalando que en Alemania el poder ha pasado a manos de los obreros y soldados.

El radiograma está firmado por el Soviet de diputados marineros de Kiel.

Además, los soldados alemanes en el frente han arrestado a una delegación de paz de Guillermo y han iniciado, por su cuenta, negociaciones directas de paz con los soldados franceses.

Guillermo ha abdicado.

Es esencial hacer los mayores esfuerzos para comunicar esto, lo antes posible, a los soldados alemanes que se encuentran en Ucrania y aconsejarles que ataquen a las tropas de Krasnov, ya que así podremos conquistar, juntos, decenas de millones de puds

de cereales para los obreros alemanes y rechazar una invasión de los ingleses, cuya escuadra se acerca ahora a Novorossisk.

Telegrafíen recepción y cumplimiento.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Publicado por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik*, XXI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

97

TELEGRAMA A IVÁNOV, PRESIDENTE DE LA ORGANIZACIÓN DEL PC(b)R EN UNECHA *

13.XI.1918.

A Ivánov, Presidente del PCR de Unecha
Unecha

Agradezco a todos los saludos. Me siento especialmente conmovido por los saludos de los soldados revolucionarios de Alemania. Ahora es extraordinariamente importante que los soldados revolucionarios de Alemania participen en forma directa y activa en la liberación de Ucrania. En primer lugar, los guardias blancos y las autoridades ucranias deben ser arrestadas y, en segundo lugar, delegados de las tropas revolucionarias de Alemania deben ser enviados a todas las unidades militares alemanas en Ucrania, para que actúen rápidamente y en común para liberar a Ucrania. No hay tiempo que perder. No se debe perder ni una hora. Telegrafíe inmediatamente si los soldados revolucionarios de Alemania aceptan esta propuesta.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

* Este telegrama es la respuesta al siguiente telegrama recibido por Lenin el 13 de noviembre de 1918 desde el pueblo de Unecha (provincia de Chernígov): "Los representantes de los soldados revolucionarios de Alemania, delegados del Soviet de diputados soldados de Lischicha conjuntamente con la organización del PC(b)R de Unecha saludan en su persona a la revolución mundial. Los representantes de las tropas alemanas revolucionarias de la aldea Lischicha (firmas). Presidente de la organización del PC(b)R de Unecha, Ivánov. Comisario Revolucionario, Lind. Comandante del regimiento de Bogún, Shchors". *(Ed.)*

NB || **Urgente**
Máxima prioridad.
Infórmenme a qué hora se **recibió** esto en Unecha.

Publicado por primera vez parcialmente en 1937 en el libro de E. Guerasímov y M. Erlij: *Nikolai Alexándrovich Shchors. El camino de la lucha.* Moscú.
Publicado íntegramente en 1950 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

98

TELEGRAMA AL COMITÉ PROVINCIAL DEL PC(b)R DE OREL

13.XI.1918.

Al Comité provincial del PCR de los bolcheviques, para los ucranios
Orel

Acabo de recibir de Unecha saludos de los soldados revolucionarios de Alemania. Considero extraordinariamente importante que informen telegráficamente de esto a todos los puestos fronterizos de Ucrania y, agradeciendo en mi nombre los saludos de los soldados revolucionarios de Alemania, ustedes deben apelar a ellos para que ayuden con una acción rápida y decisiva en la liberación de Ucrania. ¡Que lo soldados revolucionarios de Alemania den cima a la gloriosa revolución alemana que han comenzado con la detención de los guardias blancos de Ucrania y la liberación de este territorio!

¡Vivan los soldados revolucionarios de Alemania en Ucrania!

¡Viva la alianza fraternal de la república soviética alemana con la República Soviética ucrania!

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Publicado por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

99

TELEGRAMA A LOS UCRANIOS DE SAMARA*

Al Comisariato Militar Provincial
para los ucranios de Samara

Samara
Copia a Vatsetis, Sérpujov

En respuesta al telegrama enviado por los ucranios de Samara, consideramos necesario comunicarles que, en vista de la afluencia de voluntarios ucranios y de la abundancia de movilizados en la propia Ucrania que todavía no han recibido armas, el gobierno obrero y campesino de Ucrania considera innecesario organizar unidades de ucranios en Rusia y enviarlas a Ucrania. En nombre del Consejo de Comisarios del Pueblo se sugiere a ustedes que cesen el envío de unidades ucranias a Ucrania.

Lenin **

Escrito el 17 de diciembre de 1918.
Publicado por primera vez en 1942, en *Leninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el texto del formulario telegráfico.

* Este telegrama es la respuesta al que Lenin recibió de I. I. Vatsetis, comandante en jefe, con el pedido de los ucranios de la provincia de Samara de que se formaran destacamentos nacionales para ser enviados a Ucrania. Según parece el proyecto de telegrama fue preparado por J. V. Stalin, porque sobre el texto del telegrama se lee la siguiente indicación de Lenin para el secretario: "17.XII.1918. Trasmita por teléfono a Stalin que prepare la respuesta a los ucranios rechazando su pedido; la firmaremos los dos. *Lenin*". (Archivo Central del Partido, Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS.) *(Ed.)*

** El telegrama fue firmado también por J. V. Stalin. *(Ed.)*

100

TELEFONOGRAMA A I. I. VATSETIS

Al comandante en jefe Vatsetis
Sérpujov

El Consejo de Defensa inquiere:

1) ¿Es cierto que durante los combates librados hace alrededor de dos semanas en la zona de Balashov, en el curso de dos o tres días, nuestras unidades abandonaron al enemigo de 25 a 30 cañones, y si esto es verdad, qué hizo usted para someter a juicio a esos culpables y para evitar sucesos similares?

2) ¿Es cierto que hace dos semanas usted dio la orden de tomar Orenburgo y, si esto es verdad, por qué dicha orden no ha sido cumplida?

3) ¿Qué se hizo para consolidar la posición de nuestras unidades en la zona de Perm, las cuales solicitan ayuda urgente del centro?

El Consejo de Defensa espera una respuesta suya a estas preguntas.

Presidente del Consejo de Defensa *Lenin*

Escrito el 23 de diciembre de 1918.
Publicado por primera vez el 23 de febrero de 1927 en *Pravda*, núm. 44.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado, completado por J. V. Stalin y firmado por V. I. Lenin.

101

TELEGRAMA AL SOVIET DE LAS COMUNAS DE LA REGIÓN NORTE

A Zinóviev, Smolni, Petrogrado

Com. de Abastecimiento de Petrogrado, Consejo de Economía Nacional, Comisariato de Abastecimiento de la región del norte
Unión de ventas al por mayor, Comisariato Provincial de Abastecimiento
Copia a la Unión del Trabajo, a los Comisariatos de Abastecimiento provinciales
A los Consejos de Economía Nacional de Olónets, Cherepovets, Nóvgorod y Pskov

De acuerdo con las informaciones recibidas, y no obstante el decreto del 21 de noviembre, las cooperativas locales son nacionalizadas y clausuradas, sus mercancías requisadas, y no se les presta ninguna ayuda para restablecer sus actividades lícitas*. Todo esto ocasiona la desorganización del abastecimiento y perturba la organización de la retaguardia de la República Soviética. Ordenamos por la presente poner inmediatamente término a los intentos de infringir y eludir el decreto del 21 de noviembre, restablecer las cooperativas nacionalizadas y clausuradas, devolverles

* Según el decreto "Sobre organización del abastecimiento" aprobado por el Consejo de Comisarios del Pueblo el 21 de noviembre de 1918, se preveía desarrollar la actividad de las cooperativas, y reactivar los almacenes y depósitos cooperativos que habían sido nacionalizados y municipalizados. El decreto obligaba a los comités de pobres y a los soviets locales a establecer un control sistemático sobre la actividad de las cooperativas con el fin de evitar los intentos de los kulaks y demás elementos contrarrevolucionarios de subordinarlas a su influencia. *(Ed.)*

sus mercancías e incluir sin falta las cooperativas en el sistema de distribución, en un plano de igualdad con los almacenes estatales. Es necesario aprovechar por todos los medios posibles el aparato cooperativo para los fines del abastecimiento y la distribución, y es necesario atraer a los representantes del movimiento cooperativo a las comisiones cooperativas de las organizaciones de abastecimiento de víveres. La violación y evasión del decreto serán castigados. Este telegrama deberá comunicarse, para su conocimiento y cumplimiento, a todos los comités ejecutivos y organizaciones de abastecimiento de víveres de la región del norte. Y deberá ser publicado en los periódicos locales.

Presidente del Consejo de Defensa *Uliánov (Lenin)*

Escrito el 25 de diciembre de 1918.
Publicado el 27 de diciembre de 1918 en *Petrográdskaia Pravda,* núm. 285.

Se publica de acuerdo con la copia mecanografiada.

1919

102

TELEGRAMA A L. D. TROTSKI

Urgente

A Trotski, Presidente del Consejo Militar Revolucionario de la República

Kursk (o donde quiera que esté)

El parte de operaciones núm. 4.873 del jefe del Estado Mayor del frente del Cáucaso muestra que las tropas de Krasnov han ocupado Raigórod, en la ribera del Volga, al sur de Sarepta, amenazando, en primer lugar, nuestro cargamento militar que se desplaza de Vladímirovka a Tsaritsin, y en segundo lugar la seguridad de la línea de Astraján a Sarátov. Solicitamos tomen medidas. El mismo parte de operaciones muestra que una flota inglesa de cuatro buques bombardeó Starotieréchnaia, al sur de Astraján, incendió dos barcazas nuestras y se retiró mar adentro sin haber sufrido daños, apoderándose de nuestro buque-hospital Alésker con personal médico a bordo. ¿Dónde está nuestra flota y qué está haciendo?

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Escrito el 2 ó 3 de enero de 1919.
Publicado por primera vez el 21 de enero de 1937 en *Pravda*, núm. 21.

Se publica de acuerdo con el texto, escrito a mano por J. V. Stalin y firmado por V. I. Lenin.

103

TELEGRAMA

A J. V. STALIN Y F. E. DZERZHINSKI*

14.I.1919.

A Stalin y a Dzerzhinski

Glázov (o donde quiera que estén)

Recibí y leí el primer mensaje cifrado. Ruego a ambos que se encarguen personalmente de vigilar el cumplimiento de las medidas indicadas en el lugar, de lo contrario no hay garantía de éxito.

Lenin

Publicado por primera vez en 1934 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 3.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Este telegrama es la respuesta de Lenin al "Breve informe previo sobre el curso de la investigación en las causas de la rendición de Perm" que le había sido enviado por J. V. Stalin y F. E. Dzerzhinski. *(Ed.)*

TELEGRAMA A B. N. NIMVITSKI*

Ufá, a Nimvitski, Presidente del Comité Provincial Revolucionario

Proponemos no rechazar a Jalikov, aceptar la amnistía a condición de crear contra Kolchak un frente único con los destacamentos bashkires. Por parte del poder soviético la garantía de libertad nacional de los bashkires es absoluta**. Por cierto, al mismo tiempo, será necesario aislar rigurosamente a los elementos contrarrevolucionarios de la población bashkir y lograr un control efectivo sobre la firmeza proletaria de las tropas bashkires.

Lenin. Stalin

Escrito el 5 ó 6 de febrero de 1919.
Publicado el 16 de febrero de 1919 en el periódico *Zhizn Natsionálnostei* (Moscú), núm. 5.

Se publica de acuerdo con el texto escrito por V. I. Lenin y J. V. Stalin.

* El telegrama de Lenin al presidente del Comité Revolucionario de la provincia de Ufá, B. N. Nimvitski, fue la respuesta a una consulta de éste, acerca de cómo proceder con el representante del gobierno nacionalista burgués de Bashkiria, M. D. Jalikov, quien se había presentado al Comité Revolucionario de la provincia para entablar conversaciones. Jalikov planteaba la posibilidad de conceder una amnistía a los bashkires que se habían pronunciado contra el poder soviético e informaba sobre el paso de las tropas de Bashkiria al Ejército Rojo. *(Ed.)*

** Desde estos asteriscos hasta el final, el texto está escrito por Lenin. *(Ed.)*

NOTA A J. V. STALIN

Para el Proyecto de Decreto sobre la Reorganización del Control de Estado[27]

Creo que habría que agregar lo siguiente al decreto sobre el Control:

1) Formación de organismos centrales (y locales) con participación de los obreros.

2) Introducción por ley de la participación sistemática de testigos de extracción proletaria, con la participación obligatoria de hasta dos tercios de mujeres.

3) Dar prioridad inmediata, como tareas urgentes nuestras, a lo siguiente:

(α) inspecciones repentinas por quejas de los ciudadanos

(β) lucha contra las prácticas burocráticas

(γ) medidas revolucionarias para luchar contra las arbitrariedades y las prácticas burocráticas

(δ) atención especial para elevar la productividad del trabajo y

(ε) para aumentar la cantidad de productos, etc.

Escrito el 8 de marzo de 1919.
Publicado por primera vez el 7 de noviembre de 1928 en *Krásnaia Gazeta*, núm. 260 (Leningrado).

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

TELEGRAMA A G. I. SOKÓLNIKOV

Cifrado

A Sokólnikov

Estoy sumamente preocupado por el retraso de las operaciones contra la cuenca carbonífera del Dónets y Rostov. Hay que acelerarlas, pero, por supuesto, sólo con fuerzas importantes. Elabore directivas prácticas con este fin, y nosotros las haremos aprobar por el CC para los ucranios, e igualmente para los nuestros. Es el colmo del escándalo que se dilate el aplastamiento de la rebelión de los cosacos[28]. Conteste lo más detalladamente que pueda.

Lenin

Escrito el 20 de abril de 1919.
Publicado por primera vez en 1934 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia,* núm. 3.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

TELEGRAMA A V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO

Cifrado

A Antónov, Kíev

Copias a *Podvoiski y Rakovski*

Sokólnikov me telegrafía que Denikin ha aprovechado magníficamente el retraso en el Donbass, se ha fortalecido y ha reunido fuerzas más frescas que las nuestras. El peligro es muy grande. Ucrania debe reconocer que el frente del Donbass es, incuestionablemente, el frente ucranio más importante, y a toda costa comenzar a dar cumplimiento, inmediatamente, a la directiva del Comandante en jefe de proporcionar importantes refuerzos al sector Donbass-Mariupol. Por la información de Podvoiski veo que hay gran cantidad de pertrechos de guerra en Ucrania, aun sin contar Odesa. No deben ser acumulados, y deben formarse inmediatamente obreros del Donetz y nuevas unidades para tomar Taganrog y Rostov. ¿Han movilizado ustedes a todos los oficiales en Ucrania? A cualquier precio las fuerzas contra Denikin deben ser rápida y considerablemente aumentadas. Telegrafíe lo más detalladamente posible y haga que sus técnicos cifren con más cuidado, para que pueda comprenderse todo.

22.IV.1919.

Lenin

Publicado por primera vez en 1929 en el periódico *Krásnaia Zvezdá,* núm. 17.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

108

TELEGRAMA A K. A. MEJONOSHIN

24.IV.1919.

Militar
Máxima prioridad
Cifrado

A Mejonoshin
Astraján

Es muy extraño que ustedes envíen únicamente jactanciosos telegramas sobre futuras victorias. Discutan inmediatamente:

primero, ¿no es posible acelerar la toma de Petrovsk, para sacar petróleo de Grozni?

segundo, ¿no se puede tomar la desembocadura del Ural y Gúriev, para sacar petróleo de allí? La necesidad de petróleo es terrible.

Concentren todos sus esfuerzos en la más rápida obtención de petróleo y telegrafíen detalladamente*.

Lenin

Publicado por primera vez parcialmente en 1930, en el libro *La guerra civil. 1912-1921*, t. III.
Publicado integramente en ruso en 1950 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En la parte superior de este telegrama Lenin escribió: "¡Camarada Mediántsev! Prepare el texto cifrado y pídale a Sklianski que me telefonee en cuanto llegue. 24/IV. *Lenin*". *(Ed.)*

109

A E. M. SKLIANSKI

Debe ser enviado *hoy*, con su firma y la mía, un *vehemente* telegrama al Estado Mayor y al *Comandante en jefe del frente occidental, comprometiéndolos* a desarrollar la *máxima* energía y *rapidez* para tomar Vilna*.

Escrita el 24 de abril de 1919.
Publicada por primera vez el 23 de setiembre de 1925 en *Pravda*, núm. 217.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* La ciudad de Vilna había sido tomada por los polacos blancos el 23 de abril de 1919. El telegrama de cuya necesidad habla Lenin fue enviado al Comandante en jefe y al Consejo Militar Revolucionario del frente occidental el 24 de abril de 1919. *(Ed.)*

TELEGRAMA

AL COMANDANTE EN JEFE Y AL CONSEJO MILITAR REVOLUCIONARIO DEL FRENTE OCCIDENTAL

Cifrado

Al Comandante en jefe, Sérpujov
Al Consejo Militar Revolucionario del frente occidental

Con la pérdida de Vilna, la Entente se ha vuelto aun más insolente. Es indispensable desarrollar la máxima rapidez para recuperar Vilna en el plazo más breve posible, con el fin de no dar a los blancos la oportunidad de agrupar sus fuerzas y consolidarse. Aceleren el desplazamiento de los refuerzos que están en camino y actúen con la mayor energía que puedan. Con este fin el Estado Mayor de campaña debe reforzar por todos los medios posibles su vigilancia sobre las operaciones.

Presidente del Consejo de Defensa *Lenin**

Escrito el 24 de abril de 1919. Publicado por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el texto escrito a mano por E. M. Sklianski y firmado por V. I. Lenin.

* El telegrama está firmado también por E. M. Sklianski, vicepresidente del Consejo Militar Revolucionario. *(Ed.)*

TELEGRAMA A J. G. RAKOVSKI, V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO, N. I. PODVOISKI Y L. B. KÁMENEV

Rakovski, Antónov,
Podvoiski y Kámenev.
Kíev

A toda costa, utilizando toda su fuerza y lo más rápidamente que sea posible, ayúdennos a acabar con los cosacos y a tomar Rostov, incluso a costa de un debilitamiento transitorio en el oeste de Ucrania, ya que de otro modo nos amenaza la destrucción.

Lenin

Escrito el 24 de abril de 1919. Publicado por primera vez en 1934 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 3.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

TELEGRAMA A V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO

Cifrado

A Antónov, Kíev

Copias a Rakovski, Podvoiski y Kámenev

Recibí su mensaje cifrado, así como su proyecto para dividir el frente sur y el frente ucranio. Por el primero le agradezco, por el segundo lo censuro por jugar a la independencia[29]. Envíe las unidades ucranias para tomar Taganrog sin falta, inmediatamente y a toda costa. Telegrafíe.

Lenin

Escrito el 25 de abril de 1919.
Publicado por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

TELEGRAMA A J. G. RAKOVSKI

Cifrado

A Rakovski, Kíev

La resolución de los eseristas de Ekaterinoslav revela que esos canallas son defensores de los kulaks*. Hay que lanzar contra ellos una campaña de prensa, por su defensa de los kulaks y por la consigna de oponerse a la centralización, exigirles que desenmascaren a los kulaks y que luchen contra la venta libre de cereales por los campesinos. En el gobierno hay que frenarlos con directivas muy precisas, tenerlos bajo un control rigurosísimo, y si se apartan en lo más mínimo de la línea del gobierno en las cuestiones relacionadas con el abastecimiento de víveres, las cooperativas, las finanzas, o en el problema de la más estrecha colaboración con Rusia, preparar una expulsión oprobiosa. Infórmenme con mayor frecuencia.

Lenin

Escrito el 25 de abril de 1919.
Publicado por primera vez, en ruso en 1950 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 29.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Lenin se refiere a la resolución impregnada de espíritu nacionalista de la organización de Ekaterinoslav de los eseristas ucranios, que se pronunciaban contra la dictadura del proletariado, contra la política del poder soviético, contra la alianza política, económica y militar de Ucrania con la Rusia soviética. *(Ed.)*

114

A N. I. BUJARIN

Camarada Bujarin: Publique esto con un análisis **minucioso** y sereno, demostrando **con todo detalle** que **estas** vacilaciones de los socialistas revolucionarios en favor de los kulaks y de la separación de Rusia, es decir, de la **dispersión** de nuestras fuerzas frente a Kolchak y Denikin, conducen *objetivamente* a **ayudar** a la burguesía y a Kolchak*.

Lenin

25.IV.

Escrito el 25 de abril de 1919. Publicado por primera vez en 1945, en *Léninski Sbórnik*, XXXV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Esta nota fue escrita sobre la resolución de la organización de Ekaterinoslav de los eseristas ucranios (véase nota al pie en la página anterior). En el mismo documento Lenin también hizo subrayados y agregó la siguiente anotación: *"al archivo,* conservar". *(Ed.)*

115

A G. E. ZINÓVIEV

30.IV.1919.

Camarada Zinóviev:

Durante una conversación con el camarada Emeliánov me sorprendió particularmente que los mejores y más seguros obreros de Petrogrado se consumen inútilmente en un trabajo técnico como es el del trasporte de carga automotor.

¡Esto es imperdonable! Para el trabajo técnico podemos tomar a hombres de noveno orden y aun a desconocidos, es decir, a aquellos cuya honestidad no conocemos. Pero hombres como Emeliánov deben ser enviados *al campo, a la administración*, a la dirección, a los comités ejecutivos de distrito, donde hay pocos hombres honestos, donde hay necesidad imperiosa de hombres honestos.

¿No podríamos formar en Petrogrado con el camarada Emeliánov y 5 ó 10 de sus amigos un *grupo promotor* de obreros para elegir de 300 a 600 obreros de Petrogrado, con las más firmes referencias del partido y los sindicatos, para enviarlos de a uno o de a dos a los comités ejecutivos de distrito en toda Rusia?

Yo apoyaría este plan por todos los medios posibles. Todos los hombres demasiado viejos para ir al frente deben ser retirados del trabajo técnico y de los puestos *donde pueden ser remplazados*, y trasladados al trabajo *administrativo* en el campo. Sin un grupo de ese tipo, compuesto de obreros de Petrogrado absolutamente seguros y con experiencia, no podremos lograr ningún mejoramiento notable en las aldeas.

¡Saludos! *Lenin*

Publicada por primera vez en 1924 en la revista *Krásnaia Liétopis*, núm. 2 (11).

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

116

AL ESTADO MAYOR DEL 2º EJÉRCITO SOVIÉTICO UCRANIO Y A TODOS LOS CAMARADAS DE ESTE EJÉRCITO

2.V.1919.

Expreso mi más profunda gratitud y reconocimiento a los camaradas del Segundo Ejército Soviético Ucranio por el tanque enviado como regalo*.

Este regalo es precioso para todos nosotros, es precioso para los obreros y campesinos de Rusia como prueba del heroísmo de sus hermanos ucranios, y es precioso también porque atestigua la bancarrota total de la Entente, que parecía tan fuerte.

Los mejores saludos y los más fervientes deseos de éxito a los obreros y campesinos de Ucrania y al Ejército Rojo Ucranio.

Presidente del Consejo de Defensa

V. Uliánov (Lenin)

Publicada por primera vez en 1926 en la revista *Voienni Viestnik,* núm. 3.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Entre los trofeos de guerra que tomó el Ejército Rojo en el frente sur, había varios tanques franceses. Uno de ellos, con una carta de saludo del comandante del 2º Ejército Soviético Ucranio, fue enviado como regalo a Lenin. *(Ed.)*

РОССИЙСКАЯ
ФЕДЕРАТИВНАЯ
СОВЕТСКАЯ РЕСПУБЛИКА.

Председатель Совета
РАБОЧЕЙ и КРЕСТЬЯНСКОЙ
ОБОРОНЫ.
—о—
Москва, Кремль.

2.V.1919 г.
№

Штабу 2-ой Украинской
Советской Армии
и всем товарищам этой
армии.

Приношу свою самую глу-
бокую благодарность и призна-
тельность товарищам Второй
Украинской Советской Армии
по поводу присланного в подарок
танка.

Этот подарок дорог нам
всем, дорог рабочим и
крестьянам России, как доказа-

Primera página de la carta de V. I. Lenin *Al Estado Mayor del 2º Ejército Soviético Ucranio y a todos los camaradas de este ejército.* 2 de mayo de 1919.

117

TELEGRAMA A J. G. RAKOVSKI, V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO Y N. I. PODVOISKI

5.V.1919.

Cifrado

A Rakovski, Antónov
y Podvoiski. Kíev

Hasta ahora no se ha recibido de ustedes una sola respuesta precisa, basada en hechos, acerca de cuáles unidades han sido enviadas al Donbass, cuántos fusiles, sables y cañones, en qué estación están los convoyes avanzados. La toma de Lugansk demuestra que tienen razón quienes los acusan de inclinarse hacia la independencia y de dirigir sus ojos hacia Rumania. Comprendan que ustedes serán responsables de una catástrofe si se retrasan en prestar una ayuda seria al Donbass.

Lenin

Ruego devolver esto con una nota: enviado cifrado, hora, minutos.

URGENTE

Lenin

5.V.

Publicado por primera vez en 1934 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia,* núm. 3.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

118

TELEGRAMA

A G. I. SOKÓLNIKOV Y A. L. KOLEGÁIEV

6.V.1919.

Cifrado

A Sokólnikov y Kolegáiev

Consejo Militar Revolucionario del frente sur
Kozlov

La demora en reprimir la rebelión es simplemente indignante. Hoy he visto un informe de que la represión no avanza. Es esencial tomar las medidas más enérgicas y romper radicalmente con esta lentitud. ¿No deberíamos enviarles el refuerzo de la Cheka? Telegrafíen detalladamente. La demora frente a esta rebelión es intolerable.

Lenin

Publicado por primera vez parcialmente en 1938 en la revista *Bolshevik,* núm. 2.
Publicado íntegramente en ruso en 1950 en la 4. ed. de la *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

119

TELEGRAMA A L. B. KÁMENEV*

A Rakovski, Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo, para Kámenev. Kíev

Absolutamente indispensable que usted personalmente con ayuda de Ioffe si es necesario, no sólo verifique y acelere, sino que se encargue de hacer llegar personalmente refuerzos a Lugansk, y en general al Donbass; de lo contrario, no cabe duda de que la catástrofe será enorme y difícilmente reparable. Si lo necesita, obtenga mandato del Consejo de Defensa de Kíev. Indudablemente pereceremos *si no limpiamos a breve plazo todo el Donbass.* Transitoriamente, mientras no se tome Rostov, hay que ser diplomáticos con las tropas de Majnó, enviando allí a Antónov en persona y haciéndolo personalmente responsable por las tropas de Majnó. Responda detalladamente por telegrama.

Lenin

Escrito el 7 de mayo de 1919.
Publicado por primera vez en 1925 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia,* núm. 6. (41).

Se publica de acuerdo con el texto descifrado de la cinta telegráfica.

* Lenin envió este telegrama a Kámenev, que en ese período era representante del Consejo de Defensa en el frente sur, al enterarse de la pérdida de Lugansk, ocupada por los blancos el 4 de mayo de 1919. *(Ed.)*

120

TELEGRAMA A I. N. SMIRNOV

12.V.1919.

A Iván Nikítich Smirnov

Miembro del Consejo Militar Revolucionario
Consejo Militar Revolucionario 5

¿Garantizan ustedes que no son exagerados los informes que se les atribuyen sobre la desmoralización de las fuerzas de Kolchak y la deserción en masa a nuestro lado? Si es así, ¿qué medidas han tomado, en primer lugar para acelerar la ofensiva y consolidar la victoria, y en segundo lugar para enviar a todas las unidades del frente oriental y del frente sur a los desertores de Kolchak que han experimentado sus atrocidades y son capaces de levantar el ánimo de nuestro ejército?

Presidente del Consejo de Defensa *Lenin*

Publicado por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

121

TELEGRAMA A BELA KUN

A Bela Kun, Budapest

Recibí sólo hoy, 13 [mayo] su carta del 22 de abril. Estoy seguro de que, a pesar de las inmensas dificultades, los proletarios de Hungría conservarán el poder y lo consolidarán. Saludos al creciente Ejército Rojo de obreros y campesinos húngaros. La feroz paz de la Entente reforzará en todas partes la simpatía por el poder soviético. Ayer las fuerzas ucranias derrotaron a los rumanos y cruzaron el Dniéster. Envío los mejores saludos a usted y a todos los camaradas húngaros.

Lenin

Escrito el 13 de mayo de 1919.
Publicado parcialmente en húngaro el 16 de mayo de 1919 en el periódico *Voros Ujság* (Budapest) núm. 83.
Publicado integramente en húngaro en 1954 en el libro: Lenin. *Magyarországról. Szemelvények Lenin Muvelbol.* Budapest.
Publicado por primera vez en ruso en 1957 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 36.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

122

TELEGRAMA
AL COMITÉ DE DEFENSA DE PETROGRADO[30]

A Zinóviev, Comité de Defensa, Petrogrado

Con el fin de determinar la situación en Petrogrado, el Consejo de Defensa les pide dar una respuesta exhaustiva: sobre la base de qué consideraciones fue decidida la evacuación de varias fábricas de Petrogrado y los alrededores; quién y por qué dio la orden de hundir los barcos; cantidad total de obreros movilizados y de los que permanecen en las fábricas; si realmente se utilizan para los fines de la defensa todos aquellos que han sido movilizados; por qué razones se designaron comisarios en las fábricas del Estado; si se hizo una movilización indiscriminada de los ciudadanos, o si se tuvieron en cuenta las disposiciones del poder central. El Consejo de Defensa, en tanto mantiene en vigencia por el momento el estado de sitio en Petrogrado, les notifica que las medidas que tome el Comité de Defensa de Petrogrado deben ponerse en práctica previo conocimiento del poder central, y en los casos en que resulte necesario, con su consentimiento *.

Presidente del Consejo de Defensa *Lenin*

Escrito el 13 de mayo de 1919.
Publicado por primera vez parcialmente el 16 de junio de 1939 en *Pravda*, núm. 165.
Publicado íntegramente en 1941 en el libro *Documentos sobre la heroica defensa de Petrogrado en 1919*, Moscú.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado, firmado por V. I. Lenin.

* El Consejo de Defensa tomó el control directo de la organización de la defensa de Petrogrado. El 17 de mayo de 1919 decidió no anunciar y no realizar ninguna evacuación general de Petrogrado ni de sus suburbios, creando en cambio una comisión especial a la que se dio poderes para determinar los bienes que debían ser sacados de la ciudad y cómo hacerlo. *(Ed.)*

123

TELEGRAMA A S. A. GUETSOV[31]

A Guetsov, Comisión Central del Carbón, Járkov

Copia a Bazhánov; copia a Bogdatián, presidente de la Comisión Extraordinaria de Suministros, o a Serebrovski, Járkov; copia a Bogdatián, presidente de la Comisión Extraordinaria de Suministros, Kíev; copia a Podvoiski, comisario del pueblo de Guerra; copia a Trotski, Kíev; a Kámenev, donde quiera que esté.

En la actual situación del frente, la anulación general de la movilización de los obreros de la cuenca del Donetz es absolutamente impermisible. El Consejo de Defensa comprende la excepcional importancia de la cuenca del Donetz, y en consecuencia ha decidido exceptuar de la movilización solamente a los excavadores, aun en las empresas que, por uno u otro motivo, no producen carbón en este momento. El mantenimiento de los excavadores en sus puestos, a cualquier precio, protege a la industria hullera de la catástrofe, y cuando hayan desaparecido las condiciones excepcionales, ello permitirá restablecer la producción de carbón. Ninguna otra excepción está permitida.

Presidente del Consejo de Defensa *Lenin*

Escrito el 16 de mayo de 1919.
Publicado por primera vez en 1925 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 6 (41).

Se publica de acuerdo con el texto del formulario telegráfico.

124

TELEGRAMA A G. I. SOKÓLNIKOV

Urgente
Cifrado

A Sokólnikov,
Miembro del Consejo Militar Revolucionario del frente sur
Boguchar

La ofensiva contra Petrogrado decuplica el peligro y la extrema necesidad de aplastar la rebelión inmediatamente, a toda costa. Telegrafíe cómo marchan las cosas —si por fin han entrado en acción las divisiones que han desembarcado, si han llegado los comunistas de Vorónezh y Tambov que les fueron enviados, si necesitan más refuerzos y de qué clase— con el mayor detalle y con la mayor frecuencia posible. Las dilaciones son extraordinariamente peligrosas.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Escrito el 19 de mayo de 1919.
Publicado por primera vez en 1934 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia,* núm. 3.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

125

TELEGRAMA A J. V. STALIN *

20.V.1919.

A Stalin
Smolni
Petrogrado

Hemos recibido las dos notas. Hemos hecho arreglos detallados con Sklianski en cuanto al control persistente sobre el cumplimiento. Espero que la movilización total de los hombres de Petrogrado los llevará al ataque y no a permanecer en los cuarteles.

Lenin

Publicado por primera vez en 1938 en la revista *Bolshevik,* núm. 2.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Este telegrama es la respuesta a la nota de J. V. Stalin, trasmitida por línea directa, sobre la situación en Petrogrado y sobre las medidas indispensables para fortalecer el frente.

Ese mismo día, 20 de mayo de 1919, durante la reunión del Consejo de Defensa, fue escuchado el informe de E. M. Sklianski sobre el desplazamiento de refuerzos para ayudar al frente de Petrogrado. *(Ed.)*

126

A V. A. AVANIÉSOV*

A Avaniésov, en la Comisión de Control de Estado, *arrestar* al funcionario que respondió de esa manera.

20/V.

Lenin

Escrita el 20 de mayo de 1919.
Publicada por primera vez en 1956 en la revista *Istorícheski Arjiv,* núm. 2.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Nota escrita por Lenin a raíz del siguiente hecho: la Dirección del Consejo de Comisarios del Pueblo recibió quejas de los campesinos F. Románov (de la provincia de Iaroslavl) y de I. Kalinin (de la provincia de Moscú) por la actitud de las autoridades locales que, a criterio de dichos campesinos, les habían requisado injustamente caballos. Las declaraciones fueron enviadas a una comisión especial que se ocupaba de estos problemas, de donde fueron devueltas al Consejo de Comisarios del Pueblo con la siguiente nota en el sobre, que indignó a Lenin: "De por sí, el trabajo es demasiado, no tenemos tiempo para ocuparnos de menudencias". *(Ed.)*

127

TELEGRAMA A A. L. KOLEGÁIEV

21.V.1919.

Cifrado

A Kolegáiev,
Consejo Militar Revolucionario
del frente sur
Kozlov
Copia a Sokólnikov, Miembro del Consejo Militar
Revolucionario, Boguchar
Copia a Jvesin y Bieloboródov,
Estado Mayor del comando del cuerpo expedicionario

Por el telegrama de Bieloboródov de fecha 20 me entero de noticias monstruosas, de que las órdeens llegaron a las unidades varios días más tarde, en tanto que los automóviles blindados no tienen combustible. Yo presiono aquí, arreglen ustedes las cosas en su zona. El comisario militar en Tambov telegrafía que él les ha enviado 669 comunistas a Boguchar y Ust-Medvedítskaia. Me sorprende que, teniendo estas fuerzas, más 2.000 cadetes del Ejército Rojo, más una división, demoren ustedes la acción decidida para aplastar la rebelión, lo que debe hacerse inmediatamente. Telegrafíen con el mayor detalle posible.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Publicado por primera vez en 1934 en la revista *Proletárskaia, Revoliutsia,* núm. 3.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

128

TELEGRAMA A J. G. RAKOVSKI Y V. I. MEZHLAUK

Cifrado

26.V.1919.

A Rakovski, Consejo Comisarios del Pueblo
Kíev

A Mezhlauk, vicecomisario del pueblo de Guerra
Járkov

Repito mi pedido de que me telegrafíen dos veces por semana, acerca de su ayuda efectiva a la cuenta del Donetz. Insisto en el cumplimiento de este pedido. No pierdan un momento de su victoria sobre Grigóriev, y no liberen ningún soldado que haya combatido contra Grigóriev. Decreten y lleven a la práctica el desarme total de la población, fusilen en el lugar, sin piedad, por cada fusil escondido. Todo el problema del momento es una rápida victoria en la cuenca del Dónetz, la recolección de todos los fusiles de las aldeas, la creación de un ejército estable. Concentren todas las fuerzas en esta tarea, no aflojen sus energías, movilicen en masa a los obreros. Lean este telegrama a todos los bolcheviques destacados.

Lenin

Publicado por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik*, XXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

129

TELEGRAMA A J. V. STALIN

Cifrado

A Zinóviev para Stalin
Smolni, Petrogrado *

Las circunstancias de la ofensiva de los guardias blancos contra Petrogrado, tomadas en su totalidad, le obliga a uno a suponer la existencia, en nuestra retaguardia, e incluso tal vez en el frente, de una traición organizada. Sólo así puede explicarse el ataque con fuerzas relativamente pequeñas, el rápido avance, así como la reiterada voladura de puentes sobre las líneas principales que conducen a Petrogrado. Parece que el enemigo está seguro de que nosotros carecemos de fuerzas armadas organizadas de cierta importancia para ofrecerle resistencia, y que puede contar con la ayuda del interior del país (el incendio en el depósito de artillería en Novo-Sokólniki, la destrucción de puentes, las noticias que hoy llegan acerca de la rebelión en Orédiezh). Ruego presten la mayor atención a estos hechos y adopten medidas extraordinarias para descubrir las conspiraciones.

Lenin

Escrito el 27 de mayo de 1919.
Publicado por primera vez en 1950 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 29.

Se publica de acuerdo con el texto escrito a mano por L. B. Krasin, completado y firmado por V. I. Lenin.

* El encabezamiento de este telegrama fue escrito de puño y letra por Lenin. *(Ed.)*

TELEGRAMA A S. I. GÚSIEV, M. M. LASHÉVICH Y K. K. IURÉNEV

29.V.1919.

Cifrado

A Gúsiev, Lashévich y Iurénev
Consejo Militar Revolucionario
del frente oriental
Simbirsk

A instancia de ustedes se ha vuelto a nombrar a Kámenev. Si no conquistamos los Urales antes del invierno, considero que la revolución perecerá inevitablemente. Pongan en tensión todas sus energías. Telegrafíenme cifrado a su debido tiempo, acerca de todo roce entre Kámenev y el Estado Mayor. Vigilen más atentamente los refuerzos; movilicen en masa a la población en las zonas cercanas al frente; vigilen el trabajo político. Semanalmente telegrafíenme cifrado los resultados. Lean este telegrama a Murálov, Smirnov, Rozengolts y a todos los comunistas y a obreros de Petrogrado destacados. Acusen recibo. Presten particular atención a la movilización de los cosacos en Orenburgo. Ustedes son responsables de cuidar que las unidades no se desmoralicen o se desanimen. No se dejen seducir por los aspectos operativos.

Lenin

Publicado por primera vez parcialmente en 1930, en el libro *La guerra civil. 1918-1921*, t. III.
Publicado íntegramente en 1950 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

TELEGRAMA A D. I. EFRÉMOV

30.V.1919.

A Efrémov
Consejo Militar Revolucionario 10

Seleccionen inmediatamente un grupo de los trabajadores más enérgicos y responsables de Tsaritsin que hayan tomado parte en la ejecución de las medidas ordenadas por Stalin durante la defensa de Tsaritsin, e indíquenles que comiencen a poner en práctica con la misma energía todas estas medidas. Telegrafíen los nombres de los responsables.

Presidente del Consejo de Defensa *Lenin*

Publicado por primera vez en 1934 en *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 3.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

TELEGRAMA A J. V. STALIN

A Stalin
Smolni, Petrogrado

Si la situación en el frente de Petrogrado es favorable, dirijan todos los esfuerzos para una ofensiva rápida y decisiva, pues las tropas son sumamente necesarias en otros lugares.

Peters debe quedarse en Petrogrado por resolución del CC, en tanto que Natsarenus tiene que regresar*.

Lenin

Escrito el 3 de junio de 1919. Publicado por primera vez en 1938 en la revista *Bolshevik*, núm. 2.

Se publica completo por primera vez de acuerdo con el manuscrito.

* El primer párrafo está tachado por Lenin y en el margen dice "cifrado". En la parte superior del telegrama Lenin escribió la siguiente instrucción a J. V. Stalin por Lenin: "Consígase un secretario para descifrar los textos". *(Ed.)*

TELEGRAMA AL CONSEJO MILITAR REVOLUCIONARIO DEL FRENTE ORIENTAL

Impartir esta misma directiva por medio del CC.

A Lashévich, Iurénev, Gúsiev, Rozengolts, Smirnov y Murálov

Consejo Militar Revolucionario del frente oriental

El grave empeoramiento de la situación cerca de Petrogrado y la brecha abierta en el sur nos obligan una vez más a retirar tropas de su frente. No podemos obrar de otra manera. Tienen que pasar a formas más revolucionarias en el trabajo militar, rompiendo con los métodos habituales. Movilicen en masa en la zona próxima al frente a todos entre 18 y 45 años, y dénles la tarea de tomar las grandes fábricas más cercanas, tales como Motovilija y Miniar, prometiéndoles que los licenciarán cuando hayan tomado estos lugares, asignándoles un fusil por cada dos o tres hombres, exhortándolos a expulsar a Kolchak de los Urales. Movilicen al 75 por ciento de los miembros del partido y de los sindicatos. No hay otra salida; tienen que pasar a métodos revolucionarios. Discutan, en parte con Kámenev*, cómo llevar a cabo esto y contesten qué es lo que han emprendido.

Lenin

Escrito el 9 de junio de 1919. Publicado por primera vez el 21 de enero de 1937 en *Pravda*, núm. 21.

Se publica de acuerdo con el original.

* Se refiere a S. S. Kámenev, comandante en jefe del frente oriental. *(Ed.)*

A E. M. SKLIANSKI

Camarada Sklianski:

1) Ordenen sin falta inmediatamente (y llévenla hasta el **final**) una investigación para averiguar **quién** los informó mal, ***minimizando*** el desastre*. Después de todo, esto es ***traición.***

2) Hay que tomar *todas* las medidas y ***prestar una atención especial*** al movimiento rápido de los 6 regimientos desde el frente oriental.

¡¡En realidad es usted, *camarada Sklianski, quien resultó ser responsable de la demora!!*

Contésteme **qué es, concretamente, lo que ha hecho** en cuanto a los dos puntos.

Lenin

Escrita el 10 de junio de 1919. Publicada por primera vez en 1945, en *Léninski Sbórnik,* XXXV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a la difícil situación en Petrogrado. *(Ed.)*

TELEGRAMA A S. I. GÚSIEV Y M. M. LASHÉVICH

A Gúsiev y Lashévich

Tenemos que retirar la división, en vista de la mala y casi catastrófica situación cerca de Petrogrado y en el sur. No hay más remedio. Confiamos en que, en vista de la toma de Ufá, el quinto ejército podrá ceder la división sin entregar a Biélaia, y en que, doblando y redoblando las energías de nuestro partido, podremos entre todos hacer frente al problema de no dejar que las cosas lleguen hasta la derrota en el frente oriental.

Lenin

Escrito el 11 de junio de 1919. Publicado por primera vez el 23 de febrero de 1938 en ***Pravda,*** núm. 53.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

136

TELEGRAMA A O. I. SÓMOV Y D. I. EFRÉMOV

14.VI.1919.

Cifrado

A Sómov y a Efrémov
Consejo Militar Revolucionario 10
Tsaritsin
Copia a Raskólnikov

Es indispensable conservar Tsaritsin, más de una vez ha resistido el asedio. Pongan en tensión todas las fuerzas, infórmennos más en detalle con mayor frecuencia; estamos tomando medidas. Aceleren la evacuación de todo lo que no sea absolutamente esencial y de los bienes. Movilicen en masa. No debiliten el trabajo político. Preocúpense de mantener contacto con nosotros.

Lenin

Publicado por primera vez el 23 de febrero de 1938 en *Pravda,* núm. 53.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

137

TELEGRAMA AL CONSEJO MILITAR REVOLUCIONARIO DEL FRENTE SUR

Cifrado

14.VI.1919.

Consejo Militar Revolucionario del frente sur
Kozlov

¿Han tomado todas las medidas para apoyar a Tsaritsin? Ellos piden 15.000 soldados de infantería y 4.000 de caballería. Es indispensable conservar Tsaritsin. Comuniquen lo que se ha hecho y se hace.

Lenin

Publicado por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

138

TELEGRAMA

A LOS COMITÉS EJECUTIVOS DE LAS REGIONES CERCANAS A LOS FRENTES

16.VI.1919.

Al Comité Ejecutivo provincial, de Vorónezh.
Al Comité Ejecutivo distrital, Novojopiorsk, prov. de Vorónezh.
Al Comité Ejecutivo distrital, Borisoglebsk, prov. de Tambov.
Al Comité Ejecutivo distrital, Balashov, prov. de Sarátov.
Al Comité Ejecutivo distrital, Atkarsk, prov. de Sarátov.
Al Comité Ejecutivo distrital, Kamishin, prov. de Sarátov.
Al Comité Ejecutivo provincial de Tambov.
Al Comité Ejecutivo provincial de Sarátov.

Tomen inmediatamente todas las medidas para el reclutamiento obligatorio de toda la población apta y la requisa de los medios de trasporte para el trabajo de reforzar las posiciones que realizan las unidades militares de ingeniería de campaña. Designen para cada sector un miembro del Comité Ejecutivo, personalmente responsable por la ejecución del trabajo. Telegrafíen con urgencia el cumplimiento, bajo su responsabilidad conforme a la ley de tiempo de guerra. Comuniquen los nombres de todos los miembros responsables de los Comités Ejecutivos. Los Comités Ejecutivos provinciales responderán del inmediato cumplimiento.

Presidente del Consejo de Defensa *Lenin*

Publicado por primera vez en 1940 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

139

TELEGRAMA A M. V. FRUNZE Y S. Z. ELIAVA

16.VI.1919.

Máxima prioridad

A Frunze-Mijáilov, Comando del grupo del sur
Samara o donde quiera que esté el Estado Mayor del grupo del sur
A Eliava, miembro del Consejo Militar Revolucionario

Le ruego trasmitan a los camaradas de Uralsk mi caluroso saludo a los héroes de la defensa durante cincuenta días de la sitiada Uralsk, y mi pedido de que no se desalienten y de que resistan sólo algunas semanas más. ¡La heroica defensa de Uralsk se verá coronada por el éxito![32]

Presidente del Consejo de Defensa *Lenin*

Publicado por primera vez (como facsímil) en 1927 en la revista *Krasnoarméiets*, núm. 2 (95).

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

140

TELEGRAMA AL CONSEJO MILITAR REVOLUCIONARIO DEL 10º EJÉRCITO Y AL COMITÉ EJECUTIVO PROVINCIAL DE TSARITSIN

18.VI.1919.

Tsaritsin

Consejo Militar Revolucionario 10
Presidente del Comité Ejecutivo provincial
Copia al Consejo Militar Revolucionario del frente sur
Kozlov

He seguido con alegría el heroísmo del décimo ejército y del proletariado de Tsaritsin en la defensa de Tsaritsin. Estoy seguro de que Tsaritsin rojo, que ha resistido asedios invernales que duraron muchos meses, resistirá también ahora todas las pruebas. ¡Saludos a los defensores de Tsaritsin rojo! Los refuerzos prometidos están en camino.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Publicado el 25 de junio de 1919 en el periódico *Kommunist*, (Astraján), núm. 136.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

141

A BELA KUN

Cifrado

A Bela Kun, Budapest

En el Comité Central del partido hemos discutido en forma especial, como punto separado en la orden del día, la cuestión que usted planteó de enviarle el camarada que usted mencionó. Encontramos imposible enviarlo, y hemos enviado a otro que ya ha salido. Está demorado sólo por razones técnicas. Llegará muy pronto.

Aprovecho la ocasión para agregar en mi nombre que, por supuesto, está usted en lo cierto al iniciar negociaciones con la Entente. Es preciso entablarlas y continuarlas; es absolutamente necesario aprovechar todas las posibilidades que puedan presentarse, se trate de armisticio transitorio o de paz, para que el pueblo pueda recobrar el aliento. Pero no confíe un solo instante en la Entente; ella lo engaña y sólo trata de ganar tiempo para poder aplastarnos, a ustedes y a nosotros.

Trate de organizar la comunicación postal con nosotros vía aérea. Con los mejores saludos.

Lenin

Camarada Chicherin, haga traducir y enviar esto a Bela Kun.
18.VI. *Lenin*

Escrito el 18 de junio de 1919.
Publicado por primera vez en inglés en 1926 en el libro *Pepers Relating to the Foreign Relations of the United States.* Vol. 7 Washington.
Publicado por primera vez en ruso parcialmente en 1955 en la revista *Voprosi Istori,* núm. 4.
Publicado integramente en 1957 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 36.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

142

TELEGRAMA A M. M. LASHÉVICH Y K. K. IURÉNEV

Cifrado

20.VI.1919.

A Lashévich y a Iurénev
Consejo Militar Revolucionario del frente oriental
Simbirsk

Hay informes, primero, de una considerable disminución en el número de trabajadores políticos en los ejércitos del frente oriental, porque ellos se van a desempeñar trabajo administrativo local en las zonas liberadas del enemigo; y segundo, del cansancio de algunas divisiones. Hay que prestar a esto la más seria atención. Debe prohibirse en absoluto a los trabajadores políticos y a todos los otros, quienquiera que sean, que se vayan del ejército antes de que los Urales hayan sido ocupados y antes de que hayan sido remplazados por un número doble de trabajadores de los Urales; y entonces, a toda costa ustedes deben asegurar la movilización en masa en la zona cercana al frente y remplazar, aunque sólo sea para un descanso temporario, a las unidades agotadas, por fuerzas nuevas, porque la *ofensiva* contra los Urales no debe debilitarse, debe intensificarse indefectiblemente, acelerarse y fortalecerse mediante refuerzos. *Telegrafíen qué medidas han tomado. Presten atención* a la rebelión cerca de Samara y en Irguiz. El silencio de ustedes acerca de esto es sospechoso.

Presidente del Consejo de Defensa *Lenin*

Publicado por primera vez en 1934 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia,* núm. 3.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

143

TELEGRAMA A J. V. STALIN

A Stalin
Smolni, Petrogrado

Ekaterinoslav ha sido tomada. La situación en el sur, en materia de municiones, es desesperada. Puesto que ustedes han recibido tres millones de cartuchos y las reservas de Vidlits*, deben ustedes economizar al máximo los cartuchos y otras municiones.

Lenin

Escrito el 30 de junio de 1919. Publicado por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el texto descifrado de la cinta telegráfica.

* Se alude a los depósitos de pertrechos, suministros militares, abastecimientos y equipos de los que se apoderaron las tropas soviéticas del frente occidental al ocupar, el 27 de junio de 1919, la población de Vidlits y la fábrica de Vidlits sobre la costa oriental del lago Ladoga, base fundamental de los fineses blancos que actuaban en la región de Olonets en el frente de Petrogrado. *(Ed.)*

144

TELEGRAMA

AL CONSEJO MILITAR REVOLUCIONARIO DEL FRENTE ORIENTAL

1.VII.1919.

Consejo Militar Revolucionario del frente oriental
Simbirsk
Copia al Estado Mayor del 3º Ejército

Felicito a las heroicas tropas rojas que han tomado Perm y Kungur. Saludos calurosos a los libertadores de los Urales. A toda costa hay que lograr rápidamente la victoria completa. Es absolutamente necesario movilizar inmediata y unánimemente a los obreros en las fábricas de los Urales que están siendo liberadas. Hay que encontrar nuevos métodos revolucionarios para incorporar en seguida a estos obreros al ejército, para dar un descanso a aquellos que están agotados y trasladar tropas al sur. Comuniquen a los regimientos la primera parte de este telegrama.

Presidente del Consejo de Defensa *Lenin*

Publicado por primera vez el 21 de enero de 1927 en *Pravda,* núm. 17 y en *Izvestia,* núm. 17.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

РОССІЙСКАЯ
ФЕДЕРАТИВНАЯ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
СОВѢТСКАЯ РЕСПУБЛИКА.
ПРЕДСѢДАТЕЛЬ
СОВѢТА
НАРОДНЫХЪ КОМИССАРОВЪ.
Москва, Кремль.
1.VII.1919 г.
№

Симбирск
Реввоенсовет востфронта
Копия Штарм 3

Поздравляю геройские красные войска взявшие Пермь и Кунгур горячий привет освободителям Урала во что бы то ни стало надо довести это дело быстро до полного конца крайне необходимо мобилизовать немедленно и поголовно рабочих освобождающихся уральских заводов надо найти новые революционные способы сразу включить этих рабочих в войска для отдыха уставшим и для отпуска на юг первую часть телеграммы сообщите полкам председобороны Ленин

Manuscrito del telegrama de V. I. Lenin al Consejo Militar Revolucionario del frente oriental. 1 de julio de 1919.

TELEGRAMA A V. V. KURÁIEV, V. A. RADUS-ZENKÓVICH, K. I. PLAKSIN

2.VII.1919.

A Kuráiev, miembro del Consejo Militar Revolucionario 4
A Zenkóvich, presidente del Comité Ejecutivo provincial,
A Plaksin, presidente del Comité provincial del partido.
Sarátov

Presten toda la atención a la depuración de la guarnición y al fortalecimiento de la retaguardia. Acaben sin piedad con los guardias blancos en la ciudad y en el campo. Controlen personalmente el trabajo político y la organización en la guarnición. ¡Todos a trabajar para la guerra! Hagan que todos sean serenos y disciplinados. Telegrafíen los resultados. Refuercen especialmente a Rtishchevo.

Presidente del Consejo de Defensa *Lenin*

Publicado por primera vez en 1934 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia,* núm. 3.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

146

TELEGRAMA A V. A. RADUS-ZENKÓVICH

8.VII.1919.

A Zenkóvich, presidente del Comité Ejecutivo provincial,
Sarátov

copia a Kuráiev, miembro del Consejo Militar Revolucionario 4
copia a Plaksin, presidente del Comité provincial del partido.
copia a Krilenko
copia a Iaroslavski *

Telegrafíen con la mayor precisión posible, si es necesario cifrado, qué éxitos prácticos han logrado y si hay un cambio en el estado de ánimo de la guarnición. Es indispensable que los destacamentos especiales recorran todos los subdistritos de la zona cercana al frente a fin de ganarlos para la causa, organizando a los pobres, eliminando a los kulaks, tomando rehenes entre éstos, aplastando a los verdes ** y haciendo regresar a los desertores al servicio. Prestar especial atención al distrito de Atkar y a Rtishchevo. Espero respuesta detallada y basada en hechos.

Presidente del Consejo de Defensa *Lenin*

Publicado por primera vez (como facsímil) en 1930 en el libro ***La guerra civil. 1918-1921*, t. III.**

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Este encabezamiento fue agregado por mano desconocida. *(Ed.)*
** Lenin se refiere a las bandas contrarrevolucionarias que merodeaban en la retaguardia de las tropas soviéticas. *(Ed.)*

147

TELEGRAMA AL CONGRESO DE METALÚRGICOS DE TULA

Presidium del *Congreso de Metalúrgivos*, Tula
(Enviar copia a Melnichanski)

Saludo de todo corazón la resolución del Congreso de metalúrgicos de Tula, de decuplicar la producción de armas, etc.[33] Les ruego me informen mensualmente, por correo o por medio de mensajero, exactamente qué éxitos concretos han sido logrados en relación con todas sus resoluciones.

Lenin

Escrito el 11 de julio de 1919.
Publicado por primera vez el 23 de febrero de 1933 en *Pravda*, núm. 53.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

148

TELEGRAMA A M. M. LASHÉVICH Y K. K. IURÉNEV

17.VII.1919.

A Lashévich y Iurénev
Consejo Militar Revolucionario del frente oriental
Simbirsk

Felicitaciones por sus victorias *.

Hay que tomar medidas especiales: primero, evitar que los obreros de los Urales sustraigan armas para que no se vean envueltos en la perniciosa guerra de guerrilla y, segundo, impedir que el espíritu guerrillero siberiano desmoralice a nuestras tropas.

Telegrafíen su opinión, también infórmenme **si trabajan en armonía con el nuevo comandante en jefe del frente**, y con más detalle acerca de los asuntos bashkires **.

Lenin

Publicado por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Lenin se refiere a las victorias decisivas en la lucha por la liberación de los Urales de las tropas de guardias blancos: la toma por el 5º Ejército de la ciudad de Zlatoust (13 de julio de 1919) y la toma por el 2º Ejército de la ciudad de Ekaterinburg (hoy Sverdlovsk) (14 de julio de 1919). M. B. Frunze había sido designado comandante en jefe de las tropas del frente oriental. *(Ed.)*

** Evidentemente se refiere al propósito de hacer intervenir a los bashkires en la lucha contra Kolchak, en particular a la formación de unidades militares de Bashkiria. *(Ed.)*

149

A A. M. GORKI

18.VII.1919.

Estimado A. M.

Venga aquí a descansar; con frecuencia me voy por dos días al campo, donde puedo instalarlo magníficamente, ya sea por poco o por mucho tiempo.

¡No deje de venir!

Telegrafíe *cuándo*; le reservaremos un compartimiento para que pueda viajar con comodidad. Verdaderamente, usted necesita un pequeño cambio de aire. Espero su respuesta.

Suyo, *Lenin*

Enviada a Petrogrado.
Publicada por primera vez el 29 de mayo de 1928, en *Pravda*, núm. 75 y en *Izvestia*, núm. 75.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

150

A A. M. GORKI

31/VII.1919.

Estimado Alexei Maxímich: Cuanto más leo su carta y cuanto más pienso en la relación entre sus conclusiones y lo que ella dice (así como lo que usted me explicó en nuestras entrevistas), más llego al convencimiento de que la carta y sus conclusiones y todas sus impresiones son completamente enfermizas.

Petrogrado ha sido, en estos últimos tiempos, uno de los lugares más enfermizos. Esto es totalmente comprensible, si se tiene en cuenta que su población ha sufrido más que ninguna otra, los obreros más que nadie han entregado lo mejor de sus energías, la escasez de alimentos es grave y los peligros militares también. Evidentemente sus nervios no pueden soportarlo. Esto no tiene nada de extraño. Sin embargo, usted no escucha cuando se le dice que tiene que cambiar su lugar de residencia, pues es muy insensato dejar que los nervios se destrocen hasta caer en un estado enfermizo; imprudente incluso desde el punto de vista del simple sentido común, para no hablar de otros puntos de vista.

Como en sus conversaciones, en su carta hay un cúmulo de impresiones enfermizas, que lo llevan a conclusiones enfermizas.

Comienza por la disentería y el cólera, e inmediatamente se le cruza una especie de resentimiento enfermizo: "igualdad y fraternidad". ¡¡Inconcientemente, pero el resultado es poco más o menos, que el comunismo es el responsable de las privaciones, de la miseria y de las enfermedades de una ciudad sitiada!!

Luego siguen ciertas agudezas mordaces que yo no entiendo, contra la literatura "grosera" (¿cuál? ¿por qué relacionada con Kalinin?). Y la conclusión de que un "resto insignificante de

obreros inteligentes" dicen que han sido "traicionados", "entregándolos prisioneros a los mujiks".

Esto sí que ya no tiene pies ni cabeza. ¿Se acusa a Kalinin de haber traicionado a los obreros, entregándolos a los mujiks? Tal parece ser la conclusión.

Esto podría ser inventado por obreros totalmente inexpertos, necios, con una frase "izquierdista" en vez de cerebro, o bien por aquellos que están sobreexcitados, exhaustos, hambrientos, enfermos, o bien por los "restos de la aristocracia" que tienen una estupendan habilidad para tergiversarlo todo, un estupendo don para agarrarse de cualquier nimiedad para vomitar su odio feroz al poder soviético. Usted mismo menciona, en el mismo punto, estos restos en su carta. Su estado de ánimo tiene una influencia malsana en usted.

Usted escribe que ve "gente de los sectores sociales más diversos". Una cosa es verlos, y otra cosa es sentir el contacto diario con ellos, en todos los aspectos de la vida de uno. Lo que usted experimenta viene, principamente, de los "restos", aunque sólo sea en virtud de su profesión, que lo obliga a "recibir"' a decenas de amargados intelectuales burgueses, y también en virtud del ambiente en que vive.

¡Como si los "restos" alimentasen "hacia el poder soviético algo lindante con la simpatía", en tanto que la "mayoría de los obreros", produjera ladrones, "comunistas", que han seguido la corriente, etc.! Y así va usted argumentando, hasta llegar a la "conclusión" de que no se puede hacer la revolución con la ayuda de ladrones, no se la puede hacer sin la intelectualidad.

Es esta una psicología totalmente enfermiza, agudamente agravada en un medio de amargados intelectuales burgueses.

Se hace todo lo posible por atraer a la intelectualidad (a la intelectualidad que no es de los guardias blancos) a la lucha contra los ladrones. *Cada mes aumenta* en la República Soviética la proporción de intelectuales burgueses que ayudan *sinceramente* a los obreros y a los campesinos, que no se limitan simplemente a refunfuñar y a escupir furia. Esto no es posible "verlo" en Petrogrado, porque Petrogrado es una ciudad con una cantidad excepcionalmente grande de gente burguesa (y de "intelectualidad") que ha perdido su lugar en la vida (y la cabeza), pero para toda Rusia esto es un hecho indiscutible.

En Petrogrado o desde Petrogrado uno puede convencerse de

esto si se está excepcionalmente bien informado *políticamente* y se tiene una especial y amplia experiencia política. Usted no tiene esto. Y usted no se ocupa de política, ni de observar el *trabajo* de la construcción política, sino de una profesión especial que lo rodea de intelectuales burgueses amargados, que no han comprendido nada, olvidado nada, aprendido nada, y que *en el mejor* de los casos —caso muy raro— han perdido su rumbo, están desesperados, gimotean y repiten los viejos prejuicios, han sido mortalmente aterrorizados o se aterrorizan mortalmente a sí mismos.

Si usted quiere *observar*, tiene que observar *desde abajo*, donde es posible *contemplar* el trabajo de construcción de una nueva vida, en un barrio obrero en las provincias o en el campo. Allí no es necesario hacer una recapitulación política de datos extremadamente complejos, allí uno sólo necesita observar. En vez de hacer esto, usted se ha colocado en la posición de un redactor de traducciones profesional, etc., una posición en la que no es posible observar la nueva construcción de una nueva vida, una posición en la que toda su energía se malgasta en las enfermizas quejas de una enfermiza intelectualidad, en observar la "vieja" capital en condiciones de terrible peligro militar y de privaciones feroces.

Se ha colocado usted en una posición desde la cual **no puede** observar directamente lo nuevo que surge en la vida de los obreros y campesinos, es decir, de las nueve décimas partes de la población de Rusia; desde la cual usted está obligado a observar los fragmentos de vida de una antigua capital, desde donde la flor de los obreros han salido para los frentes y para el campo, y donde ha quedado un número desproporcionadamente elevado de intelectuales sin un lugar en la vida y sin trabajo, que *especialmente "lo asedian"* a usted. Y cuando se le aconseja marcharse, usted lo rechaza tercamente.

Es totalmente comprensible que haya llegado a enfermar: ¡¡¡usted escribe que encuentra la vida no solamente dura, sino también "extremadamente repugnante"!!! ¡No me sorprende! En tiempos como estos, encadenarse al punto más enfermo como un redactor de literatura traducida (¡la ocupación más adecuada para observar a la gente, para un artista!). Como artista, allí *no puede* ver ni estudiar nada de lo nuevo: en el ejército, en el campo, en la fábrica. Se ha privado usted de la posibilidad de hacer lo que

daría satisfacción a un artista: en Petrogrado puede trabajar un político, pero usted no es un político. Hoy se trata de vidrios rotos inútilmente, mañana los tiros y los gritos desde la cárcel, luego los arrebatos de la oratoria de los no obreros más agotados que se han quedado en Petrogrado, luego millones de impresiones de los intelectuales, de los intelectuales de una capital que no es más capital, luego centenares de quejas de aquellos que fueron agraviados, *incapacidad* de ver cualquier construcción de la nueva vida en el tiempo que usted ha dejado libre después de redactar (la construcción avanza de modo particular, pero menos que en ningún otro sitio en Petrogrado). ¿Cómo podía usted no llegar al punto en que es extremadamente repugnante seguir viviendo?

El país está viviendo una lucha febril contra la burguesía de todo el mundo, la cual se venga con furia por su derrocamiento. Naturalmente. Para la primera República Soviética, los primeros golpes *de todas partes*. Naturalmente. Aquí uno tiene que vivir como un político activo o (si no se siente vocación por la política) como artista, observar cómo la gente construye la vida de modo nuevo en un lugar que no es, como lo es la capital, el centro de furiosos ataques, de una lucha furiosa contra las conspiraciones, de odio feroz de los intelectuales de la capital, en algún lugar en el campo o en una fábrica provincial (o en el frente). Allí es fácil distinguir por la simple observación cómo se separa lo viejo de los brotes de lo nuevo.

La vida se ha vuelto repugnante, "se ahonda la discrepancia" con el comunismo. Es imposible decir dónde está esa discrepancia. Ni la menor indicación de una discrepancia política o en las ideas. Hay una discrepancia en cuanto al *estado de ánimo* entre la gente que está ocupada en política o absorbida en una lucha sumamente enconada, y el estado de ánimo de un hombre que se ha colocado artificialmente en una posición desde donde no puede observar la nueva vida, pero en cambio se deja ganar por las impresiones de la podredumbre de una enorme capital burguesa.

Le he expresado francamente mis pensamientos en relación con el tema de su carta. Por mis conversaciones (con usted) hace tiempo que he estado acercándome a estas mismas ideas, pero su carta les dio forma y conclusión, redondeó la suma de las impresiones que yo había sacado de esas conversaciones. No quiero darle consejos, pero no puedo dejar de decirle: cambie radicalmen-

te el ambiente en que vive, lo que lo rodea, su lugar de residencia, su ocupación; de otro modo, la vida puede repugnarle para siempre.

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

Enviada a Petrogrado.
Publicada por primera vez en 1925 en la revista *Krásnaia Liétopis*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

151

TELEGRAMA A A. P. ROZENGOLTS*

Dirección:
A Rozengolts

Consejo Militar Revolucionario 7

*todo cifrado***

¿Se han tomado todas las medidas para retener a Petrogrado a toda costa? Aceleramos el envío de los refuerzos prometidos, pero para que lleguen se necesita tiempo. Realicen un esfuerzo extraordinario.

Lenin

Escrito el 1 de agosto de 1919.
Publicado por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el texto escrito a mano por E. M. Sklianski, completado y firmado por V. I. Lenin.

* En el reverso del telegrama Lenin anotó: "Envíe *en seguida* al secretario esto y el telegrama a Smilga". *(Ed.)*
** El encabezamiento fue escrito por Lenin. *(Ed.)*

TELEGRAMA A L. D. TROTSKI*

Cifrado

A Trotski
Copia a Rakovski

El Buró Político del CC pide que se comunique a todos los trabajadores responsables la directiva del CC: resistir hasta la última posibilidad, defendiendo a Odesa y Kíev, manteniendo las comunicaciones entre estas y sus comunicaciones con nosotros hasta la última gota de sangre. En ello se juega la suerte de toda la revolución. Recuerden que no tardará en llegarles nuestra ayuda.

Por el Buró Político del CC *Lenin***

Escrito el 9 de agosto de 1919. Publicado por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Enviado por línea directa. *(Ed.)*
** Siguen los nombres de L. B. Kámenev y E. D. Stásova, agregados a mano por Lenin. *(Ed.)*

A E. M. SKLIANSKI

Camarada Sklianski: No me siento bien, y tengo que guardar cama.

Contésteme, pues, **por medio de un mensajero.**

La demora en lanzar la ofensiva en dirección a Vorónezh (¡¡¡*desde el* **1 de agosto** hasta el **10**!!!) es monstruosa. Los éxitos de Denikin son enormes.

¿Qué pasa? Sokólnikov ha dicho que allí (en las proximidades de Vorónezh) nuestras fuerzas eran de *cuatro* a uno.

¿Entonces, qué ocurre? ¿Cómo hemos podido desaprovechar este momento?

Dígale al comandante en jefe *que esto no puede ser*. Hay que poner *seriamente* atención en esto.

¿No habría que enviar el siguiente telegrama al Consejo Militar Revolucionario del frente sur (copia a Smilga):

Cifrado

Es completamente intolerable retrasar la ofensiva, porque este retraso entregará a Denikin toda Ucrania y será un desastre para nosotros. Ustedes responden por cada día, e incluso por cada hora de demora innecesaria en la ofensiva. Comuníquennos inmediatamente sus explicaciones y la fecha en que, por fin, ustedes iniciarán una ofensiva decisiva?

Presidente del Consejo de Defensa *Lenin*

Escrita el 10 de agosto de 1919. Publicada por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

INDICACIÓN AL SECRETARIO Y NOTA A E. M. SKLIANSKI

Secreto. Sacar **2 copias** y enviar una al camarada Sklianski, con esta nota:

Camarada Sklianski: Se deduce de esto que ellos están tratando de descargar la responsabilidad. Probablemente no hay **ni una sola unidad apta para el combate** contra Mámontov; esto es una verdadera vergüenza y una negligencia completa del Consejo Militar Revolucionario, o *un fracaso total en aprovechar una oportunidad.*

¡Deben tomarse las medidas más enérgicas posibles!

Lenin

A Sklianski. Verifique personalmente que todo sea **secreto** *

Agregado. Los ferroviarios dicen que nuestras unidades que han sido enviadas contra Mámontov *tienen miedo de abandonar sus vagones.*

Al enviar semejantes unidades el Consejo Militar Revolucionario de la República *se cubre de vergüenza.*

Escrito a fines de agosto de 1919.
Publicado por primera vez en 1942, en ***Léninski Sbórnik***, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Estas líneas están tachadas en el manuscrito, probablemente por Sklianski. *(Ed.)*

A E. M. SKLIANSKI

4.IX.1919.

(La *caballería* es impotente contra aviones en vuelo bajo.)

Camarada Sklianski: ¿Podría usted pedir a algún *experto* militar X, Y, Z..., una respuesta (rápida) a la siguiente pregunta: aviones contra caballería? **Ejemplos.** Vuelos completamente **bajos. Ejemplos.** Es para dar instrucciones sobre la base de la "ciencia" (he leído una vez algo sobre esto, pero un "profesional". *I. N. Smirnov*, lo ridiculizó y dijo que es un absurdo).

Lenin

Publicado por primera vez el 23 de febrero de 1927 en ***Pravda***, núm. 44 y en ***Izvestia***, núm. 44.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

156

TELEGRAMA
AL COMITÉ REVOLUCIONARIO DE BASHKIRIA

Al Comité Revolucionario de Bashkiria
Ufá
Copia al camarada *Valídov*

Ahora que las victorias decisivas del Ejército Rojo en el este han asegurado el libre desarrollo del pueblo bashkir, la resolución del Consejo Militar Revolucionario de la República, de trasferir a Petrogrado algunas unidades de Bashkiria, adquiere una importancia política excepcional. Los rapaces imperialistas verán que los pueblos del este, que han despertado, se han levantado para defender los centros de la revolución proletaria. Al mismo tiempo, el estrecho contacto entre los bashkires armados y los obreros de Petrogrado garantizará la vinculación estrecha y el respeto mutuo en el espíritu del comunismo. Expreso mi profunda convicción de que el Comité Revolucionario de la República de Bashkiria y todos los camaradas bashkires de vanguardia harán todos los esfuerzos para asegurar que el traslado de las unidades bashkires se realice en el plazo más breve posible y con el mínimo recargo para el trasporte ferroviario. Les ruego trasmitan saludos fraternales a los hombres del Ejército Rojo bashkir.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Escrito el 5 de setiembre de 1919.
Publicado por primera vez en 1932, en el libro *La guerra civil en Bashkiria, memorias de los participantes*. Ufá.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado, firmado por V. I. Lenin.

157

A S. I. GÚSIEV

Camarada Gúsiev: Al reflexionar sobre la carta de Sklianski (sobre la situación el 15/IX) y como conclusión de los informes, me convenzo de que nuestro Comité Militar Revolucionario de la República trabaja mal.

Continuar tranquilizando es una mala táctica. Se convierte en un "juego a la tranquilidad".

Pero en la práctica estamos en una situación de estancamiento, casi de fracaso.

En el frente de Siberia han puesto a un canalla llamado Olderogge, y a la comadre Pozern, y "se han tranquilizado". ¡Una verdadera vergüenza! ¡Y comenzaron a golpearnos! Haremos responsable de eso al Comité Militar Revolucionario de la República, si no se toman medidas **enérgicas.** Es una vergüenza dejar que la victoria se nos escape de las manos.

En los que respecta a Mámontov la situación se ha estancado. Evidentemente, hay un retraso tras otro. Se han retrasado las tropas que marchan desde el norte sobre Vorónezh. Se ha retrasado el traslado de la 21ª división hacia el sur. Se han retrasado las ametralladoras. Se han retrasado los enlaces. Si el Comandante en jefe fue solo a Orel, o con usted, lo cierto es que las cosas no se han hecho. No se estableció el enlace con Selivachov, no se estableció la supervisión sobre él, a pesar de que el Comité Central lo ha exigido *desde hace tiempo* y **directamente.**

Como conclusión, tanto en lo que respecta a Mámontov como a Selivachov, la situación se ha estancado (en vez de las "victorias" prometidas día tras día con dibujitos infantiles: ¿recuerda que usted me mostró esos dibujitos?, y yo le dije: ¡¡se han olvidado del enemigo!!)

Si Selivachov deserta o sus comandantes de división nos trai-

cionan, el culpable será el Comité Militar Revolucionario de la República, porque se durmió, nos tranquilizó, pero las cosas no se hicieron. Debemos enviar al sur a los comisarios más *enérgicos* y mejores, y no a lirones.

También estamos retrasados en la formación de unidades. Dejamos pasar el otoño; mientras tanto Denikin triplicará sus fuerzas, recibirá tanques, etc., etc. Esto no puede seguir así. Hay que sustituir ese ritmo *soñoliento* de trabajo por un ritmo *vivo*.

Contésteme (por intermedio de Lidia Alexándrovna Fótieva).

16/IX. *Lenin*

Evidentemente, nuestro Comité Militar Revolucionario de la República "manda", pero sin preocuparse por vigilar la **ejecución** o sin saber hacerlo. Si esto es un defecto general nuestro, en cuestiones militares es un verdadero desastre.

Escrita el 16 de setiembre de 1919.
Publicada por primera vez el 5 de marzo de 1933 en *Pravda*, núm. 63.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

158

A E. M. SKLIANSKI

15.X.1919.

Camarada Sklianski:

Son absolutamente indispensables para el frente sur equipos de radio de caballería, y también equipos móviles de campaña de tipo ligero, que existen en gran cantidad en los depósitos de la Dirección Central Militar de Ingenieros. Disponga en el acto el traslado urgente al frente sur de 50 piezas de cada tipo. Así lo exige Stalin, quien se queja mucho de la falta de comunicaciones.

Escríbame exactamente qué ha hecho y, al mismo tiempo, ordene a la Dirección Central Militar de Ingenieros, un breve informe para mí sobre la cantidad total de equipos de radio que tienen y su distribución entre las tropas.

Presidente del Consejo de Defensa

V. Uliánov (Lenin)

Publicada por primera vez el 23 de febrero de 1933 en *Pravda*, núm. 53.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

ANOTACIÓN EN UNA CARTA DE G. K. ORDZHONIKIDZE[34]

Según la opinión de Unshlijt y de Stalin, Sergó es un trabajador **militar** de la mayor confianza. Que es un revolucionario de la mayor lealtad y *sumamente activo* lo sé porque lo conozco personalmente desde hace más de 10 años.

Escrita no antes del 15 de octubre de 1919.
Publicada por primera vez el 28 de octubre de 1936 en *Pravda*, núm. 298.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A G. N. KAMINSKI, D. P. OSKIN Y V. I. MEZHLAUK

20.X.1919.

A los camaradas Kaminski, Oskin y Mezhlauk
Tula

Camaradas: Tula tiene ahora una importancia excepcional: en general, e incluso independientemente de la proximidad del enemigo, la importancia de Tula para la República es enorme.

Por ello ustedes deben desplegar *todas* sus energías para lograr una labor *coordinada*, concentrándolo **todo** en los asuntos militares y en los suministros militares.

Lamento mucho los rozamientos de ustedes y Zelikman con Peters (es un gran trabajador y muy leal) y creo que el culpable aquí es Zelikman, ya que, si se había advertido una desavenencia era necesario solucionarla en seguida (y esto no era difícil de hacer) sin llegar a un conflicto. Hay que solucionar en adelante la más pequeña *desavenencia*, comunicándola *oportunamente* al centro, sin permitir que se convierta en un conflicto.

Hay que hacer todos los esfuerzos para mejorar el trabajo en Tula y hay que ponerlo *totalmente en pie de guerra*. En estos días se publicará un decreto sobre la reducción del personal de la administración civil; no sólo se lo debe acatar, sino que se lo debe aplicar con la mayor rectitud y empeño[35]. En Tula las *masas* distan mucho de ser nuestras. De ahí que sea imprescindible un trabajo *particularmente* intenso entre las tropas, entre los reservistas, entre los obreros y obreras.

Si están escasos de gente, escriban: los ayudaremos desde Moscú.

Vigilar la defensa sin perderla de vista: ¿se construyen for-

tificaciones? ¿No se debilita el trabajo? ¿Hay suficientes materiales? ¿Y obreros? ¿Se instruye a los hombres del Ejército Rojo? ¿Están en orden los suministros para ellos? Todos estos problemas y otros similares deben *ser puestos* bajo la *supervisión* especial de personas prácticas y de camaradas fieles al partido. Ustedes responden totalmente por el *éxito* de estos trabajos y por cualquier negligencia (si no reclaman oportunamente y no recurren al centro). Tiene *excepcional* importancia la formación de unidades.

Si tomamos Orel*, no habrá que reducir el esfuerzo, sino *decuplicarlo*, porque de lo contrario no venceremos, y una interrupción en la ofensiva es la muerte para nosotros.

Lean esta carta a **todos** los trabajadores responsables y a los miembros del partido, y manténganme informado ***regularmente*, muy brevemente**, sobre lo que hacen *en la práctica*.

Con saludos comunistas V. *Uliánov (Lenin)*

Publicada por primera vez en 1931, en el libro de D. M. Oskin. *Apuntes de un comisario de guerra*. Moscú.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Orel fue liberada por las tropas soviéticas el día en que Lenin escribió esta carta, 20 de octubre de 1919. *(Ed.)*

161

A V. V. VOROVSKI

24.X.1919.

Al camarada V. V. *Vorovski,*
Editorial del Estado

Habiendo examinado el folleto *La III Internacional. 6-7 de marzo de 1919*, edición Editorial del Estado, Moscú, 1919 (precio 8 rublos), 99 páginas, dirijo una *severa reconvención* por esa publicación y exijo que todos los miembros de la dirección de la Editorial del Estado lean esta carta y elaboren serias medidas para garantizar que no se repita semejante atrocidad.

El folleto está horriblemente editado. Es un verdadero mamarracho. No tiene índice. Algún idiota o chapucero, evidentemente analfabeto, amontonó, como si hubiera estado borracho, todos los "materiales", artículos pequeños y discursos, y los publicó sin orden alguno.

¡Ni prólogo, ni actas, ni el texto exacto de las resoluciones, ni separación entre las resoluciones y los discursos, artículos y notas; absolutamente nada! ¡Una vergüenza increíble!

Con semejante folleto se cubre de oprobio un grandioso acontecimiento histórico.

Exijo:

1) Hacer la corrección recompaginándolos y pegando a mano (poner en la cárcel a los culpables y obligarlos a *pegar* a mano los cambios en cada ejemplar.)

Que se me informe:

2a) Cuántos ejemplares se han impreso.

2b) Cuántos se han distribuido.

3) Que se lo reedite en una forma *decente*. **Que me muestren las pruebas.**

4) Que se establezca una norma de que **una persona determinada** sea responsable por **cada** cosa que se publica (que se inicie un registro de las personas responsables).

5) Otras medidas para poner orden; elaborarlas y enviármelas.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo

V. Uliánov (Lenin)

Publicado por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik*, XXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

162

A. G. E. ZINÓVIEV

Camarada Zinóviev:

1) Dicen que cerca de Veimarn la pizarra no está a mucha profundidad. Si se sacan 2 ó 3 sazhens de tierra puede utilizarse una excavadora para romper los bloques de pizarra y extraerla.

Debemos hacer un esfuerzo; movilicen para eso a la burguesía (por ahora, ellos pueden vivir en barracas); que se trabaje en 3 turnos de 8 horas; entusiasmen a los obreros de Petrogrado por este trabajo;

movilicen a los campesinos (4 horas por día, durante 2 semanas, **para comenzar** *y etc.*).

2) Dicen que Zhuk (el que fue asesinado) había conseguido hacer azúcar a base de aserrín.

¿Es verdad esto? Si es verdad, es necesario *encontrar a sus ayudantes* para continuar los trabajos. **La importancia es gigantesca.**

¡Saludos!

Lenin

Escrita después del 25 de octubre de 1919.
Publicada por primera vez en 1925 en el libro ***Aniversario de la muerte de V. I. Lenin. 1924-21 de enero-1925.*** M. L.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

163

A A. S. ENUKIDZE, L. B. KÁMENEV Y E. D. STÁSOVA

A los camaradas Enukidze, L. B. Kámenev y E. D. Stásova

Les ruego proporcionen ayuda, ropa, *alojamiento y víveres* al portador,

el camarada *Piotr Ojrimenko.*

Si surge alguna dificultad para prestarle ayuda les ruego que se comuniquen telefónicametne conmigo[36].

12.XI.1919.

V. Uliánov (Lenin)

Publicada por primera vez en 1956 en la revista *Smena,* núm 7.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

164

A D. I. KURSKI[37]

A Kurski

En mi opinión, habría que agregar:

1) redactar un acta *no* es aun una "queja", sino sólo establecer con precisión el **comienzo** de la discusión. El mejor medio de evitar una queja es asegurar una respuesta precisa o un cumplimiento inmediato;

2) por ese medio podemos y debemos lograr una solución *de fondo,* sin papeleos, es decir: proponer un método expeditivo de solución en el lugar, proponer oficialmente ("que se obtenga el material en tal o cual lugar, sugiero que se dé la orden a tal o cual lugar, pido que se haga esto para evitar el papeleo) esta declaración o pedido facilitará *considerablemente* al centro la lucha contra el papeleo;

3) subordinar el CCP y el Consejo de Defensa al CEC de toda Rusia;

4) despues de la ratificación por el Consejo de Comisarios del Pueblo, publicar un **artículo** (masticado, con ejemplos) en **Bednotá** *.

Lenin

Escrita no antes del 17 ni después del 23 de diciembre de 1919.
Publicada por primera vez en 1928, en ***Léninski Sbórnik,*** VIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXX, nota 25. *(Ed.)*

A G. M. KRZHIZHANOVSKI

Gleb Maximiliánich:

Me ha interesado mucho su informe sobre la turba.

¿Escribiría usted un artículo sobre esto para *Ekonomícheskaia Zhizn* (y además un folletito o algo para la revista)?*

Es necesario discutir este asunto en la prensa.

Tales son, puede usted decir, las reservas de turba: miles de millones.

Su valor calórico.

Su localización cerca de Moscú; en la *región de Moscú*.

Cerca de Petrogrado; con la mayor precisión posible.

Su facilidad de extracción (comparada con la del carbón, la pizarra, etc.).

Empleo del trabajo de los obreros y campesinos *locales (aunque sólo sea para comenzar, durante 4 horas diarias).*

Esta es, puede usted decir, la base para la electrificación, para aumentar en **equis veces** aprovechando las centrales eléctricas **existentes.**

Esta es, puede decir, la base *más rápida* y *más segura* para la restauración de la industria;

—organización del trabajo a la manera socialista (agricultura + industria);

—superación de la crisis de combustible (liberaremos *equis* millones de metros cúbicos de madera para el trasporte).

Dé las **conclusiones** de su informe; —agregue un mapa de la turba;

* El artículo de G. M. Krzhizhanovski fue publicado en *Pravda*, núm. 5 del 10 de enero de 1920 con el título "La turba y la crisis de combustible". *(Ed.)*

Глеб Максимилианович!

Меня оч. заинтересовало Ваше сообщение о торфе.

Не напишете-ли статью об этом в "Эк. Жизнь" (а затем брошюрку или в журнал)?

Необходимо обсудить вопрос в печати.

Что де запасы торфа — миллиарды.

Его тепловая ценность.

Его местонахождение — под Москвой; Моск. область.

Под Питером — подробнее.

Его легкость добывания (сравнительно с углем, сланцами и прот.).

Применение труда местных

Manuscrito de la carta de V. I. Lenin a G. M. Krzhizhanovski. 26 de diciembre de 1919.

—cálculos breves y generales. La posibilidad de construir rápidamente máquinas para la turba, etc., etc. Brevemente, la esencia del programa económico.

Hay que llevar *inmediatamente* el asunto a la prensa.

26/XII.

Suyo, *Lenin*

P.S. **Si fuera necesario, logre la colaboración de Vinter, pero entregue el artículo cuanto antes.**

Escrita el 26 de diciembre de 1919.

Publicada por primera vez el 22 de enero de 1925 en el periódico *Economícheskaia Zhizn*, número 18.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

166

TELEGRAMA A M. M. LITVÍNOV*

A Litvínov, de Lenin

Es extremadamente importante para nosotros tener todos los documentos, resoluciones, folletos, artículos de periódicos y discursos referentes a las tendencias ideológicas en el ala izquierda del socialismo y el comunismo, especialmente la tergiversación anarcosindicalista del comunismo o los ataques contra el comunismo. Reúna cuidadosamente todo esto en todos los idiomas, haga recortes, envíelos o tráigalos en 3 ó 4 copias, especialmente los "independientes" alemanes, su Congreso[38] y después de su Congreso, y los comunistas alemanes**.

Lenin

Escrito el 28 de diciembre de 1919.
Enviado a Copenhague.
Publicado por primera vez en 1945, en *Léninski Sbórnik,* XXXV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En la parte superior del manuscrito, Lenin agregó la siguiente nota: "Camarada Chicherin: ¿se podría mandar cifrado? Le ruego que me telefonee. Lenin". *(Ed.)*

** Este telegrama fue enviado con el siguiente agregado de G. V. Chicherin: "Si se viese limitado en la cantidad de equipaje al volver a Rusia. emplee el sistema de recorte o fotografía. Deje los depósitos de literatura para que nos la traigan por partes". *(Ed.)*

167

AL CONSEJO CENTRAL DE SINDICATOS DE TODA RUSIA*

16.I.1920.

Al camarada Tomski,

solicitándole que la haga llegar al CCS de toda Rusia y al grupo de comunistas del CCS de toda Rusia.

Estimados camaradas: Les envío adjunto un informe sobre el asombroso *papeleo,* la desidia, la burocracia y la ineptitud manifestados en un asunto **práctico** importantísimo.

Jamás he dudado de que en nuestros comisariatos, en todos, existía aún mucha burocracia.

Pero no esperaba que hubiera *tanta* burocracia en los sindicatos.

Esto es el colmo de la vergüenza. Les ruego encarecidamente que lean todos estos documentos en el grupo comunista del Consejo Central de Sindicatos de toda Rusia y que elaboren medidas **prácticas** de lucha contra la burocracia, contra el papeleo, la holgazanería y la ineptitud.

Les pido que no dejen de informarme sobre los resultados.

* A fines de 1919 Lenin dio instrucciones de enviar a 10.000 obreros metalúrgicos calificados a reparar los ferrocarriles. Los dirigentes del Consejo Central de Sindicatos de toda Rusia y el Consejo Central de Sindicatos de la ciudad de Moscú demoraron las medidas para la trasferencia de los metalúrgicos al trabajo en el empalme ferroviario de Moscú. Fue esa demora lo que motivó esta carta de Lenin. *(Ed.)*

Me ha telefoneado Melnichanski *personalmente* acerca de estos 10.000 obreros metalúrgicos. Yo armé un gran alboroto al Comisariato del Pueblo de Trasporte, y ahora el camarada Melnichanski me ha puesto en ridículo...

Con saludos comunistas

V. Uliánov (Lenin)

Publicada por primera vez el 22 de enero de 1925 en el periódico *Trud*, núm. 18.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

168

A A. V. LUNACHARSKI

18.I.1920.

Camarada Lunacharski:

Recientemente pude hojear —por primera vez, con gran pena y vergüenza de mi parte— el famoso diccionario Dal[39].

Es una cosa magnífica, pero es un diccionario de localismos y es anticuado. ¿No es hora de crear un diccionario de la *verdadera* lengua rusa, digamos un diccionario de las palabras empleadas *actualmente* y por los **clásicos**, desde Pushkin hasta Gorki?

¿Qué le parece si a 30 eruditos se los pone a trabajar en esto, proporcionándoles raciones como las que recibe el Ejército Rojo?

¿Qué piensa acerca de esta idea?

¿Un diccionario de la lengua rusa clásica?

Sin armar alboroto alrededor de esto, hable con la gente que conoce el asunto, si ello no le crea muchas dificultades, y comuníqueme su opinión.

Suyo, *Lenin*

Publicado por primera vez el 21 de enero de 1940 en *Pravda*, núm. 21.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A M. A. BONCH-BRUIÉVICH *

5.II.1920.

Mijaíl Alexándrovich:

El camarada Nikoláiev me ha entregado su carta y me ha expuesto la esencia del problema. Le he preguntado a Dzherzhinski e inmediatamente envié los dos telegramas que usted solicita.

Aprovecho la ocasión para expresarle mi profundo agradecimiento y mi simpatía por el gran trabajo de inventos de radio que usted está realizando. El periódico sin papel y "sin distancias" que usted está creando será un gran logro. Le prometo toda la colaboración posible para este trabajo y otros similares.

Con los mejores deseos

V. Uliánov (Lenin)

Publicado por primera vez en 1924 en la revista *Telegrafía y telefonía sin hilos*, núm. 23 (Nizhni-Nóvgorod).

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En el sobre Lenin escribió: "*Nizhni-Nóvgorod*, para Mijaíl Alexándrovich *Bonch-Bruiévich* (de Lenin)". *(Ed.)*

TELEGRAMA A J. V. STALIN

16.II.1920.

Por línea directa.
Urgente

A Stalin

Consejo Militar Revolucionario Suroccidental,
Járkov

Hoy lo he oído a usted y a todos magníficamente, palabra por palabra. Amenace fusilar al incompetente que está a cargo de las comunicaciones, y no es capaz de proporcionarle un buen amplificador y asegurar una buena comunicación telefónica conmigo. Apruebo la disminución de las requisas y la distribución obligatoria a los pobres en primer término, de parte de los cereales requisados. Hay que interesar ante todo a los pobres.

Lenin

Publicado por primera vez en 1938 en la revista *Bolshevik*, número 2.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

TELEGRAMA A J. V. STALIN

A Stalin

Consejo Ucranio del Ejército
del Trabajo
Járkov
Copia para el Consejo Revolucionario
de Ucrania

Me alegra mucho que hayan requisado una cantidad moderada —158 [millones de puds]— y dejado el 10 por ciento para los pobres, y que ya hayan destacado tres regimiento y 4 escuadrones para el Consejo Ucranio del Ejército del Trabajo.

Aconsejo: 1) proteger el carbón existente y enviar urgentemente refuerzos al frente del Cáucaso. Esto es lo más importante; 2) proteger la sal, mediante la ocupación por los regimientos y escuadrones de un distrito tras otro en las vecindades del Donbass, realizar por completo la requisa, recompensando a los pobres con pan y sal; 3) movilizar inmediatamente una parte de los obreros de Járkov y del Donetz para trabajar en el ejército de abastecimiento de víveres junto con los regimientos y escuadrones; 4) medir la labor del Consejo Ucranio del Ejército del Trabajo por la cantidad de cereal y carbón trasportada diariamente y por el número de locomotoras reparadas.

Lenin

Escrito el 18 de febrero de 1920.
Publicado por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik,* XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

TELEGRAMA A J. V. STALIN

Todo cifrado
Por línea directa

Al camarada Stalin, miembro del Consejo
Militar Revolucionario del frente
suroccidental

Moscú, 20 de febrero.

La situación en el frente del Cáucaso asume un carácter cada vez más grave. De acuerdo con la situación de hoy no está excluida la posibilidad de perder Rostov y Novocherkassk, así como de que el enemigo intente extender sus éxitos hacia el norte amenazando la cuenca del Donetz*. Tomen medidas extraordinarias para acelerar el traslado de las divisiones 42 y letona, y para reforzar su potencial de combate. Espero que usted apreciará la situación general y desplegará todos sus esfuerzos para obtener importantes resultados.

Lenin

Escrito el 20 de febrero de 1920.
Publicado por primera vez el 21 de enero de 1935 en *Pravda,* núm. 21.

Se publica de acuerdo con el texto del formulario telegráfico, firmado por V. I. Lenin.

* Se refiere al intento del cuerpo de guardias blancos "Voluntarios" de asestar un contragolpe a las tropas soviéticas que avanzaban en la región de Rostov del Don. Como resultado de un avance sorpresivo, iniciado el 20 de febrero al amanecer, los guardias blancos lograron irrumpir en la ciudad el 21 de febrero y hacer retroceder a una parte del 8º Ejército. Pero el 23 de febrero el 8º Ejército retomó Rostov del Don y rechazó al enemigo hasta la margen izquierda del Don. *(Ed.)*

173

TELEGRAMA A J. V. STALIN

A Stalin, Járkov

Es preciso poner inmediatamente traductores en todos los Estados Mayores e instituciones del ejército, obligando a todos a aceptar solicitudes y otros papeles escritos en ucranio. Es absolutamente necesario hacer toda clase de concesiones y reconocer completa paridad en cuanto al idioma. Muy pronto le hablaré de los salarios de los ferroviarios. Lo oigo muy bien cuando habla pausadamente; por eso contésteme por teléfono a mis dos telegramas.

Lenin

Escrito el 22 de febrero de 1920.
Publicado por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con la copia mecanografiada.

174

TELEGRAMA A L. D. TROTSKI

27.II.1920.

Todo cifrado

A Trotski

Por supuesto, el Consejo de Defensa no objetará la disolución del aparato administrativo del ejército*. Todo hace indicar que Polonia nos presentará condiciones absolutamente inadmisibles e inclusive insolentes. Hay que concentrar toda la atención en la preparación y fortalecimiento del frente occidental. Yo consideraría necesario adoptar medidas extraordinarias para trasladar rápidamente todo lo que se pueda de Siberia y los Urales al frente occidental. Temo que nos hayamos precipitados demasiado con los ejércitos de trabajo, a menos que los utilicemos en su totalidad para acelerar los envíos al frente occidental. Debemos dar la consigna de estar preparados para la guerra con Polonia.

Lenin

Publicado por primera vez parcialmente en 1934 en la revista *Voiná i Revoliutsia*, núm. 1.
Publicado integramente en 1945, en *Léninski Sbórnik*, XXXV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En el telegrama del 26 de febrero de 1920 Trotski había comunicado que no era conveniente mantener todo el aparato administrativo del 3º Ejército, que había sido trasferido al trabajo. El ejército tenía sólo una división de infantería y una de caballería. El telegrama decía además que el Estado Mayor de campaña había aprobado la disolución del aparato administrativo del ejército y pedía la opinión del Consejo de Defensa. Lenin anotó en ese telegrama: "Informar al *Consejo de Defensa*". *(Ed.)*

175

TELEGRAMA
A I. T. SMILGA Y G. K. ORDZHONIKIDZE

11.III.1920.

Todo cifrado

A Smilga
y Ordzhonikidze
Consejo Militar Revolucionario del frente del Cáucaso
Copia a Stalin
Consejo Militar Revolucionario del frente suroccidental

Me alegra mucho su informe de que esperan muy pronto la derrota total de Denikin, pero temo que su optimismo sea excesivo. Evidentemente, los polacos harán inevitable la guerra contra ellos. Por lo tanto, el problema principal ahora no es el ejército caucasiano de trabajadores, sino la preparación más rápida posible del traslado del máximo de tropas al frente occidental. Concentren todos sus esfuerzos en este problema. Empleen más enérgicamente a los prisioneros con el mismo fin.

Lenin

Publicado por primera vez en 1934 en la revista *Voiná i Revoliutsia,* núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

176

A G. M. KRZHIZHANOVSKI

14.III.

Gleb Maximiliánovich:

Después de haber examinado la declaración de *GOELRO* * y de meditar acerca de nuestra conversación de ayer, llego a la conclusión de que aquélla es *seca.*

Esto no basta.

¿No podría escribir usted o encargar a Krug (o a otro) un artículo tal como para

demostrar
o por lo menos ilustrar
a) la ventaja enorme,
b) la **necesidad** de la electrificación.

Por ejemplo:

I. Trasporte. Restaurarlo a la manera antigua
se necesitarían α millones (a los precios de preguerra):
o α combustible $+ \beta$ jornadas de trabajo.
En cambio restaurarlo sobre la base de la electrificación
$\alpha - x$ millones de rublos
$\alpha - y$ combustible $+ (\beta - z)$ jornadas de trabajo

* Se refiere al programa de trabajo de la Comisión Estatal para la Electrificación de Rusia y a la nota aclaratoria que fueron aprobados en la reunión de GOELRO el 13 de marzo de 1920. Krzhizanovski recordó posteriormente que Lenin, en sus entrevistas con él, insistía en que "el trabajo debía hacerse de tal manera que sirviera de propaganda adecuada de la idea misma de la electrificación" y que el "primer borrador de la declaración sobre el trabajo de GOELRO no había merecido su aprobación" (*"Ekonomícheskaia Zhizn"*, núm. 18, del 22 de enero de 1925). *(Ed.)*

O *también* $\frac{\alpha}{\alpha + \beta}$, pero con resultados muchas veces mayores que el anterior.

II. Fuerza de vapor. Si se restaurara la industria a la manera antigua, habría que gastar **más** que para restaurarla sobre la base de la electrificación.

III. Agricultura.

Restaurar, supongamos, + 5 millones de arados y de arneses para caballos.

¿Costo para hacer esto a la manera antigua y con la electrificación?

Esto *a modo de ejemplo*. Creo que un especialista inteligente hará este trabajo en 2 días (si lo quiere hacer a conciencia), tomando o las cifras de la estadística de preguerra (pocas, muy pocas cifras totales), o un cálculo *general y aproximado* ("como primera aproximación"* *hacia una primera aproximación*).

Encárguelo. Tal vez pueda encargar a alguien que reúna los *materiales* para usted y escribir el artículo usted mismo, o *conceder una entrevista*. Le enviaré un periodista. Entonces tendremos el *cañamazo* para propaganda. Y esto es importante.

Después que lea esto, hábleme por teléfono.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 14 de marzo de 1920.
Publicada por primera vez el 22 de enero de 1925 en el periódico *Ekonomícheskaia Zhizn*, núm. 18.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Posteriormente Krzhizhanovski escribió que Lenin había empleado las palabras "como primera aproximación" para hacerle una broma por su hábito de preceder todos los cálculos, planes y referencias con esta fórmula cautelosa. *(Ed.)*

177

A E. M. SKLIANSKI

15.III.1920.

Camarada Sklianski:

Es necesario que el Comité Militar Revolucionario resuelva:

prestar atención especial al **error** que manifiestamente **se ha cometido** con Crimea (al no enviar a tiempo fuerzas suficientes)[40]

— dedicar todos los esfuerzos a corregir el error (los acontecimientos de Alemania[41] han venido a agudizar **extraordinariamente** el problema de **acelerar** la derrota final de Denikin);

— en particular, preparar los recursos navales (minas, submarinos, etc.) y un posible avance desde Tamen hacia Crimea (me parece recordar que Mijaíl Dmítrievich Bonch-Bruiévich me habló de que esto sería muy fácil).

El Comité Militar Revolucionario *debe* adoptar *inmediatamente* varias medidas muy precisas y muy enérgicas en este sentido.

Envíeme una copia.

Lenin

Publicado por primera vez (como facsímil) en 1930 en el libro *La guerra civil. 1918-21*, t. III.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

178

TELEGRAMA
A I. T. SMILGA Y G. K. ORDZHONIKIDZE*

17.III.1920.

Cifrado

A Smilga
y Ordzhonikidze
Comité Militar Revolucionario del frente del Cáucaso

Es extraordinariamente, extraordinariamente necesario para nosotros tomar Bakú. Concentren todos sus esfuerzos para lograr esto; deben ser particularmente diplomáticos en sus declaraciones y asegurar al máximo la preparación de un firme poder soviético local. Lo mismo en lo que respecta a Georgia, aunque allí aconsejo proceder con mayor prudencia aun. Pónganse de acuerdo con el comandante en jefe acerca de los traslados de tropas.

Lenin

Publicado por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik,* XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En el Archivo Central del Partido, Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS, junto con el manuscrito de Lenin está la copia de este telegrama con la siguiente nota de Ordzhonikidze: "El telegrama corresponde al período de preparación de la ofensiva contra Bakú. La operación fue preparada, y bajo el mando de Levandovski, el 25-26 de abril cruzamos la frontera de Azerbaidzhán, y el 28 ya estábamos en Bakú. *(Ed.)*

179

TELEGRAMA A G. K. ORDZHONIKIDZE
Y NOTA A L. D. TROTSKI

2/IV.1920.

Totalmente secreto
Cifrado

Ordzhonikidze. *Consejo Militar Revolucionario del frente del Cáucaso*

Una vez más le pido que actúe con cautela y muestre la máxima buena voluntad hacia los musulmanes, sobre todo al entrar en Daguestán. Demuestre por todos los medios, y en la forma más enfática, simpatía hacia los musulmanes, hacia su autonomía, independencia, etc. Informe más exacta y frecuentemente sobre la marcha de las cosas.

Lenin

Camarada Trotski: si está de acuerdo, envíelo cifrado y por línea directa; lo redacté junto con Stalin.

Lenin

Publicado por primera vez parcialmente en 1942, en *Léninski Sbórnik,* XXXIV.

Se publica íntegramente por primera vez de acuerdo con la copia mecanografiada.

A V. V. ADORATSKI

6.IV.1920.

Camarada Adoratski:

He trasmitido al camarada Jodorovski un pedido para que lo ayude en relación con el racionamiento, la leña, etc.

Me prometió hacerlo.

Escríbame cuando pueda enviarme la carta (mejor por medio de los militares)

1) ¿Se ha hecho algo para ayudarlo? ¿con el racionamiento? ¿con la leña?

2) ¿necesita alguna otra cosa?

3) ¿puede reunir material para la *historia de la guerra civil?* ¿y para la *historia de la República Soviética?*

¿Puede reunir algo de este material en Kazán? ¿Puedo **yo** ayudarlo?

¿Colecciones de "*Izvestia*" y "*Pravda*"? ¿Le faltan muchos? ¿Puedo ayudarlo a obtener lo que le falta?

Le ruego que me escriba y *me dé su dirección.*

¡Con los mejores saludos!

Suyo, *Lenin*

Publicada por primera vez en 1924 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia,* núm. 3.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A V. P. MILIUTIN[42]

No podemos tolerar *un solo día más* esa falta de precisión. Si alguien presenta una protesta, elévela *inmediatamente al Consejo de Comisarios del Pueblo* (de lo contrario usted será el culpable).

¿Se ha hecho *firmar* a los delegados alemanes un papel en el que nosotros les informamos que *no garantizamos* alimento, ropa, o alojamiento mejores que para los demás obreros, para los *simples obreros* de Rusia?

Escrita el 23 de abril de 1920.
Publicada por primera vez en 1924 en la revista *Prozhektor,* núm. 4.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A K. A. TIMIRIÁZEV

27.IV.1920.

Estimado Kliménti Arkádievich: Muchas gracias por su libro y sus amables palabras*. Me he sentido verdaderamente encantado al leer sus observaciones contra la burguesía y en favor del poder soviético. ¡Un muy estrecho apretón de manos y le deseo de todo corazón salud, salud y mucha salud!

Suyo, *V. Uliánov (Lenin)*

Publicada por primera vez en 1923, en la revista *Ogoniok*, número 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al libro de K. A. Timiriázev *Ciencia y democracia. Recopilación de artículos 1904-1919*; Moscú, 1920.

En la página IX del libro hay una dedicatoria del autor: "Al profundamente respetado Vladímir Ilich Lenin de K. Timiriázev, quien considera una suerte ser contemporáneo suyo y un testigo de su glorioso trabajo". El libro está expuesto en el museo Despacho y Vivienda de V. I. Lenin en el Kremlin. *(Ed.)*

РОССИЙСКАЯ
ФЕДЕРАТИВНАЯ
СОВЕТСКАЯ РЕСПУБЛИКА.
Председатель Совета
РАБОЧЕЙ и КРЕСТЬЯНСКОЙ
ОБОРОНЫ.
Москва, Кремль.
27.IV.1920
№

Дорогой Климентий Аркадьевич! Большое спасибо Вам за Вашу книгу и добрые слова. Я был прямо в восторге, читая Ваши замечания против буржуазии и за советскую власть. Крепко, крепко жму Вашу руку и от всей души желаю Вам здоровья, здоровья и здоровья!

Ваш В. Ульянов (Ленин).

Manuscrito de la carta de V. I. Lenin a K. A. Timiriázev. 27 de abril de 1920.

TELEGRAMA A G. K. ORDZHONIKIDZE[43]

A Ordzhonikidze
Miembro del Comité Militar Revolucionario
del frente del Cáucaso
Bakú, vía Rostov

Entregar por medio de personas responsables, y al entregarlo comunicar a Sklianski, Consejo Militar Revolucionario de la República.

El Comité Central le ordena retirar sus unidades del territorio de Georgia hacia la frontera, y abstenerse de avanzar sobre Georgia.

Después de las negociaciones con Tiflís es evidente que no está descartada la paz con Georgia.

Comuníquenos inmediatamente los datos más precisos sobre los insurrectos.[44]

Por orden del Buró Político del Comité Central

Lenin *

Escrito el 4 de mayo de 1920. Publicado por primera vez en 1942, en ***Léninski Sbórnik***, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el texto escrito por mano desconocida.

* El telegrama está firmado también por J. V. Stalin. *(Ed.)*

184

A M. N. POKROVSKI

5.V.1920.

Camarada Pokrovski:

Tuve ocasión de hablar hace algún tiempo con el camarada Lunacharski sobre la necesidad de publicar un buen diccionario de la lengua rusa*. No como el Dal, sino un diccionario para el uso (y el estudio) de todos, un diccionario, por así decirlo, clásico de la lengua moderna (por ejemplo, desde Pushkin hasta Gorki, o más o menos así). Asignemos raciones a 30 personas eruditas, o a las que fueran necesarias, eligiendo, por supuesto, a los que no son aptos para otras tareas, ¡y que pongan manos a la obra!

Lunacharski me dijo que ya había pensado en ello y que se estaría haciendo o que se haría.

Tenga la bondad de comprobar si ya se está haciendo y escríbame unas líneas.

Suyo, *Lenin*

Publicado por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik,* XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a su carta a A. V. Lunacharski del 18 de enero de 1920 (véase el presente tomo, pág. 251). *(Ed.)*

185

A A. S. SERAFÍMOVICH*

Al camarada Serafímovich

21.V.1920.

Estimado camarada:

Mi hermana acaba de comunicarme la tremenda desgracia que se ha abatido sobre usted. Permítame estrecharle muy calurosamente la mano y desearle ánimo y firmeza de espíritu. Lamento muchísimo que no me haya sido posible realizar mi deseo de verlo con más frecuencia y de conocerlo mejor. Pero sus libros y lo que me ha contado a menudo mi hermana han despertado en mí una profunda simpatía por usted y siento el vivo deseo de expresarle cuán *necesaria* es para los obreros y para todos nosotros su labor, cuán indispensable es para usted, ahora, mantenerse firme para sobreponerse a su dolor y *obligarse* a volver al trabajo. Perdóneme que le escriba tan de prisa. Una vez más, le estrecho muy calurosamente la mano.

Suyo, *Lenin*

Publicado por primera vez en 1924, en el libro de V. Veshniov, *A. Serafímovich como artista de la palabra.*

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Esta carta al escritor proletario A. S. Serafímovich fue escrita con motivo de la muerte de su hijo en el frente, durante la guerra civil. *(Ed.)*

186

A S. I. BOTIN *

4.VI, a las 11 ½ de la noche.

Camarada Botin: Cuando usted vino hoy a verme, sólo disponía de dos minutos porque tuve que abandonar una importante reunión.

Ahora tengo un cuarto de hora libre, y por lo tanto puedo (y debo) decirle, en forma más detallada y más clara, que evidentemente se han cometido errores y que usted debe repudiar esos errores franca, honesta y resueltamente. De lo contrario, echaremos a perder una empresa muy importante.

El error fue, primero, que no se confió en el "especialista" **, lo que impidió decirle *todo* de una vez y encarar rápidamente el *experimento*; segundo, que usted se encargó personalmente del trabajo "pesado" o preparatorio, cosa que lo apartó del *verdadero* trabajo, cuando se *debe* confiar todo el trabajo "pesado", es decir, preparatorio, a los mecánicos, montadores, electricistas, etc., de los que podemos encontrar una *docena.* Y para separar su *verdadero* trabajo del trabajo preparatorio o auxiliar es necesario el consejo *permanentemente* de un "especialista".

Ahora usted me ha prometido confiar enteramente en el "especialista" y creo que se ha convencido por completo de su actitud

* En el sobre Lenin anotó: "al camarada Biélenki, para que la entregue al camarada *Botin* (y reciba su respuesta)". *(Ed.)*

** Al mencionar al "especialista" Lenin se refiere a A. M. Nikoláiev, miembro de la dirección del Comisariato del Pueblo de Correos y Telégrafos entre 1918 y 1924 y presidente del Consejo de radio. Durante el verano de 1920, Nikoláiev fue destinado, por indicación de Lenin, para trabajar con S. I. Botin como "especialista" y apoderado para los secretos de los inventos. *(Ed.)*

partidaria y de su absoluta fidelidad a la revolución. Por eso tengo que pedirle que cumpla *plenamente* la promesa que me ha hecho (de lo contrario los errores *se repetirán* inevitablemente). Por ello mañana por la mañana *muestre* **todo** al "especialista" y *dígale cómo están las cosas* (mientras sus *ayudantes* llevan los vagones y hacen el trabajo preparatorio). Y entonces, junto con el "especialista", los ***experimentos*** se harán sin más demora.

Le ruego que me conteste que usted promete hacer esto.

¡Saludos! *Lenin*

Escrita el 4 de junio de 1920.
Publicada por primera vez el 21 de enero de 1927 en *Krásnaia Gazeta,* núm. 17.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

187

A D. I. KURSKI[45]

¿Se han tomado las medidas para la **inmediata** 1) implantación del *poder soviético* en las zonas liberadas; 2) realización de **congresos** de los soviets; 3) expulsión de los *terratenientes* y distribución de **una parte** de sus tierras entre los campesinos pobres, y el resto entre los *soviets* de peones agrícolas?

Escrita no antes del 4 ni después del 11 de julio de 1920.
Publicada por primera vez en 1945, en *Léninski Sbórnik*, XXXV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

188

TELEFONOGRAMA A J. V. STALIN *

Por teléfono a **Stalin**, *Járkov:*

Se acaba de recibir una nota de Curzon. Propone un armisticio con Polonia, sobre la base de: retroceso del ejército polaco detrás de la línea señalada por la Conferencia de paz el año pasado[46], o sea, Grodno, Iálovka, Niemírov, Brest-Litovsk, Dorogusk, Ustilug y Krilov. Esta línea atraviesa Galitzia entre Peremishl y Rava-Rússkaia hasta los Cárpatos. Al este de esta línea, todo queda para nosotros. Nuestro ejército debe retroceder 50 kilómetros al este de *esta* línea. En Londres se realizará una conferencia de representantes de la Rusia soviética, Polonia, Letonia, Lituania y Finlandia, bajo los auspicios de la Conferencia de paz. Se les permitirá asistir a los representantes de Galitzia oriental. Nosotros podemos enviar como nuestro representante a quien deseemos. Se nos propone concertar un armisticio con Wrangel, a condición de que éste retroceda hasta Crimea. Wrangel viaja a Londres para discutir el destino de su ejército, pero no como miembro de la Conferencia. Nos dan una semana de plazo para contestar. Además, la nota de Curzon dice que el gobierno polaco dio su conformidad para la paz con Rusia sobre la base de estas condiciones.

Tal es la nota de Curzon. Pido a Stalin:

* Desde el comienzo del telefonograma hasta las palabras "...una semana de plazo para contestar" fue escrito en nombre de G. V. Chicherin por mano desconocida. Lo que sigue, y las modificaciones en el texto, fue escrito por Lenin, quien completó la línea de la frontera oriental de Polonia: "Grodno, Brest-Litovsk" con los nombres de las otras ciudades, que figuraban en la nota oficial de Curzon. *(Ed.)*

1) que apresure la ejecución de la orden para intensificar furiosamente la ofensiva;

2) que me comunique su opinión (la de Stalin).

Personalmente creo que todo esto es una pura bribonada, tendiente a la anexión de Crimea, lo que está tan insolentemente planteado en la nota. Intentan arrancarnos la victoria de las manos mediante falsas promesas.

Lenin

Registren la **respuesta** de Stalin y trasmítanme telefónicamente esa respuesta.

Lenin

Escrito el 12 ó 13 de julio de 1920.
Publicado por primera vez en 1950, en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 31.

Se publica de acuerdo con el texto escrito por mano desconocida y completado y firmado por V. I. Lenin.

189

TELEGRAMA A I. T. SMILGA Y J. V. STALIN

17 VII.1920 Todo cifrado

A Smilga, urgente
Consejo Revolucionario del frente occidental
Smolensk

A Stalin, urgente
Consejo Revolucionario del frente suroccidental
Járkov

El pleno del CC aprobó casi íntegramente las proposiciones hechas por mí.[47] Recibirá el texto completo; manténganme informado sin falta, dos veces por semana, en clave y detalladamente, con respecto al desarrollo de las operaciones y a la marcha de los acontecimientos.

Lenin

Publicado por primera vez en 1938 en la revista *Bolshevik*, número 2.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

190

A G. V. CHICHERIN

22.VII.1920.

Al camarada Chicherin:

Mi propuesta:

1) Dar directivas a Kopp por medio del Comisariato del Pueblo de Relaciones Exteriores en el espíritu de la propuesta del camarada Chicherin (sólo negociaciones comerciales).

2) Contestar a Gukovski.

3) Responder a Curzon **dentro de dos días** (no antes, no hay porqué mimarlos), después de consultar nuevamente a Kámenev y al cónsul: ¿por qué no hemos recibido el original en inglés?[48]

Contestar en forma supercortés de este modo:

si *Inglaterra* (+ Francia + ? + ?) desea una paz general, es decir, **auténtica**, **nosotros** desde hace tiempo estamos **en favor** de ella. En ese caso, *saquen a Wrangel*, ya que es *el hombre de ustedes*, sostenido por ustedes, e inmediatamente iniciaremos las negociaciones.

Si Polonia quiere la paz, nosotros estamos *en favor* de ella; ya lo hemos dicho con claridad y lo repetimos: que haga una propuesta.

Si ustedes interrumpen las negociaciones *comerciales*, lo sentiremos mucho, pero *ustedes* se ponen en evidencia por falta a la verdad, porque ustedes iniciaron estas negociaciones *durante* la guerra de Polonia y *prometieron un armisticio*. Tranquilamente y con toda precisión revele todas sus contradicciones.

Haga aprobar telefónicamente el proyecto de respuesta por los miembros del Buró Político, el viernes o el sábado, 23 ó 24/VII *.

Lenin

Camarada Chicherin:

Si usted está de acuerdo, informe al camarada Krestinski (él está de acuerdo, en principio), luego redacte el proyecto de respuesta.

Suyo *Lenin*

Publicado por primera vez parcialmente en 1950 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica íntegramente por primera vez de acuerdo con el manuscrito.

* El proyecto de respuesta al gobierno de Gran Bretaña, redactado por G. V. Chicherin, sobre la base de las instrucciones de V. I. Lenin, fue aprobado en la reunión del Buró Político del CC del PC(b)R el 23 de julio de 1920. Ese mismo día fue trasmitida por radio la respuesta del gobierno soviético. *(Ed.)*

191

TELEGRAMA A J. V. STALIN

Urgente
Cifrado

A Stalin

Acabamos de decidir en el Buró Político la división de los frentes *, a fin de que usted se ocupe exclusivamente de Wrangel. A causa de las rebeliones, especialmente en el Kubán y luego en Siberia, el peligro de Wrangel se hace enorme, y en al CC aumenta la disposición a concertar inmediatamente la paz con la Polonia burguesa. Le ruego que estudie con especial atención la situación en cuanto a Wrangel y háganos saber sus conclusiones. He arreglado con el comandante en jefe para que le envíe más municiones, refuerzos y aviones. Dzerzhinski fundó junto con sus amigos un Comité Revolucionario polaco[49] y publicó un manifiesto.

Lenin

Escrito el 2 de agosto de 1920.
Publicado por primera vez parcialmente en 1929, en el libro de K. E. Voroshílov ***Stalin y el Ejército Rojo.***

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata de la resolución del Buró Político del CC del PC(b)R del 2 de agosto de 1920 sobre la separación del sector de Crimea del frente suroccidental en un frente sur independiente, debido al creciente peligro proveniente de Wrangel y de las rebeliones en el Kubán. *(Ed.)*

192

TELEGRAMA A J. V. STALIN

A Stalin

Para mañana a las seis de la tarde se ha citado un pleno del CC. Procure enviarnos antes de esa hora sus conclusiones sobre el carácter de las dificultades que encuentra Budionni * y las del frente de Wrangel, como también sobre nuestras perspectivas militares en esos dos frentes. De sus conclusiones pueden depender importantísimas decisiones políticas.

Lenin

Escrito el 4 de agosto de 1920.
Publicado por primera vez en 1942, en ***Léninski Sbórnik,*** XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En los telegramas del 4 y 5 de agosto de 1920, Stalin informó a Lenin acerca de las causas de las dificultades transitorias en el 1º Ejército de Caballería. En la región de Brodi los polacos blancos habían lanzado contra ese ejército los grupos de tropas lituanas, de Lutsk y de Galitzia para impedir que el Ejército Rojo entrase en Lvov. Momentáneamente el 1º Ejército de Caballería pasó de la ofensiva a la defensiva. *(Ed.)*

193

TELEGRAMA A J. V. STALIN

A Stalin

Cifrado

Acabamos de recibir un comunicado de Kámenev. Inglaterra se acobardó por la huelga general y Lloyd George declaró que aconseja a Polonia aceptar nuestras condiciones de armisticio, que incluyen el desarme, la entrega de armas a los obreros y de la tierra, etc. Nuestra victoria es grande y será completa, si aplastamos a Wrangel. Aquí estamos tomando todas las medidas. Usted, por su parte, debe hacer un esfuerzo para recuperar a cualquier precio toda Crimea con la actual ofensiva. Ahora todo depende de eso. Los polacos se han demorado y no llegaron a tiempo. Eso es muy ventajoso para nosotros.

Lenin

Escrito el 11 de agosto de 1920.
Publicado por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik,* XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

194

A N. I. BUJARIN

Camarada Bujarin:

Creo que **debemos** publicar en ruso *Two pages* etc., de De Leon, con notas y un prólogo de Fraina*. Yo también escribiré unas palabras.

Si está de acuerdo, arregle las cosas por intermedio de la Editorial del Estado.

Si no, lo conversaremos.

Lenin

Escrita a fines del verano de 1920.
Publicada por primera vez en 1924 en la revista *Zhizn*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata de la obra del socialista revolucionario norteamericano Daniel De Leon *Two pages from Roman history*. New York, 1920. El libro de De Leon no fue publicado en ruso. *(Ed.)*

A LA BIBLIOTECA DEL MUSEO RUMIÁNTSEV[50]

Si según los reglamentos no se prestan a domicilio las publicaciones de consulta, ¿no podría uno conseguirlas por una tarde, por una noche, cuando la biblioteca está cerrada? **Las devolveré por la mañana.**

Para consultar, por un día:

I. Los dos *mejores* diccionarios, los más completos, de lengua **griega**, griego-*alemán*, francés, ruso o inglés.

II. Los mejores diccionarios *filosóficos*, diccionarios de términos filosóficos: el alemán es, me parece, el de Eisler; el inglés, creo que de Baldwin; el francés me parece que es de Frank (si no hay uno más nuevo); el ruso, el más nuevo que tengan.

III. Una historia de la filosofía griega

1) *Zeller*, la edición completa y más reciente.

2) *Gomperz* (el filósofo vienés): *Griechische Denker**.

Escrito el 1 de setiembre de 1920.
Publicado por primera vez en 1929 en la revista *Ogoniok*, número 3.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* *Griechische Denker:* "Pensadores griegos". *(Ed.)*

TELEGRAMA A G. K. ORDZHONIKIDZE

9.IX.1920.

Cifrado

Ordzhonikidze
Comité Militar Revolucionario
del frente del Cáucaso

Es asunto de absoluta importancia para todo el Estado la más rápida y completa liquidación de todas las bandas y los restos de las fuerzas de los guardias blancos en las zonas del Cáucaso y el Kubán. Infórmeme con más frecuencia y más precisión sobre la situación.

Lenin

Publicado por primera vez el 28 de octubre de 1936 en *Pravda*, núm. 298.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

197

A LOS MINEROS DE CHEREMJOVO[51]

15.IX.1920.

A la Dirección Central de las minas de carbón de Siberia oriental, para los obreros de las minas y también para su personal técnico

Estimados camaradas: Les agradezco de todo corazón el saludo del 2 de agosto de 1920, que me fue trasmitido por el camarada Iván Iákovlevich Ilin. La conversación con el camarada Ilin sobre el intenso trabajo realizado en las minas de Siberia y su informe sobre la gradual elevación de la disciplina conciente de los trabajadores (que ahora trabajan no para los capitalistas, sino para sí mismos) me han causado enorme alegría.

Lo que aprecié particularmente en el saludo de ustedes, camaradas, es el sentimiento de la más profunda confianza en la plena y definitiva victoria del poder soviético sobre los terratenientes, los capitalistas y todo tipo de explotadores, así como la inquebrantable firmeza y determinación de vencer todos los obstáculos y dificultades. De esta firmeza de la masa obrera, trabajadora, extraigo yo, como todo comunista, la confianza en la inevitable victoria mundial de los obreros y de la causa de los obreros.

Con saludos comunistas y deseos del más rápido éxito. Afectuosamente de ustedes,

V. Uliánov (Lenin)

Petrográdskaia Pravda, número 253, 11 de noviembre de 1920.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

198

TELEGRAMA AL CONSEJO MILITAR REVOLUCIONARIO DEL 1º EJÉRCITO DE CABALLERÍA *

Por línea directa (cifrado)

Comité Militar Revolucionario
1º Ejército de caballería

Es extraordinariamente importante acelerar al máximo el traslado de su ejército al frente sur. Ruego tomar todas las medidas con este fin sin vacilar ante las medidas heroicas. Telegrafíen concretamente qué están haciendo.

4 de octubre.

Presidente del Consejo de Defensa, *Lenin*

Escrito el 4 de octubre de 1920. Publicado por primera vez el 23 de febrero de 1933 en *Pravda*, núm. 53.

Se publica de acuerdo con la copia mecanografiada.

* Este telegrama fue escrito a raíz de los telegramas de M. V. Frunze, quien pedía a Lenin que se acelerara el traslado del 1º Ejército de Caballería al frente sur. El 28 de setiembre de 1920 Frunze escribió: "El paso a la ofensiva general depende de cuándo llegue el 1º de Caballería". El 3 de octubre Frunze volvió a telegrafiar a Lenin: "Considero que lo peor sería un retraso de la Caballería de Budionni, sobre lo que llamo insistentemente la atención del Comando en jefe..." *(Ed.)*

TELEGRAMA A M. V. FRUNZE

Cifrado
Secreto

A Frunze
Comité Militar Revolucionario
del frente sur

Habiendo recibido los entusiastas telegramas de Gúsiev y de usted, temo que el optimismo sea excesivo. Recuerde que, a toda costa, ustedes deben entrar en Crimea haciendo retroceder al enemigo. Prepárense lo más minuciosamente posible y comprueben si han sido estudiados todos los vados para la toma de Crimea*.

16.X.20.

*Lenin***

Publicado por primera vez en 1935 en la revista *Krasni Arjiv*, núm. 5.

Se publica de acuerdo con la copia mecanografiada.

* Crimea fue liberada por el Ejército Rojo en noviembre de 1920. Los acontecimientos se produjeron del siguiente modo: el 7 de noviembre las tropas soviéticas del frente sur se lanzaron al asalto de las posiciones fortificadas por Wrangel en el Perekop; el 11 de noviembre las unidades del Ejército Rojo entraron en Crimea; el día 13 liberaron Simferópol, el 15 Sebastópol y Feodosia; el 16 de noviembre Kerch y el 17 Yalta. Así fueron definitivamente liquidadas las tropas de Wrangel. *(Ed.)*

** En la copia mecanografiada, después de la firma, dice: "Escrito de puño y letra por Lenin". *(Ed.)*

A LOS CAMARADAS DE TULA

Estimados camaradas:

Según *ustedes* lo plantean, estoy de acuerdo con ustedes, pero si quieren utilizar mi opinión contra la "oposición", *entréguenles* tanto la carta que me han enviado como mi respuesta[52]. Entonces, ellos estarán informados y estarán en condiciones de darme *su propia* versión, y yo *no* estaré informado unilateralmente.

Sobre el fondo de la cuestión, opinaré brevemente. Mientras no hayamos vencido *completamente* a Wrangel, mientras no hayamos tomado toda Crimea, las tareas militares estarán en **primer** plano. Esto es absolutamente indiscutible.

Además, *para* Tula, teniendo en cuenta su fábrica de armas y municiones, *podría muy bien ser* que, *incluso después de la victoria* sobre Wrangel, durante cierto tiempo siga siendo aún una tarea de primera prioridad la de llevar a cabo la producción de armas y municiones, pues *hay que preparar el ejército* para la primavera.

Les pido perdón por mi brevedad y les ruego que me comuniquen si han mostrado a la "oposición" esta carta mía y la que ustedes me enviaron.

Con saludos comunistas. *Lenin*

Escrita el 20 de octubre de 1920.
Publicada por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con la copia mecanografiada.

201

AL PRESIDIUM DEL SOVIET DE DIPUTADOS DE PETROGRADO*

Estimados camaradas: En mi opinión, no es de ningún modo un pecado proporcionar en Petrogrado (una ciudad excepcionalmente rica en lo que se refiere a viviendas) una habitación de más a los científicos para gabinete de trabajo y para laboratorio. Y hasta creo que ustedes mismos habrían debido tomar la iniciativa.

Les pido encarecidamente que pongan en marcha este asunto, y si no están de acuerdo conmigo, tengan la amabilidad de enviarme inmediatamente unas pocas palabras, para que yo vea dónde está el obstáculo.

Con saludos comunistas, *V. Uliánov (Lenin)*

21.X.

Escrito el 21 de octubre de 1920.
Publicado por primera vez el 13 de setiembre de 1924 en *Leningrádskaia Pravda,* núm. 209.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Esta carta fue escrita con motivo del llamado de A. M. Gorki a la Comisión de toda Rusia para el mejoramiento de las condiciones de vida de los científicos, en el que mencionaba algunos casos en que científicos habían sido injustamente obligados a compartir su vivienda con otra gente. En ese entonces Gorki era presidente de dicha Comisión. *(Ed.)*

202

TELEGRAMA
AL CONSEJO MILITAR REVOLUCIONARIO DEL 1º EJÉRCITO DE CABALLERÍA

Comité Militar Revolucionario
del 1º Ejército de Caballería

Copia al frente sur, copia a L. B. Kámenev*

Es indudable que Wrangel retira sus unidades. Es posible que ahora trate de refugiarse en Crimea. Sería el crimen más grande dejarlo escapar. El éxito del ataque que se prepara depende en gran medida del 1º de Caballería. Pedimos al Consejo Militar Revolucionario del 1º de Caballería que adopte las medidas más heroicas para acelerar la concentración de este cuerpo.

24.X.1920.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin***

Publicado por primera vez en 1940 en la ***Revista histórica y militar,*** núm. 10.

Se publica de acuerdo con la copia mecanografiada.

* Al comienzo del telegrama figura la siguiente nota: "Enviar urgentemente, bajo la responsabilidad personal del encargado de control político; informar a qué hora fue entregado al miembro del CMR y a Kámenev por el departamento de cifrado del camarada Sklianski". *(Ed.)*

** El telegrama está firmado también por L. D. Trotski, presidente del Consejo Militar Revolucionario. *(Ed.)*

TELEGRAMA A J. V. STALIN*

Cifrado

A Stalin, miembro del Consejo Militar Revolucionario de la República
Bakú, o donde quiera que esté

29.X.

Considero fuera de duda que Georgia entregará Batum a la Entente, quizá secretamente, y que la Entente marchará sobre Bakú. Estudie el asunto y tome medidas urgentes para fortificar los accesos a Bakú por tierra y mar y para trasportar la artillería pesada, etc. Comunique sus decisiones.

Lenin

Escrito el 29 de octubre de 1920.
Publicado por primera vez en 1942, en ***Léninski Sbórnik***, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Este telegrama responde a uno de Stalin del 26 de octubre de 1920 en que expresaba la suposición de que era posible que el gobierno menchevique de Georgia entregase Batum a la Entente. *(Ed.)*

A R. E. KLASSON

2.XI.1920.

Camarada Klasson:

Me temo que usted —perdone mi franqueza— no sea capaz de utilizar la decisión del Consejo de Comisarios del Pueblo sobre Hidroturba*. Lo temo porque usted, evidentemente, ha perdido demasiado tiempo en "sueños insensatos" acerca de la restauración del capitalismo y no ha prestado suficiente atención a los aspectos extraordinariamente específicos del período de transición del capitalismo al socialismo. Pero digo esto, no para censurarlo, y no sólo porque recuerde las discusiones teóricas que tuve con usted en 1894-1895, sino con un objetivo estrictamente práctico.

Para utilizar adecuadamente la resolución del Consejo de Comisarios del Pueblo usted debe:

1) reclamar con implacable severidad y oportunamente por cualquier violación de esta resolución, controlando muy de cerca su cumplimiento y eligiendo, por supuesto, para el reclamo sólo aquellos casos que se atengan a la regla "pocos, pero certeros".

2) escribirme de vez en cuando, siguiendo también esa regla (NB *en el sobre:* **personal**, de **fulano de tal**, sobre tal o cual asunto):

ruego enviarme una memoria o consulta
sobre tal o cual cosa (proyecto del texto en hoja aparte)
a tal o cual persona o institución, acerca de tal o cual asunto, dado que los trabajos de Hidroturba han sido reconocidos como de importancia estatal.

* Lenin se refiere a la resolución "Sobre el método hidráulico de extracción de la turba" aprobada por el Consejo de Comisarios del Pueblo el 30 de octubre de 1920. *(Ed.)*

Si usted no me defrauda, es decir, si sus memorias y consultas son estrictamente cuestiones de trabajo (sin disputas o polémicas del departamento), en 2 minutos firmaré esas memorias y consultas y ellas reportarán algunas veces beneficios de orden práctico.

Deseándole rápidos y grandes éxitos en cuanto a su invento. Saludos.

V. Uliánov (Lenin)

Publicada por primera vez en 1929 en la revista *Izobretátiel*, núm. 2.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

205

A G. M. KRZHIZHANOVSKI

6/XI.

G. M.:

Este es un asunto muy importante. Nuestra comisión* (¿a la cual han sido seguramente invitados?, ¿por la decisión anterior?) se reúne *mañana* (o el 8/XI por la mañana).

Hay que discutir previamente con atención el proyecto (adjunto) de la subcomisión.

¡En él no figura para nada el GOELRO!

Según mi opinión eso no es correcto: ¿de qué vale cualquier "plan" (o cualquier "comisión planificadora" o "programa de planificación") *sin un plan de electrificación*? No vale nada.

En verdad, el GOELRO debiera ser el único organismo de planificación del CCP, pero esto no podrá ser aceptado tan sencilla y tajantemente, y tampoco sería correcto. Debemos pensar (urgentemente, antes de mañana) cómo conviene plantear el asunto.

¿Tal vez: 1) habría que darle voz y no voto al presidente del GOELRO, en el *departamento económico* del Consejo Restringido de Comisarios del Pueblo?

2) convertir el GOELRO en comisión *permanente* del CCP, ya que prepara y *realiza*, o tendría que realizar la electrificación también para el Consejo Superior de Economía Nacional, para el

* Se refiere a la reunión de la conferencia preliminar sobre la organización del contacto entre todos los Comisariatos del Pueblo vinculados a la economía. La conferencia preliminar fue convocada por el Consejo de Comisarios del Pueblo el 26 de octubre de 1920; fue presidida por Lenin. *(Ed.)*

Comisariato del Pueblo de Agricultura y para el Comisariato del Pueblo de Trasporte, **etc.**

3) vincular entre sí *todas* las comisiones planificadoras de todos los comisariatos del pueblo, coordinándolas con GOELRO. ¿Pero cómo?

¿Creando otra comisión **adjunta** a GOELRO, integrada por los presidentes de **todas** las distintas comisiones de planificación? ¿O de qué otro modo? Llámeme por teléfono cuando haya leído esto.

Y **devuélvame** *hoy*, **no más tarde de las 10** de la noche, **el acta** (*de la subcomisión*, del 5/XI).

Suyo, *Lenin*

Escrita el 6 de noviembre de 1920.
Publicada por primera vez en 1924, en el libro de G. M. Krzhizhanovski *El intercambio de mercancías y el trabajo de planificación*. Moscú.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

206

TELEGRAMA A J. V. STALIN

Cifrado

A Stalin

¿Cómo marcha la lucha contra las bandas? ¿Es cierto que tienen más de 20.000 fusiles y sables? ¿Son suficientes los refuerzos asignados para el frente del Cáucaso? ¿Cree usted posible un arreglo pacífico de las relaciones con Georgia y Armenia, y sobre qué base? Además, ¿se realizan con absoluta seriedad los trabajos para fortificar los accesos a Bakú? Pido también información sobre Turquía y Persia, brevemente por telegrama, y en detalle por carta *.

Lenin

Escrito el 13 de noviembre de 1920.
Enviado a Bakú.
Publicado por primera vez el 21 de enero de 1937 en *Pravda*, núm. 21 y en *Izvestia*, núm. 19.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* El 15 de noviembre de 1920 Stalin, en un telegrama enviado desde Bakú, informó a Lenin sobre la exitosa lucha contra las bandas en el Cáucaso y sobre la necesidad de aumentar los refuerzos en el frente del Cáucaso para asegurar la defensa de Bakú contra un posible ataque de la Georgia menchevique, que era prácticamente un instrumento de la Entente. *(Ed.)*

RESPUESTA POR LÍNEA DIRECTA A J. V. STALIN*

No puedo dar respuesta alguna sin reunir al Buró Político. Le sugiero que inmediatamente presente una propuesta concreta y que en seguida la someta al Buró Político, o bien actúe independientemente sobre la base de los poderes conferidos a Stalin, o por último que acelere su viaje a Moscú para solucionar el problema del Cáucaso en su conjunto. En todo caso, es indispensable intensificar y apresurar la llegada de refuerzos; comunique qué decide.

Lenin

Escrito el 19 ó 20 de noviembre de 1920.
Publicado por primera vez en 1945, en *Léninski Sbórnik,* XXXV.

Se publica de acuerdo con el texto de la cinta telegráfica.

* Stalin comunicó por línea directa a Lenin la información, que había recibido de Ordzhonikidze, sobre la creciente amenaza del gobierno menchevique de Georgia al Azerbaidzhán soviético, sobre la situación política en Turquía y Persia y las intrigas de los ingleses en esa región, sobre las medidas prácticas que proponía Ordzhonikidze con respecto a la situación existente. Stalin solicitaba a Lenin que se acelerara el traslado de refuerzos, indispensables para la defensa de las fronteras del Azerbaidzhán soviético y que diera instrucciones sobre todos los problemas planteados. *(Ed.)*

A A. I. ELIZÁROVA

El principio fundamental de dirección, según el espíritu de todas las resoluciones del PCR y de las instituciones centrales soviéticas, es el siguiente:

— determinada persona es totalmente responsable de la marcha de un trabajo dado.

Yo he estado haciendo algo (durante cierto tiempo) y soy responsable de ello. Me veo obstaculizado por X, que no es la persona responsable, que no es la encargada.

Eso significa intriga. Eso significa caos. Eso significa interferencia de un **inepto** en el trabajo de una persona responsable. Exijo su **remoción**[53].

Escrita en el otoño de 1920.
Publicada por primera vez en 1929 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia,* núm. 11.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

AL CAMARADA M. N. POKROVSKI

Camarada M. N.: Muchas felicitaciones por su éxito. Su nuevo libro *Breve esbozo de la historia rusa** me ha gustado muchísimo. La estructura y la exposición son originales. Se lo lee con gran interés. Creo que habría que traducirlo a los idiomas europeos.

Permítame que le haga una pequeña observación. Para convertirlo en un *manual* (y tiene que llegar a serlo) habría que *agregar* un **índice cronológico.** Le aclararé mi idea: hágalo aproximadamente en esta forma: 1) una columna de fechas; 2) una columna de apreciaciones burguesas (brevemente); 3) una columna de *su* apreciación, marxista, **remitiendo a las páginas de su libro.**

Los estudiantes deben conocer **tanto** su libro **como** *el índice*, a fin de que no haya **superficialidad**, a fin de que **conozcan los hechos**, a fin de que aprendan a comparar la ciencia vieja con la nueva. ¿Qué opina de este agregado?

5/XII.

Con saludos comunistas. Suyo, *Lenin*

Escrita el 5 de diciembre de 1920.
Publicada por primera vez en 1928 en la revista *Arjívnoie Dielo*, núm. 4.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* El libro de M. N. Pokrovski *Breve esbozo de la historia rusa, Partes I y II (Desde la antigüedad hasta la segunda mitad del siglo XIX)*, fue publicado por la Editorial del Estado en diciembre de 1920. *(Ed.)*

Тов. М. Н. Покровскому.

Тов. М. Н.! Очень поздравляю Вас с успехом: чрезвычайно понравилась мне Ваша новая книга: „Р. И. в сам. сж. оч.“ Оригинальное строение и изложение. Читается с громадным интересом. Надо будет, по-моему, перевести на евр. языки.

Позволю себе одно маленькое замечание. Чтобы она была учебником (а она должна им стать) надо дополнить ее хронологическим указателем. Поясню свою мысль; примерно так: 1) столбец хронологии; 2) столбец оценки буржуазной (кратко); 3) столбец оценки Вашей, марксистской, с указан. страниц Вашей книги.

Учащиеся должны знать и Вашу книгу и указатель, чтобы не было верхоглядства, чтобы знали факты, чтобы учились сравнивать старую науку и новую. Ваше мнение об этом дополнении?

5/XII С ком. прив. Ваш Ленин.

Carta de V. I. Lenin a M. N. Pokrovski.
5 de diciembre de 1920.

A LA EDITORIAL DEL ESTADO *

Les ruego que me informen: 1) si existe en la Editorial del Estado una práctica general según la cual, cuando se publica cualquier libro o folleto, sin excepción, se deja constancia por escrito de:

a) la firma del miembro de la Redacción de la Editorial responsable de la supervisión editorial de esa publicación;

b) la firma del redactor del texto;

c) la firma del corrector responsable o del editor, o del impresor.

2) Si no es así, ¿qué objeciones hay contra tal sistema? ¿Cuáles son los métodos actuales de control?

3) Información respecto al § 1 del folleto **Sobre las concesiones.** *Decreto del CCP del 23/XI.1920. Texto del decreto. Unidades para concesiones. Mapas. Ed. del Est., 1920* **.

Imp. del Est. (antes Sitin), Piatnítskaia, 71. Moscú, 1920 ***.

Escrita el 11 de diciembre de 1920.
Publicada por primera vez en 1921 en la revista *Zhizn,* núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En la parte superior de esta nota Lenin agregó la siguiente anotación para su secretario: "Escriba a la Editorial del Estado esta nota, utilice mi papel con membrete del Consejo de Trabajo y Defensa. Haga copias". *(Ed.)*

** Esta carta, cuya copia fue enviada a E. A. Preobrazhenski, aparentemente fue escrita porque Lenin advirtió omisiones en las pruebas del folleto que le fueron enviadas para que las revisara.

El 14 de diciembre Lenin recibió la respuesta del subdirector de la Editorial del Estado, D. Weis, con la información sobre las normas para la publicación de libros y folletos y con una explicación acerca de la edición del folleto *Sobre las concesiones. (Ed.)*

*** Se ha conservado el texto mecanografiado de esta nota firmado por Lenin. *(Ed.)*

211

TELEGRAMA A LAS EMPRESAS QUE FABRICAN ARADOS ELÉCTRICOS *

Le ruego que hagan todos los esfuerzos para que el pedido del Comisariato del Pueblo de Agricultura de 22 arados eléctricos y sus accesorios, sea cumplido no más tarde del 1 de abril de 1921. Telegrafíe semanalmente sobre el cumplimiento del pedido a Gorbunov, Consejo de Comisarios del Pueblo.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Escrito el 31 de diciembre de 1920.
Publicado por primera vez en 1956 en la revista *Istorícheski Arjiv*, núm. 4.

Se publica de acuerdo con la copia mecanografiada firmada por V. I. Lenin.

* Este telegrama fue enviado al Consejo de Economía de Petrogrado, a las administraciones de las fábricas y a los comités de fábricas de las siguientes empresas: del Báltico, Metalúrgica, de Obújov, Siemens-Schuckert, Dumont, a la Fábrica de cables del Norte y al Arsenal, también al departamento de electricidad y al de metalurgia del CSEN, a las fábricas Dínamo, Izolator y Kolchugin, de Moscú. *(Ed.)*

212

A G. M. KRZHIZHANOVSKI

Al camarada Krzhizhanovski

¿Sería posible desarrollar (no ahora, sino **inmediatamente** después del Congreso *, para el Consejo de Trabajo y Defensa) un plan práctico para una campaña de electrificación?:

Etwa **:

1) crear en *cada* distrito, *urgentemente*, no menos de una central eléctrica;

2) que sea obligatorio para ese centro convertirse en centro de *enseñanza*, de conferencias, de demostraciones, etc., *haciendo* que *toda* la población (comenzando por los jóvenes o por los subdistritos, etc.) *pase* por esos cursos;

3) asignar en seguida tareas a la población, comenzar a preparar desde ahora lo que sea posible (necesitamos 2 millones y ½ de puds de cobre, asignemos pues las tareas inmediatamente para lograr **25** millones de puds, que la gente comience a reunir **voluntariamente** campanas, picaportes, etc. luego *postes*, etc.);

4) comenzar *inmediatamente* los trabajos previos de *excavación*, asignando tareas por distrito.

5) Movilizar a *todos* los ingenieros, electrotécnicos, a todos los que hayan cursado las facultades de físico-matemáticas, etc. **sin excepción.** Su obligación será dar **conferencias no menos de 2**

* Lenin se refiere al VIII Congreso de toda Rusia de Soviets, que se realizó del 22 al 29 de diciembre de 1920, en el que Krzhizhanovski presentó el informe sobre el plan para la electrificación de Rusia. El proyecto de resolución basado en el informe fue redactado por Lenin (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXXIV, págs. 281-282). *(Ed.)*

** Algo por el estilo. *(Ed.)*

(¿4?) por semana, enseñar electricidad a *no menos* (¿de 10 a *50*?) personas. Si cumplen con esto, un premio. Si no lo hacen, la cárcel.

6) Escribir con *urgencia* algunos folletos populares (algunos traducirlos del *alemán*) y rehacer "el libro" (de usted) en una serie de ensayos más populares para la enseñanza en la escuela y para la lectura a los campesinos.

Y luego una serie de medidas detalladas sobre los dos grupos siguientes:

aa) propaganda e instrucción

bb) poner esto en práctica en seguida y desde todos los ángulos.

Lenin

Escrita a fines de diciembre de 1920.
Publicada por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

213

A G. M. KRZHIZHANOVSKI

G. M.: Se me ha ocurrido la siguiente idea.

Hay que hacer propaganda de la electricidad. ¿Cómo? No sólo con la palabra, sino también con el ejemplo.

¿Qué quiere decir esto? La cosa más importante es popularizarla. Para ello hay que elaborar, aquí y ahora, un *plan* para la iluminación eléctrica de **todas** las **casas** de la RSFSR.

Es un asunto a largo plazo, pues no dispondremos **durante mucho tiempo** ni de 20.000.000 (¿—40.000.0000?) de lámparas, ni de cable, etc.

Pero igualmente necesitamos un plan *ahora*, aunque sea para realizarlo en varios años.

Esto en primer lugar.

En segundo lugar, debemos elaborar inmediatamente un plan *más breve* y luego, en tercer lugar —y esto es lo más importante—, tenemos que saber impulsar la *emulación* y la *iniciativa de las* **masas** para que éstas pongan manos a la obra *en seguida.*

¿No sería posible elaborar inmediatamente un plan para eso (por el estilo de éste)?:

1) dotar de alumbrado eléctrico a todos los subdistritos (10 a 15 mil) en *un* año;

2) a todos los poblados (de ½ a 1 millón, probablemente **no** más de ¾ de millón), en *dos* años;

3) dar prioridad a las salas de lectura y a los soviets de **diputados** (2 lamparitas);

4) preparen los postes *en seguida*, de tal o cual modo;

5) preparen *en seguida* **ustedes mismos** los aisladores (al parecer las fábricas de porcelana tienen carácter local y **son pequeñas**). Prepárenlos *de tal y cual modo*;

6) ¿el *cobre* para los cables? **Reúnanlo ustedes mismos** en los distritos y subdistritos (suave alusión a las campanas, etc.);

7) organicen de tal o cual modo la enseñanza sobre la electricidad.

¿No sería posible estudiar algo *parecido* a esto, elaborarlo y *decretarlo*?

Suyo, *Lenin*

Escrita en diciembre de 1920.
Publicada por primera vez el 22 de enero de 1925 en el periódico *Ekonomícheskaia Zhizn,* núm. 18.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

1921

214

A LA ORGANIZACIÓN DEL PC(b)R DEL SUBDISTRITO DE BAKURI

Organización del PCR del subdistrito de Bakuri

Subdistrito de Bakuri, distrito de Serdobsk, provincia de Sarátov
Copia al Comité Provincial de Sarátov del partido
y al Comité Ejecutivo provincial

Estimados camaradas:

El secretario de su organización, camarada *Turunen*, me ha hecho saber por escrito que ustedes, a instancia de los campesinos, habían decidido informarme, por su intermedio, de las acciones contrarrevolucionarias que están realizando en el subdistrito de ustedes algunos funcionarios de abastecimiento de víveres, quienes maltratan a los campesinos pobres, los expolian en provecho propio, estimulan la destilación ilegal, se emborrachan, violan a las mujeres, provocan ataques contra las autoridades soviéticas, etc. Ustedes me piden que desde aquí, desde Moscú, se tomen medidas para terminar con esos actos contrarrevolucionarios. Sin embargo, luchar con todas las fuerzas en cada lugar contra la contrarrevolución es una de las tareas más importantes de las organizaciones locales del partido, incluyendo la de ustedes. Su deber ineludible es asegurar, en contacto con el Comité de distrito del partido, y si esto no bastara, con el Comité provincial del partido, la detención y enjuiciamieno ante el tribunal revolucionario de los contrarrevolucionarios y canallas como esos a los que ustedes se refieren.

¿Qué han hecho ustedes en ese sentido?

En la segunda parte de su carta, el camarada Turunen expone la opinión de ustedes en el sentido de que el poder soviético, para salir del caos económico, tiene que apoyarse durante algún tiempo en el campesinado como en una muleta. Eso es completamente justo. Así lo dicen el programa de nuestro partido y las resoluciones de los congresos del partido. En el último (el VIII) Congreso de Soviets de toda Rusia se examinó con todo detalle y con la mayor atención el problema de restaurar la agricultura, y el Congreso aprobó importantes resoluciones prácticas, que ustedes tendrán que aplicar allí mismo, siguiendo las directivas de los organismos provinciales.

Estas resoluciones han sido publicadas en la prensa. Además el camarada Turunen les llevará algunos materiales complementarios que él recibirá en el Comisariato del Pueblo de Agricultura, a donde fue enviado en mi nombre.

Con saludos comunistas.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo
V. Uliánov (Lenin)

Escrita el 21 de enero de 1921.
Publicada por primera vez el 8 de febrero de 1927 en *Izvestia,* núm. 31.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado firmado por V. I. Lenin.

215

A N. P. GORBUNOV

Camarada Gorbunov: Ese Bonch-Bruiévich (no es pariente de Vl. Dm. Bonch-Bruiévich, sólo tiene su mismo apellido) es, según la opinión general, un inventor **sobresaliente.** El asunto es de una **importancia gigantesca** (un periódico sin papel y sin hilos, pues con un altavoz y un receptor como los que B.-Bruiévich ha perfeccionado de tal manera, será fácil para nosotros producir *centenares* de receptores y toda Rusia podrá escuchar la lectura de un periódico hecha en Moscú).

Le ruego encarecidamente:

1) vigilar especialmente este asunto, *citando* a *Ostriakov* y **hablando por teléfono a Nizhni;**

2) presentar *rápidamente* el proyecto de decreto adjunto al Consejo Restringido. Si no se logra en seguida la unanimidad, prepararlo sin falta para presentarlo el martes al Consejo de Comisarios del Pueblo Plenario;

3) informarme 2 veces por mes sobre la **marcha** del trabajo[54].

26/I. *Lenin*

Escrita el 26 de enero de 1921.
Publicada por primera vez el 22 de abril de 1926 en *Pravda,* núm. 92.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A E. M. SKLIANSKI

6.II.1921.

Camarada Sklianski:

Le adjunto una "advertencia" más.

Nuestro comando ha fracasado ignominiosamente al dejar escapar a Majnó (a pesar de una inmensa superioridad de fuerzas y de las órdenes estrictas de capturarlo), y fracasa ahora, más ignominiosamente aun, al mostrarse incapaz de aplastar a un puñado de bandidos.

Encargue un *breve* informe para mí del comandante en jefe (con un breve esquema del emplazamiento de las bandas y de las tropas) acerca de lo que se está haciendo.

¿Cómo se utiliza la caballería plenamente segura?

—¿los trenes blindados? (¿Están distribuidos racionalmente? ¿No se desplazan **inútilmente** requisando cereales?)

—¿los autos blindados?

—¿los aviones?

¿Cuántos y cómo se utilizan?

El cereal y la leña, todo se pierde por culpa de las **bandas**, mientras nosotros tenemos un ejército de un millón de hombres. Debe hacer todo lo que pueda para que se reanime el comandante en jefe.

Lenin

Publicada por primera vez parcialmente en 1938 en la revista *Bolshevik*, núm. 2.
Publicada íntegramente en 1950 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A G. M. KRZHIZHANOVSKI

Secreto

G. M.:

Examine esto y tome nota. Devuélvalo secretamente en seguida.

Miliutin escribe tonterías sobre el plan*. El mayor peligro es que se burocratice el trabajo de la planificación de la economía estatal.

Este peligro es enorme. Miliutin no lo ve.

Mucho me temo que, al encarar el problema de otro modo, *tampoco usted lo vea.*

Somos muy pobres. Pobres hambrientos y arruinados.

Para nosotros un plan verdadero, total y completo es ahora = "una utopía burocrática".

No corra tras ella.

Inmediatamente, sin perder un día ni una hora, por partes, *elija* el número mínimo de las empresas **más importantes** y **póngalas en funcionamiento.**

* Se refiere al informe de V. P. Miliutin "Sobre los métodos para la elaboración de un plan económico único" presentado el 17 de febrero de 1921 en la Academia Socialista. El periódico *Ekonomícheskaia Zhizn*, núm. 37, del 19 de febrero de 1921, publicó una información sobre el discurso y las tesis de Miliutin. Lenin criticó esas tesis sobre el plan económico en su artículo "Plan económico único" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXXIV). *(Ed.)*

Hablemos de esto personalmente antes de su informe. **Piénselo.**

Lenin

Escrita el 19 de febrero de 1921.
Publicada por primera vez parcialmente en 1924, en el libro de G. M. Krzhizhanovski *El intercambio de mercancías y el trabajo de planificación.* Moscú.
Publicada íntegramente en 1928, en el libro *Apuntes del Instituto Lenin,* III.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

218

A G. M. KRZHIZHANOVSKI

25.II.

Camarada Krzhizhanovski:

Sobre el problema de la Comisión General de Planificación.

1) Acerca de su composición en general, nos pondremos de acuerdo cuando usted venga. Esto no será difícil.

2) El CC ha decidido dejar por el momento a Larin. Este hombre constituye un gran peligro, pues su temperamento lo lleva a desorganizar cualquier trabajo, a *usurpar el poder*, a derribar a todos los presidentes, a *ahuyentar a los especialistas*, a hablar (sin derecho alguno para ello) en nombre "del partido", etc.

Sobre usted recae la **difícil** tarea de subordinar, disciplinar y moderar a Larin. Recuérdelo: apenas "comience" a salirse de los límites, venga en seguida a verme (o mándeme una carta). De lo contrario, Larin echará por tierra *toda* la Comisión General de Planificación.

3) Tiene que crear dentro de la Comisión *General de Planificación* una presidencia *superfirme* (indefectiblemente *sin* Larin), para que los organizadores y la gente firme (capaces de oponer una resistencia total a Larin y de proseguir *inquebrantablemente* este difícil trabajo) *lo ayuden* y *lo descarguen* de las tareas **administrativas.** (En el CC se ha señalado que usted no es, por cierto, un administrador). La presidencia deberá estar formada, tal vez, por dos colaboradores suyos, un secretario, etc. Usted debe ser "el alma" del trabajo y el dirigente *ideológico* (en especial eche a puntapiés, líbrese de los comunistas *faltos de tacto* que puedan ahuyentar a los especialistas)... Su tarea es encontrar, seleccionar, *poner a trabajar* a los organizadores y administradores capaces (tales como Osadchi, etc.) proporcionar

al CC del PCR **la posibilidad, los datos y los materiales para juzgarlos.** ||||| NB

4) En mi opinión, ustedes deben restablecer como **una subcomisión** de la Comisión General de Planificación el "GOELRO" **como** GOELRO. Usted será también el presidente de esa subcomisión.

5) Tendrá que crear varias subcomisiones: tendremos que hablar de esto cuando tenga el plan para ellas.

6) Las que deberán tener una importancia excepcional son las subcomisiones de

estudio
control
y
"vinculación", coordinación
presentación de propuestas
sobre modificación
de los **actuales** planes económicos
(en el momento actual) para **1921.**

Larin debe ser miembro, sin falta, de esta subcomisión, **pero** 1) no presidente, ni vicepresidente, ni secretario; 2) equilibrándolo, digamos, con Seredá, como modelo de hombre aplomado, no fantaseador y sereno.

7) Propongo que piense acerca del siguiente **plan** (que considero muy importante): obligar a **algunas** personas, miembros de la **Comisión General de Planificación**, a presentar regularmente, ya sea a la comisión, ya *a la subcomisión del* § *6*, **informes** y **artículos** sobre el cumplimiento por los diversos departamentos (y las diferentes provincias, distritos, grupos de fábricas o empresas, etc.) de lo actuales planes económicos y sobre la **comparación** de este cumplimiento en diferentes años, y para su **publicación** en "*Ekonomícheskaia Zhizn*". (Considero muy importante que *Larin*, sin falta, al igual que Seredá, Popov y Strumilin estén obligados *formalmente* a seguir con la mayor atención los hechos y las cifras del cumplimiento **efectivo** de nuestros planes económicos y a **publicar** notas periódicas en **Ekonomícheskaia Zhizn**, para que el público pueda criticarlas y controlarlas. Se puede también poner a trabajar en esto a *dos* o *tres* especialistas. Es necesario que cada cual responda individualmente por el estudio y el control y que a

cada sector de este trabajo estén vinculadas *dos* personas, independiente la una de la otra, para un control mutuo y para probar diversos métodos de análisis, de balance, etc.)

Piense en todo esto, y hablemos **más de una vez**, cuando usted llegue.

Saludos, *Lenin*

Escrita el 25 de febrero de 1921.
Publicada por primera vez parcialmente en 1924 en el libro de G. M. Krzhizhanovski *El intercambio de mercancías y el trabajo de planificación.* Moscú.
Publicada íntegramente en 1928, en el libro *Apuntes del Instituto Lenin,* III.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

219

A G. M. KRZHIZHANOVSKI

G. M.:

Le devuelvo su discurso*.

Su principal defecto: demasiado sobre electrificación y muy poco sobre los *actuales* planes económicos.

No ha subrayado especialmente lo que debía.

Cuando tuve ante mí a los "sabihondos" comunistas que no han leído el libro *Plan de electrificación* y no han entendido su importancia, y charlaban y escribían necedades sobre el plan en general, me vi obligado a hacerles meter las narices en dicho libro, ya que no hay ni puede haber otro plan serio**.

Si tuviera ante mí a la gente que *escribió* ese libro, les haría meter las *narices* no en el libro, sino *fuera de él*, en los problemas de los planes económicos *actuales*.

¡Desciendan ahora a estos problemas, señores profesores! ¡Su electrificación es *in allen Ehren****! ¡Realmente merece todos los honores! Han escrito la primera edición. La mejoraremos y publicaremos la segunda. Los especialistas de tal o cual subcomisión escribirán una docena de decretos y resoluciones sobre la enseñanza de la electricidad, el plan de electrificación, etc. Y nosotros los aprobaremos.

Pero la Comisión General de Planificación Estatal *no* debe ocuparse ahora de esto, sino comenzar inmediatamente y con todas sus energías los planes económicos **actuales.**

* Se refiere al texto del discurso pronunciado por Krzhizhanovski en la primera reunión de la Comisión General de Planificación Estatal (GOSPLAN) el 5 de abril de 1921. *(Ed.)*

** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, "Plan económico único". *(Ed.)*

*** Es honrada por todos. *(Ed.)*

El combustible, **hoy.** Para 1921. Ahora, esta primavera.

La recolección de desperdicios, de desechos, de materiales inútiles. Utilizarlos **para** cambiarlos por cereal.

Y otras cosas por el estilo

En esto tienen que meter "sus" narices. En esto es en lo que tienen que ponerse a trabajar.

Ahora. Hoy.

1-2 subcomisiones para la electrificación.

9-8 subcomisiones para los planes económicos actuales. Así es cómo deben ser distribuidas las fuerzas para el año 1921.

Suyo, *Lenin*

Escrita después del 5 de abril de 1921.

Publicada por primera vez el 29 de mayo de 1924 en el periódico *Trud*, núm. 120.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A A. V. LUNACHARSKI, M. N. POKROVSKI Y E. A. LITKENS

8.IV.1921.

Camaradas *Lunacharski, Pokrovski* y *Litkens*

Se multiplican los indicios de que en el Comisariato del Pueblo de Instrucción Pública, en lo que se refiere al carácter sistemático y planificado del trabajo, los asuntos no mejoran, pese a las directivas del CC* y a las instrucciones específicas del CC para la reorganización del Comisariato del Pueblo de Instrucción Pública**.

¿Cuándo se elaborará el plan básico de trabajo? ¿Qué problemas van a ser incluidos en este plan? ¿Problemas tales como preparación de manuales, la red de bibliotecas y su utilización, escuelas modelo, responsabilidad de los maestros, programas de los cursos de enseñanza, conferencias y clases en las escuelas, control del grado de cumplimiento efectivo de los programas y del desarrollo de las actividades escolares?

¿U otras cuestiones? ¿Cuáles?

¿Qué problemas se consideran los más importantes y urgentes?

¿Existen resoluciones sobre este tema? ¿Qué medidas se han tomado para el control sistemático de su cumplimiento?

Pido una respuesta breve.

Presidente del CCP *V. Uliánov (Lenin)*

Publicada por primera vez en 1932, en *Léninski Sbórnik,* XX.

Se publica de acuerdo con la copia mecanografiada firmada por V. I. Lenin.

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXXIV, "Directivas del CC a los comunistas que trabajan en el Comisariato del Pueblo de Instrucción Pública". *(Ed.)*

** Lenin se refirió a la importancia de estas resoluciones del CC del PC(b)R en su artículo *El trabajo del Comisariato del Pueblo de Instrucción Pública* (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXXIV). *(Ed.)*

TELEGRAMA A G. K. ORDZHONIKIDZE

Marcado con lápiz azul*

Ordzhonikidze

He recibido su mensaje cifrado acerca de la situación desesperada del abastecimiento de víveres de Trascaucasia. Hemos adoptado una serie de medidas, enviado algo de oro a Armenia y confirmado todas las instrucciones al Comisariato de Abastecimiento. Pero debo advertir que aquí pasamos grandes necesidades y no podremos ayudar. Exijo insistentemente que creen un organismo económico regional para toda Trascaucasia y que hagan el máximo esfuerzo con respecto a las concesiones, especialmente en Georgia; procuren comprar semillas, aunque sea en el extranjero, e impulsen las obras de riego en Azerbaidzhán con ayuda de los recursos de Bakú, para desarrollar la agricultura y la ganadería, y traten también de desarrollar el intercambio de mercancías con el norte del Cáucaso. ¿Han entendido ustedes y los camaradas georgianos la significación de nuestra nueva política en relación con el impuesto en especie? Lean esto e infórmenme con más frecuencia; lea mi carta a Serebrovski, en Bakú.

Lenin

Escrita el 9 de abril de 1921. Publicada por primera vez en 1925 en el libro de M. D. Orajelashvili ***Lenin y la República Soviética Federativa de Trascaucasia (materiales).*** Tiflís.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En el manuscrito Lenin marcó con lápiz azul las palabras: "situación desesperada del abastecimiento de víveres"... "no podremos ayudar" y "con respecto a las concesiones, especialmente en Georgia". *(Ed.)*

222

A A. V. LUNACHARSKI

A Anatoli Vasílievich *Lunacharski*
Copia a la Comisión Central de la Turba

Para elevar la extracción de turba es preciso desarrollar una propaganda en gran escala, volantes, folletos, exposiciones ambulantes, proyecciones cinematográficas, publicación de manuales; introducir en las escuelas y establecimientos superiores de enseñanza técnica, como materia obligatoria, el estudio de la extracción de la turba; preparar manuales; enviar todos los años grupos de estudio al extranjero.

Es necesario concretamente: 1) encargar a la Editorial del Estado que edite para el 15 de abril 100.000 ejemplares de un folleto de pliego y medio titulado *La turba*, entregado el 8 de febrero de este año por la Comisión Central de la Turba al camarada Mordvinkin de la Sección de Agitación, y tomar para su impresión, de la Comisión Central de la Turba, tres folletos más y volantes, a fin de publicarlos para el 1 de mayo; entregar 15.000 folletos a la Comisión Central de la Turba para que los distribuya.

2) Encargar al Departamento de Cinematografía que, durante el mes de mayo, bajo la dirección de la Comisión Central de la Turba, haga 12 películas sobre la extracción de la turba (para Rusia, Ucrania, los Urales, Bielorrusia y Siberia).

3) Encargar a la Dirección Central de Enseñanza Profesional que elabore, conjuntamente con la Comisión Central de la Turba, para el 1 de junio, un proyecto de cursos obligatorios en las escuelas y establecimientos de enseñanza superior sobre la extracción de la turba.

Le ruego que me envíe copias de sus instrucciones y las res-

puestas de las instituciones y personas correspondientes con indicación de los plazos*.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo

V. Uliánov (Lenin)

Escrito el 9 de abril de 1921. Publicado por primera vez en 1932 en *Léninski Sbórnik*, XX.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado, completado y firmado por V. I. Lenin.

* Esta frase está agregada a mano por Lenin. *(Ed.)*

223

A G. M. KRZHIZHANOVSKI

12.IV.

G. M.:

Ayer hablé con Smilga. Debía hablar con usted hoy.

El problema de los principales aspectos del plan estatal, no como una institución, sino como un *plan*, es inaplazable.

Usted conoce ahora el impuesto en especie y otros decretos. Esa es la política para usted. Calcule, pues, con la mayor exactitud posible (para el caso de distintas cosechas) cuánto puede producir esto.

Algo incomparablemente más urgente: el combustible. El trasporte de madera por los ríos ha fracasado. La mala cosecha, como consecuencia de una primera como esta, hará fracasar las entregas.

Que Ramzin y Cía. me preparen, en un día o dos, resúmenes **breves** con 3 cifras (leña, carbón, petróleo).

por semestres 1918???
1919
1920
particularmente 1921
y plan para 1922
plan del combustible para 1920
4 cifras: ¿calculado?
¿obtenido?
¿cómo se pensaba distribuir la cantidad calculada (solamente los principales rubros)?
¿cómo se distribuyó la cantidad obtenida?

Para el jueves por la mañana. De ello dependerá mi decisión en cuanto al comercio exterior. Encárguelo hoy. Hablaremos mañana.

Saludos, *Lenin*

Escrita el 12 de abril de 1921.
Publicada por primera vez parcialmente en el libro de G. M. Krzhizhanovski, *El intercambio de mercancías y el trabajo de planificación*. Moscú.
Publicada íntegramente en 1933 en la 2-3 ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. XXIX.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A G. M. KRZHIZHANOVSKI

G M.:
¿Está claro cuál es la tarea?
Debemos suponer que en 1921-1922 tendremos
la misma, o aun peor
mala cosecha
escasez de combustible (por la escasez de víveres y de forrajes para los caballos).

Partiendo de este punto de vista, hay que calcular qué compras son indispensables en el extranjero para vencer *a toda costa* nuestro déficit más agudo, es decir, obtener indefectiblemente los víveres que no tenemos (mediante la compra directa en el extranjero de comestibles y mediante el intercambio por cereal en las regiones periféricas de Rusia) y para asegurar el *mínimo* adicional indispensable de combustible.

Sólo *desde este punto de vista* pueden y deben justificarse esos pedidos indispensables.

No están en este caso todos los pedidos eléctricos. No basta con demostrar que la electricidad economiza combustible.

Hay que demostrar, además, que es **necesario** *este* desembolso **para 1921-1922** *en medio* de una extrema escasez de cereales y de combustible.

Lenin

Escrita el 13 de abril de 1921. Publicada por primera vez en 1924, en el libro de G. M. Krzhizhanovski *El intercambio de mercancías y el trabajo de planificación*. Moscú.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A E. A. LITKENS

Camarada Litkens: En nuestra entrevista me olvidé de pedirle que comprobase cómo andan las cosas en la comisión de eruditos encargada de redactar el diccionario (breve) de la lengua rusa **moderna** (desde Pushkin hasta Gorki).

Hace mucho tiempo, y en repetidas ocasiones, conversé sobre esto con Pokrovski y Lunacharski[55].

¿Se está haciendo algo? ¿Concretamente, qué? Averigüe y envíeme detalles precisos.

6/V. Con saludos comunistas *Lenin*

Escrita el 6 de mayo de 1921. Publicada por primera vez en 1932 en *Léninski Sbórnik*, XX.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

226

A LA REDACCIÓN DE *PRAVDA* Y A LA REDACCIÓN DE *IZVESTIA*

9.V.1921.

Les ruego que presten atención especial al artículo de *Poslednie Nóvosti** (París), núm. 309:

"Miliukov y Avxéntiev entre los norteamericanos".

Es necesario registrar *sistemáticamente tales* artículos y notas, hay gran cantidad de ellos, se los debe *resumir*, haciendo entender a nuestros departamentos y a la masa de lectores obreros y campesinos

> que los burgueses guardias blancos más inteligentes comprenden muy bien la importancia que tienen para el poder soviético las concesiones y el comercio exterior,

y por ello se plantean ahora como su tarea **principal** desbaratar los convenios comerciales de la RSFSR con los Estados extranjeros, hacer fracasar la política de concesiones.

Les ruego que me envíen un par de líneas sobre este problema**.

Con saludos comunistas. *Lenin*

Publicada por primera vez en 1924 en la revista *Zhizn*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* *Poslednie Nóvosti* ("Últimas noticias"): diario de los emigrados blancos, portavoz del partido contrarrevolucionario de los kadetes. Apareció en París desde abril de 1920 hasta julio de 1940. Su director fue P. N. Miliukov. *(Ed.)*

** Ese mismo día, en su respuesta a Lenin, N. L. Mescheriakov, miembro del consejo de redacción de *Pravda*, le prometió leer el artículo "Miliukov y Avxéntiev entre los norteamericanos", e I. M. Steklov, director de *Izvestia del CEC de toda Rusia* le comunicó que el diario publicaría una breve nota sobre dicho artículo y que en el futuro se proponía desarrollar personalmente ese tema. *(Ed.)*

227

A M. F. SÓKOLOV*

Al camarada *M. Sókolov*, secretario del Departamento para administrar los bienes evacuados de Polonia

16/V.

Estimado camarada:

He recibido y leído su proyecto de informe para el 18/V**. Dice usted en él que yo he "dado un traspié". Por una parte, dice usted, al entregar en arriendo los bosques, la tierra, etc., estamos implantando el capitalismo de Estado; pero por otra parte "nos habla" (Lenin) de la "expropiación de los terratenientes".

Esto le parece una contradicción.

Se equivoca. Expropiación significa en ruso, *privación* **de propiedad**. Y el arrendatario *no* es propietario. Esto significa que no hay contradicción.

Es posible la implantación del capitalismo (*moderada* y hábilmente, como más de una vez lo sostengo en mi folleto***) sin devolver la propiedad a los terratenientes. El arriendo es un contrato *por un período*. Tanto la propiedad como el control están *en nuestras manos*, en las del Estado obrero.

"Qué arrendatario necio invertiría recursos en una organiza-

* En la parte superior de la carta Lenin anotó: "(De Lenin) a *M. Sókolov* (acuse de recibo). Málaia Nikítskaia, núm. 18". *(Ed.)*

** Se refiere al proyecto de coinforme de M. F. Sókolov "Sobre el impuesto en especie y el cambio en la política del poder soviético" para la reunión general de la célula del PC(b) del Comisariato del Pueblo de Relaciones Exteriores, del 18 de mayo de 1921, que el autor envió a Lenin, pidiéndole que lo leyera y le respondiera a una cantidad de problemas que en él se planteaban. *(Ed.)*

*** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXXV, "El impuesto en especie". *(Ed.)*

ción modelo —escribe usted—, *si estuviese obsesionado por la idea de la posibilidad de la expropiación...*"

La expropiación es un *hecho*, no una *posibilidad*. Esto constituye una gran diferencia. *Antes* de la expropiación real ningún capitalista entraría a nuestro servicio como arrendatario. Pero ahora "ellos", los capitalistas, han luchado tres años y han gastado en la guerra contra nosotros *cientos de millones de rublos oro* de ellos (y de los anglo-franceses, los más grandes ricachos del mundo). Ahora pasan dificultades en el extranjero. ¿Qué otra alternativa les queda? ¿Por qué no van a aceptar un acuerdo? Durante diez años pueden percibir una renta pasable, en tanto que de otro modo... se mueren de hambre en el extranjero. Muchos vacilarán. Y aunque sólo aceptara la experiencia un cinco por ciento, no estaría mal.

Escribe usted:

"La actividad independiente de las masas sólo será *posible* cuando hayamos *eliminado de la faz de la tierra* esa úlcera que se llama direcciones principales y organismos centrales burocráticos."

Yo conozco esa burocracia y todo el daño que hace, aunque no he estado en las localidades. Su error es pensar que se la puede suprimir "de golpe", como una úlcera, que es posible "eliminarla de la faz de la tierra".

Esto es un error. Se puede expulsar al zar, se puede expulsar a los terratenientes, expulsar a los capitalistas. Nosotros lo hemos hecho. Pero no es posible "expulsar" la burocracia en un país campesino, no se puede "eliminarla de la faz de la tierra". Lo único que se puede hacer es *reducirla* mediante un trabajo lento y tenaz.

"Extirpar" la "úlcera burocrática", como dice en otro lugar, es falso en su misma formulación. Es no comprender el problema. Es *imposible* "extirpar" una úlcera de este tipo. Sólo se la puede *curar*. La cirugía, en este caso, es un absurdo, algo *imposible*; sólo es posible una *curación lenta*; todo lo demás es charlatanería o ingenuidad.

Usted es un ingenuo, perdone mi franqueza. Y usted mismo habla de su juventud.

Es ingenuo eso de no querer saber nada de una curación, aludiendo al hecho de que dos o tres veces trató de luchar contra los burócratas y sufrió una derrota. En primer lugar, contesto a

Primera página de la carta de V. I. Lenin a M. F. Sókolov, 16 de mayo de 1921.
Tamaño reducido.

esa experiencia que usted considera un fracaso; usted tiene que intentarlo no dos o tres veces, sino veinte o treinta veces, repetir sus intentos, comenzar de nuevo.

Y en segundo lugar, ¿dónde está la prueba de que haya luchado correcta y hábilmente? Los burócratas son gente lista y hay entre ellos muchos canallas que son muy astutos. No es posible luchar contra ellos con las manos vacías. ¿Luchó con acierto? ¿*Cercó* al "enemigo" según todas las reglas del arte de la guerra? No lo sé.

Es inútil que cite a Engels*. ¿No habrá sido algún "intelectual" quien le sugirió esa cita? Una cita inútil, si no algo peor que inútil. Huele a doctrinarismo. Se parece mucho a la desesperación. Y en nosotros la desesperación es ridícula o vergonzosa.

La lucha contra la burocracia, en un país campesino y tremendamente agotado, requiere mucho tiempo, y esta lucha hay que librarla con tenacidad, sin desanimarse ante el primer fracaso.

¿"Extirpar" las "direcciones principales"? Tonterías. ¿Con qué piensa *sustituirlas*? No lo sabe. Usted no debe *extirparlas*, sino depurarlas, curarlas, curarlas y depurarlas decenas y cientos de veces. Y no desanimarse.

Si presenta su informe (a lo que no me opongo en absoluto), le ruego que lea también esta carta mía.

Un apretón de manos, y le pido que no se deje llevar por el "espíritu de desaliento".

Lenin

Escrita el 16 de mayo de 1921.
Publicada por primera vez el 1 de enero de 1924 en *Pravda*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En el proyecto de su coinforme Sókolov citaba el siguiente pasaje de Engels: "Lo peor que puede suceder al jefe de un partido extremo es verse obligado a hacerse cargo del gobierno en un momento en que el movimiento no está aún maduro para la dominación de la clase que él representa y para que se puedan aplicar las medidas que implica esa dominación". (F. Engels, *La guerra campesina en Alemania.*) *(Ed.)*

A E. A. LITKENS

19/V.

Aproveche el descanso de Pokrovski para iniciar el trabajo de compilación de un diccionario de la lengua rusa sin recargarlo con tareas administrativas.

1) Designe una comisión formada por 3 a 5 de los mejores filólogos. En dos semanas deberán elaborar un plan y formar la comisión definitiva (para [definir] su trabajo, su composición, los plazos, etc.).

2) La tarea es un breve diccionario de la lengua rusa, desde Pushkin hasta Gorki (el *pequeño* "Larousse" es un modelo). Modelo y moderno. Con la nueva ortografía.

3) Sobre la base de su informe (el de los 3-5), algún centro *científico académico* debe dar su aprobación. Entonces, comenzaremos para el otoño*.

Escrita el 19 de mayo de 1921. Publicada por primera vez en 1932 en *Léninski Sbórnik*, XX.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En su respuesta Litkens informó que para la preparación del diccionario se había creado una comisión provisional, la cual, para el 1 de julio de 1921 debía presentar a Lenin el plan preliminar.

Lenin subrayó las palabras "para el 1 de julio" y anotó "Hacerme recordar el 1 de julio". *(Ed.)*

A G. M. KRZHIZHANOVSKI

25/V.

Camarada Krzhizhanovski:

Tenían que enviarle el *proyecto* de "Instrucciones del CTD"*.

Piénselo usted (y también el presidium, y comuníqueselo a todos los miembros del GOSPLAN) desde 2 puntos de vista:

a) incluye problemas de su "departamento": la electrificación y los organismos locales del GOSPLAN. Lo que se necesita en este caso es un análisis detallado y un estudio por parte de todos ustedes, para *precisar* y *completar* (*resp.*** modificar) la lista de los *problemas* de detalle.

b) El resto no es de la competencia del GOSPLAN, pero *muchas* cosas tienen que ver, en esencia, con el GOSPLAN. Sería deseable (aunque no obligatoria) la opinión del GOSPLAN.

Lenin

P. S.: ¿No cree que sería necesario elegir a un grupo de miembros del GOSPLAN para el estudio de los informes de los distritos y de todos los informes económicos en general? ¿O bien entregar a cada uno de los miembros del GOSPLAN varios informes, con la *obligación* de leerlos y *estudiarlos*?

Y a propósito: el estudio de los planes económicos actuales (para 1921) debe ser absolutamente *individual*. Cada miembro del GOSPLAN responde por *tal o cual* aspecto o parte de este

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXV. *(Ed.)*

** *Respective:* o bien. *(Ed.)*

trabajo. Y a la inversa: de *cada* aspecto o parte de las actividades económicas de 1921 responde fulano de tal, desde el punto de vista del plan actual, en el sentido de su estudio. Envíeme esto sin falta.

Escrita el 25 de mayo de 1921.
Publicada por primera vez parcialmente en 1924, en el libro de G. M. Krzhizhanovski *El intercambio de mercancías y el trabajo de planificación*. Moscú.
Publicada íntegramente en 1928 en el libro *Apuntes del Instituto Lenin*, III.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

230

A G. M. KRZHIZHANOVSKI

26.V.1921.

Camarada Krzhizhanovski:

Creo necesario que el GOSPLAN elabore dos cosas:

1) por medio de la subcomisión de estadística que redacte una especie de *index-number*.

Un resumen mensual de los principales datos de nuestra vida económica (cifras y una curva). Aproximadamente:

Extracción de combustibles
" " minerales
" " hierro

Los principales datos acerca de otras ramas de la industria:
% de obreros ocupados en la producción;
% de la falta de cumplimiento de la siembra;
estado de la producción agrícola;
% de locomotoras averiadas;
número real de puds-versta;
de los bosques; de la leña, etc.;
abastecimiento de víveres, etc.;
y también de la electrificación
(comparando en cada caso con el año anterior y con la preguerra).

Sin esto, no tendremos un estudio de la vida económica.

Esto es una de las bases para el trabajo del GOSPLAN.

2) Una subcomisión de estadística **económica.**

Hay que convertir la Dirección Central de Estadística en un organismo de análisis para nosotros, de análisis *corriente*, no "científico". Por ejemplo:

¿a cuántas personas superfluas se alimenta?

¿cuántas fábricas superfluas?

¿cómo deben redistribuirse las materias primas? ¿la mano de obra?

¿el trabajo económico del ejército?

Los estadísticos tienen que ser nuestros **auxiliares prácticos** y no escolásticos.

Piense en esto y envíeme unas líneas sobre los resultados.

Suyo, *Lenin*

Publicada por primera vez en 1924 en el libro de G. M. Krzhizhanovski *El intercambio de mercancías y el trabajo de planificación.* Moscú.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

231

A I. T. SMILGA

Al camarada Smilga

Copia a la Dirección Central del Petróleo
Copia al camarada *Gubkin*

Tanto la prensa como los informes de las localidades muestran cada vez más frecuentemente que las cosas empeoran en Bakú.

Se debe acrecentar la atención y el interés por Bakú.

Le ruego traer al *CTD* un programa de medidas sistemáticas para ayudar a Bakú, utilizando las compras en el extranjero.

Hay que establecer una "vigilancia constante sobre lo que pasa en Bakú y **con qué ayudamos.**

Deberían redactarse breves resúmenes sobre dos puntos a) *lo que tienen*; b) *lo que hemos aportado,* y supervisar continuamente[56].

Presidente del CTD *Lenin*

Escrita el 27 de mayo de 1921. Publicada por primera vez en 1932 en *Léninski Sbórnik,* XX.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

TELEGRAMA A F. E. DZERZHINSKI[57]

Urgente

A *Dzerzhinski*, Presidente de la Cheka
de toda Rusia
Región del sur (o donde quiera que esté)
Copia a *Voinov*, Comisión de tres para la lucha contra
la desorganización del trasporte, Moscú

Todos los camaradas ucranios piden insistentemente que se intensifique la lucha contra la especulación en Ucrania, que amenaza con desorganizar el acopio de cereales para los centros de la República agobiados por el hambre, acopios que se han iniciado y que ya están dando buenos resultados. Le ruego que se ponga en esto una atención especial y se me informe si se han adoptado medidas de emergencia, qué medidas en particular y cuáles son sus resultados.

Presidente del CTD *Lenin*

Escrito el 27 de mayo de 1921.
Publicado por primera vez en 1933 en ***Léninski Sbórnik***, XXIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

TELEGRAMA AL CONSEJO ECONÓMICO REGIONAL, AL CONSEJO DE SINDICATOS Y AL COMITÉ EJECUTIVO DE PETROGRADO*

A tres destinatarios

1) Al Consejo Económico Regional, Petrogrado
2) A Avdéiev y Uglánov, Consejo de Sindicatos de Petrogrado.
3) A Mijáilov, Comité Ejecutivo de Petrogrado.

A raíz de la queja formulada por el camarada *Mijáilov* por falta de entrega de los premios en comestibles a los obreros de Elektroplug[58] ruego que se normalice y coordine con urgencia el problema, teniendo en cuenta la importancia de la fabricación de veinte arados eléctricos para la roturación de otoño[59].

27 de mayo. Responda con absoluta precisión**.

Presidente del Consejo de Trabajo y Defensa *Lenin*

Escrito el 27 de mayo de 1921.
Publicado por primera vez en 1956, en la revista *Istoricheski Arjiv*, núm. 4.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado, completado y firmado por V. I. Lenin.

* El 31 de mayo de 1921 el telegrama fue enviado por segunda vez. *(Ed.)*

** Esta frase está escrita a mano por Lenin. *(Ed.)*

234

A M. P. PÁVLOVICH

Al camarada Pávlovich
Comisario del Pueblo para Asuntos de las Nacionalidades

31.V.1921.

Camarada Pávlovich:

He convenido la publicación (en Petrogrado) de un atlas escolar.

Sería extremadamente importante incluir los mapas sobre el imperialismo.

¿Podría encargarse usted de eso?

Por ejemplo:

1) Posesiones coloniales en 1876-1914-1921, agregando o sombreando especialmente los países semicoloniales (Turquía, Persia, China, etc.).

2) Breve estadística de las colonias y semicolonias.

3) Mapa sobre la dependencia financiera. Por ejemplo, en cada país ± con una cifra (en millones o miles de millones de francos) de cuánto debe este país y cuánto le deben;

también comparativamente para los años 1876-1914-1921.

(si se toma 1876 como el punto culminante del capitalismo premonopolista).

4) Ferrocarriles del mundo, con una marca en cada país que muestre a quién pertenecen en su mayoría (a los ingleses, a los franceses, a América del Norte, etc.).

¿Resultaría esto una mezcolanza demasiado grande? Se pueden encontrar formas adecuadas, señalando en particular, muy brevemente lo predominante.

5) Las principales fuentes de aquellas materias primas por

las cuales se lucha (petróleo, minerales, etc.), también con marcas (% o millones de francos que corresponden a tal o cual país).

Debemos, sin falta, introducir *en los manuales* este tipo de mapas, acompañados, por supuesto, de un breve texto explicativo.

Podríamos proporcionarle un ayudante estadístico para el trabajo complementario.

Le ruego que me conteste si se hace cargo de esto, cómo y cuándo*.

Con saludos comunistas. Presidente del CCP.

V. Uliánov (Lenin)

Publicada por primera vez en 1923 en la revista *Prozhéktor*, núm. 21.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* El 1 de junio de 1921 M. P. Pávlovich respondió que en los meses siguientes, por falta de tiempo, no podría participar en la preparación de los mapas que debían caracterizar el desarrollo del imperialismo y el colonialismo para el atlas escolar que se preparaba. *(Ed.)*

A E. A. LITKENS

Camarada Litkens:

Pongámonos de acuerdo, entonces, sobre el problema del diccionario, del siguiente modo:

1) en el plazo de un mes aproximadamente (en ausencia de Pokrovski), apruebe una decisión *formal* y designe a una *persona* o *personas responsables*;

2) sobre la base de esta decisión redacte un *plan* de trabajo, indicando no sólo las personas responsables, sino también los gastos y las raciones necesarias.

Los trabajos deberán comenzar, según el plan, en agosto o setiembre.

Lenin

Escrita a fines de mayo de 1921.
Publicada por primera vez en 1932, en *Léninski Sbórnik,* XX.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A V. A. AVANIÉSOV

1/VI.

Camarada Avaniésov:

Debe redactar una circular para todos los organismos locales de la Inspección Obrera y Campesina sobre el tema de las conferencias económicas locales.

1) Usted debe pedir una lista *de nombres* de todos los representantes de la Inspección Obrera y Campesina en todas las conferencias económicas

2) —se le debe informar inmediatamente sobre cualquier cambio que se introduzca en la lista.

3) Debe exigir que, ya sean comunistas o apartidistas, sean recomendadas **especial** y **personalmente** como personas seguras y honestas.

4) Debe exigir de ellas una estricta rendición de cuentas, **especialmente** en lo que se refiere a la incorporación de los apartidistas al trabajo y en lo que se refiere a los informes a **ellos**, los apartidistas, acerca del trabajo de los consejos económicos.

Todo esto debe llevarse ante el presidium del CEC de toda Rusia y aprobarlo para que los organismos locales lo acaten.

Lenin

Escrita el 1 de junio de 1921.
Publicada por primera vez en 1928, en *Léninski Sbórnik,* VIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

237

A I. M. GUBKIN

Al camarada Gubkin
Dirección Central del Petróleo

3.VI.1921.

Leyendo la revista *Explotación del petróleo y la pizarra* me encontré con una nota en el núm. 1-4 (1921) (pág. 199), "Sobre la sustitución de los caños metálicos por una mezcla de cemento en la perforación de los pozos petrolíferos".

Resulta que esto se aplica en la perforación rotatoria. Y nosotros en Bakú lo tenemos, según he leído en el informe de los camaradas de Bakú*.

Nos estamos arruinando y arruinando a Bakú debido a la insuficiente perforación.

¡Es *posible* sustituir los caños de hierro por cemento, etc., que después de todo es más fácil de obtener que los caños de hierro y que tiene, como lo señala su propia revista, un costo "absolutamente insignificante"!

¡Y una información como esta la esconden ustedes en una nota minúscula de una revista supercientífica, que probablemente una persona de cada millón en la RSFSR es capaz de comprender!

¿Por qué no han hecho sonar las campanas? ¿Por qué no la publicaron en la prensa común? ¿Por qué no designaron una co-

* Se refiere al folleto *El estado de la industria petrolera en la region de Bakú para fines de 1920. Informe del representante del Consejo de Trabajo y Defensa Obrero y Campesino para la extracción y trasporte del petróleo*, Bakú, 1920. *(Ed.)*

misión de técnicos? ¿Por qué no adoptaron medidas de estímulo en el CTD? *

Presidente del Consejo de Trabajo y Defensa.

V. Uliánov (Lenin)

Publicada por primera vez en 1932, en *Léninski Sbórnik*, XX.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En la carta del 5 de junio de 1921, I. M. Gubkin comunicó a Lenin que la nota: "Sobre la sustitución de los caños metálicos por una mezcla de cemento en la perforación de los pozos petrolíferos" era una reproducción (casi textual) del artículo de la revista norteamericana *Engineering and Mining Journal*, núm. 13 del 27 de marzo de 1920, que contenía sólo la propuesta del autor, sin indicar su aplicación práctica. Sobre la carta de Gubkin, Lenin escribió: "para el archivo". "Respondida el 10/VI." *(Ed.)*

238

A G. M. KRZHIZHANOVSKI

Camarada Krzhizhanovski:

No sé si se ha hecho todo lo necesario para hacer conocer el plan de electrificación a los miembros del III Congreso de la Internacional Comunista.

Si no se ha hecho, debe hacerse, *sin falta* en el plazo de 1 ó 2 semanas.

Deberán colocarse (en los pasillos del Congreso)

1) un mapa de la electrificación con un breve texto en *tres* idiomas
2) igualmente, mapas regionales
3) el balance de la electrificación
   { 370 millones de jornadas de trabajo, ladrillos, cobre, etc.
4) un mapa de las pequeñas centrales locales nuevas más importantes.

Habrá que preparar un folleto **breve** (16 a 24 págs.) en **tres idiomas**, un resumen del "Plan de electrificación"*.

No podré asistir el martes 7/VI al Consejo de Comisarios del Pueblo.

* Krzhizhanovski comunicó a Lenin que sus instrucciones se estaban cumpliendo, que se preparaban mapas y esquemas para hacer conocer a los delegados al III Congreso de la Internacional Comunista el plan de electrificación y que, como exposición y explicación del mismo, sería utilizada "La nota aclaratoria con el plano esquemático de la electrificación de Rusia" de E. I. Shulguin. *(Ed.)*

Si se plantea el problema de la Comisión para la utilización[60], prepárese usted *mismo* para una lucha seria y formule propuestas **precisas**, para poder apelar, en caso necesario, al CC y al CEC de toda **Rusia**.

Suyo, *Lenin*

Confidencial:

Se ha descubierto en Petrogrado una nueva conspiración. Participan en ella intelectuales. Algunos son profesores que no están muy lejos de Osadchi. Por eso se han hecho, *y con toda razón*, muchos allanamientos en casas de sus amigos[61].

¡¡¡Cuidado!!!

Escrita el 5 de junio de 1921.
Publicada por primera vez parcialmente, el 21 de enero de 1931, en *Pravda*, núm. 21.
Publicada íntegramente en 1932, en *Léninski Sbórnik*, XX.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

TELEGRAMA
A G. K. ORDZHONIKIDZE

Ordzhonikidze

Me sorprende que haya interrumpido el descanso de Stalin. Stalin debe descansar todavía no menos de 4 a 6 semanas. Pida una opinión por escrito a buenos médicos.

Comuníqueme qué hace para Bakú y para el desarrollo del comercio exterior. Su silencio acerca de esto me hace recelar.

Lenin

Escrito el 4 de julio de 1921.
Enviado a Tiflís.
Publicado por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A N. P. BRIUJÁNOV

10.VII.

Camarada Briujánov:

He recibido una carta de Lobachov del 9/VII, en la que señala un brusco empeoramiento en el abastecimiento de Petrogrado y Moscú. Pide instrucciones.

En mi opinión, usted debiera elaborar medidas para intensificar el trabajo. Yo propongo:

1) que usted debe impulsar **inmediatamente**, de un modo especialmente acelerado, urgente, **revolucionario**, la *recaudación del impuesto* en la provincia de Moscú (el centeno ya ha sido cosechado). Movilizar para ello, en particular, a los obreros de Moscú, **para que ayuden** a los organismos de abastecimiento de víveres;

2) en general, movilizar a más trabajadores para el abastecimiento de víveres, **saqueando** los comisariatos del pueblo, de acuerdo con la resolución de *ayer* del Buró Político (consiga una copia de ella)*;

3) volver a enviar órdenes precisas a los Comisariatos del Pueblo de Abastecimiento de Ucrania y de Siberia.

4) enviar una expedición *de emergencia* (junto con la Unión Central de Sociedades de Consumidores) a la provincia de Po-

* El 9 de julio de 1921 el Buró Político del CC del PC(b)R aprobó la siguiente resolución "Sobre la intensificación del trabajo de abastecimiento de víveres": "El Buró de organización debe confirmar la necesidad de sacar el máximo número de comunistas y, como excepción, de otros camaradas particularmente valiosos, de su trabajo actual para trasladarlos a la labor de abastecimiento de víveres, aun a costa de provocar una clausura transitoria de nueve décimos de departamentos en algunas instituciones y aun de comisariatos íntegros que no sean absolutamente esenciales". *(Ed.)*

dolsk, donde, según dicen, hay montones de cereal y cuesta *6.000* rublos el pud en moneda soviética.

(En general, mi impresión es que en lo referente a las compras y al intercambio, el Comisariato del Pueblo de Abastecimiento **se ha dormido** y se ha quedado vergonzosamente **rezagado.** Ninguna iniciativa. Ningún trabajo audaz.)

Con saludos comunistas. *Lenin*

Ruego que me conteste el 11/VII.

Escrita el 10 de julio de 1921. Publicada por primera vez en 1932, en *Léninski Sbórnik,* XX.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

241

TELEFONOGRAMA
A G. K. ORDZHONIKIDZE

Cifrado

Primero: por favor infórmeme sobre la salud de Stalin y la opinión de los médicos. Segundo: sería para nosotros de suma importancia obtener una concesión de los turcos para las minas de cobre, al sur de Batum, que les fueron cedidas. Infórmeme si se han tomado medidas, y cuáles. Tercero: Krasin está en Moscú y hay que aprovechar esta oportunidad para aclarar la posición del Comisariato de Comercio Exterior en Trascaucasia. Cuarto: infórmeme sobre la salud de Reske y cuándo terminará su tratamiento*.

Lenin

Dictado por teléfono el 17 de julio de 1921. Publicado por primera vez en 1932, en *Léninski Sbórnik,* XX.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado.

* En el telegrama de respuesta (del 23 de julio de 1921) Ordzhonikidze comunicaba que había intentado vincularse con el representante de Turquía para tratar el asunto de las concesiones de las minas de cobre, pero que hasta ese momento no había obtenido resultado; consultaba si se mantenía en vigencia la resolución del CC sobre los 5 millones de rublos para el Comisariato de Comercio Exterior de Trascaucasia y cuándo serían enviados; informaba sobre el lugar en que se encontraba Reske y sobre la salud de Stalin. *(Ed.)*

242

RESPUESTAS A LA CARTA DE S. G. SAID-GALÍEV

1. ¿Es necesario que existan pequeñas repúblicas autónomas en la Federación Soviética de Rusia en general, y en particular que exista Tataria?	A la primera pregunta: sí
2. En caso afirmativo, ¿por cuánto tiempo, o dicho de otro modo, hasta el cumplimiento de qué tareas y hasta el logro de qué objetivos?	2) Todavía por mucho tiempo.
3. ¿Estoy en lo cierto si me atengo a la opinión de que, si se interpreta correctamente la resolución del X Congreso del partido sobre el problema nacional, en el proceso de su aplicación los comunistas de la nación antes dominante, que están en un nivel superior en todos los aspectos, deben desempeñar el papel de pedagogos y niñeras con respecto a los comunistas y a todos los trabajadores de las nacionalidades antes oprimidas, cuyo nombre ha sido dado a cada república autónoma (región o comuna), y en la medida en que estos últimos crezcan los primeros deben cederles su lugar?...	3) No "pedagogos y niñeras", sino ayudantes.
4. En todas las repúblicas autónomas, y en este caso en la de Tataria, existen entre los comunistas autóctonos (tátaros) dos tendencias (agrupamientos) que se diferencian claramente una de la otra: una de ellas defiende el punto de vista de la lucha de clases y pugna por una futura diferenciación de clases de las capas de la población autóctona, en tanto que la otra tiene un matiz de nacionalismo pequeñoburgués claramente evidenciado en el proceso de la lucha de clases, particularmente en los últimos cuatro años.	4) Pido que me indiquen exacta, breve y claramente los hechos relacionados con las "2 tendencias".

¿Es correcto que afirme que los primeros deben valerse del apoyo total y completo de todo el PCR y de sus organismos superiores, en tanto que los últimos (dado que tienen un deseo sincero y ferviente de trabajar por la revolución proletaria y dado que su trabajo es útil) deben ser sólo apro-

vechados y al mismo tiempo educados en el espíritu de un internacionalismo puro, pero que no se los puede anteponer a los primeros, como se está haciendo en los últimos tiempos, y no única y exclusivamente en Tataria?

Escrita el 20 de julio de 1921.
Publicada por primera vez en 1923, en el libro *Cuarta Conferencia del CC del PCR con militantes responsables de las repúblicas y regiones nacionales en Moscú, el 9-12 de julio de 1923. Versión taquigráfica.* Moscú.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

243

A A. A. KOROSTÉLEV

Camarada Korostélev:

El trabajo de su Comisión* es excepcionalmente importante, responsable y difícil.

Tiene que apelar a todas sus fuerzas para que tengan ustedes los menores reveses, y no desanimarse por los contratiempos, sino reanudar el trabajo una y otra vez, tenaz y pacientemente. En Moscú es mucho más difícil trabajar que en las provincias; hay más burocracia, hay más gente "de arriba" corrompida y consentida, etc.

Pero a cambio de esto, el trabajo en Moscú tendrá enorme importancia demostrativa y *política*.

A mi modo de ver, su Comisión tendría que tratar de adaptar el trabajo a las "Instrucciones del Consejo de Trabajo y Defensa".

Lo principal es no dispersar sus fuerzas; es mejor tomar unos *pocos establecimientos*, tareas no muy grandes, trazarse al principio objetivos modestos, pero dedicarse a ellos con tenacidad, sin olvidar lo que han comenzado, sin dejar el trabajo a medias, llevándolo hasta el final.

Gradualmente, pero sin falta, atraer a los *apartidistas* elegidos entre los *obreros* conocidos por su honestidad y por el respeto que se les tiene en cada distrito. No se debe escatimar tiempo ni esfuerzo para encontrarlos y llegar a conocerlos.

Poco a poco y cuidadosamente se los debe *iniciar* en el trabajo, tratando de buscar una ocupación *totalmente adecuada* para cada uno y que corresponda a su capacidad.

* Se refiere a la Comisión de ayuda a los organismos económicos. *(Ed.)*

Lo principal es que los obreros y la población se familiaricen con la Comisión, en el sentido de que deben *ver la ayuda* que ésta les presta; lo principal es *ganarse la confianza* de la masa, de los apartidistas, de los obreros corrientes, del hombre común.

Esto no será fácil sobre todo para usted, como presidente de la Comisión y como hombre del centro, miembro de la dirección colectiva de la *impopular Inspección* Obrera y Campesina. Pero en esto reside la esencia del asunto.

Usted debe mostrar, por todos los medios posibles y en todos los aspectos posibles, que puede dar, y realmente dar *ayuda*, verdadera ayuda, aunque sea en pequeña escala. Sólo sobre esta base puede usted seguir avanzando.

Le ruego que me escriba o, si no le gusta escribir, que me llame por teléfono; puedo hablarle desde mi despacho con más tranquilidad, para que podamos intercambiar ideas acerca de la labor de su Comisión.

Muestre esta carta a los otros miembros de la Comisión si lo considera oportuno.

26/VII.

Con saludos comunistas *Lenin*

P. S. La tarea principal de la Comisión es elevar nuestra economía, mejorar la organización de las cosas, asegurar una efectiva responsabilidad personal. Para lograr esto habría que elegir algunas instituciones más: una cantina, baños, un lavadero, una vivienda colectiva, etc.

Escrita el 26 de julio de 1921. Publicada por primera vez en 1924 en la revista *Bolshevik*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

244

A L. M. JINCHUK

29/VII.

Camarada Jinchuk:

Dicen que se va. ¿Por cuántos meses? Antes de su partida es indispensable que usted designe oficialmente a su *"suplente"* y me haga saber extraoficialmente a cuál de los comunistas con una experiencia **completa** (2 ó 3 de ellos) de la Unión Central de Sociedades de Consumidores puedo dirigirme.

Además, antes de su partida debe informarme *muy brevemente* cuándo comenzará a trabajar, por fin, el aparato de las cooperativas.

Yo lo entiendo así:

1) ¿en cuántos **distritos** (de **tales** o **cuales** provincias) existen almacenes (cooperativas), y por consiguiente agentes comerciales de ustedes, y en cuántos no hay ninguno? ¿Cuántos por distrito?

2) ¿Cuántos de los almacenes (agentes) responden regularmente a todas las preguntas del centro y rinden informes? ¿Una vez por semana? ¿Una vez cada dos semanas?

3) ¿Cuántos almacenes de distrito han recibido mercancías, y cuáles? (aun con las respuestas más breves). ¿Sal?, ¿kerosene?, ¿tejidos?, *etc.*

4) ¿Cuántas respuestas hay sobre las cantidades de excedentes y materias primas en poder de los campesinos (cuáles pueden conseguirse en intercambio por *tales o cuales cosas*)?

¿Cereales?

¿otros productos alimenticios?

¿materias primas para la industria?, etc.

5) ¿Cuánto han intercambiado durante el período que se analiza? ¿Qué cosas, por qué cosas?

En mi opinión, mientras no existan tales informes **no hay nada.** Sólo conversaciones.

Espero respuesta.

Con saludos comunistas. *Lenin*

Escrita el 29 de julio de 1921. Publicada por primera vez en mayo de 1924 en la revista *Soiuz Potrebítelei*, núm. 5.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

245

TELEFONOGRAMA AL PRESIDENTE DE LA COMUNA DE LA PROVINCIA DE MOSCÚ

Copia al Presidium del Soviet de Diputados de Moscú
„ al Comisariato del Pueblo de Instrucción Pública

El camarada Smoliáninov me ha informado que una delegación de obreros y campesinos de la provincia de Stavrópol ha enviado a Moscú, a mi nombre, un vagón de víveres como regalo para los obreros hambrientos. Pido, primero, que sea recibido este vagón tan rápidamente como sea posible, sin ningún papeleo; segundo, que sea enviado a los obreros de Moscú más necesitados, notificándoles, sin falta, que es un regalo de los obreros y campesinos de Stavrópol; tercero, que se tomen medidas para ocuparse de la delegación, tanto en el sentido de alojarla adecuadamente como de trasmitirle el agradecimiento del Soviet de Diputados de Moscú y, por último, que se les proporcione literatura y se les dé la oportunidad de visitar las instituciones de Moscú que puedan interesarles.

Ruego que me informen inmediatamente y con toda exactitud sobre el cumplimiento.

Lenin

Dictado por teléfono el 30 de julio de 1921.
Publicado por primera vez en 1932, en *Léninski Sbórnik*, XX.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado.

246

A V. V. ADORATSKI*

2/VIII.

Camarada Adoratski:

He visto el prólogo. Es difícil juzgar pues no está terminado. Parece que habría que abreviarlo y expresarse con más claridad, prestando más atención a las formulaciones**.

Hay que combinar las citas **realmente** destacables de las cartas con *otras* obras de Marx y con **El capital** (por ejemplo, acerca del problema de la "igualdad" lo **más importante** en *El capital*). Si tomamos el problema *x*, sobre **este** problema encontraremos tal o cual cosa en las cartas, en otras obras de Marx tal o cual cosa, en **El capital** tal o cual cosa.

Sólo he podido echar una ojeada a las cartas. No cabe duda de que ustedes tendrán que abreviarlas aun más, vincularlas y distribuirlas adecuadamente; pensando sobre cada una 2 ó 3 veces, y luego comentarlas *brevemente*. Evidentemente hay más trabajo de lo que parecía en un principio.

El orden cronológico (tal vez tenga usted razón) es probablemente más conveniente.

Con saludos comunistas. *Lenin*

* En el sobre hay una anotación de Lenin: "Al camarada *Adoratski* (de Lenin) [y dos carpetas (pequeñas) *con los manuscritos dentro*]". *(Ed.)*

** Se refiere al prólogo escrito por Adoratski para la recopilación que, por indicación de Lenin, él estaba preparando: C. Marx y F. Engels *Cartas. Teoría y política en la correspondencia de Marx y Engels*. Esta recopilación fue publicada en 1922. *(Ed.)*

P. S. Estoy de vacaciones. No estoy bien de salud. No puedo concertar entrevistas.

Si ha terminado el "manual", tendría que empujarlo*. Probablemente la forma más rápida es por medio de M. N. Pokrovski.

Escrita el 2 de agosto de 1921.
Publicada por primera vez parcialmente en 1924 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia,* núm. 3.
Publicada íntegramente en 1932 en las 2-3. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. XXIX.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Lenin se refiere al libro que Adoratski estaba preparando para la imprenta, titulado *Programa sobre los problemas básicos del marxismo,* que se publicó en 1922. *(Ed.)*

247

A V. A. SMOLIÁNINOV*

Camarada Smoliáninov:

Es preciso vigilar ese asunto (sobre todo desde el punto de vista de: 1) ¿quién es responsable? 2) ¿está adecuadamente organizada como empresa **independiente**?

Si es necesario, consulte con Korostélev.

Tome nota de este asunto, y **vigílelo.**

5/8. *Lenin*

Escrita el 5 de agosto de 1921.
Publicada por primera vez en 1956 en la revista *Istorícheski Arjiv,* núm. 4.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Esta nota fue escrita en el margen de un informe de V. I. Ugrimov, representante del CTD en la comisión de arados eléctricos (Elektroplug) de Petrogrado sobre la situación del trabajo en las fábricas dedicadas a cumplir los encargos de esa comisión. *(Ed.)*

AL COMISARIATO DEL PUEBLO DE AGRICULTURA Y A LA EDITORIAL DEL ESTADO*

Al camarada Teodoróvich (CP de Agricultura) y a la Editorial del Estado

7.VIII.

Entre los libros nuevos que he recibido de la Editorial del Estado, está **Sem. Máslov**, *La economía campesina*, 1921. ¡**5.** ed.! (ó 4. ed.).

Examinádolo veo que es un librejo abominable, burgués del principio al fin, que le llena la cabeza al mujik con seudo "científicas" mentiras burguesas.

Casi 400 páginas, y nada acerca del sistema soviético y su política, acerca de nuestras leyes y medidas para el paso al socialismo, etc.

Solamente un imbécil o un maligno saboteador puede haber dejado pasar este libro.

Le ruego que investigue y me envíe los nombres de *todos* los responsables de haberlo editado y publicado.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo

V. Uliánov (Lenin)

Escrita el 7 de agosto de 1921.
Publicada por primera vez en julio de 1924 en la revista *Zhizn*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En la carta hay una anotación de Lenin: "Copiar en el formulario. Entregármela para que la firme". *(Ed.)*

A G. I. SAFÁROV

7.VIII.

Camarada Safárov:

Muchas gracias por el folleto* y los otros materiales.

Enviamos a Ioffe para intentar *combinar* su línea con la de Tomski.

Esto *debe* ser hecho.

Es imprescindible que se envíe **ante todo** a Moscú el cereal y la carne.

Para este fin, en general, una "nueva política económica" y una **cantidad** de concesiones y premios a los comerciantes.

Al mismo tiempo, hay que preocuparse sistemáticamente y al máximo de los musulmanes pobres, de su organización y su educación.

Se puede y se debe elaborar esta política y *afianzarla* (con varias directivas **muy precisas**).

Debe ser un modelo para *todo* el Oriente.

Mis mejores saludos.

Suyo, *Lenin*

P. S. Después que la línea haya sido elaborada, probablemente también a usted se le conceda licencia.

Escrita el 7 de agosto de 1921.
Enviada a Tashkent.
Publicada por primera vez parcialmente en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica por primera vez íntegramente de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al folleto de G. I. Safárov *Los problemas corrientes de la política nacional*, edición 1921. *(Ed.)*

250

CARTA A P. I. POPOV E INDICACIÓN AL SECRETARIO

Al Director de la Dirección Central de Estadística

Hacer **6 copias** y **enviarlas** a
1) Popov
2) Krzhizhanovski
3-5) mostrarlas a los miembros del **CTD**
6) para guardar

16/VIII.

Camarada Popov:

La correspondencia con la Dirección Central de Estadística, y en particular los datos que me suministraron el 3/VIII de la estadística industrial actual, me han demostrado con la mayor claridad que mis instrucciones (en la carta del 4/VI/1921*) no se cumplen en absoluto y que toda la labor, toda la organización de la DCE están mal.

Los datos que me remitieron el 3/VIII como estadística industrial actual están envejecidos y me proporcionaron *multa non multum*, ¡mucho de volumen y poco de contenido! Esto es exactamente propio de "instituciones burocráticas", de las que usted quiere diferenciar a la DCE en su carta del 11.VI.1921.

¡Ya en *julio*, en el suplemento de *Ekonomícheskaia Zhizn*, núm. 152, *se publicaron* datos mucho *más* completos!

* Esa carta de Lenin no se ha hallado. *(Ed.)*

¡Por la misma *Ekonomícheskaia Zhizn tuve ya* los datos correspondientes al primer trimestre de 1921!

La DCE, que se *retrasa* con respecto a un grupo no oficial de escritores, es un modelo de institución burocrática. Acaso dentro de unos dos años pueda brindarnos una cantidad de datos para el trabajo científico, pero no es eso lo que necesitamos.

Han trascurrido casi dos meses y medio desde mi carta del 4/VI.1921, pero todo sigue igual. Los defectos son los mismos. No hay rastros del "programa calendario", etc. prometido por usted (en carta del 11.VI). Una vez más llamo su atención sobre la incorrección de todo esto y sobre la necesidad de *acelerar la reorganización* del trabajo de la DCE.

En particular:

1) el presidente o director de la DCE debe trabajar en contacto *más estrecho* con el GOSPLAN, de acuerdo con las *instrucciones directas* y las tareas señaladas por el presidente del GOSPLAN y su presidium;

2) la estadística actual (tanto industrial como agrícola) debe proporcionar los datos totales, los datos prácticos fundamentales (postergando la elaboración académica de los datos "completos"), necesariamente *antes* de que aparezcan en nuestra prensa, y de ningún modo después.

Ustedes tienen que saber escoger lo que es urgente y de importancia *práctica*, postergando para el futuro los datos de valor académico;

3) es necesario preparar, en colaboración con el GOSPLAN, una especie de *index-number* (número índice) para juzgar el estado de nuestra economía nacional en su conjunto, se debe hacerlo, por lo menos, una vez por mes, y se debe dar una comparación con las cifras de preguerra y con las cifras de 1920, y en lo posible de 1917, 1918 y 1919.

Donde no se pueda obtener cifras exactas, se debe indicar las cifras aproximadas, hipotéticas o los datos previos (aclarando en cada caso la categoría a que pertenecen).

Necesitamos esas cifras para nuestro trabajo práctico, y la DCE *debe* tenerlas *antes que nadie*. Que se posponga por cierto tiempo la verificación de la exactitud de las cifras, la determinación del porcentaje de error, etc.

La DCE y el GOSPLAN deberán resolver qué cifras han de tomarse para el *index-number*. (Aproximadamente: las cifras prin-

cipales y básicas: de población, territorio, producción de los productos principales, resultados de mayor importancia en el trabajo del trasporte, etc.; por lo menos de 10 a 15 cifras, de la misma manera que estos "números índice" han sido compilados desde hace mucho tiempo en las estadísticas extranjeras).

4) Organizar inmediatamente, sin ninguna clase de papeleo (pues es absolutamente inadmisible que nada se haya hecho en dos meses y medio) el rápido envío de las cifras acerca de los 8 problemas que señalé el 4/VI en mi "lista aproximada" y también un informe resumido tanto general como particular:

—sin tardanza de Moscú (Moscú debe ser el ejemplo)

—luego Petrogrado

—y de cada provincia (señalando en particular aquellas provincias donde la gente hace su trabajo rápidamente, sin papeleo, prescindiendo de los viejos hábitos académicos).

Las 9/10 partes del personal disponible en la DCE y en el Buró Provincial de Estadística serán destinadas inmediatamente a la correcta y rápida elaboración de los ocho problemas mencionados, y la décima parte restante al trabajo académico de estudiar los datos completos y generales. Si no se puede hacer de otro modo, el 99 por ciento del personal deberá ser destinado a la elaboración de los datos que se necesitan práctica y urgentemente para nuestra construcción económica, y el resto del trabajo deberá ser postergado hasta que lleguen tiempos mejores, hasta el momento en que haya exceso de personal.

5) La DCE debe presentar al CTD todos los meses —e indefectiblemente antes de que lo haga la prensa— datos *preliminares* de los **principales** problemas de la economía nacional (comparándolos obligatoriamente con los datos del año anterior). Estos problemas principales, estas cifras principales, ya sea las que entran en el "número índice" como las que no entran en él, deben ser elaboradas inmediatamente.

Ruego que se me envíe sin demora el programa de dichos problemas y la respuesta a los otros puntos.

Presidente del CCP *V. Uliánov (Lenin)*

Escrita el 16 de agosto de 1921.
Publicada por primera vez en 1933 en la revista *Bolshevik*, núm. 17.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

251

CARTA A P. I. POPOV E INDICACIÓN AL SECRETARIO

Al Director o al vicedirector de la Dirección Central de Estadística

Copias

1) para la DCE
2) para mí
3) para el presidium del GOSPLAN, agregar mi **pedido**, *entregar las conclusiones del camarada Seredá o del camarada Strumilin*

1/IX.1921.

El "programa" de trabajo que se me envió sin fecha se reduce a un pedido de fondos suplementarios.

Ahora no se puede hacer eso.

Por lo tanto, hay que **reducir** *todo* el programa, *de modo que* puedan continuarse los trabajos imprescindibles (y además terminarlos más regularmente y con mayor rapidez), con los fondos **actualmente** disponibles.

Sugiero que esa reducción se haga inmediatamente; y que el problema de fondos suplementarios, se postergue *aproximadamente hasta noviembre*.

Sugiero que el programa se reduzca en tal forma, que sólo queden en él los trabajos *más necesarios* (hasta que haya más fondos disponibles). Entre ellos deben figurar:

1. Informes mensuales de la distribución de víveres por el Estado.

Deben establecerse, conjuntamente con el Comisariato del

Pueblo de Abastecimiento las formas de obtener información, aproximadamente de la siguiente manera:

a) el número de personas que reciben pan (creo que para comenzar sería más prudente limitar los datos al pan, si no hay personal disponible para agregar datos relativos a los otros productos que se han repartido, tanto comestibles como de otro tipo)

¼ de funt cada uno
½ „ „ „ „
¾ „ „ „ „
1 „ „ „ „
etc.

b) su categoría, de acuerdo con su profesión, ocupación, etc.

c) resumen: número total de los beneficiarios y cantidad total de pan repartido.

Los datos más urgentes son los que se refieren a Moscú y Petrogrado; luego, los de las provincias de Moscú y Petrogrado, de las *principales provincias industriales* (Ivánovo-Voznesensk, el Donbass, Bakú, los Urales, etc.), y finalmente las otras provincias.

2. Informes mensuales acerca de las empresas trasferidas al suministro colectivo.

Mientras no haya muchas de ellas, todas deben estar bajo control (tal como usted lo sugiere en su informe, página 2, § 1). Después, cuando haya muchas, se inspeccionará *en detalle* una quinta o una décima parte por selección.

En suma: todas las empresas al suministro colectivo.

Los informes que usted ha tomado de esas empresas son demasiado amplios (al final de página 2, § 2). Esto puede y debe ser más breve, tomando sólo lo más importante.

3. En los resúmenes mensuales debe reducirse la estadística industrial actual, poniendo en primer término, como absolutamente indispensable, los datos sobre *la cantidad de artículos elaborados,* especificando los más importantes.

Es absolutamente necesario tener estos datos elaborados mensualmente.

Los demás no son absolutamente necesarios, y pueden ser elaborados no tan urgentemente, en la medida en que el personal y los fondos de la DCE, lo permitan.

4. Producción, distribución y consumo de combustibles.

Es absolutamente necesario preparar informes mensuales sobre esto.

El programa debe elaborarse conjuntamente con la Comisión Central del Combustible, con el mínimo de cambios posibles en las formas actuales de funcionamiento.

5. Resúmenes mensuales del intercambio de mercancías (Comisariato de Abastecimiento y Unión Central de Sociedades de Consumidores) en la forma más breve posible: tal o cual cantidad de tal o cual producto entregado a los distritos a cambio de tal o cual cantidad de pan.

6. Por supuesto, como usted lo indica en el suplemento núm. 1, § IV, es difícil calcular el trabajo de las instituciones soviéticas. Pero difícil no quiere decir imposible. Si no todos los meses, al menos una vez cada dos o tres meses es absolutamente necesario confeccionar informes, para empezar aunque sólo sea sobre el "personal disponible", comparándolo con el de preguerra, o con el personal de otros departamentos, otras provincias, etc., con una subdivisión racional de todos los empleados en categorías (puestos de dirección, personal netamente de oficina, subalterno: una lista *aproximada* de algunas categorías).

Una comparación de la cantidad máxima y mínima de personal por provincia, etc.; Moscú y Petrogrado en primer lugar.

Las resoluciones del último Congreso de Soviets* obligan a la DCE a *emprender* el estudio estadístico del trabajo en nuestras oficinas soviéticas, el número de empleados, etc.

7. Elegir para su estudio un *pequeño* número de empresas *típicas* (fábricas, sovjoses) e *instituciones* (α) a las mejores; ejemplares; (β) medianas y (γ) peores.

Con excepción de estos 7 §§, todo lo demás hay que abreviarlo.

Comuníqueme sus conclusiones, tanto en lo que se refiere a lo fundamental del programa de trabajo, como al plazo de su elaboración.

Presidente del CTD *Lenin*

Publicada por primera vez en 1933 en la revista *Bolshevik,* núm. 17.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a las resoluciones del VIII Congreso de toda Rusia de Soviets (22-29 de diciembre de 1920) "Sobre la construcción soviética". *(Ed.)*

252

CARTA A V. S. DOVGALEVSKI E INDICACIÓN AL SECRETARIO*

Al Comisario del Pueblo de Correos y Telégrafos

copias a máquina: 1) para el destinatario; 2) para mí; 3) para N. P. Gorbunov

Camarada Dovgalevski:

Le ruego que me presente un informe acerca de la situación de la telefonía inalámbrica en nuestro país.

1) ¿Funciona la estación central de Moscú? Si es así, ¿cuántas horas por día, y con un alcance de cuántas verstas?

Si no es así, ¿qué falta?

2) ¿Estamos fabricando (y cuántos) receptores, instalaciones capaces de la recepción de la voz desde Moscú?

3) ¿En qué estado se halla lo referente a los altavoces, aparatos que permitan a toda una sala (o plaza) escuchar a Moscú?

Etc.

* En la respuesta del 16 de setiembre de 1921 V. S. Dovgalevski, comisario de Correos y Telégrafos, informó que los aparatos de radiotelefonía en Moscú habían sido instalados temporariamente sólo en la central de radio de Jodinka, que no estaba en funcionamiento debido al escaso equipamiento técnico. El Comisariato tenía planeada para el 1 de abril de 1922 la instalación de cuatro centrales trasmisoras y receptoras (Moscú, Járkov, Novonikoláiev y Tashkent) y 200 receptoras (locales). Se comunicaban también las exitosas experiencias realizadas en el laboratorio de radio de Nizhni-Nóvgorod en cuanto a la preparación de altavoces, listos para ser utilizados. *(Ed.)*

Mucho me temo que este asunto esté nuevamente "dormido" (siguiendo la maldita costumbre de los Oblómov rusos de *hacer dormir* todo y a todos).

¡Muchas veces se han formulado "promesas" y todos los plazos han vencido hace tiempo!

Es un asunto que tiene para nosotros (para la propaganda, especialmente en el Oriente) una importancia *excepcional*. Las dilaciones y la indolencia son criminales en este caso.

Todo esto existe ya en el extranjero; se puede y se debe comprar lo que haga falta. Lo más probable es que haya en alguna parte una indolencia criminal.

2.IX.1921.

Presidente del CCP *V. Uliánov (Lenin)*

Publicada por primera vez parcialmente en 1932 en la revista *Radiofront*, núm. 3.
Publicada íntegramente en 1933, en *Léninski Sbórnik*, XXIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

253

A N. P. GORBUNOV

3.IX.

Camarada Gorbunov:

Acabo de firmar las credenciales del presidente y de los miembros de la Comisión Extraordinaria para las Exportaciones adjunta al Consejo de Trabajo y Defensa (Rikúnov, Piatigorski, Valáiev y Vladímir Spiridónovich Ermákov). Le encomiendo que analice la composición de esta comisión y sus referencias, que se interiorice con regularidad de su actividad y de sus **informes** y me tenga al corriente.

Aprovecho esta ocasión para señalarle que es necesario distribuir convenientemente el trabajo entre usted y Smoliáninov (y Borís Volin, si logramos incorporarlo) y organizar adecuadamente todo el trabajo de la secretaría del Consejo de Comisarios del Pueblo y del Consejo de Trabajo y Defensa.

Hay que distribuir claramente las funciones entre usted y Smoliáninov. Cada uno debe **"ejercer vigilancia"** sobre determinados *asuntos* (arados eléctricos; Comisión de extracción hidráulica de la turba; suministro colectivo, escala de salarios, etc., etc.).

Por cada asunto que surja, sea "viejo" o nuevo, hay que archivar regularmente todos los documentos e informaciones, a fin de que siempre resulte fácil encontrar lo que se necesita.

Además de la distribución entre ustedes de los asuntos del "frente económico", el frente más importante en el momento actual, también tienen que distribuirse (o encargarse usted mismo de todo) los comisariatos del pueblo no económicos, "vigilando" su trabajo, sobre la base de los informes de las conferencias económicas provinciales y distritales, y en otras formas.

Para cada "asunto" es necesario realizar de vez en cuando (una vez por semana, una vez por mes o cada dos meses, según

la importancia y el carácter del asunto, y además *de improviso*) *verificaciones* en lo referente al cumplimiento **real**. Eso es lo más importante y lo más indispensable. Hay que tomar nota de los resultados de cada verificación.

Pienso que cuando ustedes sean tres (usted + Smoliáninov + B. Volin, o cualquier otro, si no podemos contar con Volin), será suficiente para realizar todo el trabajo (con unos pocos oficinistas), a condición, por supuesto, de una eficiencia absoluta, por una parte y, por la otra, de que se trasmita todo lo que se puede y debe trasmitir a "*Ekonomícheskaia Zhizn*", al *GOSPLAN* y a otras instituciones correspondientes. Será necesario incorporar varias personas más para que lean los informes de los distritos; cada uno estará obligado a firmar lo que ha leído en una hoja adjunta a cada informe: incorporaremos a escritores y a algunos miembros del partido de los más antiguos así como a algunos "especialistas". Cuando comience a aumentar el número de informes que lleguen, hará usted una lista de "los que ayudan en la lectura de los informes" y establecerá una reglamentación **estricta** para la devolución de lo que ha sido leído.

Haga una copia a máquina de esta carta y envíemela junto con su respuesta acerca del plan de distribución y de ejecución de todos los trabajos de la secretaría del Consejo de Comisarios del Pueblo y del Consejo de Trabajo y Defensa.

Es particularmente necesario *vigilar* con *especial* atención el trabajo de la Comisión de extracción hidráulica de la turba, tanto en relación con los pedidos de extractores ya hechos al extranjero para la temporada 1922, como en relación con la reciente comunicación de R. E. Klasson sobre el problema de la desecación*, que él ha solucionado.

Además le pido que investigue el asunto de la baja productividad de la fábrica sueca Nydqvist y Holms ("*Ekonomícheskaia Zhizn*", núm. 194, pág. 4)!**. ¡¡**"Fueron len-**

* Se refiere a una carta de R. E. Klasson a Lenin del 31 de agosto de 1921. *(Ed.)*

** El Consejo de Trabajo y Defensa encomendó el 4 de noviembre de 1921 a V. A. Avaniésov y D. I. Kurski que investigaran el caso de la baja productividad de la fábrisa sueca "Nydqvist y Holms". El 8 de febrero de 1922 el Comisariato del Pueblo de Justicia presentó al Consejo de Trabajo y Defensa las conclusiones, imponiendo sanciones a las personas responsables de la baja productividad de los talleres de turbinas de la fábrica. *(Ed.)*

tos en dar cumplimiento" al pedido de turbinas **hidráulicas!!** ¡¡y tenemos una terrible necesidad de ellas!! ¡Es el colmo del escándalo y la desvergüenza! **Encuentre** sin falta a los culpables para que podamos enviar a esos canallas a **pudrirse** en la cárcel.

Averigüe quién es *precisamente* el responsable *personal* por el funcionamiento de esa fábrica y por los pedidos que se le hacen.

En términos generales, la determinación de una responsabilidad personal definida es la tarea más importante de la secretaría del Consejo de Comisarios del Pueblo y del Consejo de Trabajo y Defensa. Eso es lo que exigiré con mayor severidad que cualquier otra cosa. Si es necesario, recurra inmediatamente con ese fin al Comisariato del Pueblo de Justicia y a la Inspección Obrera y Campesina, o a sus "expertos".

Otra cosa. Me parece que el departamento científico y técnico del Consejo Superior de Economía Nacional se ha dormido completamente. Es indispensable, o bien despertarlo, o bien encarar de una manera efectiva la expulsión de esos científicos holgazanes y, sin falta, establecer con exactitud quién será el responsable de mantenernos informados de la técnica europea y norteamericana en forma inteligente, oportuna, práctica y no burocrática. En particular, Moscú debe tener una unidad de *todas* las máquinas más importantes y *más modernas*, para aprender y para enseñar. (Dos ingenieros me dijeron que en Norteamérica se han construido caminos con una máquina que trasforma un camino de tierra en un camino duro con la sola fuerza de su propia presión; ¡qué importante sería para nuestro país, semisalvaje y carente de caminos!)

Hay que lograr que el departamento científico y técnico del Consejo Superior de Economía Nacional y sus numerosos holgazanes en el extranjero dejen de holgazanear, o **que los remplacemos por otros.**

Presidente del CCP *V. Uliánov (Lenin)*

Escrita el 3 de setiembre de 1921.
Publicada por primera vez en 1928, en *Léninski Sbórnik,* VIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

254

CARTA A D. I. KURSKI E INDICACIÓN AL SECRETARIO

Al comisario de Justicia,
camarada Kurski, al vicecomisario y a todos los miembros de la dirección

copiar a máquina **en un formulario** copias:
1) para el destinatario
2) para mí
3) para Avaniésov
4) para Gorbunov y Smoliáninov

Le he enviado, por intermedio de la secretaría del Consejo de Comisarios del Pueblo, una declaración del profesor Graftio, acompañada de documentos sorprendentes sobre papeleo.

Este papeleo es de lo más corriente, particularmente en las instituciones centrales y de Moscú. Razón de más para poner mayor atención aun en la lucha contra él.

Mi impresión es que el Comisariato del Pueblo de Justicia tiene una actitud puramente formal hacia este problema, es decir, totalmente incorrecta.

Lo que hace falta es:

1) llevar este asunto a la justicia*;

* En la declaración que envió al CCP el 18 de octubre de 1921 el Comisariato del Pueblo de Justicia confirmó que los culpables del papeleo con respecto a las necesidades de la central eléctrica de Voljov eran varios funcionarios del Comité de Construcciones del Estado y de la Comisión de obras eléctricas. La IV sesión del CEC de toda Rusia (octubre de 1921) trasladó el caso de la Central de Voljov al Tribunal Supremo. *(Ed.)*

2) asegurar que esos culpables sean cubiertos de oprobio tanto en la prensa como con un severo castigo;

3) presionar a los jueces, por medio del CC, para que castiguen con más severidad el papeleo;

4) organizar una conferencia de los Jueces del Pueblo de Moscú, miembros de los tribunales, etc., en la que se elaboren medidas *efectivas* de lucha contra el papeleo;

5) Durante este otoño, y en el invierno de 1921-1922, llevar a los tribunales de Moscú, sin falta, 4 a 6 casos de papeleo en Moscú, seleccionando los casos "más ilustrativos" y haciendo de cada juicio un asunto **político**;

6) encontrar 2 ó 3 sensatos "expertos" en materia de papeleo entre los comunistas más vehementes y más enérgicos (incorporen a Sosnovski) que enseñen a los demás a **perseguir** el papeleo;

7) publicar una *buena carta*, explicativa, no burocrática (una circular del Comisariato del Pueblo de Justicia), sobre la lucha contra el papeleo.

Encomiendo esta importantísima tarea a la responsabilidad **personal** del comisario del pueblo y del vicecomisario y ruego que se me comunique *regularmente* en cuanto a su cumplimiento.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo *Lenin*

Escrita el 3 de setiembre de 1921.
Publicada por primera vez el 6 de febrero de 1927 en *Pravda*, núm. 30.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

255

A A. S. KISELIOV

Al camarada Kiseliov, presidente del Consejo Restringido.
Copia a los camaradas Bogdánov, Unshlijt, Avaniésov y Kurski.

Les llamo la atención sobre la nota de Mijels, en *Izvestia* núm. 203 del 13/IX.

El autor escribe que, desde 1918, dos millones y medio de puds de equipos metálicos de gran valor han quedado en depósito, casi en un pantano, sin ser registrados ni cuidados, y que han sido robados y arruinados.

Le ruego que verifique urgentemente si esto es verdad.

Si lo es, tome inmediatamente todas las medidas indispensables para registrar, preservar, etc., esos bienes y para castigar a esos culpables con la mayor severidad.

Preséntenme un informe detallado por escrito, indicando los nombres y los cargos de las personas culpables de ese escándalo*, y haga una comunicación para el Consejo de Trabajo y Defensa.

Le ruego que haga todo esto con la mayor urgencia.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo

V. Uliánov (Lenin)

Escrita el 15 de setiembre de 1921.
Publicada por primera vez en 1928, en *Léninski Sbórnik*, VIII.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado, firmado por V. I. Lenin.

* A raíz de este problema fue presentada a Lenin una información del jefe de la Dirección de los Depósitos Estatales del Consejo Superior de Economía Nacional, I. K. Ezhov, quejándose por la falta de depósitos, por la pluralidad de poderes y la lucha por los depósitos entre los diversos departamentos. Véase la respuesta de Lenin a la nota de I. K. Ezhov en el presente tomo, págs. 380-382. *(Ed.)*

256

A I. K. EZHOV

27.IX.1921.

Al camarada **Ezhov**, *jefe de la Dirección Central de los Depósitos Estatales del Consejo Superior de Economía Nacional*

Camarada Ezhov: He recibido y examinado los documentos sobre el depósito.

Se ha decidido ahora trasferirlo al Consejo Superior de Economía Nacional*.

Esperaré a que me envíe informes *breves*, pero precisos, diciéndome si se ha logrado en la práctica algún mejoramiento en el asunto de los depósitos y cómo marcha la lucha contra los robos en cuanto a este depósito y a otros.

Me veo obligado a acusarlo a usted también en cuanto al papeleo: "nos hemos pasado tres años gritando", "**parecía** que habíamos llevado el asunto hasta el final casi 10 veces", escribe usted. Pero el hecho es que ni *una sola vez* llevó el asunto hasta el final, sin ningún "parecía".

* Se refiere evidentemente a la trasferencia del depósito núm. 11, en Simonov (ex Sociedad Oriental), de la jurisdicción del Comisariato del Pueblo de Trasporte a la del CSEN. La resolución correspondiente fue aprobada por el CCP Restringido el 23 de setiembre y ratificada por el Consejo de Comisarios del Pueblo el 4 de octubre de 1921.

En su respuesta (11 de octubre) I. K. Ezhov informó brevemente sobre la marcha del trabajo de la Dirección Central de los Depósitos Estatales del Consejo Superior de Economía Nacional y sobre el plan de trabajo futuro. En los depósitos trabajaban dos mil personas, de las cuales cinco eran comunistas. *(Ed.)*

Conoce usted la Constitución de la RSFSR y los Estatutos del PCR. "Hasta el final" quiere decir: hasta la sesión del CEC de toda Rusia (mientras no se reúna el Congreso de Soviets). En el partido, significa, hasta la reunión plenaria del CC.

Ni una sola vez llevó usted el asunto hasta el final.

1) Una declaración breve, "telegráfica", pero clara y precisa, a los miembros del CC y a los miembros del Presidium del CEC de toda Rusia;

2) un artículo en la prensa;

3) una iniciativa de la célula local o vecina del PCR, su opinión y su consulta al Soviet de diputados de Moscú.

—estas son tres medidas obligadas en la lucha contra el papeleo.

Esta es, de más está decirlo, una lucha difícil.

Pero difícil no quiere decir imposible.

Usted se cruzó de brazos, no luchó, no agotó todos los medios de lucha.

La cuestión de los depósitos exige una lucha mucho más tenaz contra el papeleo, la verificación "en la base" y "por la base", la publicidad en la prensa; comprobaciones una y otra vez, etc.

Me gustaría poder confiar en que ahora, teniendo ya, como tiene, una experiencia dolorosa y triste, pero provechosa, usted emprenderá esta lucha contra el papeleo de tal manera como para llevar realmente el asunto hasta "el final".

De vez en cuando debemos conocer los resultados de esta lucha.

Con saludos comunistas. *Lenin*

P. S. ¿Podrá enviarme en alguna ocasión, junto con los informes *breves*, brevísimos, sobre la marcha de la lucha (contra el papeleo), datos *breves* sobre su aparato (número de personas, cuántos de ellos son comunistas, su calificación: los responsables, los puramente ejecutivos, el personal de oficina, etc.) y un *breve* plan de su trabajo?

Escriba de un modo conciso, en estilo telegráfico, destacando los puntos especiales, si es necesario. Si el informe es largo, seguramente no podré leerlo.

Si hay propuestas prácticas, anótelas en hoja aparte, con la máxima brevedad, *como un telegrama*, con una copia para mi secretario.

Lenin

Publicada por primera vez parcialmente el 25 de enero de 1924, en *Ekonomícheskaia Zhizn*, núm. 95.
Publicada íntegramente el 6 de febrero de 1927 en *Pravda*, núm. 30.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

257

A G. I. KRUMIN [62]

Analice esto y hagamos un proyecto definitivo.

Debe admitirse que es necesario prestar particular atención a la tarea de reunir *informaciones* (por medio de corresponsales especiales, sin incorporarlos, sin embargo *exclusivamente para este fin*, y por medio de todos los representantes especiales del *Consejo de Trabajo y Defensa* y de los Comisariatos del Pueblo; y, por último, lo más importante, por medio de los informes locales *regulares* que *llegan* a los organismos respectivos), las informaciones provenientes directamente de los organismos que realizan el trabajo en las localidades (fábricas, minas, algunas secciones de tala y aserraderos, etc.). La recopilación y **análisis** de las informaciones provenientes, no sólo de las direcciones centrales, sino sobre todo de los organismos que funcionan en las localidades debe convertirse en una de las tareas más importantes de "*Ekonomícheskaia Zhizn*".

V. Uliánov (Lenin)

Escrita el 7 de octubre de 1921.
Publicada por primera vez el 26 de enero de 1924 en *Ekonomícheskaia Zhizn*, núm. 96.

Se publica de acuerdo con un facsímil.

A N. P. GORBUNOV

13.X.1921.

Camarada Gorbunov:

Le ruego que logre una decisión, después del necesario acuerdo con el presidente del Consejo Restringido de Comisarios del Pueblo (y de aclarar el asunto con los secretarios) en el sentido de que se cambie el sistema de citación de los informantes (tanto en el CCP Plenario como en el CCP Restringido).

Actualmente los que tienen que informar reciben una citación para una reunión en general y esperan horas.

Esto es un escándalo y una barbaridad.

Usted debe conseguir que ellos sean citados para *determinada hora*.

Con una *doble* verificación por teléfono, para saber si se necesitan informantes y cuáles, con una *correcta* distribución de los asuntos en cada reunión concreta (los asuntos que requieren informantes y los asuntos que no los requieren), podemos y debemos lograr que los informantes *no esperen más de 15 minutos*.

Le ruego que aplique este sistema sin pérdida de tiempo, considerándolo cuidadosamente, y comuníqueme la decisión adoptada al respecto por el Consejo Restringido de Comisarios del Pueblo.

Presidente del CCP *V. Uliánov (Lenin)*

Publicada por primera vez el 21 de enero de 1925 en *Pravda*, núm. 17.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A SIDNEY HILLMAN

13.X.1921.

Camarada Hillman:

Le agradezco de todo corazón su ayuda. Gracias a usted ha sido posible llegar rápidamente a un acuerdo acerca de la organización de la ayuda de los obreros norteamericanos a la Rusia soviética*. Es particularmente importante el hecho de que ahora la organización de esta ayuda haya quedado establecida también con respecto a los obreros que *no* son comunistas. En el mundo entero, y especialmente en los países capitalistas más avanzados, millones de obreros no comparten en la actualidad los puntos de vista de los comunistas, pero no obstante, están dispuestos a ayudar a la Rusia soviética, a ayudar y alimentar a los hambrientos o, por lo menos, a una parte de éstos, y a ayudar en la causa de la restauración de la economía nacional de la República Soc. Fed. Sov. de Rusia. Esos obreros repiten, con pleno convencimiento, las palabras —y, lo que es todavía más importante, no sólo repiten las palabras, sino que las ponen en práctica con sus actos—, de los dirigentes de la Internacional Sindical de Amsterdam (incondicionalmente hostil al comunismo), es decir, que cualquier victoria de la burguesía internacional sobre la Rusia sovié-

* Se refiere a la firma (el 12 de octubre de 1921) del acuerdo modelo del gobierno soviético con la Asociación comercial e industrial ruso-norteamericana (que más tarde se llamó Corporación industrial ruso-norteamericana) fundada por el Sindicato Unificado de los obreros de la confección de Norteamérica. El sindicato propuso tomar en arriendo varias fábricas de confección en Moscú, restaurarlas sobre la base de sus propios recursos mediante la compra de equipos en EE. UU. y poner en marcha la producción. *(Ed.)*

tica representaría la más grande de las victorias de la reacción mundial sobre la clase obrera en general.

La Rusia soviética apela a todas sus fuerzas para sobreponerse al hambre, el caos y la devastación. La ayuda financiera de los obreros del mundo entero es en ese sentido infinitamente importante para nosotros, junto con la ayuda moral y la ayuda política. Norteamérica está, por supuesto, a la cabeza de los Estados cuyos obreros pueden ayudarnos, ayudan ya, y seguirán ayudando —estoy profundamente convencido de ello— en proporciones mucho mayores aun.

Los enérgicos obreros de vanguardia de Norteamérica entregados a la causa, marcharán a la cabeza de todos los obreros de una serie de países industriales que aportan a la Rusia soviética sus conocimientos técnicos y su decisión de aceptar sacrificios para ayudar a la República obrera y campesina a restaurar su economía. Entre los medios pacíficos de lucha contra el yugo del capital financiero internacional y contra la reacción internacional, ningún medio promete una victoria tan rápida y segura como la ayuda para la restauración de la economía nacional de la Rusia soviética.

Con los mejores saludos a todos los obreros que de un modo u otro brindan su ayuda a la Rusia soviética.

N. Lenin

Publicada por primera vez en 1930 en las 2-3. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. XXVII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

260

A V. A. AVANIÉSOV

15.X.

Camarada Avaniésov: ¿No sería necesario trasferir *parte* de los trabajos urgentes de trasporte del Consejo Superior de Economía Nacional al Comisariato del Pueblo de Trasporte? (en vinculación con la cuestión de ayer)*.

Hay que dar un incentivo a los consumidores.

Piénselo.

Con saludos comunistas. *Lenin*

En cuanto al asunto de los depósitos. Se podría decretar:

Los que sirven en los depósitos recibirán un *premio* si limpian 1/8, 1/4 ó 1/2 depósito, si despachan (o entregan) su contenido directamente a las empresas productoras estatales (fábricas, sovjoses, etc.).

El mismo premio se dará a los que lleven estos materiales de los depósitos para entregarlos a las mismas fábricas, etc.

Sin un interés individual no se hará absolutamente nada. Debemos *encontrar la forma* de despertar ese interés.

Ahora bien, Troianovski no es inteligente. **Usted** es quien

* Durante la reunión del Consejo de Trabajo y Defensa del 14 de octubre se discutió el informe de la Comisión básica de trasporte del CTD para junio-agosto de 1921. En el informe se señalaba un brusco descenso de la productividad de los talleres ferroviarios y navales debido a las dificultades de abastecimiento de víveres y financieras y a la carencia de materiales y repuestos, que debían ser suministrados por las fábricas de medios de trasporte del Consejo Superior de Economía Nacional. *(Ed.)*

responderá por semejante "presidente", usted personalmente. Téngalo en cuenta.

Usted necesita una persona inteligente para ese trabajo.

Lenin

Escrita el 15 de octubre de 1921.
Publicada por primera vez parcialmente el 21 de enero de 1927 en *Komsomólskaia Pravda*, núm. 17.
Publicada íntegramente en 1928 en *Léninski Sbórnik*, VIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

261

A N. A. SEMASHKO

24.X.1921.

Camarada Semashko:

Después de firmar hoy la resolución del Consejo Restringido de Comisarios del Pueblo sobre los dos mil millones (creo que es esa la cifra, ¿verdad?, no la recuerdo exactamente*) para la limpieza de Moscú, y después de leer el "Reglamento" del Comisariato del Pueblo de Salud Pública sobre la semana de saneamiento de las viviendas (*Izvestia* del **12 de julio**), he llegado a la conclusión de que mis sospechas (en cuanto a la total incapacidad para organizar todo este asunto) se confirman.

Se llevarán los miles de millones, los robarán y derrocharán, pero no se hará el trabajo.

Debemos asegurar en Moscú una limpieza ejemplar (o, por lo menos, como comienzo, tolerable), pues no es posible siquiera imaginar mayor escándalo que esa suciedad "soviética" en las "primeras" casas soviéticas. ¿Qué se puede esperar entonces de las casas que *no* son las primeras?

Le ruego que me envíe un informe brevísimo, pero exacto, operativo y documentado, acerca de los resultados de la semana de saneamiento, y dónde. ¿Hay alguna provincia donde se haya hecho algo sin embrollos?

Además, ¿qué se hace (y qué se ha hecho) en Moscú? ¿Quién responde de este trabajo? ¿Sólo los "funcionarios" con su fastuoso

* Se refiere a la resolución del Consejo Restringido de Comisarios del Pueblo aprobada el 21 de octubre de 1921 sobre la asignación de dos mil millones de rublos para la reparación de viviendas en Moscú. *(Ed.)*

título soviético, que no comprenden nada, que no conocen los asuntos y sólo firman papeles, o hay allí dirigentes serios? ¿Quiénes concretamente?

Lo más importante es lograr la responsabilidad personal.

¿Qué se ha hecho para conseguir la responsabilidad personal?

¿Por medio de quién se hace el control?

¿Por medio de inspectores? ¿Cuántos hay y quiénes son éstos?

¿Por medio de destacamentos de la juventud (del Komsomol)? ¿Existen esos destacamentos? ¿Y cuántos son? ¿Dónde y cómo han dado ejemplos de su trabajo?

¿Qué otros métodos existen para llevar a cabo un control *efectivo*?

¿Se ha gastado dinero en comprar artículos útiles (¿fenol? ¿elementos para la limpieza? ¿cuánto han comprado?), o se lo ha gastado para mantener a nuevos "funcionarios" haraganes?

Presidente del CCP V. *Uliánov (Lenin)*

Publicada por primera vez parcialmente el 22 de enero de 1927, en *Izvestia*, núm. 18.
Publicada íntegramente en 1933, en *Léninski Sbórnik*, XXIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

262

A D. I. KURSKI [63]

Camarada Kurski:

Usted debe profundizar en el problema de los *arrendamientos* y de las *concesiones* en la agricultura.

No ha meditado suficientemente al respecto.

El hecho de prohibir en principio el arrendamiento tiene una importancia enorme. El que trabaja la tierra la posee.

El arrendamiento no debe existir.

¿Pero el arrendamiento de **un sovjós** o de "tierra no cultivada"?

Aquí hay que establecer una distinción.

Este es un caso particular.

El que cultiva tiene la posesión también **aquí.** El Estado es el propietario, y el arrendatario del sovjós cultiva. Estrictamente hablando este no es un arrendatario, ni es eso un arriendo en el sentido estricto.

Es más bien una trasferencia de *administración*.

Es indispensable hacer un estudio detallado y minucioso de este asunto.

1921.

Lenin

Escrita el 25 de octubre de 1921.
Publicada por primera vez en 1924 en el libro *V Congreso de toda Rusia de juristas soviéticos. Actas taquigráficas.* Moscú.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

263

A G. M. KRZHIZHANOVSKI

G. M.: Lo he leído y lo apruebo *muy mucho**. Prepárelo *cuanto antes,* dictándolo.

Me parece necesario un agregado: sobre la nueva política económica. Creo que sería mejor introducirlo en capítulos separados (*demostrando*, desde distintos puntos de vista, el lugar, la importancia y **el papel** en los **marcos generales** de la nueva política económica). Casi en cada capítulo usted puede (y a mí me parece que debe) agregar una o dos páginas que digan que la nueva política económica *no modifica* el plan económico estatal único *ni se sale* de sus marcos, sino que *modifica* el modo de **encarar** su realización.

¿Qué opina?

Saludos, *Lenin*

Escrita el 16 de noviembre de 1921.
Publicada por primera vez en 1924 en el libro de G. M. Krzhizhanovski *El intercambio de mercancías y el trabajo de planificación.* Moscú.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al folleto de G. M. Krzhizhanovski *Los problemas económicos de la RSFSR y el trabajo de la Comisión General de Planificación Estatal*, primera edición. El folleto, con los agregados propuestos por Lenin, fue publicado en diciembre de 1921 y distribuido a los delegados al IX Congreso de toda Rusia de Soviets. *(Ed.)*

264

TELEGRAMA A N. N. NARIMÁNOV [64]

A Narimánov, presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo de Azerbaidzhán
Bakú

Mi deseo es que el nuevo Banco del Estado de Azerbaidzhán sea un firme sostén de la nueva política económica en manos de los obreros y campesinos de la República Soviética hermana. La donación de 40 millones para las víctimas del hambre de la región del Volga y Kurdistán es la mejor prueba de que están dispuestos a marchar bajo la bandera de la Internacional Roja de los Trabajadores.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo de la RSFSR.

Lenin

Escrito entre el 17 y el 21 de noviembre de 1921.
Publicado por primera vez en 1950 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 33.

Se publica de acuerdo con el texto escrito por mano desconocida y firmado por V. I. Lenin.

265

A A. S. ENUKIDZE

Camarada Enukidze:

¿Sería posible conseguir que quedasen libres cuanto antes las habitaciones prometidas a Stalin?

Le ruego encarecidamente que se ocupe de esto y *me telefonee* (el teléfono funciona bien; por medio del conmutador de arriba) diciéndome si lo logra o si hay obstáculos.

Suyo, *Lenin*

Escrita en noviembre de 1921.
Publicada por primera vez en 1942, en *Léninski Sbórnik*, XXXIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

266

A V. A. AVANIÉSOV, D. I. KURSKI Y A. D. TSIURUPA

Muy urgente

A Avaniésov, Kurski y Tsiurupa.

Sospecho que Osinski y Bogdánov han empleado una pequeña estratagema militar al proponer hoy, en mi ausencia, que se derogara la resolución del Consejo de Trabajo y Defensa, de llevar ante la justicia a los responsables de las demoras burocráticas en la fabricación de los arados Fowler*. Les ruego presten atención a este asunto y empleen su influencia para evitar la derogación de la resolución del CTD. No cabe duda de que en ese asunto hay culpables de papeleo, y es necesario, desde el punto de vista de los principios, no mantener tales asuntos dentro del marco de instituciones burocráticas, sino llevarlos a un juicio público, no tanto con vistas a un castigo severo (una reprimenda quizá sea suficiente), sino para darles publicidad y disipar la convicción general de que no se castiga a los culpables**.

13/XII/1921.

Lenin

Dictado por teléfono.
Publicado por primera vez en 1928, en ***Léninski Sbórnik***, VIII.

Se publica de acuerdo con la copia mecanografiada.

* Se trata del decreto del Consejo de Trabajo y Defensa del 11 de noviembre de 1921. *(Ed.)*

** Véase el presente tomo, págs. 396-398. *(Ed.)*

267

A P. A. BOGDÁNOV

23.XII.1921.

Camarada Bogdánov:

Estimo que todos sus argumentos acerca del asunto de los arados Fowler son totalmente equivocados por principio. Es claro que su error no es tan indecente (perdóneme la expresión fuerte) como el de Osinski, que se ha convertido francamente en defensor de la peor clase de burocracia, pero, sin embargo, lo que usted dice tampoco *parece bueno*.

No debemos temer a los tribunales (nuestros tribunales son proletarios) o a la publicidad, debemos sacar a la luz del día las demoras burocráticas para que se las juzgue públicamente: sólo de ese modo podremos curar realmente esa enfermedad.

Su argumento es que los trabajadores son extraordinariamente buenos, abnegados, valiosos.

Supongamos que esto sea verdad, que usted no es víctima del "fanatismo departamental".

¿Qué se desprende de ello?

Sólo esto, que el tribunal si está de acuerdo con usted acerca de *ese punto* (y es probable que, como usted está firmemente convencido, presente, para demostrarlo, varios testigos dignos de fe), dará el siguiente fallo:

> son culpables por no haber eliminado las demoras burocráticas y por mala administración pero, teniendo en cuenta su excepcional lealtad al poder soviético, plenamente demostrada por numerosos testigos, considerando su honestidad y su celo notorios, también plenamente demostrados; teniendo en cuenta los defectos generales del mecanismo del Consejo Superior de Economía Nacional, debidos en parte, al cambio del presidium, etc..., decide no imponer ningún castigo, confiando en que los acusados, lo mismo que el presidium del Consejo Superior de Economía Nacional en su conjunto, tendrán seriamente en cuenta todo esto.

Y bien, si se aprueba aproximadamente una decisión de ese tipo, ¿puede usted negar su utilidad, su significación *social,* mil veces mayor que un estúpido secreto en el CC del partido, para ocultar un caso podrido de podrida burocracia y no darle publicidad?

En principio usted está completamente equivocado. No sabemos enjuiciar en público esa podrida burocracia; por ello todos nosotros y sobre todo el Comisariato del Pueblo de Justicia, mereceríamos ser colgados de cuerdas hediondas. Y aún no he perdido toda la esperanza de que un día nos ahorquen por eso, *y lo tendremos bien merecido.*

Si piensa que en la RSFSR no podemos encontrar *un solo* fiscal inteligente, ni tres jueces inteligentes, verdaderamente inteligentes (no apresurados, no vociferadores, no charlatanes), entonces lo acuso también de pesimismo con respecto al poder soviético. Envío una copia de esta carta (junto con su carta) al camarada Kurski, pidiéndole especialmente que la lea y la haga leer a la mayor cantidad posible de juristas, y que el propio Kurski se considere personalmente responsable de elegir para *ese* proceso a un fiscal incuestionablemente *inteligente* y jueces *inteligentes.* Y que Kurski sea personalmente responsable (1) de la máxima rapidez del proceso (2) del informe *taquigráfico* de ese juicio, que debe serme presentado (para sacar la conclusión de que al fin nuestro *debilucho* Comisariato del Pueblo de Justicia *va aprendiendo* a organizar y llevar a cabo en público los juicios contra la burocracia). Es hora de que comencemos a aprender.

No entiendo por qué un fiscal inteligente no podría, delante de *todo el mundo,* hacer polvo, ridiculizar y estigmatizar completamente a los defensores del papeleo burocrático por el estilo de Bogdánov y Osinski, a la vez que presenta una acusación razonable, justa y medida.

¿Por qué no sería posible pronunciar una sentencia *aproximadamente* del siguiente tipo?:

> Como atribuimos una importancia extraordinaria al juicio público de los casos de demora burocrática, pronunciamos

en este caso una sentencia muy indulgente en razón de la singular buena fe de los acusados, a la vez que advertimos que en el futuro castigaremos por esas demoras, también a los más *santos pero negligentes* imbéciles (es de suponer que el tribunal se expresará con mayor cortesía), porque lo que necesitamos en la RSFSR no es santidad, sino ***eficiencia***.

Por ese motivo, si en esta ocasión no castigamos a Lómov y Stiunkel debido a su "santidad", condenamos en cambio a Unksov (creo que ese es el nombre, ¿no es así?), cuyo deber era presentar informes al *Consejo de Trabajo y Defensa*, y no lo hizo, a una semana de cárcel; —y declaramos a Ilin (¿director de la antigua fábrica Ilin?), lo mismo que ***a todo*** *el comité de fábrica* de esa empresa, a ***toda*** la dirección del sindicato (respectivo), a todos los miembros de la célula comunista de tal o cual fábrica o de tales o cuáles fábricas, *culpables* de papeleo, de negligencia y de indulgencia para con la burocracia; y les hacemos una ***severa censura*** y una reprobación *pública*, advirtiendo que esta es sólo la primera vez que imponemos penas tan moderadas, pero que en el futuro por tal comportamiento enviaremos implacablemente a la cárcel a toda esa canalla sindical y comunista (probablemente el tribunal se expresará con mayor suavidad)*.

Con saludos comunistas. *V. Uliánov (Lenin)*

Publicada por primera vez en 1928, en *Léninski Sbórnik*, VIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* El proceso por burocracia en la producción de los arados sistema Fowler fue transferido para su estudio al tribunal militar de Moscú, el cual, a comienzos de enero de 1922, consideró justificadas las acusaciones contra varios funcionarios del Consejo Superior de Economía Nacional y del Comisariato del Pueblo de Agricultura por no haber mostrado una actitud suficientemente seria hacia sus obligaciones. Pero teniendo en cuenta los méritos de esos camaradas en la tarea de restauración de la economía, el tribunal decidió no castigarlos. Al analizar la propuesta del tribunal, el Consejo de Trabajo y Defensa hizo una observación al presidium del Consejo Superior de Economía Nacional y del Comisariato del Pueblo de Agricultura por su actitud insuficientemente seria hacia la producción de arados Fowler. (Véase el presente tomo, pág. 395.) *(Ed.)*

268

A L. A. FÓTIEVA

Recuérdeme mañana. Tengo que ver a Stalin, y *antes* comuníqueme por teléfono con **Obuj** (el médico) para hablar con él sobre Stalin.

Escrita el 28 de diciembre de 1921.
Publicada por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik*, XXIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

1922

269

A D. I. KURSKI

Al Camarada Kurski, CP de Justicia

He recibido dos comunicaciones del Comisariato del Pueblo de Justicia, del 14 de noviembre y el 20 de diciembre sobre el "cumplimiento" de la tarea, que yo le he asignado, de organizar una campaña sistemática contra las prácticas burocráticas.

En la primera comunicación escribe usted:

> "Resulta muy difícil individualizar los procesos en los cuales este defecto de organización (entendiéndose por tal la pesadez y la complejidad burocrática de nuestro aparato, las relaciones y fricciones interdepartamentales, etc.) no se manifiesta tan notoriamente y en que el papeleo es el resultado de la actividad de personas, en vez de ser una consecuencia objetiva de la desorganización de nuestro aparato."

Claro está que, enfocando de este modo el problema, nada se conseguirá con la lucha contra el papeleo. Hay que aprender a enjuiciar y a castigar con ejemplar rigor, precisamente a quienes resulten ser culpables y responsables de esos "defectos de organización", y no a otros cualesquiera. Usted jamás sorprenderá a un saboteador comprometido en prácticas burocráticas.

La segunda comunicación del Comisariato del Pueblo de Justicia firmada por Krásikov y los informes adjuntos de los jueces de instrucción para "asuntos excepcionalmente importantes" —Viukov, Roisman y Kédrov, miembro de la Inspección Obrera y Campesina—, realmente descubre América. Estos informes exponen,

en una forma bastante ignorante, verdades trilladas sobre la burocracia, la complejidad del aparato, etc., etc.

En una palabra, es evidente que la lucha contra el papeleo no ha avanzado ni en un ápice.

En esencia, no he recibido una respuesta exhaustiva a ninguna de las cinco tareas que asigné.

Propongo una vez más que vuelva usted a examinar el asunto y que organice la lucha contra el papeleo de un modo eficiente, conforme a todas las reglas del arte militar.

Le ruego que todos los meses, para el día 20, sin necesidad de recordárselo previamente, me envíe un informe sobre la marcha de la campaña.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo.

V. Uliánov (Lenin)

Escrita el 17 de enero de 1922. Publicada por primera vez en 1928, en *Léninski Sbórnik,* VIII.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado firmado por V. I. Lenin.

A V. A. KARPINSKI [65]

26/I.1922.

Camarada Karpinski:

¿Me escribiría usted brevemente (2 ó 3 páginas como máximo), cuántas cartas de campesinos han llegado a *Bednotá*?

¿y qué contienen estas cartas de importante (especialmente importante) y de nuevo?

¿Sus estados de ánimo?

¿Los problemas de actualidad?

¿Podría yo recibir estas cartas *una vez cada dos meses* (la siguiente para el 15.III.1922)? α) promedio del número de cartas
β) estado de ánimo
γ) problemas más importantes de actualidad*.

Con saludos comunistas. *Lenin*

Publicada por primera vez el 24 de enero de 1924 en *Pravda*, núm. 19.

Se publica de acuerdo con el facsímil.

* Al recibir en marzo la reseña de las cartas de los campesinos a *Bednotá*, Lenin la envió a los miembros del Buró Político del CC del PC(b)R con la siguiente nota: "Al camarada Mólotov, *para información* de los miembros del Buró Político. 23.III. *Lenin*. Luego ruego devolvérmela. *Lenin* (luego enviarla a Ríkov y a Tsiurupa)". *(Ed.)*

A G. M. KRZHIZHANOVSKI *

28/I.1922.

G. M.:

Devuelvo, después de haberlo leído, el trabajo de Góriev**.

Esperaba más. Un antiguo bolchevique que tanto lo cautivó a usted y que en su opinión volvió a ser un auténtico bolchevique, habría debido presentar una propaganda imponente, brillante, recia, popular, una defensa del comunismo para Francia, partiendo de su electrificación.

Pero el trabajo de Góriev ha resultado "profesoral".

Someto a su consideración el siguiente plan:

1) enviarlo a componer *inmediatamente* para publicarlo de *cualquier modo* pronto;

2) proponer a Góriev *—si está usted de acuerdo—* que escriba además un prólogo o un epílogo, en el que, en forma muy popular y clara y un poquito más espontánea (recétele para ello 3 gramos de extracto de larinismo, que, según dicen, se ha puesto en venta en Moscú), ataque al capitalismo francés y les diga a los obreros y campesinos franceses: en 3-5 años, habrían podido llegar a ser tres veces más ricos y a trabajar no más de 6 horas por día (aproximadamente), si hubiera existido en Francia un gobierno soviético, que hubiese puesto en práctica la electrificación;

3) si en su opinión (o en la de Góriev), Góriev no hará esto

* En el ángulo superior derecho de la carta Lenin anotó lo siguiente: "Para el *camarada Krzhizhanovski*, junto con las carpetas verde y colorada". *(Ed.)*

** Se trata del manuscrito del libro de A. A. Góriev *La electrificación en Francia*. *(Ed.)*

bien o lo hará a desgano, entonces piense si no sería conveniente pedir a otra persona que haga especialmente este trabajo (un **breve** "Ballod" para Francia)*;

4) envíeme lo antes que pueda el artículo de Góriev cuando esté compaginado (publicarlo como folleto o en alguna revista: lo que usted elija). **Tal vez** yo escriba un prólogo**.

Saludos. Suyo, *Lenin*

Publicada por primera vez en 1950 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Lenin se refiere al libro del profesor alemán de economía política, Karl Ballod *El Estado del futuro. La producción y el consumo en la sociedad socialista.* En 1920 fue publicada la traducción al ruso del libro. En el artículo *Plan económico único* Lenin escribió sobre este trabajo de Ballod lo siguiente: "Compuso un plan científico para la reconstrucción socialista de toda la economía nacional de Alemania. Pero, por ser el suyo un país capitalista, el plan quedó en la nada. Constituyó un esfuerzo aislado y un ejercicio literario". (Véase *ob. cit.*, t. XXXIV.) *(Ed.)*

** El libro de A. Góriev *La electrificación de Francia* apareció a comienzos de 1922. Lenin no escribió un prólogo para ese libro. En cambio escribió sobre la electrificación de Francia en diciembre de 1921 en sus observaciones "Las tesis sobre el problema agrario aprobadas por el Partido Comunista de Francia". Estas observaciones fueron publicadas en 1922 en la revista *Internacional Comunista,* núm. 20. (Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXXVI.) *(Ed.)*

272

A G. I. SOKÓLNIKOV

Totalmente secreto

Al camarada Sokólnikov
Copia al camarada Tsiurupa y al camarada Krzhizhanovski

Me dice usted que algunos de nuestros trusts podrían quedarse sin ningún dinero en un futuro inmediato y que nos piden categóricamente que los nacionalicemos. Creo que los trusts y las empresas han sido fundados sobre la base del cálculo económico precisamente para que ellos mismos respondan, y además respondan totalmente, de que sus empresas funcionen sin déficit. Si resulta que no pueden lograr esto, en mi opinión deben ser procesados, castigándose a todos los miembros de las respectivas direcciones con largos períodos de prisión (y tal vez, trascurrido cierto plazo, concederles la libertad condicional), con la confiscación de todos sus bienes, etc.

Si después de haber creado los trusts y las empresas basados en el cálculo económico, no demostráramos ser capaces de proteger plenamente nuestros intereses por medios prácticos, comerciales, seríamos unos tontos de remate.

El Consejo Superior de Economía Nacional debe supervisar esto y, sobre todo, el Comisariato del Pueblo de Finanzas por intermedio del Banco del Estado y por intermedio de inspectores especiales, ya que es precisamente el Comisariato del Pueblo de Finanzas, por no hallarse directamente interesado, el que está obligado a establecer un control y una verificación reales y efectivos.

Lenin

Dictada por teléfono el 1 de febrero de 1922.
Publicada por primera vez el 21 de marzo de 1931 en *Pravda*, núm. 79.

Se publica de acuerdo con la copia mecanografiada.

273

A G. I. SOKÓLNIKOV

15.II.1922.

Copia al camarada Tsiurupa y al camarada Kámenev

Camarada Sokólnikov:

¿No sería conveniente concentrar la atención principal en el desarrollo del comercio y en su control por medio del departamento comercial del Banco del Estado?

¿No tendríamos que organizar este asunto de modo que pudiésemos encontrar dos o tres decenas (e incluso menos, si nuestra maldita máquina burocrática no está en condiciones de resolver un problema tan "difícil") de representantes del departamento comercial del Banco del Estado, y que esos representantes recibieran un sobresueldo proporcional al aumento del giro comercial en aquellas empresas o zonas territoriales que les han sido "confiadas"?

Me parece que esto sería más real que la creación de comisiones o instituciones especiales, las cuales, dado nuestros abominables hábitos (con pretensiones de "auténtico comunismo") degenerarían *inevitablemente* en estupidez burocrática. Al departamento comercial del Banco del Estado se le debe dar, mientras tanto, un claro objetivo *práctico*: desarrollar el comercio interno y tomarlo bajo su control. Y para que las operaciones se desarrollen, que tanto los representantes como los miembros de la dirección (si es que existen miembros de la dirección en el departamento comercial del Banco del Estado) reciban sus sobresueldos sólo por el desarrollo de las operaciones.

A juzgar por lo que me ha dicho Gorbunov acerca de los

resultados de sus "preocupaciones" en el caso de Bélov y del GUM* es claro que *la culpa* la tiene el departamento comercial del Banco del Estado. Se durmieron; perdieron el tren; esperaron, como unos verdaderos canallas burocráticos, las órdenes "de arriba". Yo creo que por eso habría que castigar, sin dilaciones, al departamento comercial donde más le duela, con la advertencia: una vez más esa negligencia, una vez más esa manifestación de indolencia, significará la *cárcel*.

Otro medio práctico sería, a mi juicio, el registro de las transacciones comerciales privadas y un impuesto sobre éstas, por medio de sellos fiscales o algo parecido. ¿Cómo marcha este asunto? ¿*Sería posible* someter *así* el comercio privado (o comenzar a someterlo) al control del Comisariato del Pueblo de Finanzas y al Banco del Estado?

Creo que el éxito de la labor de todo el Comisariato del Pueblo de Finanzas debe valorarse, en el 99 por ciento, *por el desarrollo del comercio estatal y del departamento comercial del Banco del Estado* (en la concesión de créditos al comercio privado). Todo lo demás es sólo el 1 por 100**.

Con saludos comunistas. *Lenin*

Publicada por primera vez en 1949 en la revista *Bolshevik*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Almacén estatal de Moscú, del cual Bélov era director en ese entonces. *(Ed.)*

** Véase el presente tomo, págs. 409-410 y 411-412. *(Ed.)*

274

A D. I. KURSKI

20/II.1922.

. . . .

No reconocemos nada "privado"; para nosotros *todo*, en la esfera de la economía, pertenece al *derecho público* y no al derecho privado. El único capitalismo que admitimos es el capitalismo de Estado [...] A partir de ahí, ampliar la intervención del Estado en las relaciones del "derecho privado", ampliar el derecho del Estado a la derogación de los contratos "privados", aplicar a las "relaciones jurídicas civiles", no el *corpus juris romani**, sino nuestras propias *concepciones jurídicas revolucionarias*, demostrar sistemática, perseverante y tenazmente, sobre la base de varios procesos tipo, *cómo* hay que actuar con inteligencia y energía.

. . . .

Publicada por primera vez parcialmente en 1924, en la obra *V Congreso de toda Rusia de los funcionarios de la justicia soviética*, versión taquigráfica, Ed. Jurídicas del Comisariato del Pueblo de Justicia de la RSFSR, Moscú.

Se publica de acuerdo con el texto del libro.

* Cuerpo de leyes del derecho romano. *(Ed.)*

275

A G. I. SOKÓLNIKOV

22/II.

Camarada Sokólnikov: El problema no es sólo del GUM. Toda la labor de todos nuestros organismos económicos adolece, sobre todo, de burocracia. Los comunistas se han convertido en burócratas. Si algo podrá destruirnos, es esto, y lo más peligroso para el Banco del Estado, es ser burocrático. Seguimos pensando sobre decretos, sobre instituciones. Ese es el error. Ahora lo esencial es la práctica y los hombres prácticos. Encontrar a hombres *eficientes* (1 de cada 100 o un 1 de cada 1.000 comunistas, y esto, sólo con la ayuda de Dios); convertir nuestros decretos, de un sucio papel (lo mismo da que sean decretos buenos o malos) en práctica viva: esto es lo *esencial*.

Ignoro si el Banco del Estado debe comerciar por sí mismo o por intermedio de firmas subordinadas, o por medio de sus agentes o de sus clientes deudores, etc. No me atrevo a juzgar, pues no conozco lo bastante la técnica de la circulación monetaria y los asuntos bancarios. Pero lo que sí conozco a ciencia cierta es que ahora todo el problema es el rápido desarrollo del comercio estatal (en todas sus formas: las cooperativas, los clientes del Banco del Estado, las sociedades mixtas, comisionistas, agentes, etc., etc.)*.

28.II. No pude terminar y enviar esta carta, debido a mi enfermedad. Usted habló (en su entrevista**) de sustituir los trusts estatales por sociedades mixtas. Esto no daría resultados

* Véase el presente tomo, págs. 406-407. *(Ed.)*

** Esa entrevista fue publicada el 28 de febrero de 1922 en el periódico *Ekonomícheskaia Zhizn*, con el título "Comercio, industria y finanzas (Entrevista con G. I. Sokólnikov, vicecomisario del pueblo de Finanzas)". *(Ed.)*

prácticos. Los capitalistas inteligentes pondrían en estas sociedades mixtas a comunistas tontos (los más honestos y los más virtuosos) y nos engañarían, como nos engañan ahora. El problema ahora no son las instituciones, sino los hombres y la verificación de la experiencia práctica. Hay que descubrir, *uno por uno*, a hombres que sepan comerciar y, paso a paso, con su experiencia, con su trabajo *depurar* el com... eliminando de las direcciones a los comunistas virtuosos, liquidando las empresas indolentes (y rigurosamente comunistas), cerrándolas y eligiendo a 1 entre 100 que sea eficiente. O el Comisariato del Pueblo de Finanzas se muestra *capaz* de encarrilarse hacia *esta* labor, o todo el Comisariato del Pueblo de Finanzas = 0.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 22 y el 28 de febrero de 1922.
Publicada por primera vez en 1949 en la revista *Bolshevik*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

276

A A. L. SHEINMAN*

28/II.

Camarada Sheinman:

Me hizo reír cuando dijo que el Banco del Estado es ahora "un poderoso aparato" (22.II). Permítame decirle confidencialmente: es el colmo del infantilismo, el colmo de la puerilidad de un alto funcionario comunista.

¡Un "poderoso aparato"! El "poderoso aparato" = trasferir de un bolsillo del Estado a otro "valores reales" tan notables como los rublos soviéticos... Las cuentas corrientes en rublos oro (e incluso eso es falso, pues no responde al cambio *real*) con de 2,8-7,9-10,3 millones de rublos (al 16.XII, 16.I. y 1.II.). ¡Ja, ja! ¿Cómo están compuestos? ¡Del 90 al 98 por ciento provienen de nuestros propios *trusts estatales*, es decir, los mismos papeles oficiales de esos mismos burócratas!

En la actualidad el Banco del Estado = un juego burocrático de papeles escritos. Esa es la verdad para usted, si usted quiere oír la **verdad**, y no las mentiras melosas de los funcionarios comunistas (con las cuales todos lo alimentan a usted, en su calidad de alto funcionario). Y si no quiere mirar con los ojos abiertos esa verdad, por encima de todas las mentiras comunistas, entonces usted es un hombre que en la flor de la edad se ha *hundido* en el fango de la mentira oficial. He ahí una verdad desagradable, pero es la verdad.

* Esta es la respuesta a una carta de A. L. Sheinman, presidente del Banco del Estado, del 22 de febrero de 1922, en la que expuso su criterio acerca de las propuestas de Lenin enumeradas en una carta a A. D. Tsiurupa del 18 de febrero sobre la participación del Banco del Estado en el comercio. Sobre la carta de Sheinman, Lenin acotó: "*De Sheinman. Para el archivo.* (Respondida el 28/II. *Secreta*)". *(Ed.)*

O bien habrá que buscar y encontrar, **gradualmente** (probando y controlando cien veces), a los **hombres** capaces de organizar el comercio en nombre del Banco del Estado, de controlar el comercio, de estimular a los comerciantes serios, de **clausurar** las "aldeas de Potemkin"*, supuestamente comerciales pero en realidad comerciales y fabriles al modo burocrático comunista, o de lo contrario todo el Banco del Estado y todo su trabajo=cero, peor que cero, un engaño de sí mismo con un nuevo cascabel burocrático.

Mientras usted no me haya demostrado en los hechos y comprobado en la experiencia que el Banco del Estado **ha comenzado a encontrar** a esos hombres, esos inspectores, esos agentes, etc., hasta entonces será inútil hablar: no creeré una sola palabra de lo que dice.

Le ruego que no se enoje por esta franqueza.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 28 de febrero de 1922.
Publicada por primera vez en 1949 en la revista *Bolshevik*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* *Aldeas de Potemkin:* Expresión que tuvo su origen en el primer cuarto del siglo XIX como símbolo de bienestar ficticio. En 1787, en un viaje al sur que realizó Catalina II, el gobernador de la ciudad de Ekaterinoslav, G. A. Potemkin, creó la sensación de un extraordinario bienestar de la región, levantando decorativas construcciones, trazando parques, etc. *(Ed.)*

277

CARTA A V. A. TIJOMÍROV E INDICACIÓN AL SECRETARIO*

Camarada Tijomírov: En mi opinión no hace falta ningún cambio.

No es el movimiento cooperativo el que tiene que adaptarse a la *NEP*, sino la *NEP* al movimiento cooperativo.

El paralelo con los sindicatos es incorrecto; un paralelo con los soviets se aproximaría más a la verdad.

Se debe mantener la antigua estructura. Concentrar toda la atención y todos los esfuerzos en la elección de los *hombres* (ese es nuestro punto débil), y *ganarle al comercio privado.*

Todo hacia ese objetivo.

Nada de reorganizaciones.

¿Ha habido éxitos prácticos? Me temo que no.

Giro IX - 1
X - 3
XI - 6
XII - ¿10 millones de rublos de preguerra?
y I - ¿1922?**

* Esta es la respuesta a una carta de V. A. Tijomírov, miembro de la dirección de la Unión Central de Sociedades de Consumidores, en la que informaba a Lenin sobre el estado de ánimo en los círculos de cooperativistas. A comienzos de 1922 surgieron divergencias sobre problemas de organización entre los activistas de las cooperativas de consumidores. Se discutió el problema de la separación de las cooperativas de obreros del resto de las cooperativas, y esto fue generalmente aceptado por la dirección de la Unión Central de Sociedades de Consumidores y por los cooperativistas de base. *(Ed.)*

** Según las informaciones enviadas a Lenin por V. A. Smoliáninov, el giro comercial de la Unión Central de Sociedades de Consumidores en el

¿Cuál es el porcentaje de gastos? ¿Se debilitan o se fortalecen las cooperativas locales?

Con saludos comunistas. *Lenin*

Copiarla y entregármela para que la firme. (Copias a Tsiurupa y a Mólotov.)

Escrita el 1 de marzo de 1922. Publicada por primera vez el 6-7 de noviembre de 1927 en el periódico *Kooperatívnaia Zhizn*, núm. 255.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

mes de diciembre había sido de 16 millones de rublos oro. "Fue así —escribió Smoliáninov—, porque para fin de año, en diciembre, se hace el balance de todas las operaciones pendientes de los meses anteriores." El giro correspondiente a enero de 1922 fue de 5.200.000 rublos oro. La reducción se explicaba por un debilitamiento general del comercio en enero y por la clausura transitoria de los almacenes para hacer el inventario. En febrero el giro de la Unión Central de Sociedades de Consumidores llegó a siete millones de rublos. *(Ed.)*

278

A I. I. SKVORTSOV-STEPÁNOV

19/III.

Camarada Stepánov:

Acabo de terminar el examen de las 160 páginas de su libro*.

Así como fueron furiosos mis insultos (hasta utilizar malas palabras) por haber sido capaz en estos momentos, de quedarse meses enteros elaborando la refutación a Cünow, así me maravilla este libro. ¡Este es un verdadero logro! He aquí un ejemplo de la manera en que hay que educar al salvaje ruso **desde el abecé**, enseñándole, no una "ciencia a medias", sino *toda la ciencia*.

Escriba otro (después de haber descansado **como se debe**) pequeño volumen similar sobre la historia de la religión y **contra toda** religión (incluso la religión kantiana y otra sutilmente idealista o sutilmente agnóstica), pasando revista al material sobre la historia del ateísmo y *sobre los* **vínculos** de la Iglesia con la burguesía.

Una vez más: saludos y felicitaciones por tan magnífico éxito.

Suyo, *Lenin*

P. S.: En la pág. 97 hay algo que no está bien. Respondek se ha equivocado [66]. Le aconsejo tomar la fuente original y proceder a una verificación. Incluyo una carta para Popov (puede enviársela por intermedio de mi secretaria).

P. P. S.: Envío el prólogo a la secretaria.

Escrita el 19 de marzo de 1922. Publicada por primera vez en 1929 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 10.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata del libro de I. Skvortsov-Stepánov *La electrificación de la RSFSR vinculada con la etapa de transición de la economía mundial*, escrito por encargo de Lenin y publicado en marzo de 1922 con un prólogo de Lenin (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXXVI, págs. 213-215). *(Ed.)*

279

A D. I. KURSKI

Totalmente secreto

Al camarada Kurski, CP de Justicia
Copia al camarada Krilenko

La ex Cheka de Moscú comenzó, según órdenes mías, una investigación sobre la negligencia criminal, las prácticas burocráticas y la inactividad puestas de manifiesto en el departamento científico y técnico y en el Comité para las Invenciones.

Los resultados de la investigación fueron presentados al Tribunal Revolucionario de Moscú que, en lugar de examinar ese asunto en su aspecto fundamental, de descubrir y castigar a los culpables (aunque en la prensa, en los artículos del camarada Sosnovski y otros, se informó más de una vez que en esas instituciones hay una buena cantidad de holgazanes sabihondos, ociosos, y otros canallas), adoptó una actitud extraordinariamente indulgente hacia los acusados, los juzgó sin la presencia del fiscal y por último declaró que la acusación carecía de fundamento y absolvió a todos los acusados.

Acaban de informarme que la sección de la provincia de Moscú de la Dirección Política del Estado presentó apelación de la sentencia del Tribunal Revolucionario de Moscú, ante la sección de control judicial del Comisariato del Pueblo de Justicia. Le ruego que estudie personalmente este caso, que le preste la máxima atención, que trate, junto con la Inspección Obrera y Campesina, de reunir materiales complementarios sobre la actividad de esas instituciones y, si fuera necesario, que designe, de acuerdo con el camarada Avaniésov, un comité investigador formado no por funcionarios y babosos, sino por personas que sepan realmente

cómo investigar, obtener los materiales necesarios y descubrir a los culpables. Es preciso que el Tribunal Revolucionario monte un proceso político (utilizar al camarada Sosnovski para la prensa) que remueva realmente ese pantano "científico".

Propongo que se censure severamente al Tribunal Revolucionario de Moscú por haber manejado el caso con indulgencia, con formalismo y en forma burocrática.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo.

V. Uliánov (Lenin)

Escrita el 31 de marzo de 1922.
Publicada por primera vez el 21 de enero de 1931 en *Pravda*, núm. 21.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado firmado por V. I. Lenin.

A G. M. KRZHIZHANOVSKI

6.IV.1922.

G. M.:

Ayer me dijo Martens que se había "demostrado" (usted había dicho "casi") la existencia de fabulosos yacimientos de hierro en la provincia de Kursk.

Si esto es así, ¿no haría falta, *ya en la primavera*,

1) instalar allí los necesarios ferrocarriles de trocha angosta?

2) ¿preparar la turbera (¿o pantanos?) más próxima para la explotación, con vistas a montar allí una central eléctrica?

Si esto no le parece inútil, escriba a Martens al respecto (y a mí dos palabras).

Martens quiere ir allá dentro de unas tres semanas. He escrito a Ríkov y a Tsiurupa que convendría enviar también, para ayudarlo, a un ingeniero del GOSPLAN.

Hay que llevar este asunto adelante con **particular** energía. Mucho me temo que sin un triple control, el asunto quedará parado. Cuando me vaya, no olvide que Ríkov y Tsiurupa tienen mi carta acerca de esto.

Suyo, *Lenin*

Publicada por primera vez el 21 de enero de 1925 en el periódico *Ekonomícheskaia Zhizn*, núm. 17.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A N. OSINSKI

12/IV.1922.

Copias para
1) la Redacción de *Pravda*
2) el camarada Steklov
3) Ríkov y Tsiurupa

Camarada Osinski: Saludo con gusto la aparición de su artículo en *Pravda* de hoy, "Nuevos datos tomados de la experiencia local". Justamente ese tipo de artículos es el que más nos hace falta, y pienso que cada comisariato del pueblo debería "proveerse" de un escritor (en muy estrecho contacto con el trabajo del comisariato del pueblo y del comisario del pueblo) para que haga tales análisis.

La peor de nuestras características es un exceso de disertaciones generales y de verborrea política en la prensa, unida a una extrema falta de *estudio* de la experiencia local. Tanto en las localidades como arriba, poderosas tendencias luchan contra la verdadera publicidad y la verdadera evaluación de esa experiencia. Temen sacar los trapitos al sol, temen la verdad desnuda, y la hacen a un lado con una mirada significativa, adoptando una actitud superficial, como dice acertadamente el camarada Trotski.

Necesitamos ser cada vez más concretos en el estudio de la experiencia local, en los detalles, en las pequeñas cosas, en la práctica, en la experiencia directa; penetrar más profundamente en la vida real de los distritos, subdistritos y aldeas; hay que examinar qué, dónde, quiénes y por qué lograron (y con qué medios) el éxito, a pesar del abismo de miseria y de ruina, y obtuvieron una mejora real, aunque en pequeña escala. No hay que temer descubrir los errores y la incapacidad, popularizar y dar a conocer

con todas nuestras fuerzas, a todo trabajador local que se destaca de algún modo, presentándolo como ejemplo. Cuanto más se haga este trabajo, cuanto más profundicemos en la práctica viva, apartando nuestra atención y la de nuestros lectores de la atmósfera pestilente burocrática y pestilente intelectual de Moscú (y, en general, de la burguesía soviética), tanto más éxito tendremos en la mejora de nuestra prensa, como en toda nuestra labor de construcción.

Saludo una vez más su iniciativa, y les deseo vivamente que la lleven aun más lejos, en una escala más amplia y más **profundamente**, en la misma dirección.

Con saludos comunistas. *Lenin*

Publicada por primera vez, parcialmente el 17 de febrero de 1956 en *Pravda,* núm. 48.
Publicada íntegramente el 22 de abril de 1956 en *Pravda,* núm. 113.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

282

A J. V. STALIN PARA EL BURÓ POLÍTICO DEL CC PC(b)R

15/IV.

Al camarada Stalin (para el Buró Político)
Copia para el camarada Trotski
" " " camarada Kámenev
" " M. N. Pokrovski

Acabo de recibir el libro *Materiales sobre la historia de las relaciones franco-rusas entre 1910 y 1914.*

Este voluminoso tomo de 733 páginas fue publicado con esa vergonzosa negligencia, genuinamente soviética, que debe ser castigada con la cárcel. No se indica el precio. No aparece el nombre de la persona o personas responsables. ¡¡No tiene índice!! Una simple *lista* de nombres, hecha *con descuido*. Etc.

Sugiero:

1) Dar a Hanecki y Karaján dos días para encontrar a todas las personas responsables de esta publicación;

2) ordenarles que demoren la venta del libro;

3) —preparar una nota para agregar en el libro, indicando las deficiencias;

4) —y preparar un índice inteligible; en una palabra, para que el jueves* se someta al CC un *breve* informe sobre todas estas monstruosidades: los defectos de la publicación y la manera de corregirlos.

Lenin

* Se refiere al 20 de abril de 1922. *(Ed.)*

P. S. En el *Prólogo* —**¡sin firma!**— se nombra a M. N. Pokrovski, pero es evidente que si bien trabajó en la *recopilación* del material, no es responsable de la *edición*, del *aspecto técnico**.

Escrita el 15 de abril de 1922.
Publicada por primera vez en 1950, en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 33.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* El 20 de abril de 1922 el Buró Político del CC del PC(b)R, después de haber escuchado el informe del Comisariato del Pueblo de Relaciones Exteriores sobre la publicación del libro, aprobó, de acuerdo con las propuestas de Lenin, la siguiente declaración: "a) Demorar momentáneamente la difusión del manual, imprimir urgentemente la tapa y el prólogo, donde deberá indicarse quién edita y quién asume la responsabilidad por el trabajo. b) Editar el índice en folleto aparte, en cuanto el trabajo esté terminado, sin retener la difusión del manual. Indicar en el prólogo que el índice será publicado aparte como material complementario". *(Ed.)*

283

TELEGRAMA A LOS OBREROS E INGENIEROS DE LAS EXPLOTACIONES PETROLERAS DE SURAJÁN *

Azneft, Bakú

Durante la noche del 9 de abril, los enemigos de la clase obrera intentaron incendiar los yacimientos de petróleo de Suraján en Bakú. He conocido los ejemplos de extraordinario heroísmo y el valor desplegado por los obreros e ingenieros de los yacimientos de petróleo, que localizaron el fuego, con tremendo riesgo para sus propias vidas; considero mi deber agradecer, en nombre de la Rusia soviética, a los obreros e ingenieros de los yacimientos de petróleo de Suraján. Estos ejemplos de heroísmo demuestran mejor que cualquier otra cosa, que pese a todas las dificultades, pese a las incesantes conspiraciones de eseristas y guardias blancos, enemigos de la república obrera, la República Soviética saldrá vencedora de todas las dificultades.

Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo.

V. Uliánov (Lenin)

Escrita el 28 de abril de 1922.
Publicada el 3 de mayo de 1922 en el periódico *Bakinski Rabochi*, núm. 96.

Se publica de acuerdo con el texto mecanografiado, firmado por V. I. Lenin.

* Este telegrama fue enviado a raíz de la información de A. P. Serebrovski, jefe de Azneft (Yacimientos Petrolíferos de Azerbaidzhán) sobre el heroísmo de obreros e ingenieros al sofocar los incendios resultantes de actos deliberados en varias explotaciones petroleras de Bakú. El Buró de Organización del CC del PC(b)R, habiendo discutido el 25 de abril de 1922 esa información, encargó a V. V. Kuíbishev e I. A. Iákovlev que redactasen un proyecto de telegrama a los obreros e ingenieros de las explotaciones petroleras de Suraján y decidió "Solicitar al camarada Lenin que firmara ese telegrama". El 28 de abril Kuíbishev envió a Lenin el proyecto de telegrama (con todos los materiales) para que lo firmara. *(Ed.)*

284

A LOS MIEMBROS DE LA DIRECCIÓN DEL COMISARIATO DEL PUEBLO DE LA INSPECCIÓN OBRERA Y CAMPESINA

21/VIII.

A los camaradas Sviderski, Reske, Rozmiróvich, Ruzer y demás miembros de la dirección de la Inspección Obrera y Campesina

Lamento muchísimo que Tsiurupa no haya logrado hacer algún trabajo en la *Inspección Obrera y Campesina**. Me temo que el trabajo no esté totalmente bien organizado. El *tipo* de trabajo consiste en *investigaciones individuales* e informes. Eso es anticuado. Pero no se ha *reorganizado* ni mejorado el aparato. No existe un personal ejemplar, formado totalmente por comunistas o totalmente por estudiantes de las escuelas de trabajo soviéticas y del partido; no existen *normas* de trabajo sistemáticamente elaboradas que se puedan aplicar a otros departamentos; no existe un estudio sistemático de lo que los *empleados soviéticos* pueden realizar, en tal o cual rama en el curso de una semana, etc.

Siempre tuve la esperanza de que la afluencia de nuevos colaboradores a la dirección de la Inspección Obrera y Campesina daría vida al trabajo, pero por las preguntas que hice a Stalin, no he podido ver esto. Les ruego que me escriban y, si es necesario, organizaremos luego una reunión. Tienen ustedes un personal de 8.000 en lugar de 9.000. ¿No sería posible reducirlo a

* El vicepresidente del Consejo de Comisarios del Pueblo y del Consejo de Trabajo y Defensa A. D. Tsiurupa, designado por el CCP el 25 de abril también comisario del pueblo de la Inspección Obrera y Campesina y ratificado en ese cargo por el presidium del CEC de toda Rusia el 6 de mayo de 1922, no participó en ese entonces en el trabajo del Comisariato del Pueblo de la Inspección Obrera y Campesina por hallarse enfermo. *(Ed.)*

2.000, con sueldos de 6.000 (es decir, triplicar el pago), y elevar su calificación?

Si Avaniésov llega pronto, muéstrenle esta también a él [67].

Con saludos comunistas. *Lenin*

Escrita el 21 de agosto de 1922. Publicada por primera vez en 1928, en *Léninski Sbórnik,* VIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

285

A V. A. AVANIÉSOV

1/IX.1922.

Camarada Avaniésov: Ayer conversé con el camarada Sviderski y me convencí de que él también asigna la máxima importancia al "departamento de normalización". Encargó el trabajo de reunir la literatura a Ermanski. Tengo mis dudas de que Ermanski pueda hacer bien esto. Es un menchevique y su libro muestra cierta malignidad (aunque el libro sea sin embargo bueno)*. Le ruego que verifique la forma en que cumple con su misión, o que tome *usted mismo* las medidas necesarias para el cumplimiento de la misma.

Hay que conseguir literatura alemana y norteamericana. Hay que reunir *todo* lo que tenga algún valor, sobre todo en lo referente a la normalización del trabajo *burocrático* (procedimiento para el despacho de los asuntos; formularios; control; copias a máquina; preguntas y respuestas, etc., etc.).

En mi opinión, *lo que más necesitamos* ahora es aprender de Europa y de Norteamérica. Si no me equivoco, he oído que usted sabe perfectamente el alemán. En caso contrario, busque un traductor. Quizá se pueda encontrar también algo útil en los países escandinavos.

Es preciso reunirlo todo, y **no confiar** en **Ermanski** ***sin un control especial.***

¿Quizás usted pueda obtener ciertos documentos ***inéditos*** por

* Se trata del libro de A. Ermanski *La organización científica del trabajo y el sistema Taylor*, Ed. del Estado, 1922. Lenin analiza este libro en su trabajo "Una oveja negra estropea el rebaño" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXXVI). *(Ed.)*

intermedio de Krestinski? ¿O por intermedio del embajador en Noruega?

Pienso que debemos elaborar una normalización del manejo de *papeles* y aplicarla luego en todas partes. Eso es lo más importante. Si le permiten visitar una de las mejores instituciones en Alemania o en Noruega, vale la pena quedarse allí durante una semana.

Lo principal son las normas (es decir, cuántas personas para tal o cual cantidad total de trabajo). Después de eso haremos que nuestra propia Dirección Central de Estadística trabaje del mismo modo.

Después de haber utilizado esta carta, le ruego que la envíe a A. D. Tsiurupa. No quiero inquietarlo mientras esté enfermo.

Con los mejores saludos. Suyo, *Lenin*

Enviada a Berlín.
Publicada por primera vez parcialmente el 21 de enero de 1927 en el periódico *Komsomólskaia Pravda*, núm. 17.
Publicada íntegramente en 1928, en *Léninski Sbórnik,* VIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A L. M. JINCHUK

Camarada Jinchuk:

Le ruego que me envíe las pruebas de su nuevo libro (las primeras pruebas, aunque no estén corregidas).

¿Sería posible (siempre que ello no retrase la publicación, que *de ningún modo* hay que retrasar), agregarle tablas sobre el aumento del intercambio, por trimestres

la cantidad de lugares de venta en las aldeas
(y por distritos)
volumen de ventas en las aldeas
porcentaje de los gastos (en relación con el intercambio)
número de empleados
etc.?

En términos generales, creo indispensable tener datos precisos para demostrar *cuán profundamente* ha penetrado el intercambio comercial en el campo, *de qué manera se ha extendido* y *cómo precisamente* se realiza el proceso.

Si por algún motivo no se puede publicar eso, envíemelo, por favor [68].

Con saludos comunistas. *Lenin*

Escrita el 12 de setiembre de 1922.
Publicada por primera vez en 1924 en la revista *Soiuz Potrebítelei,* núm. 5.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A L. M. JINCHUK

Camarada Jinchuk:

He decidido enviarle el folleto para no demorarlo*. Le ruego que me lo vuelva a enviar cuando esté compaginado.

¿Podrían agregarse?:

1) Detalles sobre la reducción del aparato. Por *tipos de servicio*

2) lo mismo, sobre la normalización
(se dice que usted tiene un departamento)

3) lo mismo, sobre los datos comparados (todos en general) por trimestre.

4) lo mismo, mostrando *en cuántos* subdistritos (y porcentaje) y en cuántas aldeas (y porcentaje de todas las aldeas) existen lugares de venta.

5) el precio del té. ¿No es demasiado bajo? ¿Se da cuenta que ese es un *artículo de lujo*? ¿Cómo determina el precio *máximo* que se puede admitir para el té?

6) división de los productos en indispensables y de lujo.

7) venta de *aperos* agrícolas, incluso los perfeccionados. ¿Cuáles son las medidas de propaganda sobre eso? [69]

Con saludos comunistas. *Lenin*

P. S.: El folleto es muy bueno.

Escrita no antes del 18 de setiembre de 1922.
Publicada por primera vez en 1924 en la revista *Soiuz Potrebítelei,* núm. 5.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase el presente tomo, pág. 428. *(Ed.)*

A N. I. BUJARIN

Camarada Bujarin:

Le envío *Pravda* de hoy. Ahora bien, ¿para qué publicar estupideces como el artículo de Pletniov, que pomposamente lo llena de todas las palabras eruditas y de moda que él conoce? He señalado 2 necedades y puesto una serie de signos de interrogación. El autor tiene que estudiar, no la ciencia "proletaria", sino simplemente estudiar. ¿Es posible que la Redacción de *Pravda* no explique al autor su error? ¡Porque esto es una *falsificación* del materialismo histórico! ¡Es jugar al materialismo histórico! [70]

Suyo, *Lenin*

Escrita el 27 de setiembre de 1922.

Publicada por primera vez en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A I. I. SKVORTSOV-STEPÁNOV

Estimado Iván Ivánovich:

He leído su artículo sobre los especialistas*.

No estoy de acuerdo. En 2 puntos.

El primero es al comienzo (la tercera columna desde el principio): "La dictadura del proletariado fracasará si, en primer lugar. . .** [esto es correcto. . .] y, en segundo lugar, si estos especialistas no son nuestros propios especialistas, *los que ven como su objetivo la consolidación y el desarrollo de la dictadura del proletariado*".

Lo que he subrayado es falso. No tendremos estos especialistas durante mucho tiempo, hasta que desaparezcan los especialistas *burgueses* y los especialistas *pequeñoburgueses*, hasta que *todos* los especialistas sean *comunistas*. Y entre tanto, la dictadura del proletariado no deberá *"fracasar"* de ningún modo. Una condición **menor**, será suficiente; o sea **la primera**. La segunda no pone en peligro nuestra existencia. Basta con que "los tengamos a nuestra disposición".

Durante largo tiempo seguirá habiendo dudas, inseguridad, intrigas, traiciones, etc. La segunda condición durará hasta el *final* de la dictadura, y por ello *no es una condición de la dictadura*.

Ahora el segundo punto, al final del artículo, párrafos tercero y segundo **a contar del final**.

* Lenin se refiere al artículo de Skvortsov-Stepánov "¿Qué es un especialista y cómo formarlo?", publicado en *Pravda* el 28 de octubre de 1922. *(Ed.)*

** Lenin se refiere al siguiente texto: "en primer lugar no dispone de buenos especialistas de las más diversas categorías". *(Ed.)*

"La lucha de clases [...] no es más anormal que las relaciones que en ella se manifiestan."*

Falso. Es *falso*, y no simplemente anormal. Es peor que anormal: es *científicamente falso*. Eso *no* es lucha de clases.

Además. "El laboratorio científico es un equipo unido, que actúa coordinadamente, de común acuerdo y **concientemente en todos** sus elementos."

Falso. Esto no puede darse antes de la ***supresión de las clases.***

Esto no es científico, sino sentimental: **antes** de la supresión de las clases, *"compartan y compartan por igual"* todo. Falso. Se degeneraría en los métodos de 1918: los auxiliares exigen de los médicos "compartan y compartan por igual" todo *(lo científico).*

Esto, además de ser falso, es nocivo en la práctica.

Un ejemplo: el Buró Político y sus *secretarias*. ¿"Compartir y compartir por igual" todo *(lo científico)*? Usted mismo no insistiría en esto. Ha ido demasiado lejos.

Con los mejores saludos. Suyo, *Lenin*

Escrita el 15 de noviembre de 1922.

Publicada por primera vez en 1929 en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*. núm. 10.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Lenin alude al siguiente párrafo del artículo de Skvortsov-Stepánov: "También aquí deberá desplegarse *la lucha de clases*: la lucha entre el socialismo y la *'artesanía capitalista'* o el 'capitalismo artesanal' más bien este último. Después de todo lo anterior, al lector no le llamará la atención lo anormal de esta combinación de palabras pues esta no es más anormal que las relaciones que en ella se manifiestan". *(Ed.)*

NOTAS

Congreso cantonal de la organización socialdemócrata de Zurich: fue realizado en Töss, el 11 y el 12 de febrero de 1917. El órgano del partido, *Volksrecht*, núm. 36, del 12 de febrero de 1917 le dedicó el editorial titulado "El Congreso del partido en Töss".

En el Congreso fueron presentados dos proyectos de resoluciones: 1) el de la minoría de la comisión para asuntos de guerra, redactado por la derecha, en el espíritu del socialchovinismo y 2) el proyecto centrista de la mayoría de esa comisión. El Congreso aprobó este último por 93 votos contra 65. Para que no fuera aprobada la resolución socialchovinista, la izquierda votó por la resolución de la mayoría, pero presentó "Enmiendas propuestas a la resolución sobre el problema de la guerra", redactadas por V. I. Lenin (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV), que fueron aprobadas por el Congreso. 32.

Se refiere al "Manifiesto del Partido Obrero Socialdemócrata de Rusia, a todos los ciudadanos de Rusia" del CC del POSDR, publicado en el Suplemento de *Izvestia del Soviet de Petrogrado*, núm. 1, del 28 de febrero (13 de marzo) de 1917. Lenin leyó algunos extractos del Manifiesto en el *Frankfurter Zeitung*, núm. 80, del 22 de marzo de 1917, donde fue publicado con el título "Manifiesto de los socialistas revolucionarios". Éste proclamaba las reivindicaciones de la república democrática, jornada laboral de ocho horas, confiscación de las tierras de los terratenientes en favor de los campesinos, confiscación de las reservas de cereales y, lo más importante, el cese de la guerra expoliadora. (Acerca de la importancia de este "Manifiesto", véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, págs. 358 y 397.) 52.

Lenin subraya la responsabilidad de L. B. Kámenev, a raíz de que éste, que había regresado del exilio a Petrogrado el 12 de marzo de 1917, pasó a ser uno de los redactores de *Pravda* y representante del partido de los bolcheviques en el Soviet de Petrogrado.

Pero L. B. Kámenev adoptó una posición semimenchevique en ciertos problemas fundamentales de la política del partido. En los artículos publicados en *Pravda* sostuvo que los bolcheviques debían dar apoyo condicional al gobierno provisional burgués, y a la vez presionarlo para que iniciara inmediatamente negociaciones de paz. En su apreciación de la guerra, Kámenev caía en el defensismo. En el artículo "Sobre las tesis de Lenin", publicado en *Pravda* el 12 de abril de 1917, Kámenev, objetando a Lenin, planteaba de manera oportunista la perspectiva

del paso de Rusia a la revolución socialista en un plazo de varias décadas. Lenin sometió a severa crítica la posición de Kámenev en su folleto *Cartas sobre táctica* (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV). *67.*

4 Se refiere a la "Conclusión" del libro de Lenin *El programa agrario de la socialdemocracia en la primera revolución rusa 1905-1907*. El libro fue escrito en noviembre-diciembre de 1907 y publicado en 1908, pero cuando todavía estaba en la imprenta fue confiscado por la policía y destruido.

Mientras estaba en la emigración, Lenin decidió que reeditaría el libro a su regreso a Rusia (véase el presente tomo, pág. 58). Esto se hizo en 1917, pero se publicó sólo una parte de la "Conclusión". Lenin completó una frase que había quedado trunca a causa de la rotura del manuscrito, agregó otra y también escribió el "Epílogo" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XIII). La "Conclusión" fue publicada completa por primera vez sólo en 1924, en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 5, después de haberse hallado en el archivo del partido en Ginebra el manuscrito de Lenin titulado *El problema agrario en la primera revolución rusa (Para la revisión del programa agrario de la socialdemocracia)* con el texto completo de la "Conclusión". *76.*

5 S. *Shteinberg:* emigrado ruso, miembro del comité de emigrados en Estocolmo, creado en 1917 después de la revolución democraticoburguesa de febrero con el fin de prestar ayuda a los emigrados políticos que regresaban a Rusia; Shteinberg servía de intermediario para recibir la correspondencia.

En una carta del 6 (19) de abril Hanecki escribió a Lenin sobre Shteinberg: "Viaja el señor Shteinberg. Quiere aprovechar nuestro comité; aquí se hace una autopropaganda tremenda. Alerte al Comité de Figner por intermedio de personas seguras de que en este sentido sean con él extremadamente cautelosos. Numeraremos las cartas y los artículos. Siempre confirmen telegráficamente: recibimos carta núm. tal... Los telegramas nuestros y los de ustedes deberán comenzar: Núm. tal... recibí el de ustedes núm. tal." *78.*

6 Se refiere a la actitud tomada por *Pravda* en marzo de 1917, antes de la llegada de Lenin a Rusia.

A partir de mediados de marzo aparecieron artículos de L. B. Kámenev, a quien el Buró del CC del POSDR autorizó a colaborar con artículos sin firma. En estos artículos el problema del apoyo al gobierno provisional se planteaba de acuerdo con la fórmula menchevique "en la medida en que", "hasta que el gobierno provisional se extinga". En ellos se aseguraba apoyo a todos sus pasos para "eliminar todos los vestigios del régimen zarista terrateniente"; se proponía al gobierno renunciar a las anexiones, lo cual sembraba ilusiones, etc. En el editorial de Kámenev "Sin diplomacia secreta", se exhortaba a continuar la guerra, lo que estaba en tajante contradicción con la actitud bolchevique hacia la guerra imperialista.

La crítica de *Pravda* a los conciliadores era tibia. De la primera "Carta desde lejos", publicada el 21-22 de marzo (3-4 de abril) la Redacción suprimió la crítica de Lenin a la dirección conciliadora del Soviet de Petrogrado y su denuncia de las aspiraciones monárquicas del gobierno provisional. J. V. Stalin tomó la posición errónea de presionar al gobierno provisional para que iniciara inmediatamente negociaciones de paz.

Al llegar a Petrogrado, Lenin pasó a integrar el consejo de redacción, y *Pravda* comenzó a desplegar la lucha por el plan leninista de trasformación de la revolución democraticoburguesa en revolución socialista. *79.*

7 Se refiere al acuerdo sobre la formación del gobierno provisional burgués concertado el 1 (14) de marzo de 1917 por el Comité Provisional de la Duma del Estado y los líderes eseristas y mencheviques del Comité Ejecutivo del Soviet de diputados obreros y soldados de Petrogrado. Con este acuerdo los eseristas y mencheviques cedieron voluntariamente el poder a la burguesía, otorgando al Comité Provisional de la Duma del Estado el derecho a constituir, según su criterio, el gobierno provisional, que fue establecido el 2 (15) de marzo de 1917. Estaba integrado por el príncipe Lvov, el jefe kadete Miliukov, el dirigente octubrista Guchkov y otros representantes de la burguesía y los terratenientes. Como representante de la "democracia" fue incluido en el gobierno el eserista Kérenski.

La "*comisión de enlace*" (mencionada por Lenin más adelante) fue instituida por resolución del 8 (21) de marzo de 1917 del Comité Ejecutivo del Soviet de Petrogrado, conciliador, para "influenciar" y "controlar" la actividad del gobierno provisional. Estaba integrada por M. I. Skóbeliev, I. M. Steklov, N. N. Sujánov, V. N. Filippovski, N. S. Chjeídze (posteriormente también por V. M. Chernov e I. G. Tsereteli). La comisión de enlace contribuyó a que el gobierno provisional utilizara el prestigio del Soviet de Petrogrado para enmascarar su política contrarrevolucionaria. Los mencheviques y eseristas suponían que con ayuda de esa comisión lograrían apartar a las masas de la lucha revolucionaria activa para el paso del poder a los Soviets. La comisión de enlace fue disuelta a mediados de abril de 1917 al trasferirse sus funciones al Buró del Comité Ejecutivo. *79.*

8 El trabajo de Lenin *El marxismo acerca del Estado* fue escrito en Zurich, en enero-febrero de 1917. Contiene las principales ideas de C. Marx y F. Engels sobre el Estado y la dictadura del proletariado, extractos de libros y artículos de K. Kautsky, A. Panneckoek, E. Bernstein, con observaciones, agregados, generalizaciones y conclusiones de Lenin.

Al trasladarse de Suiza a Rusia, en abril de 1917, Lenin lo dejó, junto con otros materiales, en depósito en el extranjero.

Después de los acontecimientos de julio de 1917, cuando Lenin estaba oculto en Razliv, pidió que le enviaran ese cuaderno. Lo utilizó para preparar su obra *El Estado y la revolución*. *81.*

9 El presidente de la Comisión Socialista Internacional, R. Grimm, encontrándose en la primavera de 1917 en Rusia, intercambió despachos secretos con el ministro suizo Hoffmann sobre las condiciones de paz propuestas por Alemania para concertar una paz por separado entre Alemania y Rusia; cuando se supo esto fue expulsado de Rusia. La investiga-

ción del caso Grimm fue encargada a una comisión especial designada por la Comisión Socialista Internacional, la cual declaró que la acción de R. Grimm estaba en contradicción con los principios del movimiento de Zimmerwald. R. Grimm fue destituido de su cargo de presidente de la Comisión Socialista Internacional. La resolución de la comisión sobre el caso fue ratificada por la Tercera Conferencia de Zimmerwald, realizada en Estocolmo en setiembre de 1917. *84.*

10 A. I. Dútov era el atamán de las tropas cosacas de Orenburgo. Después de la Revolución Socialista de Octubre, Dútov alentó la insurrección antisoviética del sector contrarrevolucionario de los cosacos y declaró la guerra al poder soviético. Fue apoyado por los nacionalistas burgueses de Bashkiria y Kazajia. El 14 (27) de noviembre de 1917 tomó el poder en Orenburgo. Las bandas de Dútov separaron a la Rusia soviética del Asia Central, amenazando los centros industriales de los Urales y de la región del Volga.

Considerables fuerzas de la Guardia Roja fueron enviadas a luchar contra las fuerzas de Dútov; el viejo miembro del partido P. A. Kobozev fue designado comisario extraordinario. El 18 (31) de enero las tropas soviéticas tomaron la ciudad de Orenburgo. Dútov, con el resto de sus tropas, huyó a las estepas. *93.*

11 Después de la Revolución de Octubre, la dirección de las sociedades mineras de los Urales, como represalia por la implantación del control obrero en las empresas, dejó de enviar dinero a las fábricas. En esas empresas se creó una situación extremadamente difícil. Los obreros, que no percibieron su salario durante varios meses, pasaban hambre. El Soviet de diputados obreros y soldados de la región de los Urales envió a uno de sus miembros, V. Vorobiov, para que informara al Consejo de Comisarios del Pueblo en Petrogrado sobre la situación en los Urales, y para resolver el problema del pago de los salarios. En una entrevista con I. M. Sverdlov, Vorobiov le informó detalladamente sobre el estado de cosas en los Urales. Sverdlov lo llevó a ver a Lenin. Cuando Vorobiov informó a Lenin acerca de la situación de la industria en los Urales y sobre el estado de ánimo de los obreros Lenin le dio la nota que se publica.

El 23 de diciembre de 1917 (5 de enero de 1918) el Consejo de Comisarios del Pueblo aprobó la resolución de girar urgentemente 5 millones de rublos a la sucursal de los Urales del Banco del Estado. En la resolución se indicaba que antes del 1 (14) de enero de 1918 debían girarse a ese lugar 50 millones de rublos más.

El Soviet de diputados obreros y soldados de la región de los Urales, clausuró, en enero de 1918, el Buró de la Conferencia de la industria minera de los Urales, en Ekaterinburgo (hoy Sverdlovsk). A fines de diciembre de 1917, comienzos de 1918, fueron nacionalizadas las empresas más importantes de los Urales. *94.*

12 Se refiere al siguiente episodio. En represalia por la implantación de la jornada de ocho horas los capitalistas de Járkov dejaron de abonar a su debido tiempo el salario a los obreros. Éstos pidieron ayuda a V. A. Antónov-Ovséenko. Como el comité revolucionario local, al que éste se dirigió no tomó ninguna medida, citó a su despacho en un vagón de tren a los 15 principales capitalistas, ordenándoles reunir un millón de rublos en efectivo para pagar a los obreros. Al negarse éstos a cumplir la orden, fueron detenidos y colocados bajo arresto en un vagón de segunda clase. Se les dijo que si no entregaban el dinero en el plazo fijado, serían enviados a trabajar en las minas. La amenaza dio resultado: el dinero fue reunido y entregado; los capitalistas, a su vez, fueron puestos en libertad. *96.*

13 Lenin se refiere a la resolución aprobada el 10 (23) de enero de 1918 por un Congreso de cosacos en el frente, que se realizó en el pueblo de Kámenskaia. Asistieron delegados de 46 regimientos cosacos. El Congreso reconoció al poder soviético, constituyó el Comité Militar Revolucionario del Don, que declaró la guerra a Kaledin.

Delegados de los cosacos participaron en las labores del III Congreso de toda Rusia de Soviets de diputados obreros, soldados y campesinos realizado en Petrogrado del 10 al 18 (23 al 31) de enero de 1918. *97.*

14 El motivo para que Lenin escribiera esta carta fue una resolución incorrecta del Tribunal Revolucionario de Moscú, el cual, el 2 de mayo de 1918, escuchó el caso contra cuatro miembros de la comisión de investigaciones de Moscú acusados de soborno y chantaje, y aprobó una sentencia de solamente seis meses de cárcel. El 4 de mayo Lenin propuso al CC del PC(b)R expulsar del partido a los jueces que impusieron una pena tan leve. (Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIX, pág. 76.)

Ese mismo día, en la reunión del Consejo de Comisarios del Pueblo fue escuchada la información, al margen de la orden del día de N. V. Krilenko sobre la sentencia del Tribunal Revolucionario en torno del caso antes mencionado. En base a las indicaciones de Lenin, dadas en la carta que se publica, el Consejo de Comisarios del Pueblo aprobó la resolución que obligaba al Comisariato del Pueblo de Justicia a elaborar "inmediatamente" un proyecto de decreto "que estableciera una severa pena mínima por soborno o cualquier complicidad para el soborno". El proyecto de decreto del Comisariato del Pueblo de Justicia fue analizado por el Consejo de Comisarios del Pueblo el 8 de mayo y modificado por Lenin antes de ser convertido en ley.

Por insistencia de Lenin el CEC de toda Rusia revisó la causa de los cuatro miembros de la comisión de investigaciones de Moscú. Tres de ellos fueron condenados a 10 años de cárcel cada uno. *107.*

15 La derrota de la rebelión antisoviética de los musabatistas a fines de marzo de 1918 consolidó el poder soviético en Bakú. El 25 de abril, en la reunión del Soviet de Bakú, fue constituido el Consejo de Comisarios del Pueblo de Bakú, que además de bolcheviques incluyó a algunos eseristas de izquierda. S. G. Shaumián fue designado presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo de Bakú y Comisario de Relaciones Exteriores. El Consejo emprendió la realización de una serie de medidas socialistas. En el trascurso de abril-mayo de 1918 fue implantado el poder soviético en un sector considerable de Azerbaidzhán.

La lucha de los obreros y campesinos de Azerbaidzhán por la victoria de la revolución socialista se libró en una situación sumamente compli-

cada. En Transcaucasia había comenzado la intervención germano-turca. Las tropas turcas irrumpieron en Azerbaidzhán. Por otro lado, el Estado Mayor inglés en Irán estableció contacto con los dashnakís, eseristas y mencheviques de Bakú, con la esperanza de utilizarlos para recuperar a Bakú y derrocar el poder soviético en la ciudad. Por lo tanto, Lenin indicó a los dirigentes del Consejo de Comisarios del Pueblo de Bakú que fueran extremadamente flexibles en el aprovechamiento de las contradicciones en el campo imperialista y en los partidos nacionalistas. *108.*

16 Lenin se refiere a la resolución del Consejo de Comisarios del Pueblo aprobada el 18 de noviembre (1 de diciembre) de 1918 "Sobre las normas de remuneración a los altos empleados y funcionarios. Proyecto de decreto del CCP" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXVII, pág. 444). De acuerdo con esta resolución se establecían 500 rublos como sueldo mensual máximo de los comisarios del pueblo, con un agregado de 100 rublos por cada miembro de la familia incapacitado para trabajar.

Lenin también aplicó al secretario del CCP, N. P. Gorbunov, una severa reprensión. Un documento sobre esto, análogo por el contenido al que se publica, se conserva en el Archivo Central del Partido, Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS. N. P. Gorbunov lo cita en sus memorias. *109.*

17 V. *Volodarski*, uno de los dirigentes de los bolcheviques de Petrogrado, director de *Krásnaia Gazeta* de Petrogrado y miembro del Presidium del Soviet de esta ciudad, fue asesinado el 20 de junio de 1918 por los eseristas, quienes, actuando como cómplices directos de los guardias blancos y cumpliendo los planes de los intervencionistas extranjeros, pasaron al terror contra los bolcheviques.

Más tarde, el 30 de agosto, M. S. Uritski, presidente de la Cheka de Petrogrado fue asesinado por un eserista. Ese mismo día se llevó a cabo el alevoso atentado contra la vida de V. I. Lenin. La terrorista eserista Kaplan disparó contra él. Lenin fue herido gravemente por dos balas envenenadas.

En respuesta al terror blanco de la contrarrevolución, el poder soviético implantó el terror rojo. El 2 de setiembre de 1918 el CEC de toda Rusia aprobó una resolución que señalaba que, por cada atentado contra los funcionarios del poder soviético, responderían todos los contrarrevolucionarios y sus instigadores. "Al terror blanco de los enemigos del poder obrero y campesino —decía la resolución—, los obreros y campesinos responderán con el terror rojo de masas contra la burguesía y sus agentes" (*Pravda*, núm. 187, 3 de setiembre de 1918). *114.*

18 El presente telegrama fue la última advertencia a A. M. Iúriev, presidente del Soviet del territorio de Murmansk, en el cual los mencheviques y eseristas eran mayoría. Violando las directivas del gobierno soviético, el 2 de marzo de 1918, Iúriev entabló negociaciones con los representantes de la Entente y concertó con ellos el llamado "acuerdo verbal". Este acuerdo entregaba prácticamente la dirección de las fuerzas militares y la economía del territorio a los "aliados". Los imperialistas de Inglaterra, Francia y Estados Unidos desembarcaron sus tropas en Murmansk. A pesar de las repetidas advertencias del gobierno soviético, Iúriev persistió en su línea traidora. El 26 de junio envió un radiograma

a Lenin pidiendo que se hicieran mayores concesiones a los intervencionistas. El telegrama que se publica es la respuesta de Lenin.

A. M. Iúriev y el Comité Ejecutivo menchevique eserista del Soviet de Murmansk no acataron las instrucciones de Lenin. El 6 de julio los traidores del Soviet de Murmansk concertaron un acuerdo oficial con los intervencionistas en el que confirmaban su determinación en cuanto a la ulterior ocupación del territorio por los imperialistas extranjeros.

Por traición a la patria, el gobierno soviético declaró a Iúriev enemigo del pueblo y lo puso fuera de la ley. *116.*

19 Se refiere al telegrama del 20 de julio de 1918 que J. V. Stalin envió desde Tsaritsin a S. G. Shaumián. En el telegrama, Stalin condena la política de los mencheviques, dashnakís y eseristas en el Soviet de Bakú, los que, bajo el pretexto de defender a Bakú de las tropas turcas que avanzaban, se declaraban partidarios de pedir "ayuda" a las tropas inglesas. En nombre del CEC de toda Rusia y del Consejo de Comisarios del Pueblo, Stalin exigió que el Consejo de Comisarios del Pueblo de Bakú aplicara incondicionalmente las resoluciones del V Congreso de toda Rusia de Soviets en cuanto a la política exterior independiente y a la lucha decidida contra los agentes del capital extranjero.

Sobre este problema véase también el telegrama de V. I. Lenin a G. S. Shaumián del 29 de julio de 1918 (véase el presente tomo, pág. 130). *125.*

20 Este telegrama de Lenin fue la respuesta al que llegó de Bakú, que informaba sobre el avance de las tropas turcas y sobre las actividades traidoras de los dashnakís, así como de los mencheviques y eseristas, quienes en una reunión extraordinaria del Soviet de Bakú del 25 de julio de 1918, a pesar de las decididas protestas de los bolcheviques —dirigentes del poder soviético en Bakú— lograron hacer aprobar por ínfima mayoría de votos una resolución invitando a las tropas inglesas a que prestaran "ayuda" militar a Bakú.

A pesar de que cuando fue aprobada la resolución sobre la "invitación" a los ingleses en la reunión del Soviet de Bakú, los bolcheviques presentaron la renuncia a sus cargos en los comisariatos del pueblo, continuaron la lucha en defensa del poder soviético. En la reunión extraordinaria del Comité Ejecutivo del Soviet de Bakú, el 26 de julio de 1918, se decidió que en adelante y hasta que se resolviera definitivamente la cuestión del poder, todos los comisarios del pueblo permanecerían en sus cargos. La Conferencia general de Bakú de los bolcheviques, realizada el 27 de julio, dispuso organizar urgentemente la defensa de Bakú bajo la dirección del Consejo de Comisarios del Pueblo, decretar la movilización general y exhortar a los obreros a que defendiesen la ciudad y el poder soviético. El Consejo de Comisarios del Pueblo de Bakú aplicó una serie de medidas para el cumplimiento de esta resolución.

En un discurso que pronunció el mismo día en que fue escrito el telegrama a Shaumián (29 de julio de 1918) ante la reunión conjunta del CEC de toda Rusia, el Soviet de Moscú, los comités de fábricas y talleres y los sindicatos de Moscú, Lenin valoró altamente la actividad de los comunistas de Bakú, subrayando que, al luchar contra la "invitación" a los ingleses, ellos "dieron el único paso digno de socialistas, y no de

palabra sino en los hechos" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIX, "Discurso en la reunión conjunta del CEC de toda Rusia, el Soviet de Moscú, los comités de fábricas y talleres y los sindicatos de Moscú"). *130.*

21 El 31 de julio de 1918, bajo la presión de los enemigos del exterior y a raíz de una serie de circunstancias internas, cayó transitoriamente el poder soviético en Bakú (véase el presente tomo, nota 20). El 1 de agosto, los eseristas, mencheviques y dashnakís organizaron el gobierno contrarrevolucionario, la llamada "Dictadura Centro-Caspio". Como agente de la Entente, la "Dictadura Centro-Caspio" envió inmediatamente sus representantes a Irán en busca de los ingleses, y el 4 de agosto desembarcó en Bakú un destacamento de tropas británicas.

En estos días críticos los comunistas de Bakú estaban entre las masas. Explicaban a los trabajadores la situación existente, desenmascaraban la política traidora de los eseristas, mencheviques y dashnakís. Sin embargo, los comunistas de Bakú no contaban con suficientes fuerzas ni posibilidades para producir un cambio radical en la situación política. El 12 de agosto, en una Conferencia de comunistas se aprobó la resolución de retirarse momentáneamente a Astraján, llevando la mayor cantidad posible de armas, equipos bélicos y bienes. La Conferencia designó un grupo de camaradas para dirigir el trabajo partidario en Bakú.

El plan de evacuación a Astraján no pudo ser realizado. Los dirigentes del poder soviético en Bakú fueron arrestados y encarcelados. A mediados de setiembre de 1918 el comando turco lanzó una ofensiva contra Bakú. Las tropas de la "Dictadura Centro-Caspio" y el destacamento inglés abandonaron la ciudad. Los ocupantes turcos y musabatistas se apoderaron de Bakú en la mañana del 15 de setiembre. El día anterior un grupo de comunistas logró liberar de las cárceles a los comisarios y demás bolcheviques, que embarcados en el Turkmen se alejaron de Bakú. Pero el 17 de setiembre el mando contrarrevolucionario del barco lo condujo al puerto de Krasnovodsk, donde dominaban los eseristas, mencheviques y los intervencionistas ingleses. Todos los miembros del Consejo de Comisarios del Pueblo de Bakú y otros militantes fueron inmediatamente arrestados. Durante la noche del 19 de setiembre de 1918, 26 dirigentes de la comuna de Bakú, que pasaron a la historia como los 26 comisarios de Bakú (S. G. Shaumián, P. A. Dzhaparidze, M. A. Azizbékov, I. T. Fiolétov, I. D. Zevin, G. N. Korgánov, M. G. Vezirov y otros) fueron brutalmente asesinados en el desierto del Transcaspio por los intervencionistas ingleses y con la participación directa de eseristas y mencheviques. *133.*

22 Se refiere al informe de Evguenia Bogdánovna Bosh, presidenta del Comité provincial del partido de Penza, sobre la situación en la provincia.

El 5 de agosto de 1918, en el subdistrito de Kuchkinsk, distrito de Penza, estalló una rebelión de kulaks, que al poco tiempo se extendió a los subdistritos vecinos. Mediante engaños y violencia los kulaks lograron hacer participar en la rebelión a muchos campesinos medios e incluso a campesinos pobres. El 8 de agosto la rebelión en el distrito de Penza fue liquidada; no obstante la situación en la provincia seguía siendo tensa. En la noche del 18 al 19 de agosto estalló un motín de eseristas de izquierda en un barrio de la ciudad de Chombar. Los dirigentes de Penza no fueron lo suficientemente enérgicos en el aplastamiento de los motines contrarrevolucionarios. Lenin dirigió a Penza varios telegramas exigiendo la aplicación de medidas decididas en la lucha contra los kulaks. *136.*

23 El 10 de agosto de 1918 V. V. Kuráiev telegrafió a V. I. Lenin y a I. M. Sverdlov comunicando que los campesinos de la provincia de Penza estaban mal informados sobre las medidas del poder soviético, que por las aldeas circulaban los agentes de la Asamblea Constituyente de Samara y que era evidente la existencia de grupos contrarrevolucionarios en los subdistritos. En el telegrama se mencionaba la influencia negativa de la rebelión de los kulaks del distrito de Penza sobre las unidades locales del Ejército Rojo. Con el fin de atraer al campesinado trabajador hacia el poder soviético, Kuráiev proponía crear en la zona cercana al frente, Penza, Kazán o Sarátov, secciones especiales del CEC de toda Rusia destinadas a la agitación y la propaganda. *137.*

24 Se refiere a la partida de M. S. Kédrov hacia Moscú, que coincidió con el comienzo de la ofensiva de las tropas de los intervencionistas de la Entente hacia Vólogda y Kotlas.

Para organizar la "defensa de Kotlas a toda costa", puesto que allí se encontraban concentrados los grandes depósitos de dinamita, Lenin envió allí a un grupo de zapadores encargado de preparar la explosión de las municiones de la ciudad y dio orden de hacerlas estallar si la situación se hacía crítica. Lenin dio orden a N. I. Murálov, comandante de la región militar de Moscú, de encontrar la batería de artillería pesada que había sido enviada de Moscú a los Urales para ponerla urgentemente a disposición del camarada Kédrov.

Las tropas soviéticas defendieron Kotlas con sus fuerzas de reserva, lo que tuvo gran importancia para el resultado de la guerra civil en el norte. *138.*

25 Este telegrama fue enviado en respuesta al que cursó M. F. Boldíriev, presidente del Comité Ejecutivo del distrito de Zadonsk (provincia de Vorónezh) el 16 de agosto de 1918, en el que informaba acerca del predominio de los elementos kulaks en el V Congreso distrital de Soviets que se había inaugurado en la ciudad de Zadonsk. Los telegramas de saludo propuestos por el grupo de comunistas fueron rechazados por el Congreso y en cambio fue aprobada la propuesta de los eseristas de izquierda de saludar a Spiridónova. A raíz de esto, comunicaba Boldíriev, el grupo de comunistas se negó a votar y abandonó la sala de sesiones.

De acuerdo con instrucciones de Lenin fueron arrestados los inspiradores de tendencias contrarrevolucionarias en el Congreso de Zadonsk, y fue aplastado desde el comienzo mismo el intento de los kulaks de Zadonsk y de la aldea vecina de Teshevka de organizar una rebelión armada. Los eseristas de izquierda no lograron impedir la aplicación de la política del poder soviético en el distrito de Zadonsk. En cuanto al problema de la tierra y al del abastecimiento de víveres, el V Congreso distrital de Soviets aprobó las resoluciones bolcheviques. El Congreso terminó sus labores con la elección de los delegados al IV Congreso pro-

vincial de Soviets: fueron elegidos seis comunistas y 4 eseristas de izquierda. *142.*

26 Se refiere al folleto de K. Kautsky *La dictadura del proletariado*, publicado en otoño de 1918 en Viena. En él Kautsky tergiversaba totalmente la teoría marxista de la revolución proletaria y calumniaba al Estado soviético. Lenin en su obra "La revolución proletaria y el renegado Kautsky" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXXI), y en otros trabajos de ese mismo período, sometió a una severa crítica a los dirigentes de la II Internacional, particularmente a Kautsky, por su tergiversación de la doctrina marxista sobre la revolución socialista y la dictadura del proletariado, y desarrolló la teoría del marxismo en torno de estos problemas fundamentales. *150.*

27 Es probable que Lenin haya escrito esta nota a Stalin durante la reunión del Consejo de Comisarios del Pueblo (8 de marzo de 1919), mientras se discutía la reorganización del Control de Estado. Las instrucciones de Lenin sirvieron de base para la resolución del CCP para reorganizar el Control de Estado y en esa resolución se señalaba la necesidad de reelaborar el proyecto de decreto que se había presentado, agregándole lo siguiente:

"a) Participación sistemática de los obreros de las organizaciones. b) Participación sistemática de testigos de extracción proletaria. c) Implantación de inspecciones repentinas y otras medidas revolucionarias para eliminar las prácticas burocráticas. c) Determinar con precisión los derechos y obligaciones con respecto a otros comisariatos. d) Estricta delimitación de las funciones de los inspectores en la supervisión y control; además, los inspectores deben conservar su puesto en el comisariato correspondiente".

El decreto reelaborado, con las enmiendas de Lenin, fue aprobado en la sesión del CEC de toda Rusia el 2 de abril de 1919, y publicado en *Izvestia del CEC de toda Rusia*, núm. 79 el 12 de abril. *173.*

28 Lenin se refiere a la rebelión antisoviética en la retaguardia del frente sur, en la zona de la stanitsa Veshénskaia y de Kazán, en el curso superior del Don. La rebelión exteriorizaba las vacilaciones que en ese período experimentaban los cosacos. Paralelamente con eso la rebelión se debió a graves errores cometidos por los organismos soviéticos locales: el haber desalojado de las stanitsas, junto con el sector contrarrevolucionario de los cosacos a algunos cosacos trabajadores, muchos arrestos, etc. En las directivas al Comité Revolucionario de la República y al comando del frente sur, Lenin subrayó repetidas veces el peligro que constituiría la unificación de los rebeldes con las tropas de Denikin, que avanzaban, y la importancia de un rápido aplastamiento de la rebelión. *174.*

29 Teniendo en cuenta la enorme importancia de la lucha por el Donbass, el CC del PC(b)R y V. I. Lenin reiteradamente dieron instrucciones al comando del frente ucranio y al gobierno soviético ucranio de prestar ayuda al frente sur. No obstante, algunos dirigentes militares de Ucrania (N. I. Podvoiski, V. A. Antónov-Ovséenko y otros), influidos por estrechos intereses localistas, demoraban el traslado de tropas al Donbass. El comandante del frente ucranio Antónov-Ovséenko exigía la modificación

de las líneas demarcatorias entre el frente ucranio y el frente sur en el Donbass; quería tener bajo su mando al sector fundamental de las fuerzas que operaban en esa región y se negaba a reconocer la importancia fundamental del sector del Donbass, sosteniendo que el frente ucranio tenía ante sí tareas más importantes en Ucrania occidental y del sur. Lenin rechazó su propuesta. *180.*

30 A comienzos de mayo de 1919 la amenaza de una ofensiva por las tropas finesas blancas hizo necesario movilizar a los trabajadores de Petrogrado en defensa de la ciudad. Sin embargo, algunos dirigentes de Petrogrado, entre ellos también G. E. Zinóviev, presidente del Comité para la defensa de la ciudad, subestimaron las fuerzas y capacidad de los defensores de Petrogrado. Dejándose llevar por el pánico y sin conocimiento del Consejo de Defensa, decidieron evacuar algunas fábricas de la ciudad y sus suburbios, y se prepararon para hundir la flota del Báltico. En Petrogrado se inició la movilización general de los trabajadores, cosa que condujo al debilitamiento del trabajo de muchas fábricas y talleres de gran importancia para la defensa. A raíz de esto, Lenin envió, en nombre del Consejo de Defensa, el telegrama que se publica. El proyecto de telegrama está firmado por L. B. Krasin y A. I. Ríkov. *192.*

31 A comienzos de mayo de 1919, debido al empeoramiento de la situación de las tropas soviéticas en el frente sur, el CC del PC(b)R resolvió organizar en Ucrania la movilización de no menos de 20.000 obreros para fortalecer los ejércitos del frente sur. En la directiva del Comité Central del 9 de mayo de 1919 se indicaba: "El Comité Central considera la cifra de 20.000 como el mínimo, y el plazo de quince días como el máximo para salvar nuestra situación en el frente sur. El trabajo deberá realizarse con excepcional energía. Comunicar inmediatamente por telégrafo todas las medidas adoptadas. Cada tres días telegrafíen al Comité Central los resultados logrados".

El 16 de mayo de 1919, la Comisión Central del Carbón de Járkov, solicitó a Lenin que exceptuara de la movilización a todos los obreros mineros. Ese mismo día Lenin envió en respuesta el telegrama que se publica. *193.*

32 Un telegrama de M. V. Frunze del 15 de junio de 1919 fue motivo de que Lenin escribiera el presente telegrama. Frunze comunicaba: "La ciudad de Uralsk lleva ya cincuenta días de sitio. Es indispensable mantenerse aún como mínimo dos semanas. La firmeza de la guarnición se está agotando. Considero oportuno que usted personalmente envíe un telegrama de saludo. El telegrama puede remitirse al Comando del grupo del sur, quien lo trasmitirá por radio".

El 11 de julio de 1919 las tropas soviéticas, bajo el mando de V. I. Chapáiev, quebraron el bloqueo enemigo, uniéndose con la guarnición de Uralsk. *209.*

33 El presidium del Congreso de metalúrgicos de la provincia de Tula, en su telegrama del 11 de julio de 1919 a V. I. Lenin, comunicaba que el Congreso había resuelto decuplicar la producción de armas (en el documento Lenin puso doble subrayado a estas palabras), organizar entre los obreros la instrucción militar general y formar regimientos obreros en la

retaguardia que estarían preparados para entrar en combate contra los guardias blancos en el momento oportuno. El presidium solicitaba a V. I. Lenin que trasmitiese al Consejo de Comisarios del Pueblo "el juramento socialista de los metalúrgicos de morir o derrotar a los imperialistas locales y extranjeros". *219.*

34 La anotación está hecha en una carta de G. K. Ordzhonikidze del 15 de octubre de 1919, en la que se informaba acerca de los desórdenes y la criminal indisciplina en los ejércitos del frente sur. Ordzhonikidze escribía: "Es algo inconcebible, algo que raya en la traición. Es una actitud indolente hacia la tarea, una absoluta incomprensión de la gravedad de la situación. En los Estados Mayores no hay ni vestigios de orden; el Estado Mayor del frente es una farsa... ¡¿Dónde están, pues, el orden, la disciplina y el ejército regular del camarada Trotski?! ¡Cómo permitió que las cosas llegaran a tal estado de desorganización! Es realmente incomprensible." (Archivo Central del Partido, Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS.) *236.*

35 El 15 de octubre de 1919 el Buró Político del CC del PC(b)R discutió el problema de la situación en los frentes. A causa del grave peligro militar, el Buró Político resolvió lograr que la Rusia soviética se trasformara verdaderamente en un campo militar; relevar del trabajo soviético general (a excepción del Comisariato del Pueblo de Trasporte y de Abastecimiento y de la Cheka) al mayor número de comunistas y de simpatizantes. Se formó una comisión integrada por V. I. Lenin, L. D. Trotski, L. B. Kámenev y N. N. Krestinski para preparar el proyecto de decreto sobre la reducción del personal de la administración civil a fin de liberar la mayor cantidad posible de personas aptas para el trabajo militar. El proyecto de decreto "Sobre la reducción del aparato civil del poder soviético", fue discutido en el Consejo de Comisarios del Pueblo el 21 y 28 de octubre, el 4, 21 y 25 de noviembre y el 15 de diciembre. El decreto fue publicado en *Izvestia del CEC de toda Rusia*, núm. 293, el 28 de diciembre de 1919. *237.*

36 P. F. Ojrimenko relata del siguiente modo las circunstancias en que le fue entregada esta nota. Bien entrado el otoño de 1919 llegó de Ucrania, de Kámenka, que estaba ocupada por los guardias blancos, a Moscú. En esos días había traducido del inglés uno de los poemas revolucionarios de E. Carpenter que fue publicado en *Pravda*, núm. 250, del 7 de noviembre de 1919. En ese entonces la hermana de Lenin, M. I. Uliánova, era secretaria de Redacción de *Pravda*. Cuando fue a la Redacción a recibir sus honorarios, Ojrimenko le comentó su difícil situación económica; después de escucharlo atentamente María Ilínichna le pidió que volviese al día siguiente, y entonces le entregó esta nota de V. I. Lenin. Al poco tiempo se le dio a Ojrimenko todo lo que necesitaba. *242.*

37 El 13 de diciembre de 1919 la Dirección Central de fábricas estatales unificadas de construcción de máquinas envió al Consejo de Defensa un telefonograma en el que solicitaba que se abasteciera de forraje a las fábricas de Kulebaki y de Viksa, dado que éstas habían cumplido los encargos para la defensa del país. Se observaba asimismo que el derecho al acopio independiente de forraje, otorgado por la Dirección Central de fábricas estatales no había dado ningún resultado, debido a los métodos burocráticos del Comisariato del Pueblo de Abastecimiento y a la arbitrariedad de los comités provinciales de abastecimiento. Después de analizar la solicitud de la Dirección Central de fábricas en su reunión del 17 de diciembre de 1919, el Consejo de Defensa aprobó una resolución sobre las medidas para abastecer de forraje a esas fábricas y encargó a D. I. Kurski que redactara el proyecto de una circular complementaria acerca de la aplicación obligatoria de las resoluciones del VI Congreso extraordinario de toda Rusia de Soviets sobre la legalidad revolucionaria.

Lenin escribió esta nota a propósito del proyecto de circular redactado por Kurski. El 23 de diciembre de 1919 el Consejo de Comisarios del Pueblo estudió el proyecto, en el que ya se habían tenido en cuenta las observaciones de Lenin, y resolvió enviarlo a los comisarios para que sacasen conclusiones. El decreto fue firmado el 30 de diciembre. *243.*

38 Lenin se refiere al Partido Socialdemócrata Independiente de Alemania, partido centrista creado en abril de 1917 (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII, nota 44). Desde el 30 de noviembre hasta el 6 de diciembre de 1919 se realizó en Leipzig el Congreso extraordinario de ese partido. Bajo la presión de los miembros del ala izquierda del partido, el Congreso aprobó un programa de acción que aceptaba la idea de la dictadura del proletariado y el sistema de los soviets. El ala proletaria del partido propuso en el Congreso "la afiliación inmediata e incondicional a la III Internacional" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXXIII, pág. 180). En el Congreso del Partido Socialdemócrata Independiente en Halle (octubre de 1920) se produjo la división. Un sector considerable se unificó con el Partido Comunista de Alemania en diciembre de 1920. Los elementos de derecha constituyeron un partido aparte y conservaron el viejo nombre de Partido Socialdemócrata Independiente de Alemania, partido que existió hasta 1922. *248.*

39 Se refiere al *Diccionario razonado del idioma ruso vivo* de V. I. Dal, publicado en cuatro tomos en 1863-1866. De acuerdo con instrucciones de Lenin, el Comisariato del Pueblo de Instrucción Pública comenzó a elaborar un nuevo diccionario, pero el proyecto no se llevó a cabo en ese momento. En mayo de 1921 Lenin volvió a insistir sobre este problema. Propuso a E. A. Litkens, vicecomisario de Instrucción Pública que se elaborara un plan de trabajo y se determinara la composición de la comisión de redacción. La comisión estuvo integrada por I. I. Glivenko, D. N. Ushakov, N. N. Durnov, P. N. Sakulin, A. E. Gruzinski y A. A. Busláiev. El 5 de agosto, al recibir el proyecto del trabajo de la comisión, Lenin encargó a su secretario que preguntase a Litkens "¿cómo 'está' (o *si marcha*) el trabajo?", y el 9 de octubre —un mes después que Litkens le informó que el trabajo se desarrollaba normalmente— pidió a L. A. Fótieva que solicitara una breve información sobre la marcha del trabajo. El *Diccionario razonado del idioma ruso*, en cuatro tomos, compilado bajo la dirección de D. N. Ushakov, apareció en 1935-1940. En el prólogo al primer tomo se decía que los redactores se habían esforzado "por dar al diccionario un carácter que respondiese a las exigencias hechas por V. I. Lenin, para un diccionario modelo razonado de la lengua literaria rusa moderna". *251.*

40 El objetivo de retomar Crimea —donde se había guarecido el grupo de tropas del derrotado ejército de Denikin, bajo el mando del general I. A. Slaschev— se planteó ante el 13º Ejército del frente suroccidental. En enero de 1920 sólo la división 46 de este ejército combatió contra las tropas de Slaschev, pero sus fuerzas no fueron suficientes para abrirse paso hasta Crimea. Los nuevos intentos de retomar Crimea, emprendidos en febrero y en la primera quincena de marzo de 1920, resultaron igualmente infructuosos. *261.*

41 Se refiere a los acontecimientos en Alemania vinculados con el denominado "putsch de Kapp". El 13 de marzo de 1920 Berlín fue tomada por la oficialidad contrarrevolucionaria de la Reichswehr, que se proponía restablecer la monarquía e implantar en el país una dictadura militar terrorista. La clase obrera de Alemania respondió al intento de golpe contrarrevolucionario con una huelga general que abarcó todo el país. Los golpistas fueron derrotados. *261.*

42 El intercambio de notas se realizó, según información de V. P. Miliutin, en el día del 50 aniversario del nacimiento de Lenin (el 23 de abril de 1920) durante la reunión del Consejo de Comisarios del Pueblo cuando fueron discutidos los problemas relacionados con el traslado de los obreros alemanes que deseaban trabajar en la Rusia soviética.

A la nota de Lenin, Miliutin respondió: "Para evitar los trámites burocráticos hay que presionar a Chicherin. Según él me dijo, parece ser que Dzerzhinski presentó una solicitud al Comité Central. Yo puedo hablar *hoy* mismo con Chicherin. ¿Se les ha hecho 'firmar'? — Se ha concertado un acuerdo con ellos; mañana puedo proporcionarle a usted el texto". *265.*

43 El 3 de mayo de 1920 Lenin recibió un telegrama de Bakú, de G. K. Ordzhonikidze, en el que le comunicaba que esperaba estar en Tiflís a más tardar el 15 de mayo. El 4 de mayo Lenin recibió un segundo telegrama de Ordzhonikidze, en el que anunciaba la posible ocupación de Tiflís no más tarde del 12 de mayo. Ese mismo día se realizó la reunión del Buró Político del CC del PC(b)R, en la que, después de discutir los telegramas de Ordzhonikidze, se resolvió telegrafiarle inmediatamente la prohibición de "autodeterminar a Georgia. Continuar las negociaciones con el gobierno georgiano". *269.*

44 El 7 de mayo de 1920 Lenin recibió un telegrama de respuesta de G. K. Ordzhonikidze y S. M. Kírov, en el que decían: "Sus órdenes serán cumplidas con toda exactitud [. . .] la región insurrecta: Osetia del sur, distrito de Dushetski, Lagodsk, Abjazia y casi toda la provincia de Kutaísi. Ante nuestro avance hacia las fronteras es inevitable un levantamiento en esas regiones. Qué ordena usted hacer, apoyarlos o no" (Archivo Central del Partido, Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS). *269.*

45 Esta nota fue escrita en la misma hoja de una nota que D. I. Kurski envió a Lenin, informándole que había recibido de M. N. Tujachevski, miembro del Consejo Militar Revolucionario de la República, un parte diario del frente occidental que decía: "la ofensiva del 15º Ejército se desarrolla con éxito; los polacos retroceden (se han tomado cinco cañones, 20.000 puds de heno, vagones con automotores, y otros trofeos). Durante la insurrección en la provincia de Minsk, los guerrilleros hicieron descarrilar cinco trenes".

La ofensiva de los ejércitos del frente occidental (entre ellos la del 15º Ejército) comenzó el 4 de julio de 1920 y desde los primeros días obtuvo brillantes éxitos. Hacia mediados de julio fue liberada por las tropas de ese frente una gran parte del territorio de Bielorrusia. En las regiones liberadas se restablecían inmediatamente los órganos del poder soviético. *274.*

46 Se refiere a la Conferencia de paz de París, convocada después de la finalización de la guerra imperialista mundial (1914-1918), por las potencias vencedoras para elaborar acuerdos de paz con los países vencidos. Durante la Conferencia se discutió también el problema de las fronteras orientales de Polonia y se constituyó una comisión territorial que estableció la línea de la frontera oriental de Polonia, aprobada por los países de la Entente después de la concertación de la paz de Versalles. El Consejo Supremo de la Entente publicó, el 8 de diciembre de 1919, una declaración sobre la frontera oriental transitoria de Polonia. Esa frontera fue ratificada también por la conferencia de las potencias de la Entente en Spa (Bélgica), realizada del 5 al 16 de julio de 1920. (Véase también V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXX, nota 43). *275.*

47 Se refiere a las propuestas, hechas por Lenin en relación con la respuesta a la nota de Curzon del 11 de julio de 1920, que fueron aprobadas por el pleno del CC del PC(b)R el 16 de julio de 1920. El pleno resolvió rechazar la mediación de Inglaterra en las negociaciones entre la República Soviética y Polonia; ordenó continuar la ofensiva en el frente polaco e indicó las medidas para reforzar esa ofensiva. En base a las propuestas de Lenin, el comisario del pueblo de Relaciones Exteriores redactó un radiograma que fue trasmitido al ministro de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña, Curzon, el 17 de julio de 1920. *277.*

48 Se refiere al telegrama enviado el 20 de julio de 1920 por Curzon, ministro de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña. en respuesta a la nota del gobierno soviético del 17 de julio, solicitando que cesaran las acciones militares entre Polonia y la Rusia soviética. El gobierno de Gran Bretaña, decía el telegrama de Curzon, propuso al gobierno soviético, en su nota del 11 de julio, realizar en Londres una reunión de representantes soviéticos y polacos "por considerar que esto facilitaría la vinculación de Rusia con los participantes en la Conferencia de paz y abriría el camino para un mejor entendimiento entre Rusia y el mundo exterior". Curzon afirmaba que los aliados habían instado al gobierno de Polonia a iniciar inmediatamente negociaciones sobre un armisticio y sobre la paz, y que, a pesar del pedido de armisticio formulado por el gobierno de Polonia, las tropas soviéticas continuaban la ofensiva. (En realidad, el ministro de Relaciones Exteriores de Polonia había enviado al gobierno soviético la proposición de establecer inmediatamente una tregua sólo el 22 de julio). Con tal motivo, seguía diciendo Curzon, el gobierno de Gran Bretaña "debe decir claramente que las negociaciones entre Rusia

y el Imperio Británico para reanudar el comercio no pueden ser de ninguna utilidad, mientras la Rusia soviética continúe con su invasión a Polonia". *278.*

49 *Comité Revolucionario polaco:* Lenin se refiere al Comité Revolucionario Provisional de Polonia, creado a fines de julio de 1920. Estaba integrado por destacados activistas del movimiento obrero polaco: F. Dzerzhinski, F. Kohn, I. Marchlewski, E. Prujniak e I. Unshlijt. En el territorio liberado, el Comité Revolucionario polaco asumió todo el poder político. El 30 de julio este Comité Revolucionario lanzó un "Manifiesto al pueblo trabajador polaco de las ciudades y aldeas" en el que explicaba los objetivos y tareas del Ejército Rojo, que había penetrado en territorio polaco. En el "Manifiesto" se decía que las tropas soviéticas se hallaban en Polonia no con el fin de conquistar su territorio, sino para defender su propio país y para prestar ayuda al pueblo polaco en su lucha por la liberación del yugo de los terratenientes y capitalistas. Decía además que "es necesario arrancar de manos de los capitalistas y especuladores las fábricas y las minas. Éstas pasarán a ser propiedad del pueblo, bajo la dirección de comités obreros. Los latifundios y bosques pasarán igualmente a ser propiedad del pueblo y serán administrados por él. Es necesario expulsar a los terratenientes, y los latifundios serán manejados por los comités de peones agrícolas. La tierra de los campesinos trabajadores es inviolable. En las ciudades toman la dirección en sus manos los diputados obreros, en el campo se crean soviets rurales". *280.*

50 V. D. Bonch-Bruiévich recordó posteriormente que el 1 de setiembre de 1920 Lenin lo llamó, y entregándole esta nota, le pidió que fuese al Museo Rumiántsev. "Yo inmediatamente —escribe Bonch-Bruiévich— hablé por teléfono con el director del Museo Rumiántsev, quien me pidió que le escribiese una carta oficial, una solicitud para obtener el préstamo de libros, y agregó en seguida que trataría de lograr duplicados de estos libros y arreglar las cosas de modo que fuese posible entregar a Vladímir Ilich todos los libros que necesitaba sin perjudicar a los demás lectores de la biblioteca."

En este documento de Lenin hay una aclaración de Bonch-Bruiévich: "1/IX.1920. Vladímir Ilich envió una solicitud al Museo Rumiántsev. V. B.-B.". Al final del punto II, a pedido de Lenin, Bonch-Bruiévich, agregó "el de Radlov y otros". *284.*

51 A comienzos de agosto de 1920 Lenin recibió por intermedio de I. I. Ilin una carta de saludo de los mineros de Cheremjovo en la que expresaban su firme confianza en la victoria completa y definitiva del poder soviético. "Estamos seguros de que —escribían los mineros— bajo su dirección y la dirección del partido comunista, superando millones de obstáculos, a pesar de la devastación, el hambre y las enfermedades, los proletarios de todo el mundo lograrán, en la lucha contra los empresarios enloquecidos por la desesperación, los banqueros, terratenientes y generales, su liberación completa y definitiva".

En el curso del mes de agosto, Lenin escribió una anotación para sí mismo y para el secretario: "Escribir una carta a los mineros de Cheremjovo (recordármelo cuando vuelva a telefonear *Ilin*)." *286.*

52 Algunos miembros del presidium del Comité Provincial del PC(b)R de Tula enviaron a Lenin una carta en la que le pedían instrucciones sobre el problema de "cuál de las dos posiciones en el momento actual por el que atraviesa la Rusia soviética es justa: la posición que coloca en primer plano la construcción pacífica o la que da prioridad a la necesidad de intensificar todos los esfuerzos para resolver nuestras tareas militares". Los autores de la carta expresaban su preocupación por que el hecho de poner en primer plano las tareas económicas y de educación, como trataban de hacerlo algunos miembros de la organización del partido de Tula, debilitaría la tensión y la disciplina en el trabajo de las fábricas militares de Tula. *289.*

53 La historia de esta nota es relatada por la hermana de Lenin A. I. Elizárova en sus memorias: "Trascurría el otoño de 1920. Desde enero de ese año, según una resolución del Consejo de Comisarios del Pueblo, mi sección fue trasferida del Comisariato de Seguridad Social al Comisariato de Instrucción Pública. Yo no me decidí inmediatamente a incorporarme a ese traslado; temía no poder trabajar en armonía con el Comisariato del Pueblo de Instrucción Pública, cuyo criterio sobre ciertos problemas yo no compartía, especialmente después de la inesperada designación de mi suplente, que en lugar de ser una de mis colaboradoras, era una representante del Comisariato de Instrucción Pública, una persona totalmente desconocida para mí. Vladímir Ilich me aconsejó que probara, y que si el trabajo no marchaba y no lograba trabajar en armonía con esa persona, que comenzara a pelear para que se la sustituyera por otra. El intento realmente no resultó..." Elizárova habló sobre este problema con Lenin, quien durante la reunión del Consejo de Comisarios del Pueblo, le entregó la nota que se publica. *299.*

54 La carta fue escrita en un parte dirigido a Lenin (el 26 de enero de 1921) por el director de las obras de la primera central radiotelefónica de Moscú, P. A. Ostriakov. Éste informaba sobre las dificultades surgidas en el curso del trabajo. Solicitaba a Lenin su colaboración para eliminar esas dificultades y la aprobación del proyecto de decreto presentado por él.

El 27 de enero de 1921 el Consejo de Comisarios del Pueblo aprobó un decreto sobre la construcción radiotelefónica en amplia escala. El CCP encargó al Comisariato de Correos y Telégrafos instalar en Moscú y en los centros más importantes de la República estaciones para la comunicación radiotelefónica de doble vía. *311.*

55 La idea de que era necesario "crear un diccionario de la *verdadera* lengua rusa" ya fue enunciada por Lenin en enero de 1920 en una carta a Lunacharski (véase el presente tomo, carta 168). Pero el trabajo con el diccionario sólo comenzó en 1921. Sobre este problema véase el presente tomo, cartas 228 y 235.

En el trabajo del diccionario colaboraron más de 30 eruditos de Moscú y Petrogrado. Para el otoño de 1923 estaba preparado en lo fundamental el primer tomo, pero en ese período no se logró terminar la obra. Este trabajo sólo fue recomenzado en 1927. *327.*

56 El 15 de junio, después del informe de I. T. Smilga, el Consejo de Trabajo y Defensa resolvió, a fin de crear las condiciones para reforzar todos los trabajos en las explotaciones petroleras, fábricas, depósitos de petróleo y demás, constituir con la industria petrolera y todas las empresas integrantes (de las regiones productoras de petróleo, refinerías y depósitos) un grupo con prioridad especial y comprometer a todos los organismos de distribución a satisfacer en primer término las demandas de la comisión de la Dirección Central del Petróleo en cuanto a materiales, equipos y fondos. También indicó medidas concretas para mejorar el suministro de víveres, ropa, etc. a los obreros de la industria petrolera y sus familias. De acuerdo con la resolución del Consejo de Trabajo y Defensa del 15 de julio fue enviada a Bakú y a otras regiones petroleras una comisión presidida por Smilga. Su tarea era normalizar las cuestiones vinculadas con el aumento de la productividad del trabajo, el suministro a los obreros, asegurar el trasporte del petróleo y sus subproductos. *339.*

57 Este telegrama fue escrito después del intercambio de notas entre V. I. Lenin y V. V. Fomin, al parecer en la reunión del Consejo de Trabajo y Defensa del 27 de mayo de 1921, cuya orden del día fue ampliada por Lenin con el punto "Los especuladores en Ucrania".

"En cuanto a los especuladores —escribió Lenin a Fomin— estoy agobiado con quejas desde Ucrania. ¿Cómo proceder? ¿Enviar una severa orden a Blagonrávov y al Comisariato del Pueblo de Trasporte?" Al recibir la respuesta de Fomin que proponía comunicar esto a Dzerzhinski para que él tomase las medidas del caso en las localidades, Lenin escribió a Fomin: "1) Devuélvame la primera nota, 2) déme la dirección de Dzerzhinski, 3) el nombre exacto del presidente de la comisión de tres de Blagonrávov." (Archivo Central del Partido, Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS.)

Durante esa misma reunión, Lenin pidió informes a Fomin sobre el desplazamiento de los cargamentos de víveres de Ucrania a Rusia y acerca de la cantidad de especuladores en los ferrocarriles del sur. *340.*

58 Se refiere evidentemente al no cumplimiento, por parte de los organismos de Petrogrado, de la resolución del Consejo de Trabajo y Defensa del 28 de enero de 1921 "Sobre los premios a los obreros y empleados ocupados en la fabricación de arados eléctricos." *Elektroplug* ("Arados eléctricos"): comisión creada adjunta al Soviet de Petrogrado con la tarea de distribuir los encargos de arados eléctricos a las fábricas de Petrogrado y organizar su producción. Presidió esta comisión L. M. Mijáilov. *341.*

59 En el informe presentado por N. P. Gorbunov el 23 de junio de 1921 se indicaba que después del telegrama de Lenin, obreros de Petrogrado ocupados en la fabricación de arados eléctricos, recibieron premios en comestibles (en cantidad reducida debido a la difícil situación del abastecimiento de víveres en Petrogrado). En el informe hay una nota de Lenin: "A Smoliáninov, para el archivo, *asunto arados eléctricos*". *341.*

60 Cuando se elaboró la resolución sobre la Comisión para la utilización de los recursos materiales de la RSFSR, adjunta al Consejo de Trabajo y Defensa, surgieron divergencias en cuanto a las funciones de esta Comisión entre A. B. Jalátov (Comisariato del Pueblo de Abastecimiento), G. M. Krzhizhanovski (GOSPLAN), P. A. Bogdánov (Consejo Superior de Economía Nacional) y L. M. Kritsman (Comisión para la utilización). *Ekonomícheskaia Zhizn* publicó en sus núms. 117, 123, 128 y 130 del año 1921 una cantidad de artículos polémicos sobre este tema.

El 14 de junio de 1921 el Consejo de Comisarios del Pueblo ratificó, con varias enmiendas, el proyecto de resolución elaborado por el GOSPLAN. La resolución, revisada y corregida, por encargo del CCP, por una comisión integrada por Bogdánov, Krzhizhanovski, Kritsman y Jálatov, fue firmada por Lenin el 29 de junio. *349.*

61 Durante el verano de 1921 a raíz del hambre en la Rusia soviética se acentuó la actividad clandestina de los contrarrevolucionarios rusos que contaban con el apoyo de los círculos extranjeros.

En el trascurso de junio-julio de 1921 fueron descubiertas, por los organismos de la Cheka de toda Rusia en Petrogrado, en las regiones del norte y noroccidental de la RSFSR, algunas organizaciones contrarrevolucionarias que se preparaban para iniciar una sublevación armada cuando comenzara la recaudación del impuesto en especie. En el informe de la Cheka de toda Rusia publicado el 24 de julio se revelaban las vinculaciones de los conspiradores de Petrogrado con los servicios de inteligencia extranjeros. "La organización descubierta —decía el informe— estaba en contacto permanente con el contraespionaje finés por intermedio de agentes de enlace y con los organismos de espionaje norteamericano, inglés y francés en Finlandia".

Durante el verano de 1921 los conspiradores recibieron instrucciones provenientes del centro existente en París y del servicio de espionaje francés, de preparar la organización para "acciones más enérgicas".

El desenmascaramiento de los complots en Petrogrado y en otras ciudades desbarató los planes de los círculos imperialistas, que confiaban en aprovechar las dificultades económicas surgidas a causa del hambre para derrocar al poder soviético. *349.*

62 Durante la reunión de la Comisión de combustibles del Consejo de Trabajo y Defensa encabezado por V. I. Lenin, realizada el 30 de setiembre de 1921, se aprobó la resolución de encargar a G. I. Krumin "que elabore el problema de cómo mejorar la publicación en *Ekonomícheskaia Zhizn* de las informaciones sobre los trabajos efectuados en la esfera de los combustibles por la Comisión Central de la Industria Maderera en primer término, y de presentar al Consejo de Trabajo y Defensa en el plazo de una semana un proyecto de resolución, haciéndoselo conocer previamente al camarada Lenin". (Archivo Central del Partido, Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS.)

Evidentemente el proyecto presentado por G. I. Krumin no satisfizo a Lenin, quien escribió la nota que se publica, la cual sirvió como proyecto de la resolución aprobada por el Consejo de Trabajo y Defensa el 7 de octubre. *383.*

63 Este documento fue escrito durante la preparación del IX Congreso de Soviets donde se planteó la cuestión de las medidas para consolidar y

desarrollar la agricultura. Las leyes vigentes hasta ese momento (el Decreto sobre la tierra del II Congreso de Soviets y la ley sobre la socialización de la tierra) prohibían el arrendamiento de la tierra. El paso a la NEP y la necesidad de adoptar medidas para desarrollar y consolidar la agricultura campesina hicieron que se planteara el problema de admitir parcialmente el arrendamiento de la tierra. El IX Congreso de Soviets aprobó la correspondiente resolución sobre este problema. Según el Código Agrario de la RSFSR, aprobado por la IV sesión del CEC de toda Rusia de la IX legislatura en octubre de 1922 (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXXVI, pág. 387) se permitía el arriendo de la tierra para el trabajo y a corto plazo.

Las concesiones admitidas en la agricultura eran reguladas por medio de una legislación especial. *391.*

64 Este telegrama es la respuesta a la comunicación telegráfica enviada el 14 de noviembre de 1921 por N. N. Narimánov, presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo de la RSS de Azerbaidzhán, a V. I. Lenin, acerca de la inauguración del Banco del Estado de Azerbaidzhán. Este acontecimiento, escribía Narimánov, fue celebrado "en lugar de los festejos habituales, con la donación de cuarenta millones de rublos, a cuenta de sus beneficios, para las víctimas del hambre de la región hermana del Volga y de Kurdistán", lo que constituyó un acto de solidaridad proletaria, un nuevo testimonio de la unificación del proletariado del Cáucaso con el de Rusia. Sobre el texto del telegrama de Narimánov, hay una indicación de Lenin: "Escriban una breve respuesta". *393.*

65 V. A. Karpinski, en aquel entonces director del periódico *Bednotá*, escribió posteriormente en sus memorias *V. I. Lenin, como jefe, camarada y persona:* "Vladímir Ilich valoraba altamente la correspondencia de los campesinos al periódico *Bednotá*. —¡Es que estos son auténticos documentos humanos! ¡Todo esto no lo oirá en ningún informe!— así me decía Vladímir Ilich cuando yo, como director de *Bednotá*, iba a visitarlo llevándole las cartas de los campesinos". Después de una de las entrevistas, durante el invierno de 1920-1921 —recuerda Karpinski— Lenin le exigió "que le presentase un informe detallado sobre la situación en el campo con extractos de las cartas de los campesinos", y posteriormente "reclamaba informes regulares a *Bednotá*". *402.*

66 Se refiere a una tabla del libro del Dr. G. Respondek *El estado de la economía mundial y las tareas de la industria eléctrica.* Berlín, 1920, citada por Skvortsov-Stepánov en la pág. 97 para mostrar el nivel de electrificación de algunas industrias en Estados Unidos. Lenin cuestiona la cifra de 1.585.953 que figura en el rubro "Demandas de energía" (en HP) para la industria textil, electrotécnica y plantas de fundición y de construcción de máquinas.

Al explicar por qué la cifra mencionada es la misma para todas estas ramas Skvortsov-Stepánov dice en una nota referente a la tabla: "Estas cifras son dudosas porque son absolutamente idénticas. La tabla fue tomada de la pág. 3 del libro de Respondek, quien es un autor suficientemente cuidadoso. Seguramente tomó los datos de fuentes norteamericanas, que no son siempre muy exactas." *415.*

67 En respuesta a la carta de Lenin, N. A. Reske, miembro de la dirección del Comisariato del Pueblo de la Inspección Obrera y Campesina presentó, de común acuerdo con los demás miembros de la dirección, sus consideraciones sobre la reorganización de ese Comisariato. Se agregaron al informe las normas de personal para las inspecciones central, especial y local a las repúblicas autónomas y regiones, y también un "Informe sobre los créditos necesarios para el pago de sueldos por el Comisariato del Pueblo de la Inspección Obrera y Campesina con la reducción del personal y al aumento de la calificación de sus colaboradores" (Archivo Central del Partido, Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS).

El vicecomisario de la Inspección Obrera y Campesina, V. A. Avaniésov, estaba en Berlín, donde investigaba la actividad de las representaciones soviéticas y también estudiaba el método de trabajo de las instituciones estatales en Alemania. En una carta a los miembros de la dirección del Comisariato del Pueblo de la Inspección Obrera y Campesina, del 24 de octubre de 1922, Avaniésov, considerando oportuno la reorganización de ese Comisariato, proponía no apresurarse con la reorganización, conservar a los colaboradores con experiencia y postergar la solución del problema hasta su regreso y el de Tsiurupa. (Véase el presente tomo, carta 285.) *425.*

68 El libro de L. M. Jinchuk *La Unión Central de Sociedades de Consumidores bajo la nueva política económica*, fue escrito por sugerencia de Lenin y editado por la Unión Central de Sociedades de Consumidores de toda Rusia, a fines de 1922. Las indicaciones de Lenin fueron tenidas en cuenta por el autor. A propósito de este libro, Jinchuk comentó posteriormente en su artículo *V. I. Lenin y las cooperativas*, que Lenin manifestó un extraordinario interés por las cooperativas y recordó que: "Cuando A. S. Orlov, uno de los emigrados, publicó en el extranjero un folleto contra la Unión Central de Sociedades de Consumidores, Vladímir Ilich me llamó y me instó (fijándome un plazo de dos semanas) a que preparara un folleto sobre esa organización. Con ese fin no sólo me dio consejo, sino que me exigió que le enviara las pruebas..." Véase el presente tomo, carta 287. *428.*

69 De acuerdo con la propuesta de Lenin, Jinchuk incluyó en su libro *La Unión Central de Sociedades de Consumidores bajo la nueva política económica* los capítulos: "La reorganización del aparato de la Unión Central de Sociedades de Consumidores" y la "Normalización del trabajo". En ellos Jinchuk se refirió a la labor destinada a simplificar y reducir el aparato, a crear en la Unión Central de Sociedades de Consumidores —de común acuerdo con el Instituto Central del Trabajo y con la colaboración del Comité Central del Sindicato de empleados soviéticos— una central especial experimental, el departamento de normalización; y se refirió también a los resultados del trabajo de este departamento. Jinchuk tuvo también en cuenta otras observaciones de Lenin.

Sobre las páginas del libro Lenin escribió varias acotaciones. *429.*

70 Se trata del artículo de V. F. Pletniov, presidente del Proletkult, titulado "En el frente ideológico", publicado en *Pravda* el 27 de setiembre de

1922. Al lado del encabezamiento del artículo, Lenin escribió "Guardarlo", y en los márgenes del periódico anotó varias observaciones.

De acuerdo con la resolución del Buró Político del CC del PC(b)R del 31 de agosto, en las páginas del periódico se inició una discusión sobre el Proletkult y la cultura proletaria. Fueron publicados varios artículos de diferentes autores sobre este problema: el 24 y 25 de octubre apareció un extenso artículo de I. A. Iákovlev, vicedirector de la sección de Agitación y Propaganda del CC del PC(b)R "Sobre la cultura proletaria y el Proletkult", escrito de acuerdo con instrucciones de Lenin y con las observaciones hechas en los márgenes del ejemplar de *Pravda* que contenía el artículo de Pletniov. Lenin siguió atentamente la discusión y compiló los recortes de los periódicos. *430.*

ÍNDICE

1917

PÁG.

PRÓLOGO 7
1. A I. F. ARMAND. *8 de enero* 9
2. A V. A. KARPINSKI. *8 de enero* 11
3. A UN DESTINATARIO DESCONOCIDO. *11 ó 12 de enero* .. 14
4. A I. F. ARMAND. *19 de enero* 16
5. A V. A. KARPINSKI. *19 de enero* 20
6. A I. F. ARMAND. *22 de enero* 21
7. A I. F. ARMAND. *22 y 30 de enero* 23
8. A I. F. ARMAND. *30 de enero* 25
9. A I. F. ARMAND. *3 de febrero* 28
10. A S. N. RÁVICH. *Después del 12 de febrero* 31
11. A A. M. KOLLONTAI. *17 de febrero* 33
12. A I. F. ARMAND. *19 de febrero* 36
13. A A. M. KOLLONTAI. *5 de marzo* 39
14. A I. F. ARMAND. *15 de marzo* 43
15. A A. M. KOLLONTAI. *16 de marzo* 44
16. A A. M. KOLLONTAI. *17 de marzo* 46
17. A V. A. KARPINSKI. *19 de marzo* 49
18. A V. A. KARPINSKI. *Después del 19 de marzo* 51
19. TELEGRAMA A I. S. HANECKI. *23 de marzo* 52
20. A V. A. KARPINSKI. *24 de marzo* 53
21. A A. V. LUNACHARSKI. *Antes del 25 de marzo* 54
22. A V. A. KARPINSKI. *25 de marzo* 56
23. A I. F. ARMAND. *Entre el 25 y el 31 de marzo* 59
24. TELEGRAMA A I. S. HANECKI. *28 de marzo* 61
25. TELEGRAMA A I. S. HANECKI. *30 de marzo* 62
26. A I. S. HANECKI. *30 de marzo* 63
27. TELEGRAMA A R. GRIMM. *31 de marzo* 69
28. A V. A. KARPINSKI. *2 de abril* 70
29. AL GRUPO BOLCHEVIQUE DE ZURICH. *2 ó 3 de abril* .. 72
30. TELEGRAMA A I. S. HANECKI. *5 de abril* 74
31. TELEGRAMA A H. GUILBEAUX. *6 de abril* 75
32. A V. A. KARPINSKI. *12 de abril* 76
33. A I. S. HANECKI Y K. B. RÁDEK. *12 de abril* 78
34. NOTA A L. B. KÁMENEV. *No antes del 5 (18) y no después del 7 (20) de julio* 81
35. AL BURÓ DEL COMITÉ CENTRAL EN EL EXTRANJERO. *17/30 de agosto* 82
36. A LOS CAMARADAS FINESES. *11 de noviembre* 89

PÁG.

37. TELEGRAMA AL PRESIDIUM DEL SOVIET DE DIPUTADOS OBREROS Y SOLDADOS DE MOSCÚ. *19 de noviembre (2 de diciembre)* 90
38. A N. I. PODVOISKI O V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO. *26 de noviembre* 93
39. A A. G. SHLIÁPNIKOV Y F. E. DZERZHINSKI. *Fines de noviembre (principios de diciembre)* 94
40. TELEGRAMA AL PRESIDENTE DEL SOVIET DE OSTROGOZHSK. *6 (19) de diciembre* 95
41. TELEGRAMA A V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO. *29 de diciembre* 96

1918

42. TELEGRAMA A V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO. *17 (30 de enero)* 97
43. TELEGRAMA A V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO. *Antes del 21 de enero (antes del 3 de febrero)* 98
44. A V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO. *21 de enero* 99
45. TELEGRAMA A G. K. ORDZHONIKIDZE. *22 de enero (4 de febrero)* 100
46. TELEGRAMA A M. A. MURAVIOV. *14 de febrero* 101
47. AL COMANDANTE EN JEFE M. A. MURAVIOV, A LA DIRECCIÓN COLECTIVA SUPREMA RUMANA, AL SECRETARIADO DEL PUEBLO DE LA REPÚBLICA DE UCRANIA, PARA V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO. *17 de febrero* 102
48. TELEGRAMA AL PRESIDENTE DEL SOVIET DE LA CIUDAD DE DRISSA. *19 de febrero* 103
49. TELEGRAMA A V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO. *23 de febrero* 104
50. TELEGRAMA A V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO. *28 de febrero* 105
51. AL COMISARIATO DEL PUEBLO DE GUERRA. *22 de abril* 106
52. A D. I. KURSKI. *4 de mayo* 107
53. A S. G. SHAUMIÁN. *14 de mayo* 108
54. A V. D. BONCH-BRUIÉVICH. *23 de mayo* 109
55. TELEFONOGRAMA AL SOVIET DE PETROGRADO. *2 de junio* 110
56. TELEGRAMA A LA ZONA DEL CURSO INFERIOR DEL VOLGA. *8 de junio* 111
57. TELEGRAMA A J. V. STALIN Y A. G. SHLIÁPNIKOV. *10 de junio* 112
58. A G. E. ZINÓVIEV. *14 de junio* 113
59. A G. E. ZINÓVIEV. *26 de junio* 114
60. TELEGRAMA A A. M. IÚRIEV. *26 de junio* 116
61. A S. G. SHAUMIÁN. *29 de junio* 117
62. TELEGRAMA A LOS JEFES DE LOS DESTACAMENTOS DE REQUISA EN TODAS LAS LÍNEAS FERROVIARIAS. *1 de julio* 118

PÁG.

63. A TODOS LOS COMITÉS DE DISTRITO DEL PCR. A TODOS LOS SOVIETS DE DIPUTADOS DE DISTRITO, A TODOS LOS ESTADOS MAYORES DEL EJÉRCITO ROJO. *6 de julio* 120
64. TELEGRAMA A J. V. STALIN. *7 de julio* 121
65. TELEFONOGRAMA AL SOVIET DE MOSCÚ. *7 de julio* .. 122
66. TELEGRAMA AL COMISARIO IVÁNOV. *11 de julio* 123
67. A G. E. ZINÓVIEV, M. M. LASHÉVICH Y E. D. STÁSOVA, *20 de julio* 124
68. RADIOGRAMA A S. G. SHAUMIÁN. *22 de julio* 125
69. CONVERSACIÓN POR LÍNEA DIRECTA CON J. V. STALIN. *24 de julio* 126
70. A CLARA ZETKIN. *26 de julio* 127
71. A G. E. ZINÓVIEV. *27 de julio* 129
72. TELEGRAMA A S. G. SHAUMIÁN. *29 de julio* 130
73. A A. D. TSIURUPA. *5 de agosto* 131
74. TELEGRAMA A N. A. ANISÍMOV. *9 de agosto* 133
75. A G. F. FIÓDOROV. *9 de agosto* 134
76. TELEGRAMA A LA PROVINCIA DE PENZA. *9 de agosto* 136
77. TELEGRAMA A V. V. KURÁIEV. *10 de agosto* 137
78. TELEGRAMA A M. S. KÉDROV. *12 de agosto* 138
79. TELEGRAMA A E. B. BOSH. *12 de agosto* 139
80. TELEGRAMA A V. V. KURÁIEV. *12 de agosto* 140
81. TELEGRAMA A A. E. MINKIN. *14 de agosto* 141
82. TELEGRAMA A M. F. BOLDÍRIEV. *17 de agosto* 142
83. TELEGRAMA AL COMITÉ EJECUTIVO DE ZDORÓVETS, PROVINCIA DE OREL. *19 de agosto* 143
84. TELEGRAMA AL COMITÉ EJECUTIVO DE LIVNI. *20 de agosto* 144
85. TELEGRAMA AL COMITÉ EJECUTIVO PROVINCIAL DE ASTRAJÁN. *21 de agosto* 145
86. A M. S. KÉDROV. *29 de agosto* 146
87. TELEGRAMA A L. D. TROTSKI. *7 de setiembre* 147
88. TELEGRAMA A A. V. LUNACHARSKI. *18 de setiembre* 148
89. A I. A. BERZIN, V. V. VOROVSKI Y A. A. IOFFE. *20 de setiembre* 149
90. A I. M. SVERDLOV Y L. D. TROTSKI. *1 de octubre* 152
91. TELEGRAMA EN OCASIÓN DE LA TOMA DE SAMARA. *9 de octubre* 154
92. AL PRESIDIUM DEL SOVIET DE DIPUTADOS OBREROS Y MIEMBROS DEL EJÉRCITO ROJO DE MOSCÚ. *12 de octubre* 156
93. A LOS MIEMBROS DEL GRUPO "ESPARTACO". *18 de octubre* 158
94. TELEGRAMA A I. I. VATSETIS. *20 de octubre* 159
95. TELEFONOGRAMA A A. A. IOFFE. *23 de octubre* 160
96. TELEGRAMA A LOS COMITÉS EJECUTIVOS DE LAS PROVINCIAS DE OREL Y KURSK, Y A LOS COMITÉS PROVINCIALES DEL PARTIDO. *9 de noviembre* 161

PÁG.

97. TELEGRAMA A IVÁNOV, PRESIDENTE DE LA ORGANIZACIÓN DEL PC(b)R EN UNECHA. *13 de noviembre* 163
98. TELEGRAMA AL COMITÉ PROVINCIAL DEL PC(b)R DE OREL. *13 de noviembre* 165
99. TELEGRAMA A LOS UCRANIOS DE SAMARA. *17 de diciembre* 166
100. TELEFONOGRAMA A I. I. VATSETIS. *23 de diciembre* 167
101. TELEGRAMA AL SOVIET DE LAS COMUNAS DE LA REGIÓN NORTE. *25 de diciembre* 168

1919

102. TELEGRAMA A L. D. TROTSKI. *2 ó 3 de enero* 170
103. TELEGRAMA A J. V. STALIN Y F. E. DZERZHINSKI. *14 de enero* 171
104. TELEGRAMA A B. N. NIMVITSKI. *5 ó 6 de febrero* 172
105. NOTA A J. V. STALIN. *8 de marzo* 173
106. TELEGRAMA A G. I. SOKÓLNIKOV. *20 de abril* 174
107. TELEGRAMA A V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO. *22 de abril* .. 175
108. TELEGRAMA A K. A. MEJONOSHIN. *24 de abril* 176
109. A E. M. SKLIANSKI. *24 de abril* 177
110. TELEGRAMA AL COMANDANTE EN JEFE Y AL CONSEJO MILITAR REVOLUCIONARIO DEL FRENTE OCCIDENTAL. *24 de abril* 178
111. TELEGRAMA A J. G. RAKOVSKI, V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO, N. I. PODVOISKI Y L. B. KÁMENEV. *24 de abril* 179
112. TELEGRAMA A V.A. ANTÓNOV-OVSÉENKO. *25 de abril* . 180
113. TELEGRAMA A J. G. RAKOVSKI. *25 de abril* 181
114. A N. I. BUJARIN. *25 de abril* 182
115. A G. E. ZINÓVIEV. *30 de abril* 183
116. AL ESTADO MAYOR DEL 2º EJÉRCITO SOVIÉTICO UCRANIO Y A TODOS LOS CAMARADAS DE ESTE EJÉRCITO. *2 de mayo* 184
117. TELEGRAMA A J. G. RAKOVSKI, V. A. ANTÓNOV-OVSÉENKO Y A N. I. PODVOISKI. *5 de mayo* 187
118. TELEGRAMA A G. I. SOKÓLNIKOV Y A. L. KOLEGÁIEV. *6 de mayo* 188
119. TELEGRAMA A L. B. KÁMENEX. *7 de mayo* 189
120. TELEGRAMA A I. N. SMIRNOV. *12 de mayo* 190
121. TELEGRAMA A BELA KUN. *13 de mayo* 191
122. TELEGRAMA AL COMITÉ DE DEFENSA DE PETROGRADO. *13 de mayo* 192
123. TELEGRAMA A S. A. GUETSOV. *16 de mayo* 193
124. TELEGRAMA A G. I. SOKÓLNIKOV. *19 de mayo* 194
125. TELEGRAMA A J. V. STALIN. *20 de mayo* 195
126. A V. A. AVANIÉSOV. *20 de mayo* 196
127. TELEGRAMA A A. L. KOLEGÁIEV. *21 de mayo* 197
128. TELEGRAMA A J. G. RAKOVSKI Y V. I. MEZHLAUK. *26 de mayo* 198

PÁG.

129. TELEGRAMA A J. V. STALIN. *27 de mayo* 199
130. TELEGRAMA A S.I. GÚSIEV, M. M. LASHÉVICH Y K. K. IURÉNEV. *29 de mayo* 200
131. TELEGRAMA A D. I. EFRÉMOV. *30 de mayo* 201
132. TELEGRAMA A J. V. STALIN. *3 de junio* 202
133. TELEGRAMA AL CONSEJO MILITAR REVOLUCIONARIO DEL FRENTE ORIENTAL. *9 de junio* 203
134. A E. M. SKLIANSKI. *10 de junio* 204
135. TELEGRAMA A S. I. GÚSIEV Y M. M. LASHÉVICH. *11 de junio* 205
136. TELEGRAMA A O. I. SÓMOV Y D. I. EFRÉMOV. *14 de junio* 206
137. TELEGRAMA AL CONSEJO MILITAR REVOLUCIONARIO DEL FRENTE SUR. *14 de junio* 207
138. TELEGRAMA A LOS COMITÉS EJECUTIVOS DE LAS REGIONES CERCANAS A LOS FRENTES. *16 de junio* 208
139. TELEGRAMA A M. V. FRUNZE Y S. Z. ELIAVA. *16 de junio* 209
140. TELEGRAMA AL CONSEJO MILITAR REVOLUCIONARIO DEL 10º EJÉRCITO Y AL COMITÉ EJECUTIVO DE LA PROVINCIA DE TSARITSIN. *18 de junio* 210
141. A BELA KUN. *18 de junio* 211
142. TELEGRAMA A M. M. LASHÉVICH Y K. K. IURÉNEV. *20 de junio* 212
143. TELEGRAMA A J. V. STALIN. *30 de junio* 213
144. TELEGRAMA AL CONSEJO MILITAR REVOLUCIONARIO DEL FRENTE ORIENTAL. *1 de julio* 214
145. TELEGRAMA A V. V. KURÁIEV, V. A. RADUS-ZENKÓVICH, K. I. PLAKSIN. *2 de julio* 217
146. TELEGRAMA A V. A. RADUS-ZENKÓVICH. *8 de julio* 218
147. TELEGRAMA AL CONGRESO DE METALÚRGICOS DE TULA. *11 de julio* 219
148. TELEGRAMA A M. M. LASHÉVICH Y K. K. IURÉNEV. *17 de julio* 220
149. A A. M. GORKI. *18 de julio* 221
150. A A. M. GORKI. *31 de julio* 222
151. TELEGRAMA A A. P. ROZENGOLTS. *1 de agosto* 227
152. TELEGRAMA A L. D. TROTSKI. *9 de agosto* 228
153. A E. M. SKLIANSKI. *10 de agosto* 229
154. INDICACIÓN AL SECRETARIO Y NOTA A E. M. SKLIANSKI. *Fines de agosto* 230
155. A E. M. SKLIANSKI. *4 de setiembre* 231
156. TELEGRAMA AL COMITÉ REVOLUCIONARIO DE BASHKIRIA. *5 de setiembre* 232
157. A S. I. GÚSIEV. *16 de setiembre* 233
158. A E. M. SKLIANSKI. *15 de octubre* 235
159. ANOTACIÓN EN UNA CARTA DE G. K. ORDZHONIKIDZE. *No antes del 15 de octubre* 236
160. A G. N. KAMINSKI, D. P. OSKIN Y V. I. MEZHLAUK. *20 de octubre* 237
161. A V. V. VOROVSKI. *24 de octubre* 239

PÁG.

162. A G. E. ZINÓVIEV. *Después del 25 de octubre* 241
163. A A. S. ENUKIDZE. L. B. KÁMENEV Y E. D. STÁSOVA. *12 de noviembre* 242
164. A D. I. KURSKI. *No antes del 17 ni después del 23 de diciembre* 243
165. A G. M. KRZHIZHANOVSKI. *26 de diciembre* 244
166. TELEGRAMA A M. M. LITVÍNOV. *28 de diciembre* 248

1920

167. AL CONSEJO CENTRAL DE SINDICATOS DE TODA RUSIA. *16 de enero* 249
168. A A. V. LUNACHARSKI. *18 de enero* 251
169. A M. A. BONCH-BRUIÉVICH. *5 de febrero* 252
170. TELEGRAMA A J. V. STALIN. *16 de febrero* 253
171. TELEGRAMA A J. V. STALIN. *18 de febrero* 254
172. TELEGRAMA A J. V. STALIN. *20 de febrero* 255
173. TELEGRAMA A J. V. STALIN. *22 de febrero* 256
174. TELEGRAMA A L. D. TROTSKI. *27 de febrero* 257
175. TELEGRAMA A I. T. SMILGA Y G. K. ORDZHONIKIDZE. *11 de marzo* 258
176. A G. M. KRZHIZHANOVSKI. *14 de marzo* 259
177. A E. M. SKLIANSKI. *15 de marzo* 261
178. TELEGRAMA A I. T. SMILGA Y G. K. ORDZHONIKIDZE. *17 de marzo* 262
179. TELEGRAMA A G. K. ORDZHONIKIDZE Y NOTA A L. D. TROTSKI. *2 de abril* 263
180. A V. V. ADORATSKI. *6 de abril* 264
181. A V. P. MILIUTIN. *23 de abril* 265
182. A K. A. TIMIRIÁZEV. *27 de abril* 266
183. TELEGRAMA A G. K. ORDZHONIKIDZE. *4 de mayo* 269
184. A M. N. POKROVSKI. *5 de mayo* 270
185. A A. S. SERAFÍMOVICH. *21 de mayo* 271
186. A S. I. BOTIN. *4 de junio* 272
187. A D. I. KURSKI. *No antes del 4 ni después del 11 de julio* 274
188. TELEFONOGRAMA A J. V. STALIN. *12 ó 13 de julio* 275
189. TELEGRAMA A I. T. SMILGA Y J. V. STALIN. *17 de julio* 277
190. A G. V. CHICHERIN. *22 de julio* 278
191. TELEGRAMA A J. V. STALIN. *2 de agosto* 280
192. TELEGRAMA A J. V. STALIN. *4 de agosto* 281
193. TELEGRAMA A J. V. STALIN. *11 de agosto* 282
194. A N. I. BUJARIN. *Fines del verano* 283
195. A LA BIBLIOTECA DEL MUSEO RUMIÁNTSEV. *1 de setiembre* 284
196. TELEGRAMA A G. K. ORDZHONIKIDZE. *9 de setiembre* 285
197. A LOS MINEROS DE CHEREMJOVO. *15 de setiembre* 286
198. TELEGRAMA AL CONSEJO MILITAR REVOLUCIONARIO DEL 1º EJÉRCITO DE CABALLERÍA. *4 de octubre* 287
199. TELEGRAMA A M. V. FRUNZE. *16 de octubre* 288

PÁG.

200. A LOS CAMARADAS DE TULA. *20 de octubre* 289
201. AL PRESIDIUM DEL SOVIET DE DIPUTADOS DE PETROGRADO. *21 de octubre* 290
202. TELEGRAMA AL CONSEJO MILITAR REVOLUCIONARIO DEL 1º EJÉRCITO DE CABALLERÍA. *24 de octubre* 291
203. TELEGRAMA A J. V. STALIN. *29 de octubre* 292
204. A R. E. KLASSON. *2 de noviembre* 293
205. A G. M. KRZHIZHANOVSKI. *6 de noviembre* 295
206. TELEGRAMA A J. V. STALIN. *13 de noviembre* 297
207. RESPUESTA POR LÍNEA DIRECTA A J. V. STALIN. *19 ó 20 de noviembre* 298
208. A A. I. ELIZÁROVA. *Otoño* 299
209. AL CAMARADA M. N. POKROVSKI. *5 de diciembre* 300
210. A LA EDITORIAL DEL ESTADO. *11 de diciembre* 302
211. TELEGRAMA A LAS EMPRESAS QUE FABRICAN ARADOS ELÉCTRICOS. *31 de diciembre* 304
212. A G. M. KRZHIZHANOVSKI. *Fines de diciembre* 305
213. A G. M. KRZHIZHANOVSKI. *Diciembre* 307

1921

214. A LA ORGANIZACIÓN DEL PC(b)R DEL SUBDISTRITO DE BAKURI. *21 de enero* 309
215. A N. P. GORBUNOV. *26 de enero* 311
216. A E. M. SKLIANSKI. *6 de febrero* 312
217. A G. M. KRZHIZHANOVSKI *19 de febrero* 313
218. A G. M. KRZHIZHANOVSKI. *25 de febrero* 315
219. A G. M. KRZHIZHANOVSKI. *Después del 5 de abril* 318
220. A A. V. LUNACHARSKI, M. N. NOKROVSKI Y E. A. LITKENS. *8 de abril* 320
221. TELEGRAMA A G. E. ORDZHONIKIDZE. *9 de abril* 321
222. A A. V. LUNACHARSKI. *9 de abril* 322
223. A G. M. KRZHIZHANOVSKI. *12 de abril* 324
224. A G. M. KRZHIZHANOVSKI. *13 de abril* 326
225. A E. A. LITKENS. *6 de mayo* 327
226. A LA REDACCIÓN DE *PRAVDA* Y A LA REDACCIÓN DE *IZVESTIA*. *9 de mayo* 328
227. A M. F. SÓKOLOV. *16 de mayo* 329
228. A E. A. LITKENS. *19 de mayo* 334
229. A G. M. KRZHIZHANOVSKI. *25 de mayo* 335
230. A G. M. KRZHIZHANOVSKI. *26 de mayo* 337
231. A I. T. SMILGA. *27 de mayo* 339
232. TELEGRAMA A F. E. DZERZHINSKI. *27 de mayo* 340
233. TELEGRAMA AL CONSEJO ECONÓMICO REGIONAL, AL CONSEJO DE SINDICATOS Y AL COMITÉ EJECUTIVO DE PETROGRADO. *27 de mayo* 341
234. A M. P. PÁVLOVICH. *31 de mayo* 342
235. A E. A. LITKENS. *Fines de mayo* 344
236. A V. A. AVANIÉSOV. *1 de junio* 345

PÁG.

237. A I. M. GUBKIN. *3 de junio* 346
238. A G. M. KRZHIZHANOVSKI. *5 de junio* 348
239. TELEGRAMA A G. K. ORDZHONIKIDZE. *4 de julio* 350
240. A N. P. BRIUJÁNOV. *10 de julio* 351
241. TELEFONOGRAMA A G. K. ORDZHONIKIDZE. *17 de julio* 353
242. RESPUESTAS A LA CARTA DE S. G. SAID-GALIEV. *20 de julio* 354
243. A A. A. KOBOSTÉLEV. *26 de julio* 356
244. A L. M. JINCHUK. *29 de julio* 358
245. TELEFONOGRAMA AL PRESIDENTE DE LA COMUNA DE LA PROVINCIA DE MOSCÚ. *30 de julio* 360
246. A V. V. ADORATSKI. *2 de agosto* 361
247. A V. A. SMOLIÁNINOV. *5 de agosto* 363
248. AL COMISARIATO DEL PUEBLO DE AGRICULTURA Y A LA EDITORIAL DEL ESTADO. *7 de agosto* 364
249. A G. I. SAFÁROV. *7 de agosto* 365
250. CARTA A P. I. POPOV E INDICACIÓN AL SECRETARIO. *16 de agosto* 366
251. CARTA A P. I. POPOV E INDICACIÓN AL SECRETARIO. *1 de setiembre* 369
252. CARTA A V. S. DOVGALEVSKI E INDICACIÓN AL SECRETARIO. *2 de setiembre* 372
253. A N. P. GORBUNOV. *3 de setiembre* 374
254. CARTA A D. I. KURSKI E INDICACIÓN AL SECRETARIO. *3 de setiembre* 377
255. A A. S. KISELIOV. *15 de setiembre* 379
256. A I. K. EZHOV. *27 de setiembre* 380
257. A G. I. KRUMIN. *7 de octubre* 383
258. A N. P. GORBUNOV. *13 de octubre* 384
259. A SIDNEY HILLMAN. *13 de octubre* 385
260. A V. A. AVANIÉSOV. *15 de octubre* 387
261. A N. A. SEMASHKO. *24 de octubre* 389
262. A D. I. KURSKI. *25 de octubre* 391
263. A G. M. KRZHIZHANOVSKI. *16 de noviembre* 392
264. TELEGRAMA A N. N. NARIMÁNOV. *Entre el 17 y el 21 de noviembre* 393
265. A A. S. ENUKIDZE. *Noviembre* 394
266. A A. V. AVANIÉSOV, D. I. KURSKI Y A. D. TSIURUPA. *13 de diciembre* 395
267. A P. A. BOGDÁNOV. *23 de diciembre* 396
268. A L. A. FÓTIEVA. *28 de diciembre* 399

1922

269. A D. I. KURSKI. *17 de enero* 400
270. A V. A. KARPINSKI. *26 de enero* 402
271. A G. M. KRZHIZHANOVSKI. *28 de enero* 403
272. A G. I. SOKÓLNIKOV. *1 de febrero* 405
273. A G. I. SOKÓLNIKOV. *15 de febrero* 406

PÁG.

274. A D. I. KURSKI. *20 de febrero* 408
275. A G. I. SOKÓLNIKOV. *22 de febrero* 409
276. A A. L. SHEINMAN. *28 de febrero* 411
277. CARTA A V. A. TIJOMÍROV E INDICACIÓN AL SECRETARIO. *1 de marzo* 413
278. A I. I. SKVORTSOV-STEPÁNOV. *19 de marzo* 415
279. A D. I. KURSKI. *31 de marzo* 416
280. A G. M. KRZHIZHANOVSKI. *6 de abril* 418
281. A N. OSINSKI. *12 de abril* 419
282. A J. V. STALIN, PARA EL BURÓ POLÍTICO DEL CC DEL PC(b)R. *15 de abril* 421
283. TELEGRAMA A LOS OBREROS E INGENIEROS DE LAS EXPLOTACIONES PETROLERAS DE SURAJÁN. *28 de abril* 423
284. A LOS MIEMBROS DE LA DIRECCIÓN DEL COMISARIATO DEL PUEBLO DE LA INSPECCIÓN OBRERA Y CAMPESINA. *21 de agosto* 424
285. A V. A. AVANIÉSOV. *1 de setiembre* 426
286. A L. M. JINCHUK. *12 de setiembre* 428
287. A L. M. JINCHUK. *No antes del 18 de setiembre* 429
288. A N. I. BUARIN. *27 de setiembre* 430
289. A I. I. SKVORTSOV-STEPÁNOV. *15 de noviembre* 431
NOTAS 433

ILUSTRACIONES

Carta de V. I. Lenin a N. I. Podvoiski o V. A. Antónov-Ovséenko. 26 de noviembre (9 de diciembre) de 1917 91
Primera página de la carta de V. I. Lenin *Al Estado Mayor del 2º Ejército Soviético Ucranio y a todos los camaradas de este ejército*. 2 de mayo de 1919 185
Manuscrito del telegrama de V. I. Lenin al Consejo Militar Revolucionario del frente oriental. 1 de julio de 1919 215
Manuscrito de la carta de V. I. Lenin a G. M. Krzhizhanovski. 26 de diciembre de 1919 245
Manuscrito de la carta de V. I. Lenin a K. A. Timiriázev. 27 de abril de 1920 267
Carta de V. I. Lenin a M. N. Pokrovski. 5 de diciembre de 1920 301
Primera página de la carta de V. I. Lenin a M. F. Sókolov. 16 de mayo de 1921 331

El tomo XL comprende la correspondencia escrita por Lenin entre enero de 1917 y noviembre de 1922.

Son cartas, telegramas, notas y otros documentos escritos durante la realización de la Gran Revolución Socialista de Octubre y durante los primeros cinco años de poder soviético.

Con el establecimiento del poder soviético comienza una nueva etapa en la vida y la actividad de Lenin. Es quien encabeza la lucha de los trabajadores del país de los soviets por la solución de las tareas históricas de la dictadura del proletariado, por la construcción de la sociedad socialista. La correspondencia de Lenin de este período muestra claramente su extraordinaria y polifacética actividad práctica y organizativa como dirigente del partido comunista y jefe del gobierno soviético. Ocupan el centro de su atención las tareas creadoras de la revolución socialista.

Las cartas y telegramas de los años 1918-1920 contienen directivas formuladas por Lenin sobre problemas de la defensa del país, las operaciones militares del Ejército Rojo y la consolidación de la retaguardia soviética.

En varias cartas critica rigurosamente la labor del Consejo Militar Revolucionario. Estas cartas, así como los telegramas a los Consejos Militares de diversos frentes y ejércitos, revelan las sospechosas actividades de los trotskistas que habían logrado ocupar altos puestos militares y estaban intentando frustrar los éxitos del Ejército Rojo y hacer más difícil la lucha del pueblo soviético contra los invasores extranjeros y los guardias blancos.

En las cartas correspondientes a los años 1921-1922 Lenin dedica mucho espacio al fortalecimiento del Estado soviético, a la planificación económica y a la electrificación del país.

EDICIONES DE CULTURA POPUL

